

Pfaff

Mauser Spezial 51

Mauser Spezial 53

Mauser Spezial 55

Mauser Spezial 54



MAUSER SPEZIAL 51

53

55

MAUSER SPEZIAL 54

(siehe Anhang . see appendix
voir annexe · véase anexo)

Bestandteileliste

List of spare parts

Liste de pièces détachées

Lista de piezas de repuesto

Die Inhaltsübersicht auf Seite 3 gibt einen Überblick über die Aufgliederung der Liste.
Die Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
Die gestrichelten Abbildungen zeigen, wo die daneben abgebildeten Teile hingehören.
Die Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
Nähwerkzeuge und Apparate sind der Unterklassen-Ausstattung zu entnehmen (siehe Anhang).
Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (□; 0; 3 usw.) sind in Register „0“ zusammengefaßt und erläutert.
Das Erstellungsdatum ist auf den einzelnen Seiten oben rechts angegeben. Bei Austausch bitte Datum beachten.
Konstruktionsänderungen vorbehalten.

For the various sections of this catalogue, please refer to the "Contents" on page 3.
The parts are illustrated as they belong together in the machine.
The dashed illustrations show where the adjacent parts belong.
The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
For sewing parts and attachments please refer to the subclass listing (see appendix).
The reference keys (□; 0; 3 etc.) used on the illustration pages are compiled and explained in section "0".
The date of preparation of the individual pages is indicated in the upper right-hand corner. Please note the new date on revised sheets.
Subject to alterations in design.

La table des matières, page 3, donne un aperçu de la subdivision de la liste.
Les pièces figurent sur l'illustration comme elles vont ensemble.
Les figures en tirets montrent le lieu de montage des pièces figurant à côté.
Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe.
Pour les organes de couture et les appareils, veuillez vous référer à la fiche équipement de sous-classes (voir en annexe).
Les symboles (□; 0; 3 etc.) utilisés sur les pages illustrées sont regroupés et expliqués au registre „0”.
La date de parution des différentes planches est indiquée dans l'angle supérieur droit. Veiller à toujours n'utiliser que les planches les plus récentes.
Sous réserve de modifications.

En la página 3, bajo el título "contenido", puede verse un resumen de la división de la "lista de piezas".
Las piezas están ilustradas conforme se hallan montadas en la máquina.
Las figuras a base de líneas entrecortadas muestran dónde y cómo van montadas las piezas ilustradas al lado.
Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
Para los órganos de costura y aparatos, véase la „Composición de las subclases" (en el anexo).
Los símbolos clave (□; 0; 3, etc.) utilizados en las páginas ilustradas se hallan recopilados y explicados en el registro „0”.
La fecha en que cada una de las páginas ha sido editada se halla indicada en la esquina derecha superior. Al reemplazar unas hojas por otras se ruega tener en cuenta la fecha.
Salvo modificaciones técnicas.

Register Section Registre Registro		Seite Page Página
0	Erläuterungen Explanations Légende Explicaciones	12 14 16 18
	MAUSER SPEZIAL 53-23100-01; 53-23100-02	
1.1	Drückerfußlüftung, Nadelfaden-Spannungslüftung, Nadelfadenführungen Presser foot lifting mechanism, needle thread tension release, needle-thread guides Mécanisme relève-pied, mécanisme débraye-tension, guide-fil d'aiguille Mecanismo alzaprensatelas, mecanismo de la suspensión de la tensión, guiahilos de la aguja	20
1.2	Haupt- und Nadelantrieb Main and needle drives Mécanisme de commande principal et des aiguilles Mecanismo de accionamiento principal y de las agujas	22
1.3	Einfach-Transporteinrichtung Plain feed mechanism Mécanisme de la griffe simple Mecanismo del arrastre normal	24
1.4	Greiferantrieb (Längs- und Querbewegung), Greiferfadenspannung, Greiferfadenführungen Looper drive (lengthwise and crosswise motions), looper thread tension, looper thread guides Commande des mouvements axial et transversal du boucleur, tension du fil de boucleur, guide-fil de boucleur Mecanismo para el movimiento axial y transversal del garfio, tensahilos del garfio, guiahilos del garfio	26
1.5	Gehäuse Machine housing Corps de machine Cárter	28
1.6	Schmierung Lubrication system Système de lubrification Sistema de lubricación	30
1.7	Zubehör Accessory Accessoires Accesorios	31

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Register Section Registre Registro		Seite Page Página
8	Motorschuttschalter Motor overload trip Contacteur-disjoncteur Interruptor de seguridad (Guardamotor)	76
9	Netzsteckdosen Power sockets Prises secteur Caja de enchufe de la red	78
10	Garnrollenständer Reel stands Porte-bobines Portacarretes	80
11	Riemenschutz, Motorbefestigung, Befestigungsschellen, Magnet, Zugstange oder Kette zum Motor Belt guard, motor mounting set, mounting clips, solenoid, connecting rod or chain for motor. Protège-courroie, pièces à monter le moteur, colliers de fixation, électro-aimant, tirant ou chaîne de commande du moteur Guardacorreas, fijación del motor, abrazaderas de sujeción, imán, barra o cadena de mando para el motor	82
12	Nadelpositionier-Einrichtung Automatic needle positioner Dispositif de positionnement des aiguilles Dispositivo para posicionar la aguja	83
13	Nadelkühlung Needle cooling device Refroidisseur-aiguille Refrigerador de la aguja	84
14	Nadelkühlung Needle cooling device Refroidisseur-aiguille Refrigerador de la aguja	86
15	Absaugeinrichtung Vacuum waste disposal unit Dispositif d'aspiration Dispositivo de aspiración	88

[illegible]

00-000 000-00

Hauptgruppenteil, bestehend aus: Gruppenteilen oder
Gruppenteilen und Einzelteilen oder
Gruppenteilen, Einzelteilen und Einzelteilen mit Ergänzung.
(Siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)

00-000 000-00

Gruppenteil, bestehend aus: Einzelteilen oder
Einzelteilen und Einzelteilen mit Ergänzung.
(Siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)

00-000 000-00

Einzelteil mit Ergänzung (siehe Einrahmungen auf den Bildseiten)
z.B. Stellring mit Schrauben, Nadelstange mit Befestigungsschraube zur Nadel, usw.

00-000 000-00

Einzelteil

☐

Teilenummer siehe separate Unterklassen-Ausstattung.

☐

Unterklassenzugehörigkeit siehe separate Unterklassen-Ausstattung

☐

Für Klassen 53-35 303-..., Sechskantschraube Nr. 96-700 109-15 entfernen und durch Gewindestift
Nr. 11-341 902-15 ersetzen.

☐

Geklebt

☐

Nadelstärke und Spitzenform bei Bestellung angeben.

☐

Nadelabstand

☐

Zubehör

☐

Transportrolle aus Stahl, verzahnt (siehe auch Ausführungen Seite 72).

☐

Transportrolle mit Kunststoffbelag, verzahnt.

☐

Transportrolle aus Stahl, gekordelt (siehe auch Ausführungen Seite 70).

☐

Eingeklammerte Zahl = Länge in mm, bei Bestellung angeben.

☐

Eingeklammerte Zahl = Zahntiefe in mm.

☐

Sonderbestellung

☐

Frühere Ausführung, im Ersatzfall wieder bestellen.

☐

Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 96-706 283-92 (siehe Seite 22); 96-707 974-91 und
96-707 978-05 (siehe Seite 22).

☐

Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 96-711 692-47.

☐Frühere Ausführung, ersetzt durch Nr. 96-707 055-91.☐

Einzeln nicht austauschbar, im Ersatzfall vollständiges Aggregat (eingerahmte Teile) bestellen, oder zur
Reparatur einsenden.

☐

Einzeln nicht lieferbar.

☐

Beim Einbau dieses Teils wird für die Paßgenauigkeit zum Anschlußteil keine Garantie
übernommen; zweckmäßig vollständiges Aggregat bestellen.

☐

Beim Einbau dieses Teils ist Nacharbeit erforderlich.

- 40/1** Füllen mit Shell-Tellus C22, Bestellnummer siehe Seite 110.
- 90/1** Für Wechselstrom
- 90/2** Für Drehstrom
- 90/3** Zur Motorbefestigung
- 90/5** Zum Anschluß von Positionsgeber Quick B/T an Steuerkasten mit 4-poliger Buchse.
- 90/6** Zum Anschluß von Positionsgeber Quick B/K an Steuerkasten mit 7-poliger Buchse.
- 90/9** Für Motoren mit 8-stelliger Typen-Nummer.
- 90/13** Zum Motor
- 90/14** Für vier Fäden
- 90/15** Für sechs Fäden
- 90/16** Verwendung bei kleiner Bundweite.
- 90/17** Mit Quick-Elektronik-Stop-Motor NDK 880.
- 90/19** Für Dreinadelmaschinen Nr. 96-711 578-05 1 x mitbestellen.
- 94/1** Nr. 14-656 052-14 = Lagernadel 0 - 2
Nr. 14-656 052-24 = Lagernadel 2 - 4 — wahlweise
Nr. 14-656 052-34 = Lagernadel 4 - 6
Stückzahl der Lagernadeln = 28
- 94/3** Bei Bestellung angeben: Kabel zu Nr. 91-095 829-91.
- 94/4** Bei Bestellung angeben: Kabel zu Nr. 96-780 144-91.
- 94/5** Bei Bestellung angeben: Kabel zu Nr. 96-780 152-91.
- 96** Länge angeben
- 96/4** Schlauch mit 4 mm Innendurchmesser, bei Bestellung Länge angeben.

00-000 000-00

Assembly consisting of: sub-assemblies or
sub-assemblies and component parts or
sub-assemblies, component parts and component plus complementary
parts.
(See the framed-in sections on the illustration pages).

00-000 000-00

Sub-assembly, consisting of: component parts or
component parts and component plus complementary parts.
(See the framed-in sections on the illustration pages).

00-000 000-00

Component part with complementary parts (see the framed-in sections on the illustration
pages), e.g. collar with screws, needle bar with needle set screw, etc.

00-000 000-00

Component part

☐

For part number see subclass listing.

☐

To determine subclass see subclass listing.

☐

For Cl. 53-35 303-..., remove hexagon screw No. 96-700 109-15 and replace by headless screw
No. 11-341 902-15.

☐

Part cemented

☐

Needle size and style of point to be stated on order.

☐

Needle gauge

☐

Included in accessories

☐

Puller roller, steel, toothed (see also versions on page 72).

☐

Puller roller, plastic-coated, toothed.

☐

Puller roller, steel, knurled (see also versions on page 70).

☐

Number in parentheses = length in mm, to be stated on order.

☐

Number in parentheses = tooth depth in mm.

☐

On special order

☐

Earlier version, to be re-ordered for replacement purposes.

☐

Earlier version, replaced by Nos. 96-706 283-92 (see page 22), 96-707 974-91 and
96-707 978-05 (see page 22).

☐

Earlier version, replaced by No. 96-711 692-47.

☐

Earlier version, replaced by No. 96-707 055-91.

☐

Cannot be exchanged singly; if defective, order complete assembly (boxed-in parts) or return same for
repair.

☐

Cannot be supplied singly.

☐

For the fitting of this part no guarantee is accepted for accuracy of tolerance with the
corresponding part. It is advisable to order a complete assembly.

☐

For the fitting of this part rework is required. Corresponding part.

- 40/1** Top up with Shell-Tellus C 22, Ordering No. see page 110.
- 90/1** For single-phase A.C.
- 90/2** For three-phase A.C.
- 90/3** For motor fitting.
- 90/5** For connecting Quick synchronizer B/T to control box, with 4-pin plug.
- 90/6** For connecting Quick synchronizer B/K to control box, with 7-pin plug.
- 90/9** For motors with 8-digit model number.
- 90/13** For motor
- 90/14** For four threads.
- 90/15** For six threads.
- 90/16** Used for small waist sizes.
- 90/17** With Quick-Electronic Stop motor NDK 880.
- 90/19** For three-needle machines order 1 ea. of No. 96-711 578-05.
- 94/1** No. 14-656 052-14 = bearing needle 0 - 2
 No. 14-656 052-24 = bearing needle 2 - 4 — optional
 No. 14-656 052-34 = bearing needle 4 - 6
 Number of bearing needles = 28
- 94/3** To be specified on order: Lead for No. 91-095 829-91.
- 94/4** To be specified on order: Lead for No. 96-780 144-91.
- 94/5** To be specified on order: Lead for No. 96-780 152-91.
- 96** State length
- 96/4** Tube with 4 mm inside dia.; length to be stated on order.

00-000 000-00

Groupe principal de pièces, comprenant: des groupes de pièces ou des groupes de pièces et des pièces détachées ou des groupes de pièces, des pièces détachées et des pièces détachées avec des pièces complémentaires
(Voir parties encadrées sur illustrations).

00-000 000-00

Groupe de pièces, comprenant: des pièces détachées ou des pièces détachées et des pièces détachées avec pièces complémentaires
(Voir parties encadrées sur illustrations).

00-000 000-00

Pièce détachée avec pièces complémentaires (Voir parties encadrées sur illustrations).
Par exemple, bague avec vis, barre à aiguille avec vis de fixation d'aiguille, etc.

00-000 000-00

Pièce détachée

□

Pour le numéro de la pièce, voir équipement de sous-classes.

0

Appartenance de sous-classe, voir équipement de sous-classes.

0/1

Pour les cl. 53-35 303-..., enlever la vis six pans n° 96-700 109-15 et la remplacer par la vis sans tête n° 11-341 902-15.

3

Pièce collée

6

Préciser la grosseur de l'aiguille et la forme de la pointe à la commande.

10

Ecartement des aiguilles.

22

Joint aux accessoires.

24/1

Rouleau d'entraînement denté, en acier (voir aussi exécutions, page 72).

24/2

Rouleau d'entraînement revêtu de plastique, à denture.

24/3

Rouleau d'entraînement moleté, en acier (voir aussi exécutions, page 70).

27/5

Chiffre entre parenthèses = longueur en mm, à préciser à la commande.

27/10

Nombre entre parenthèses = profondeur des dents en mm.

28/1

Commande spéciale

30

Ancienne version, à commander à nouveau pour échange.

30/1

Ancien modèle remplacé par le n° 96-706 283-92 (voir page 22); n° 96-707 974-91 et n° 96-707 978-05 (voir page 22).

30/2

Ancienne version, remplacée par n° 96-711 692-47.

30/3Ancienne version, remplacée par n° **96-707 055-91**.**31**

Pièces seules non interchangeables, si nécessaire, commander élément complet (encadré) ou le renvoyer pour réparation.

31/1

N'est pas livrable séparément.

32

Aucune garantie ne pourra être assurée quant à la précision d'ajustage de cette pièce avec la pièce correspondante; il est indiqué de commander un mécanisme complet.

32/1

Retouches nécessaires au montage.

- 40/1** Remplir de Shell-Tellus C22, n° de commande voir page 110.
- 90/1** Pour du courant alternatif.
- 90/2** Pour du courant triphasé.
- 90/3** Pour la fixation du moteur.
- 90/5** Pour raccorder le synchronisateur Qick B/T sur la boîte de contrôle avec prise à 4 pôles.
- 90/6** Pour raccorder le synchronisateur Qick B/K sur la boîte de contrôle avec prise à 7 pôles.
- 90/9** Pour moteurs avec numéro de modèle à 8 chiffres.
- 90/13** Pour moteur
- 90/14** Pour quatre fils
- 90/15** Pour six fils
- 90/16** A utiliser p. les ceintures de petite taille.
- 90/17** Avec moteur Quick-Stop électronique NDK 880.
- 90/19** Pour machines à trois aiguilles commander une fois: n° 96-711 578-05.
- 94/1**

n° 14-656 052-14 = aiguille de palier 0 - 2	} au choix
n° 14-656 052-24 = aiguille de palier 2 - 4	
n° 14-656 052-34 = aiguille de palier 4 - 6	

Nombre d'aiguilles = 28
- 94/3** Indiquer à la commande: Câble p. n° 91-095 829-91.
- 94/4** Indiquer à la commande: Câble p. n° 96-780 144-91.
- 94/5** Indiquer à la commande: Câble p. n° 96-780 152-91.
- 96** Préciser la longueur
- 96/4** Flexible d'un diamètre intérieur de 4 mm; préciser la longueur.

00-000 000-00

Grupo principal de piezas, compuesto de: subgrupo de piezas o subgrupo de piezas y piezas individuales o subgrupo de piezas, piezas individuales y piezas complementarias (véanse los recuadros en las páginas ilustradas).

00-000 000-00

Subgrupo de piezas, compuesto de: piezas individuales o piezas individuales y piezas complementarias (véanse los recuadros en las páginas ilustradas).

00-000 000-00

Pieza individual con pieza complementaria (véanse los recuadros en las páginas ilustradas). Por ejemplo: anillo de ajuste con tornillo, barra de aguja con tornillo de fijación para la aguja, etc.

00-000 000-00

Pieza individual

☐

Para el N° de pieza véase „Dotación de subclases”.

☐ 0

Para saber a qué subclase pertenece, véase „Dotación de subclases”.

☐ 0/1

Para las clases 53-35 303-..., quítese el tornillo hexagonal N° 96-700 109-15 y sustitúyase por el tornillo prisionero N° 11-341 902-15.

☐ 3

Pieza pegada

☐ 6

Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.

☐ 10

Distancia entre agujas

☐ 22

Incluido en los accesorios

☐ 24/1

Rodillo transportador de acero, dentado (véanse también los tipos, pág. 72).

☐ 24/2

Rodillo transportador revestido de plástico.

☐ 24/3

Rodillo transportador de acero, con moleteado diagonal (véanse también los tipos, pág. 70).

☐ 27/5

El número entre paréntesis indica la largura en mm. Indíquese en los pedidos.

☐ 27/10

Cifra entre paréntesis = profundidad de los dientes en mm.

☐ 28/1

Pedido especial

☐ 30

Tipo anterior, en caso de sustitución pidase de nuevo.

☐ 30/1

Tipo anterior, se sustituye por los N°s 96-706 283-92 (véase pág. 22); 96-707 974-91 y 96-707 978-05 (véase pág. 22).

☐ 30/2

Tipo anterior, se sustituye por el N° 96-711 692-47.

☐ 30/3

Tipo anterior, se sustituye por el N° 96-707 055-91.

☐ 31

No es recambiable individualmente, en caso de sustitución pidase el agregado completo (pieza enmarcada), o envíese para reparación.

☐ 31/1

No puede suministrarse por separado.

☐ 32

Al montar esta pieza no se asume garantía alguna en cuanto a la tolerancia y precisión de ajuste respecto a la pieza correspondiente; por esta razón se recomienda pedir el grupo completo.

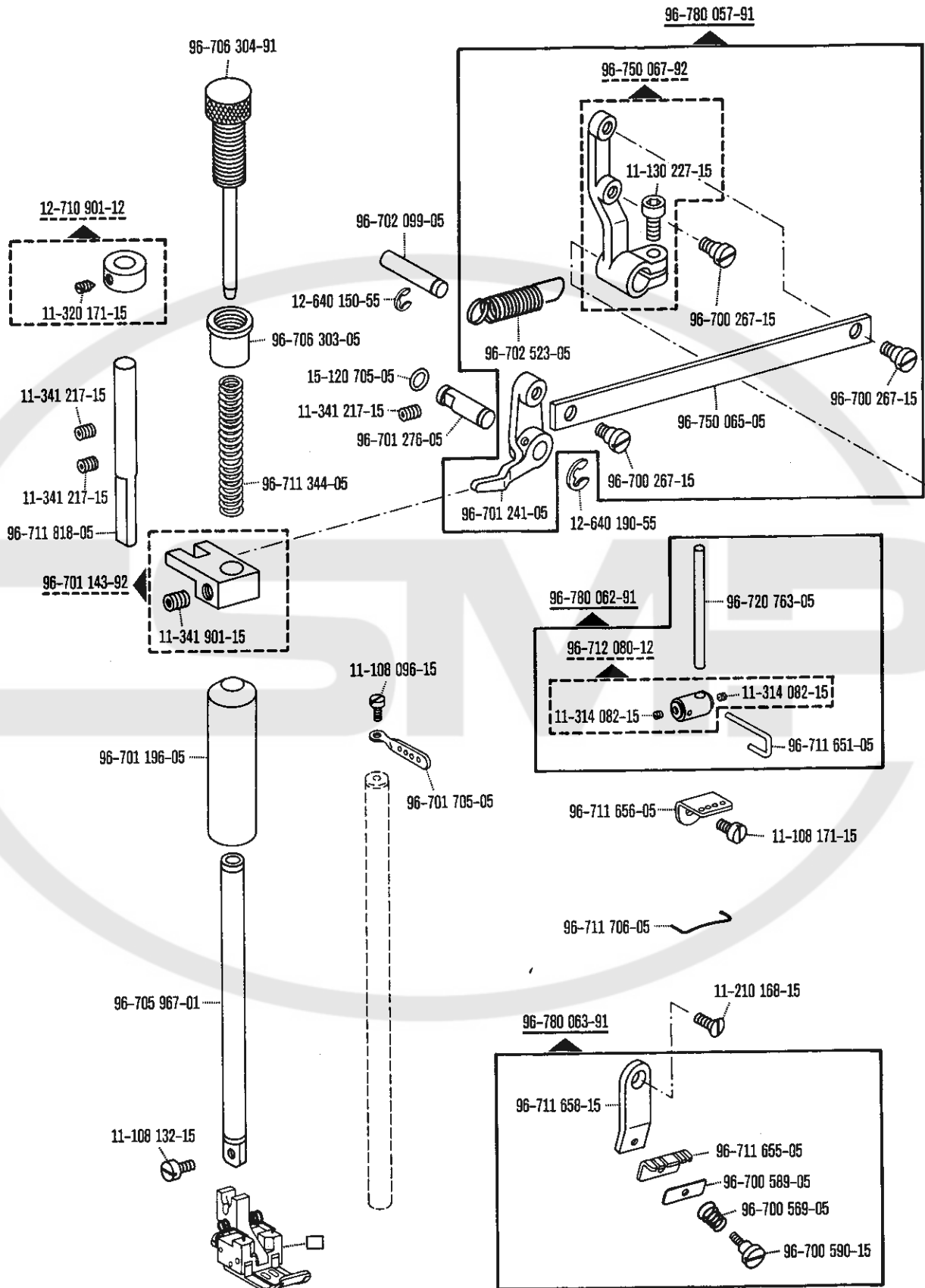
☐ 32/1

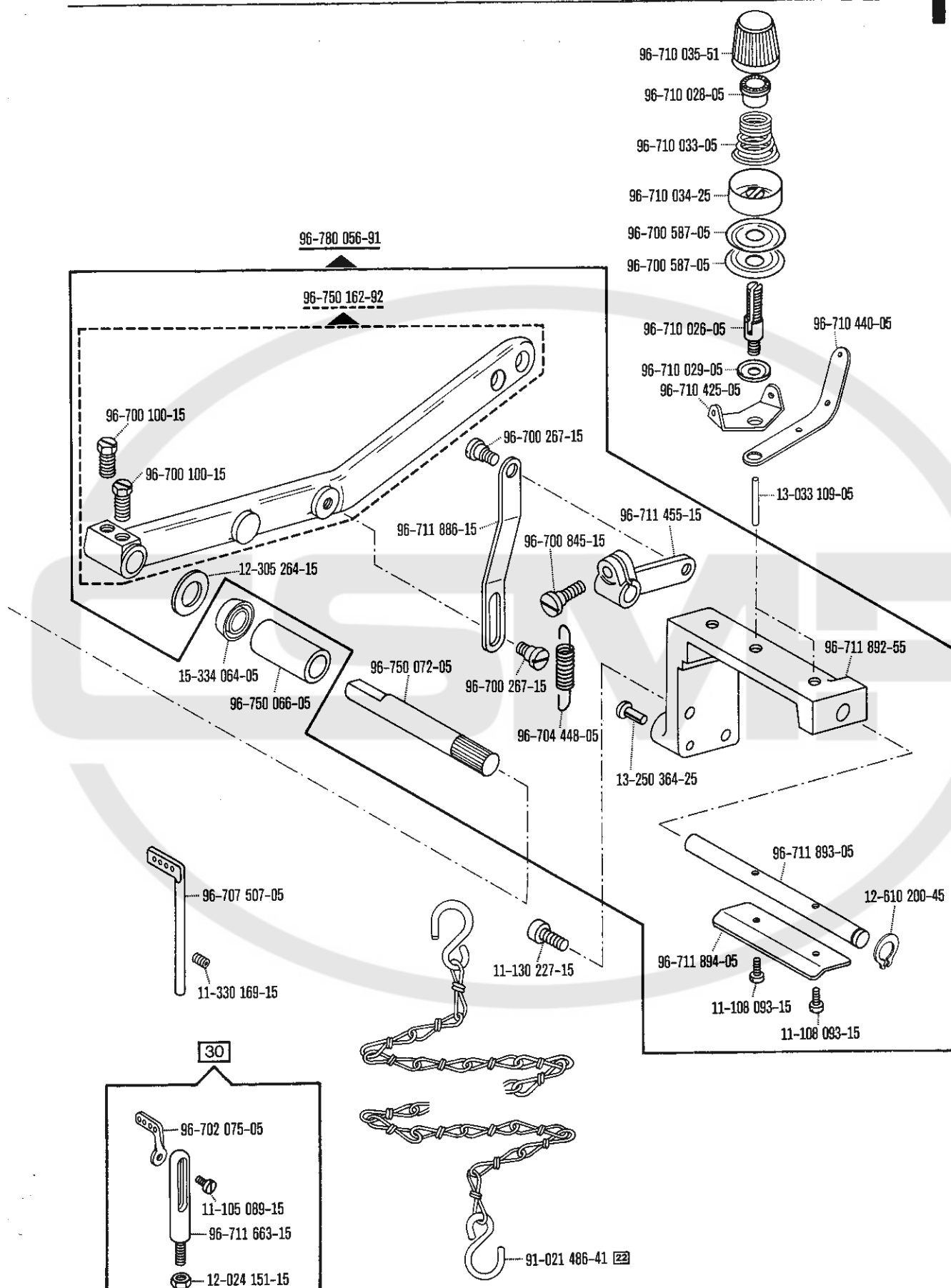
Al montar esta pieza hay que retocarla antes.

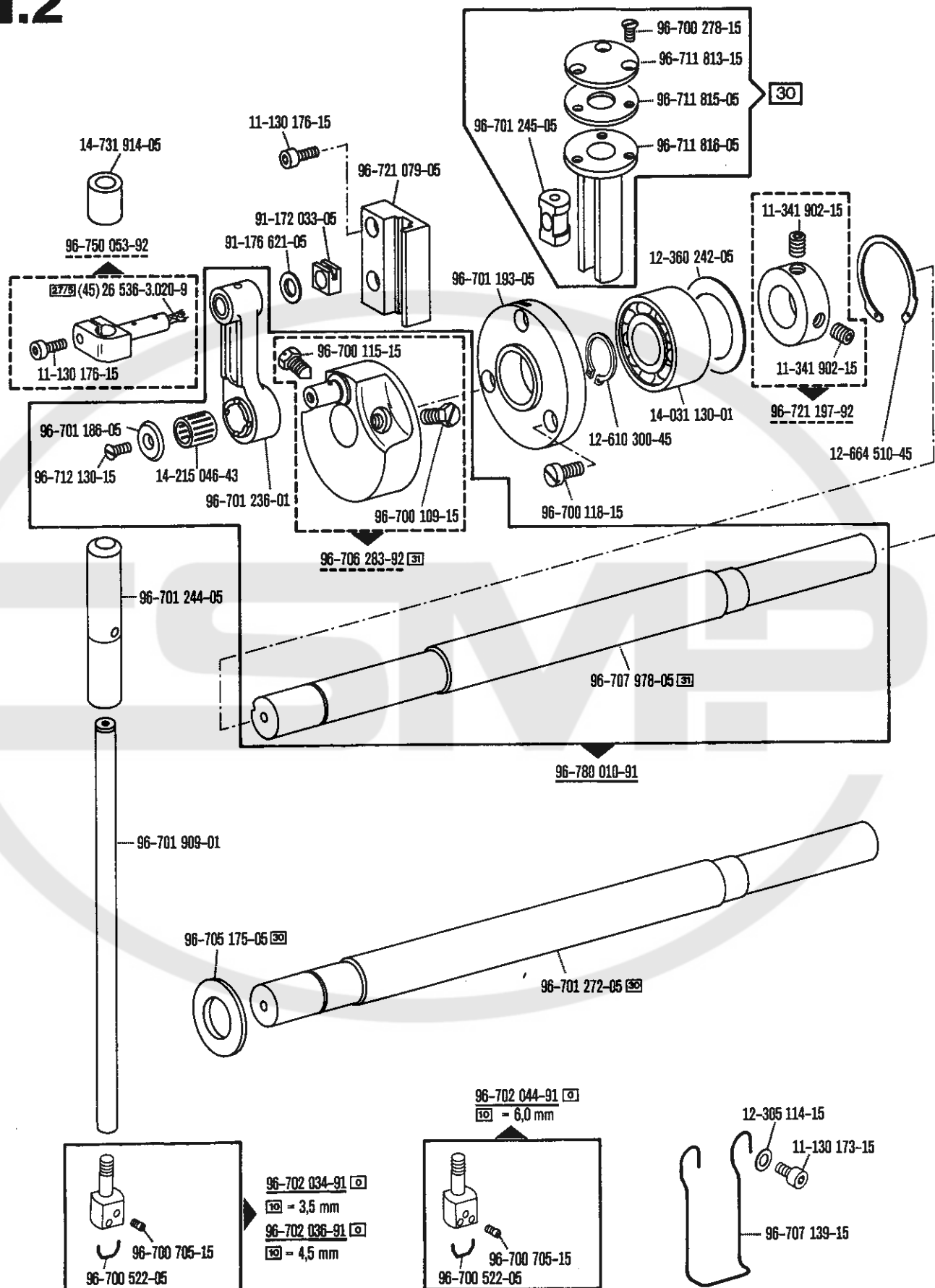
- 40/1** Rellénese con Shell-Tellus C22, para el N° de pedido véase la pág. 110.
- 90/1** Para corriente alterna.
- 90/2** Para corriente trifásica.
- 90/3** Para fijación del motor.
- 90/5** Para conectar el posicionador Quick B/T a la caja de mandos con enchufe de 4 polos.
- 90/6** Para conectar el posicionador Quick B/K a la caja de mandos con enchufe de 7 polos.
- 90/9** Para motores con referencia de modelo 8 cifras.
- 90/13** Para el motor.
- 90/14** Para cuatro hilos.
- 90/15** Para seis hilos.
- 90/16** Es utilizable para cinturas de poco perímetro.
- 90/17** Con motor stop electrónico Quick NDK 880.
- 90/19** Para máquinas de tres agujas pidase adicionalmente, una vez, el N° 96-711 578-05.
- 94/1**

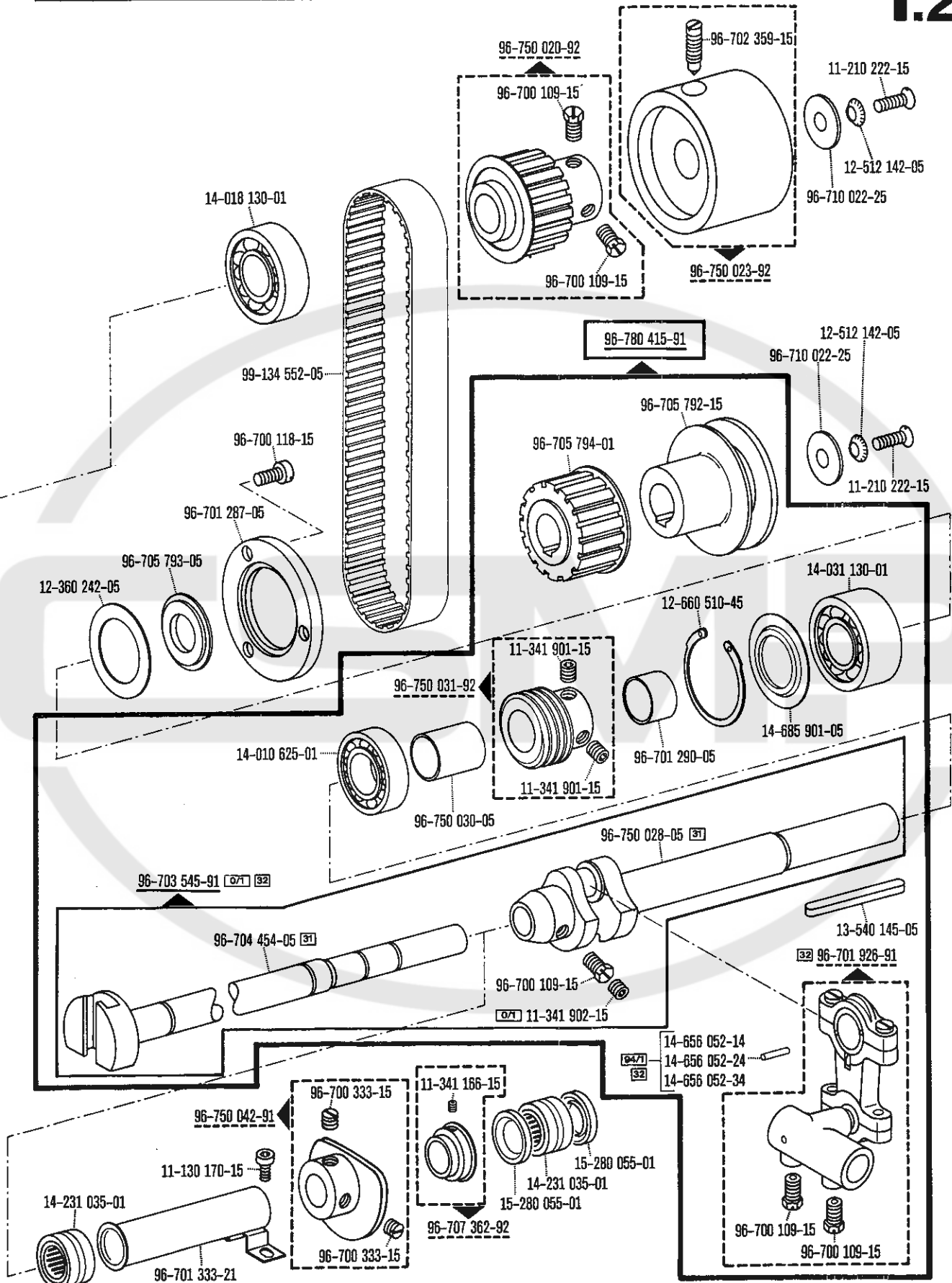
N° 14-656 052-14 = aguja del cojinete 0 - 2	— opcional
N° 14-656 052-24 = aguja del cojinete 2 - 4	
N° 14-656 052-34 = aguja del cojinete 4 - 6	

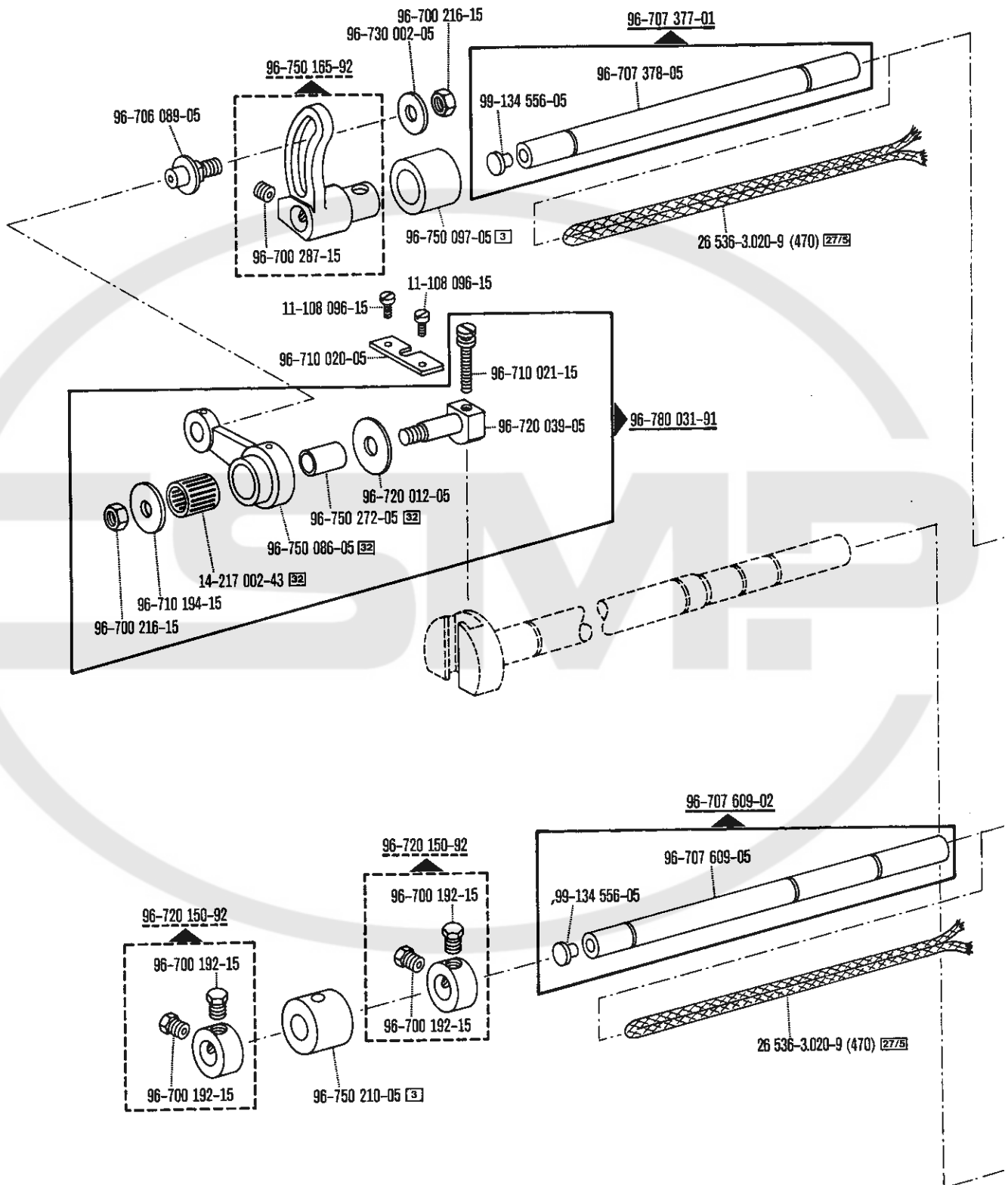
Número de agujas del cojinete = 28
- 94/3** Indíquese en los pedidos: cable para N° 91-095 829-91.
- 94/4** Indíquese en los pedidos: cable para N° 96-780 144-91.
- 94/5** Indíquese en los pedidos: cable para N° 96-780 152-91.
- 96** Indíquese la largura.
- 96/4** Tubo flexible de 4 mm de diámetro interior; indíquese la largura en los pedidos.

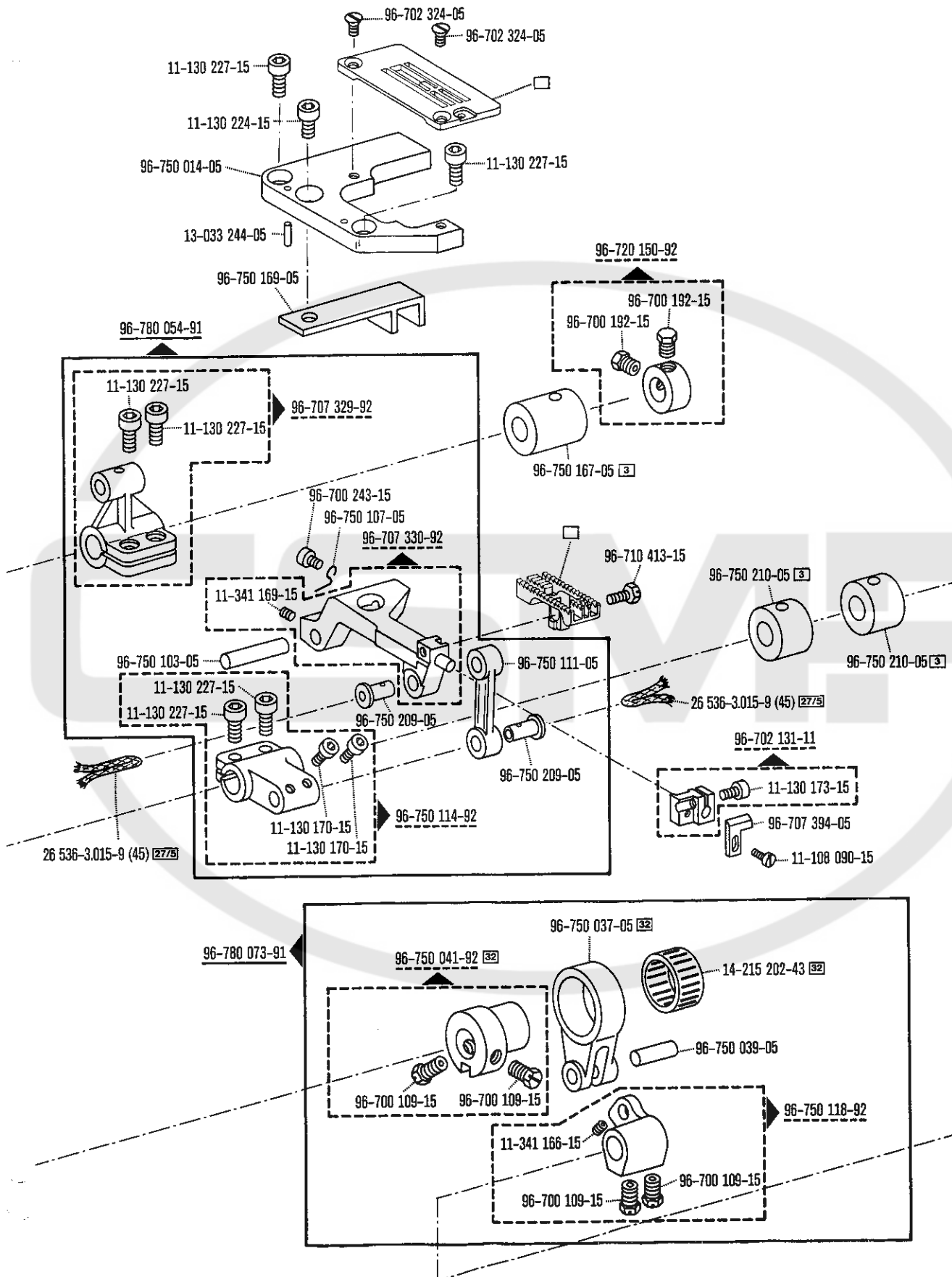


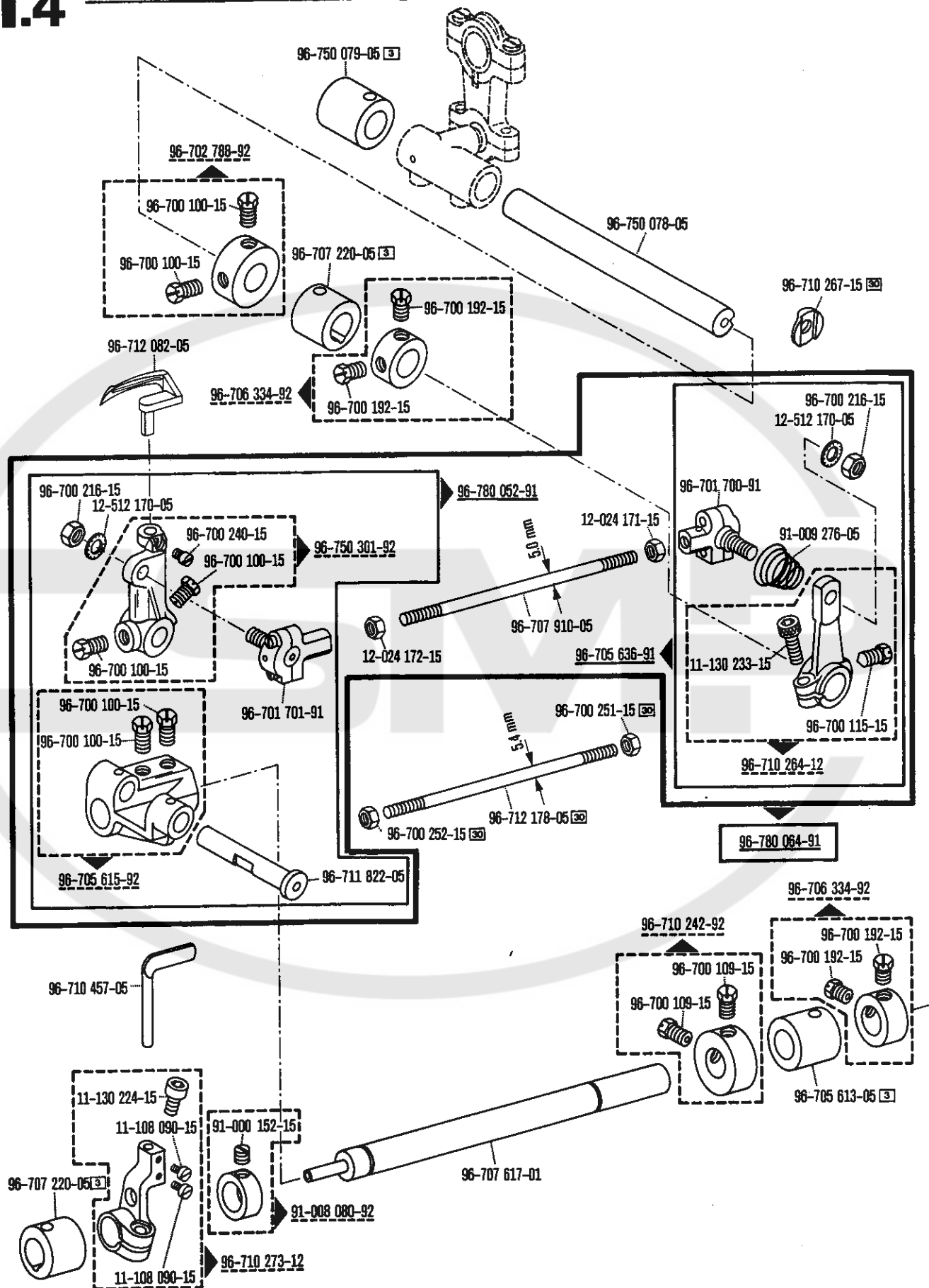


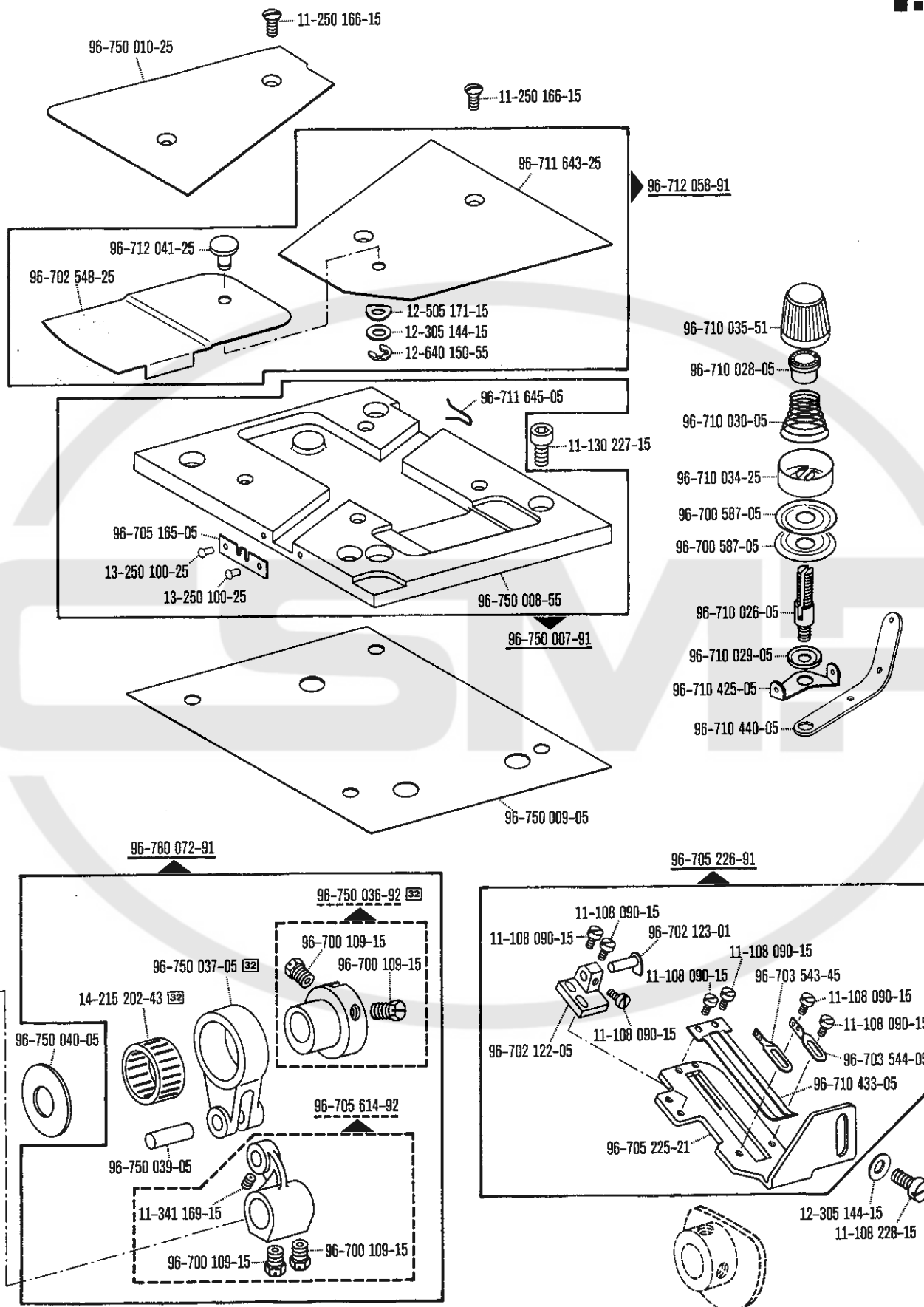


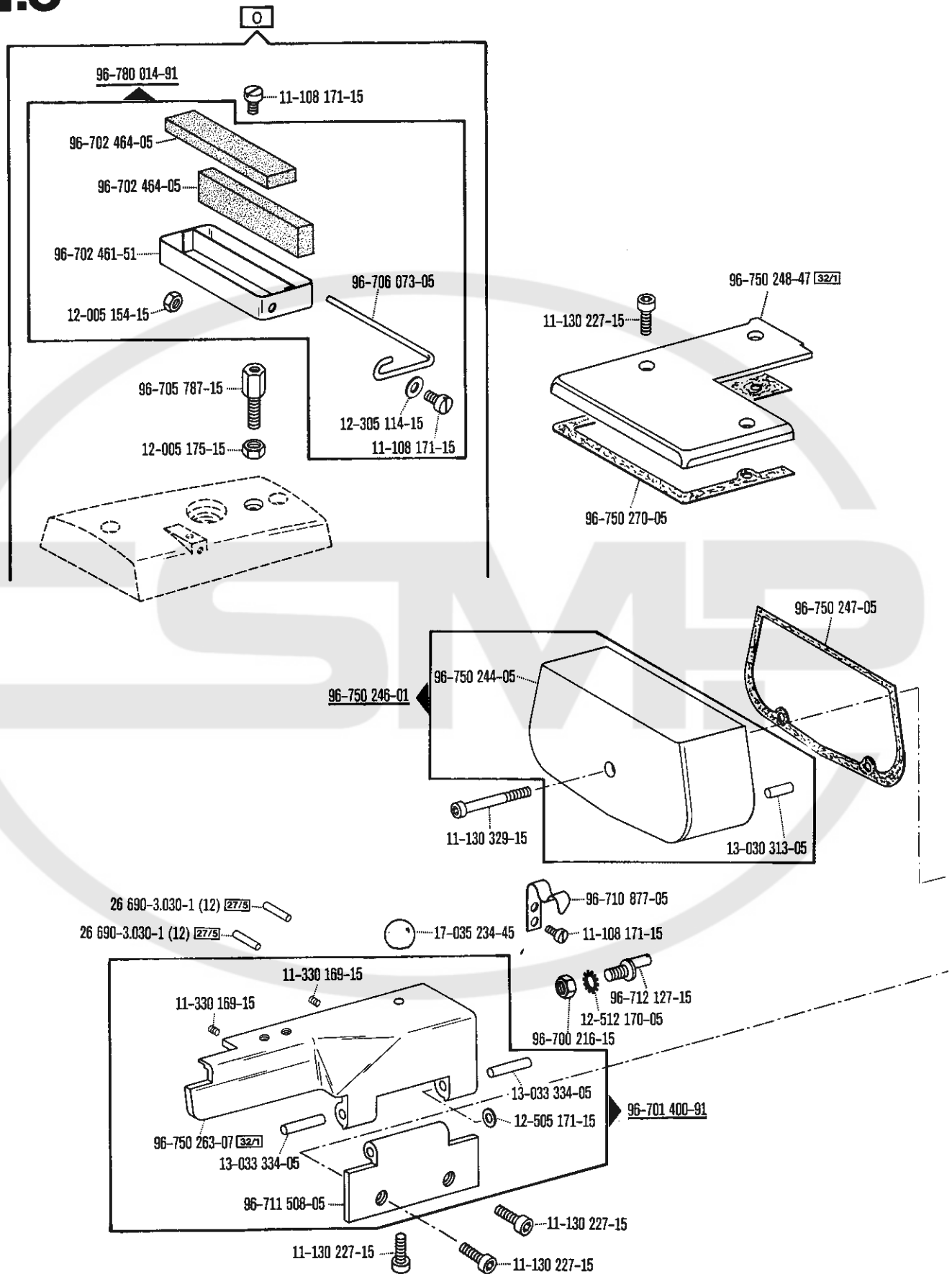


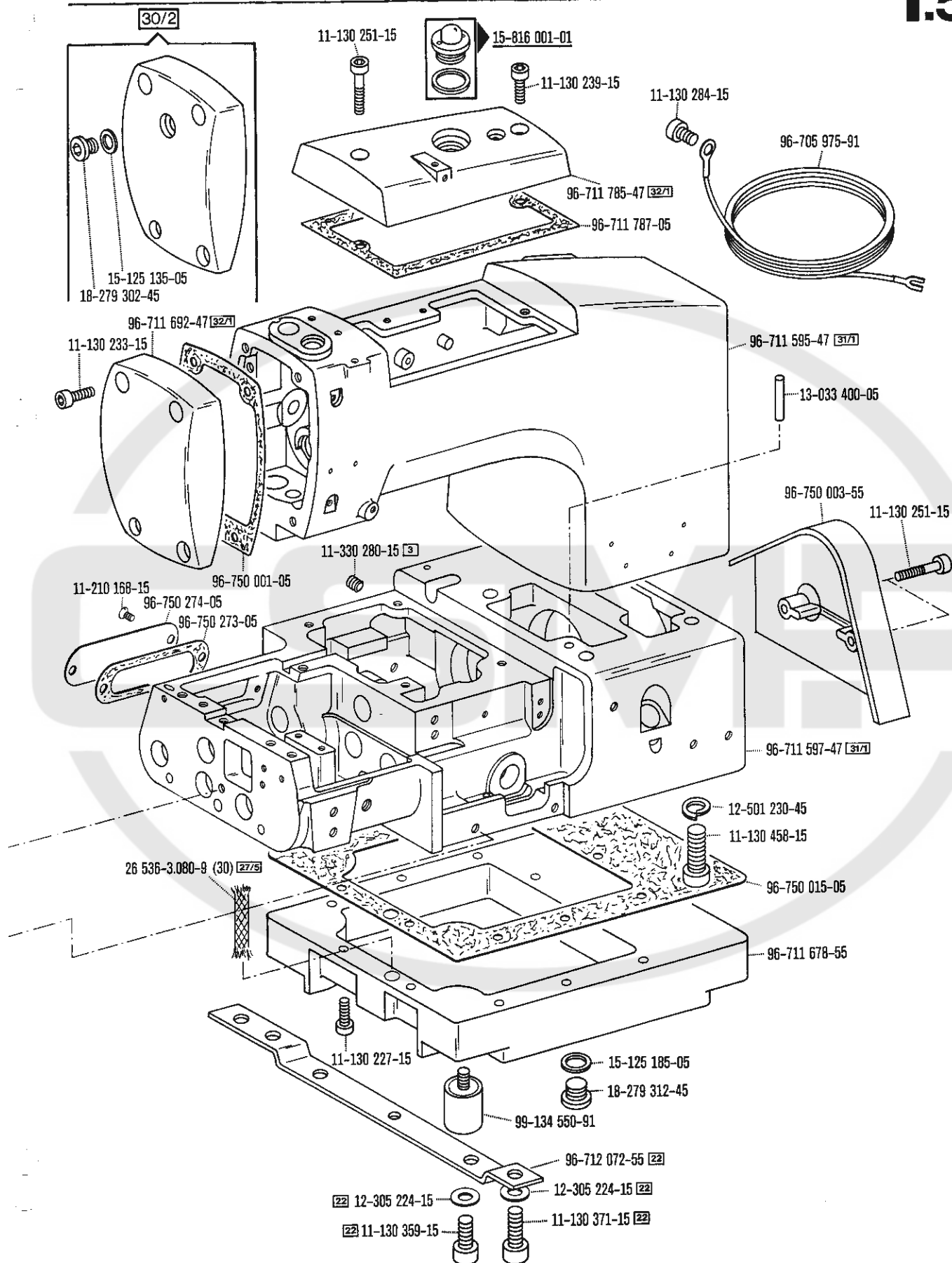


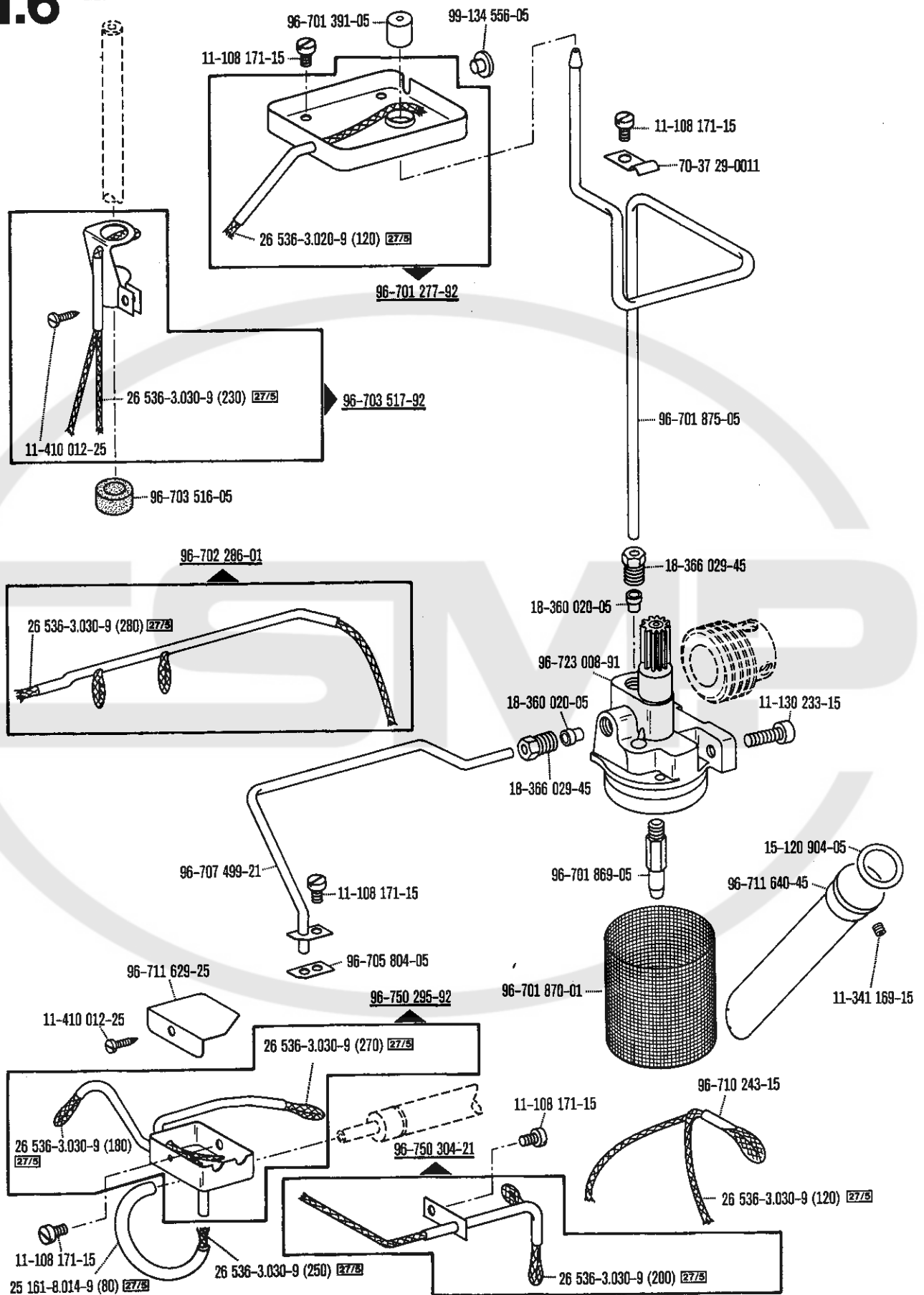


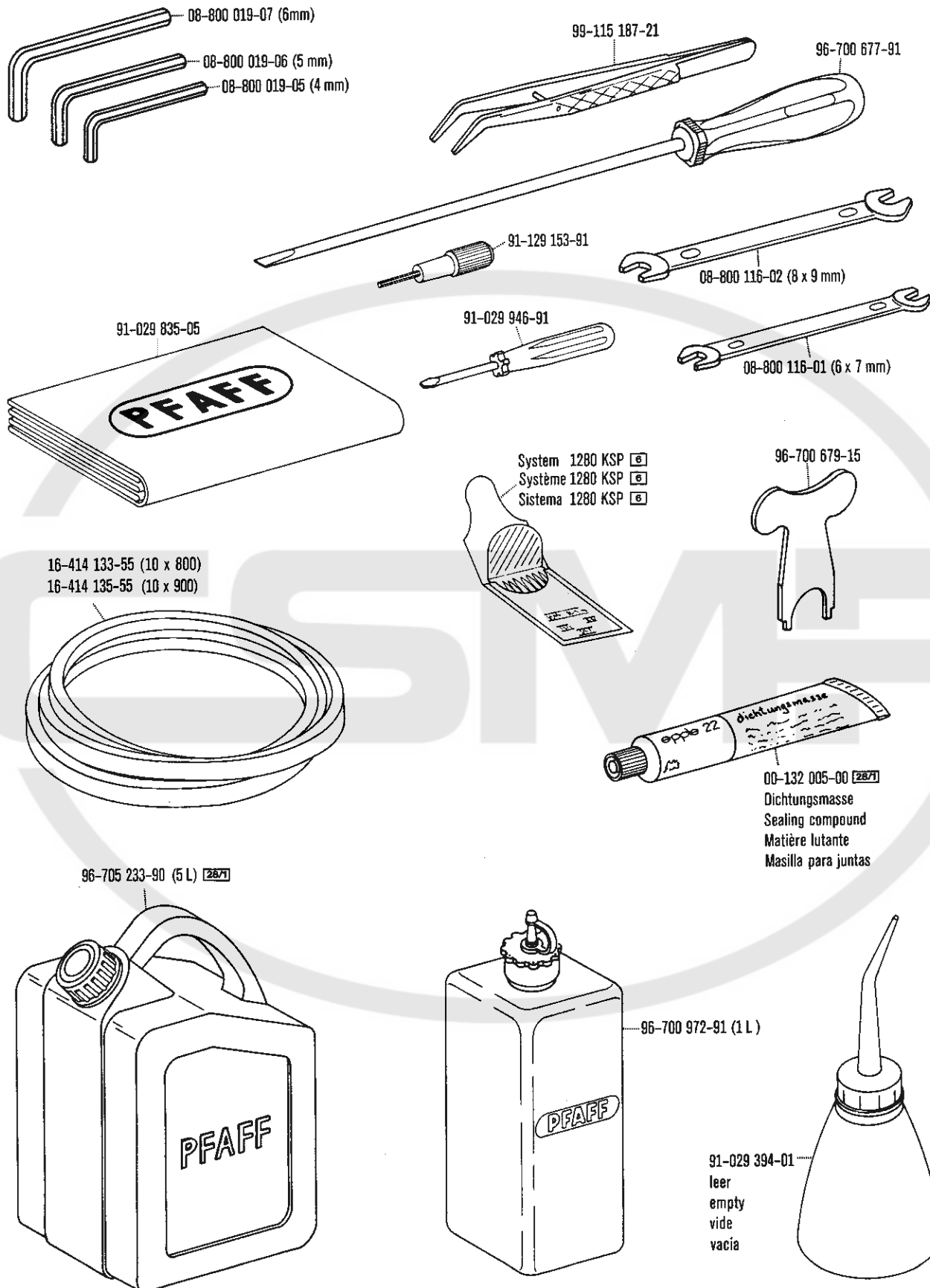


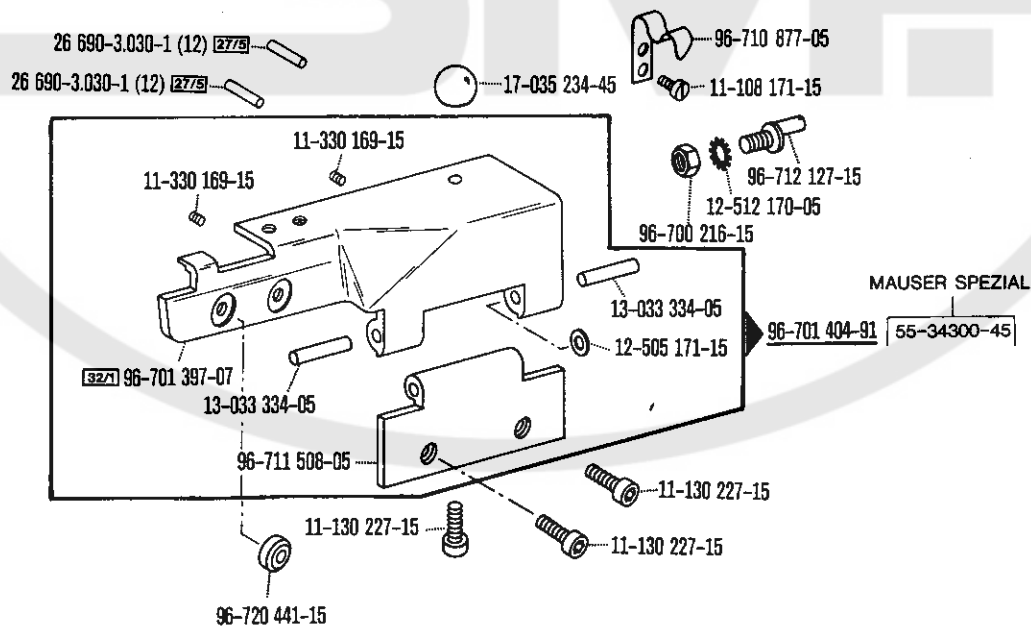
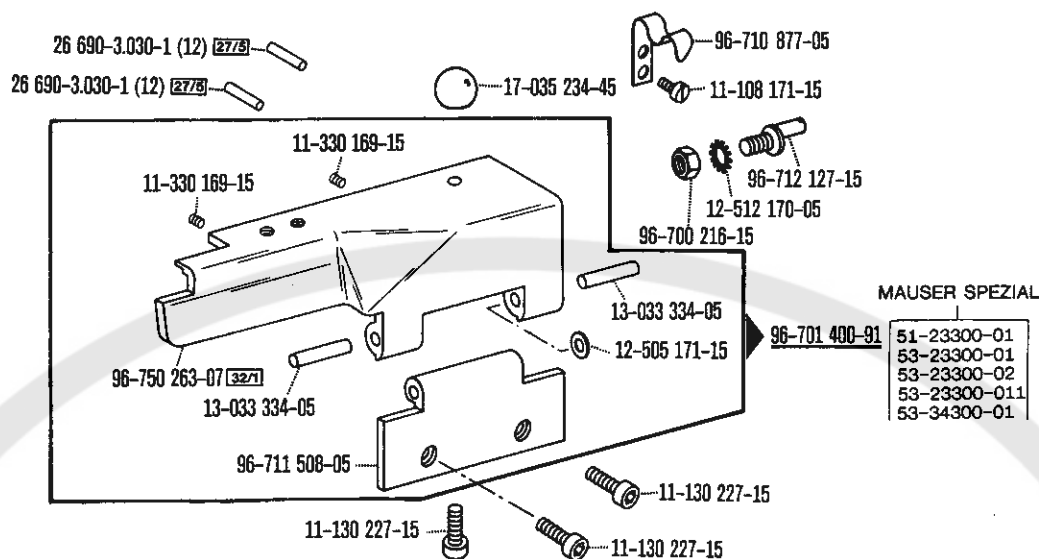


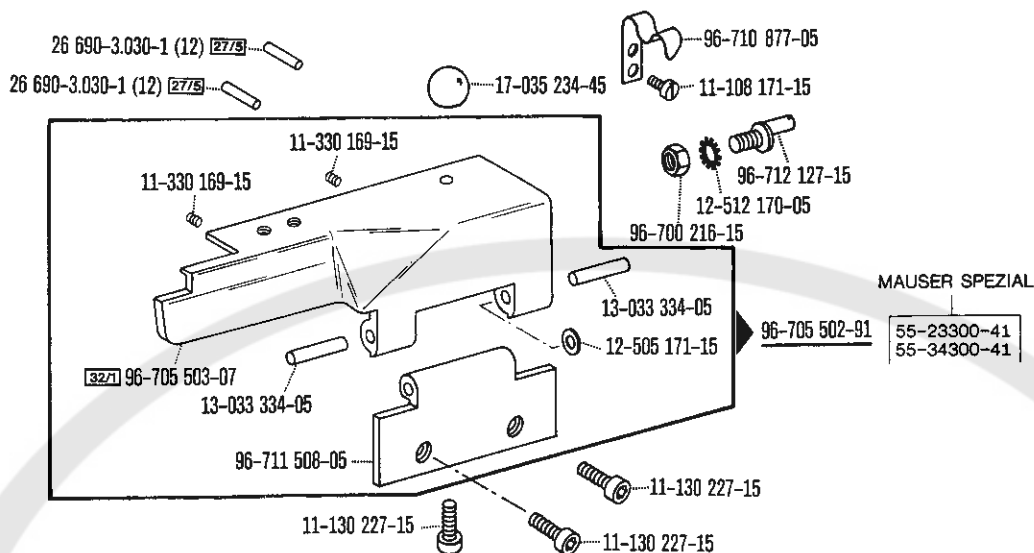




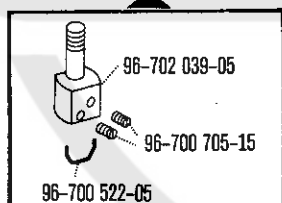




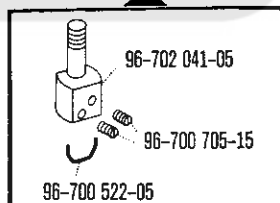




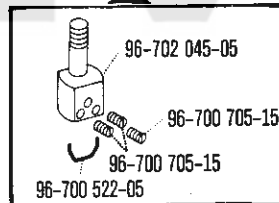
96-702 034-91 [10]
[10] = 3,5 mm



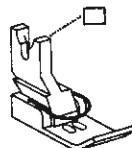
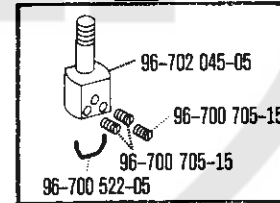
96-702 036-91 [10]
[10] = 4,5 mm

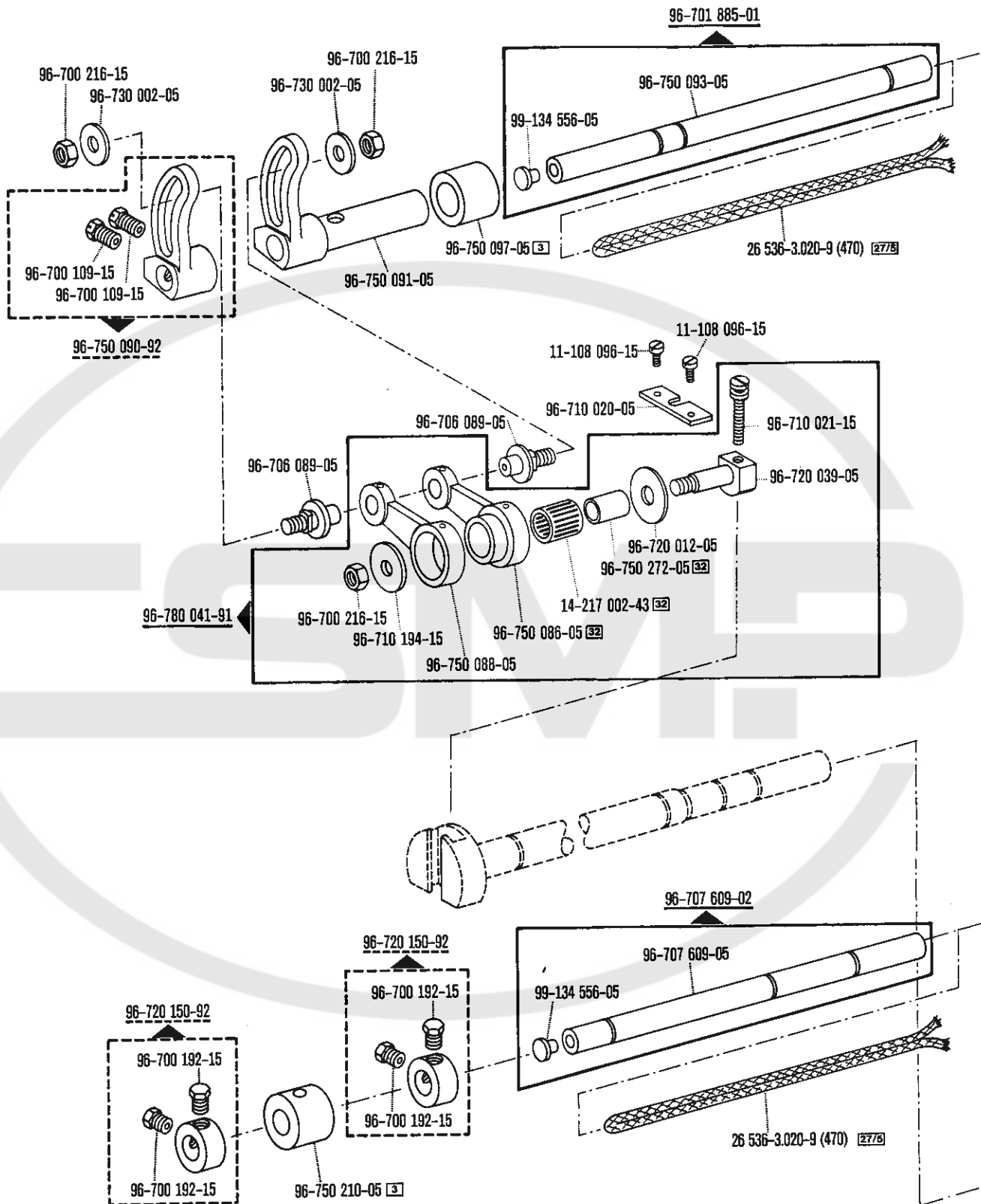


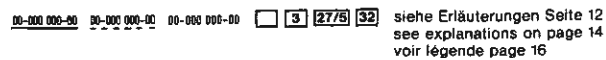
96-702 030-91 [10]
[10] = 5,4 mm

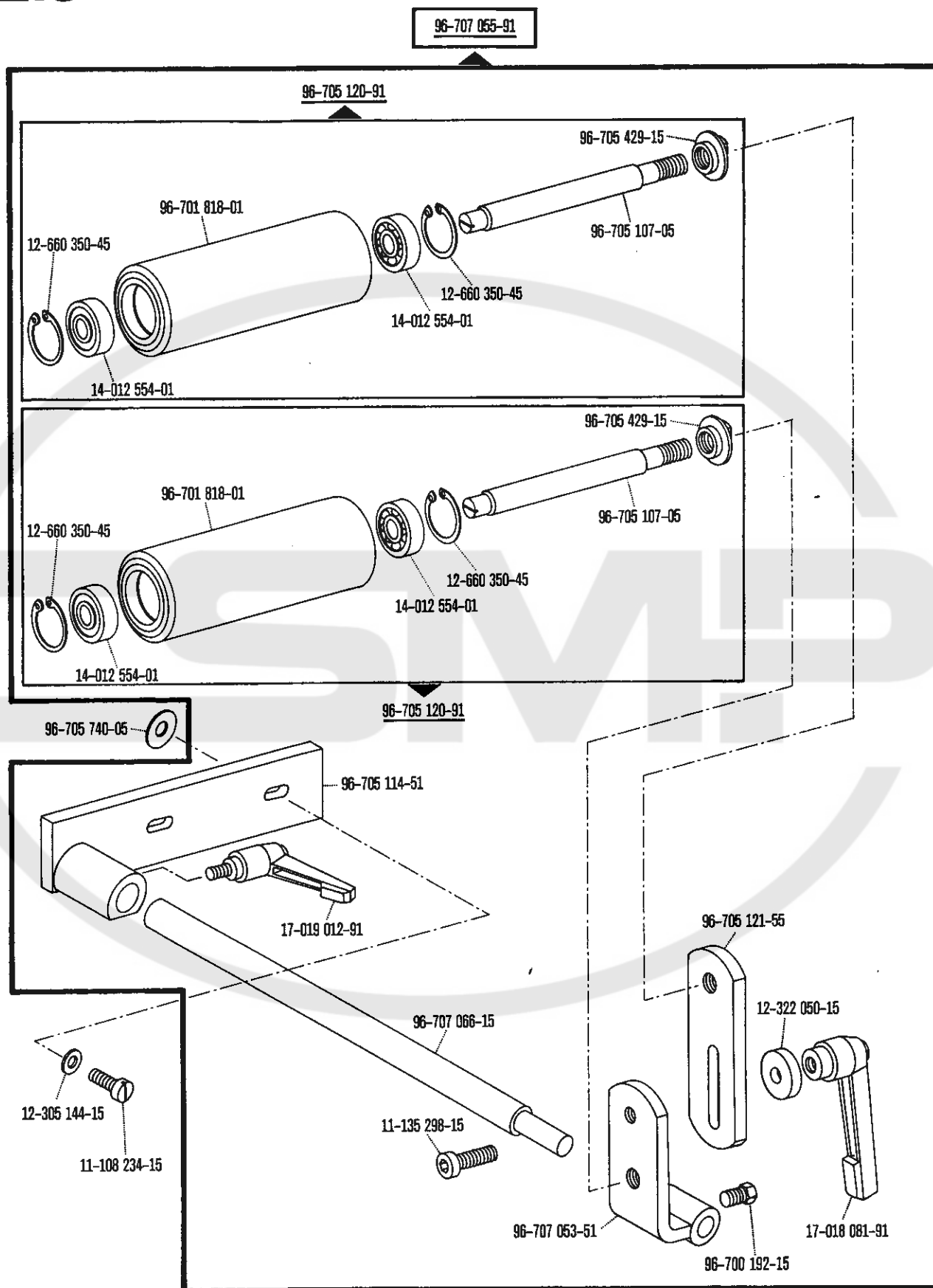


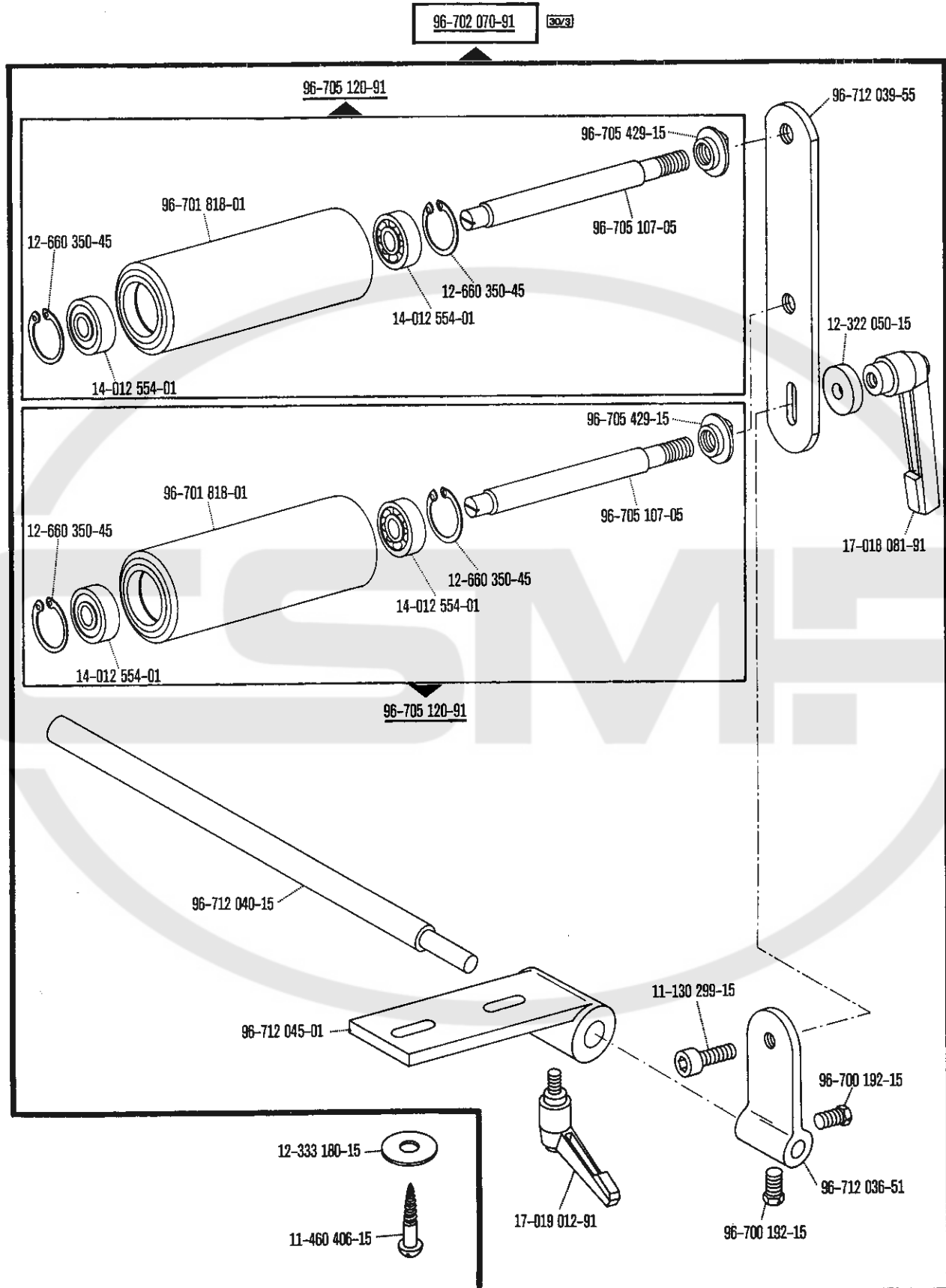
96-702 044-91 [10]
[10] = 6,0 mm











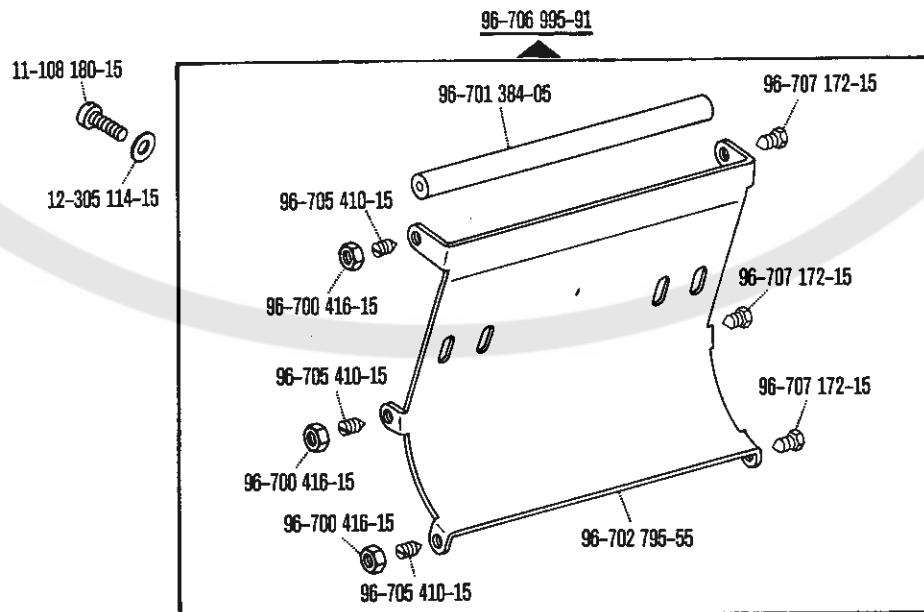
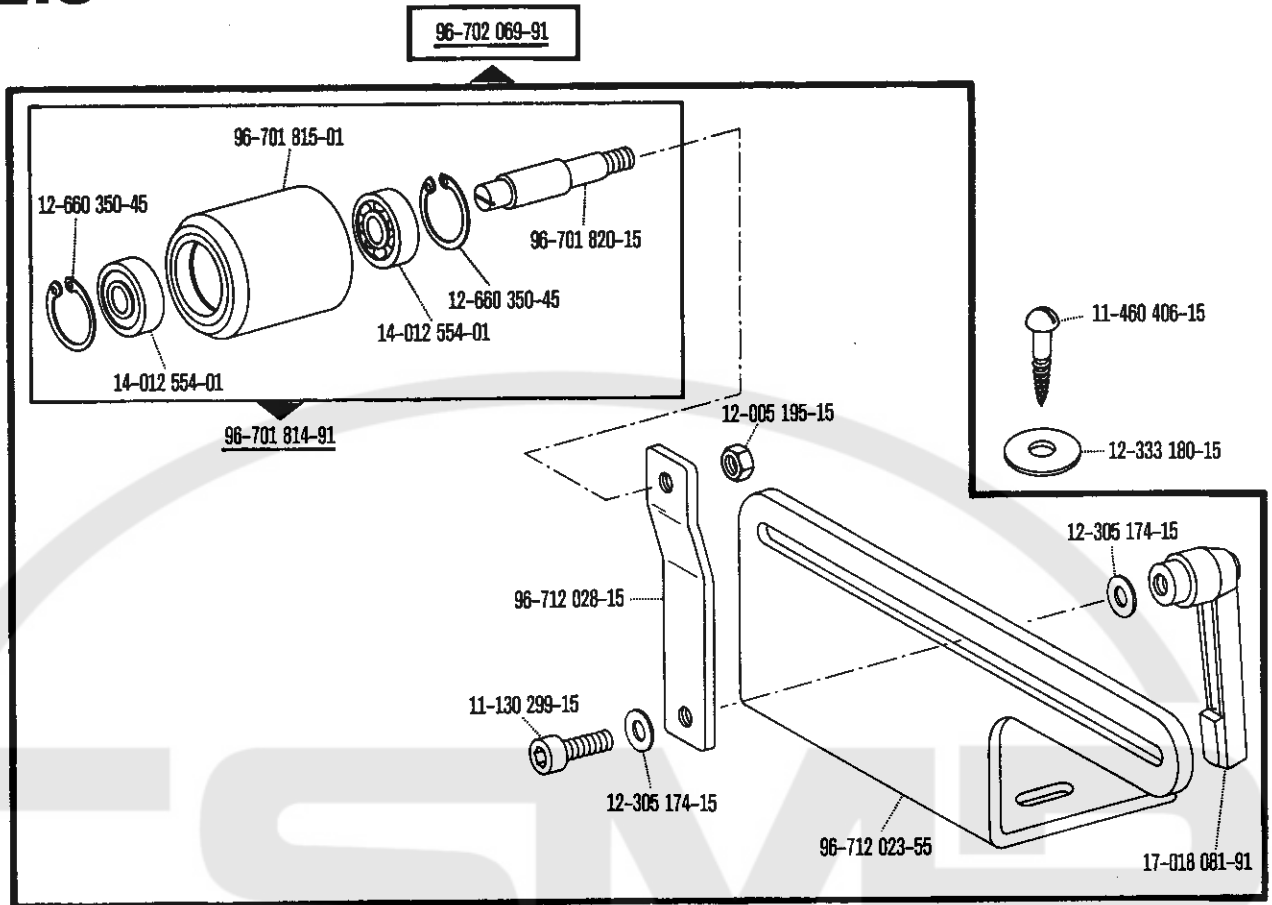
2.3

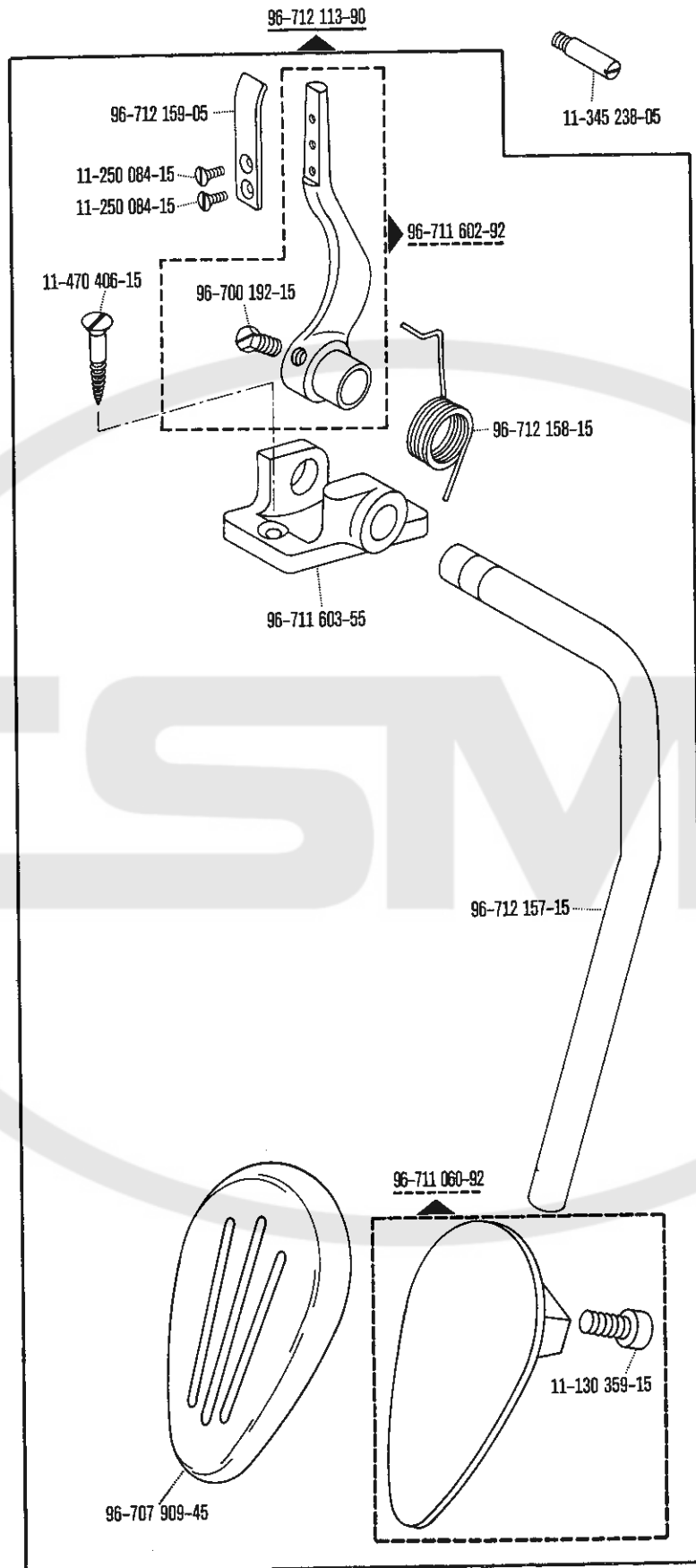
MAUSER SPEZIAL

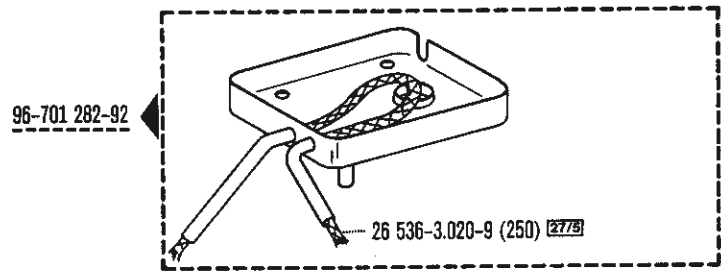
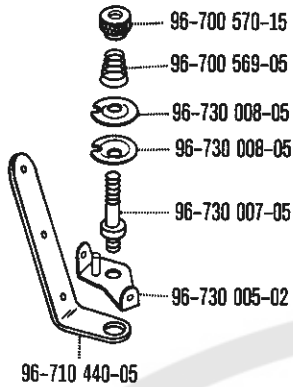
55-23300-41; 55-34300-41; 55-34300-45

(Les autres pièces comme dans les registres 1.1 à 1.7)
(Las demás piezas como en los registros 1.1 al 1.7)

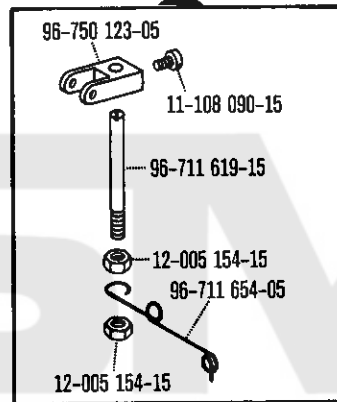
8.79



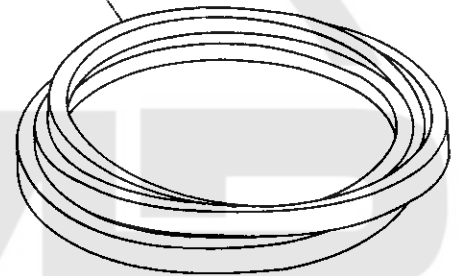




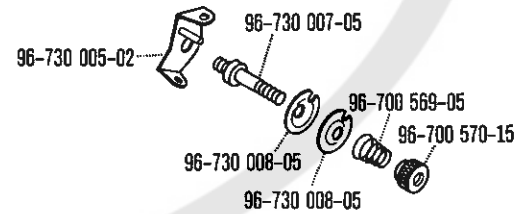
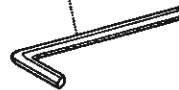
96-781 061-91



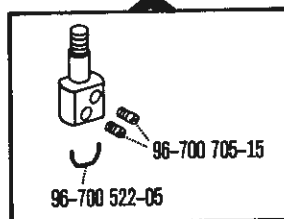
16-414 135-55 (10 x 900)



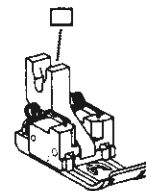
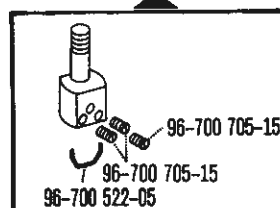
08-800 019-02 (2 mm)

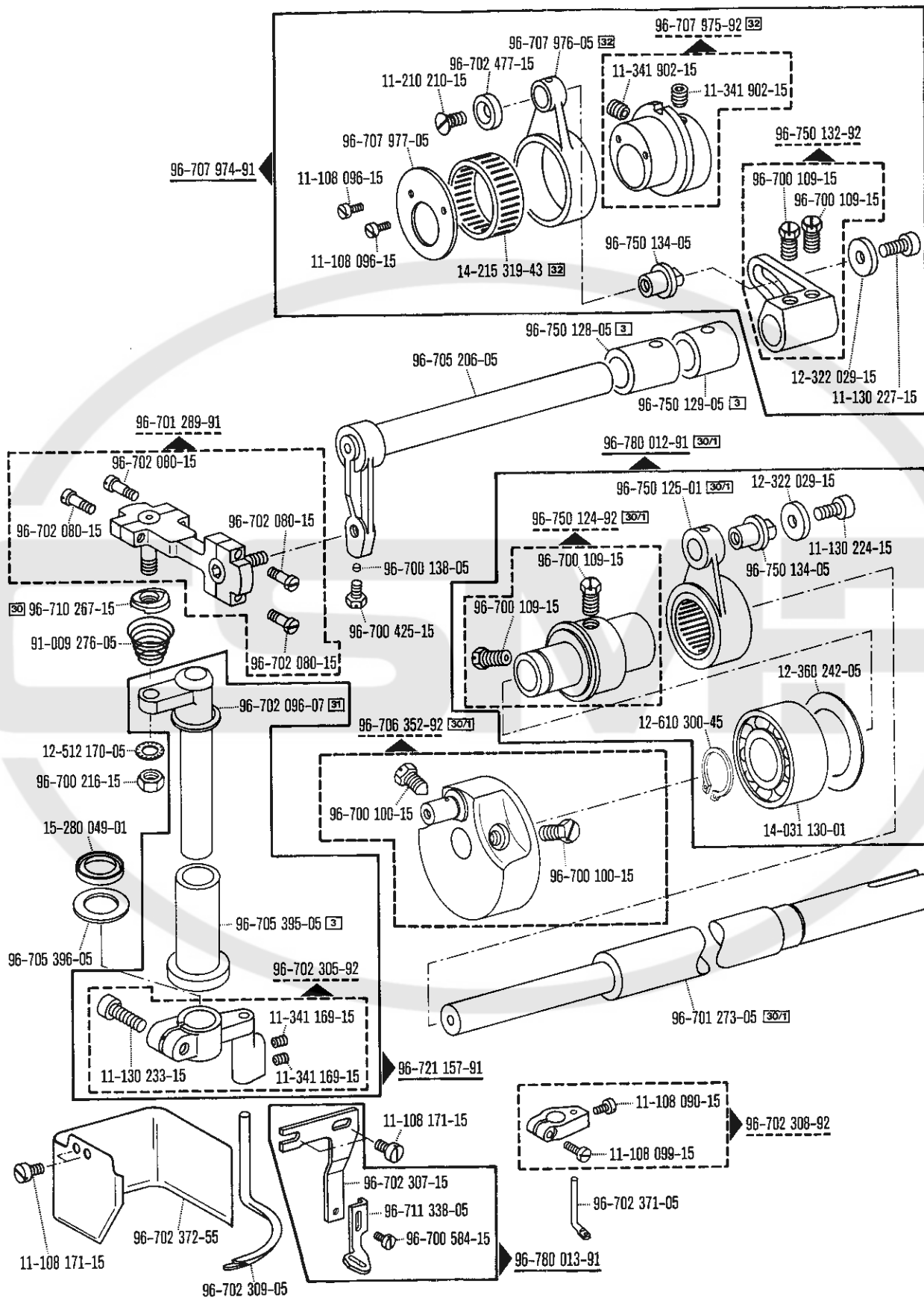


96-702 036-91 [10] = 4,5 mm



96-702 030-91 [10] = 5,4 mm





3.3

MAUSER SPEZIAL

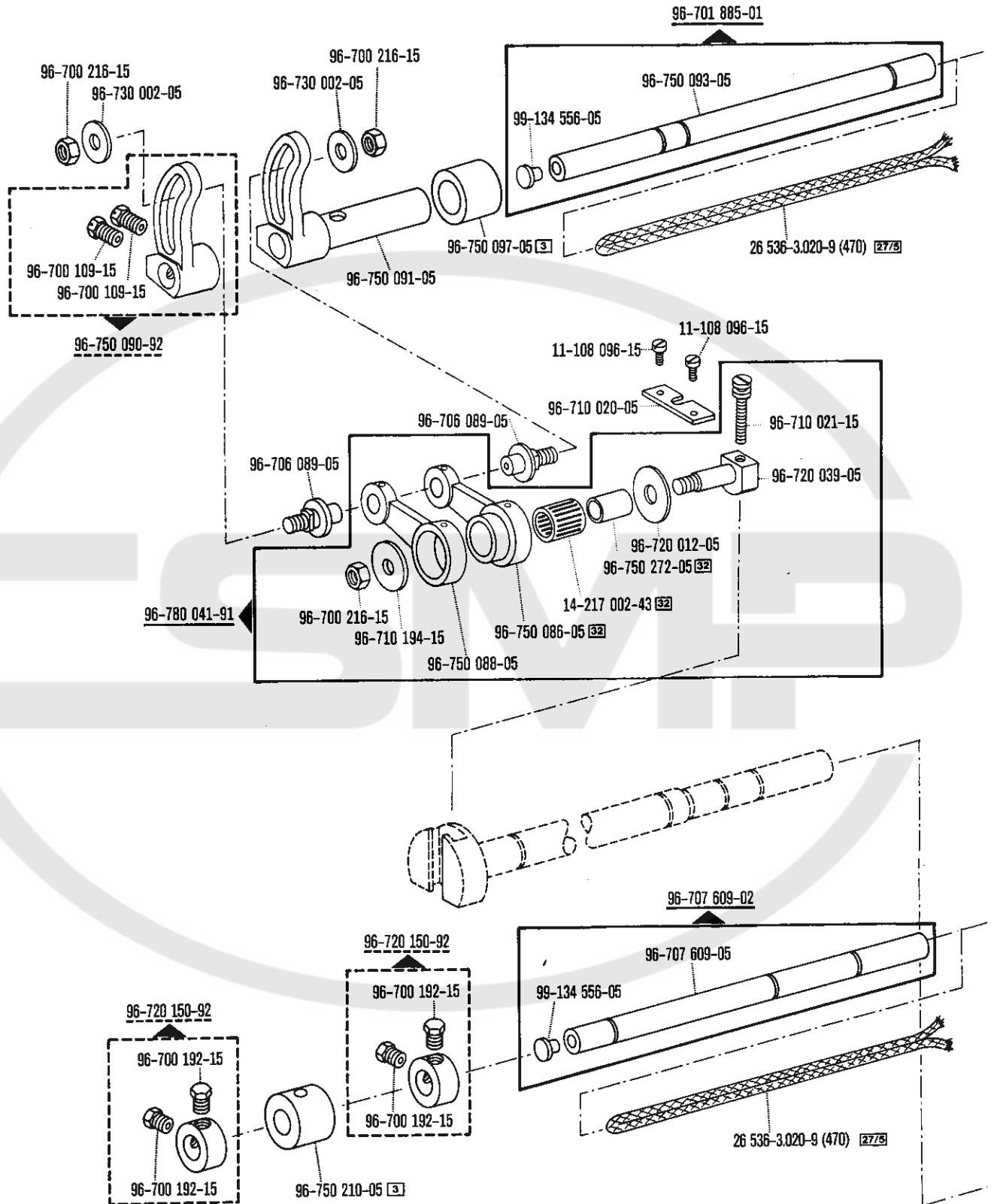
53-24301-01; 55-35301-41; 55-35301-45

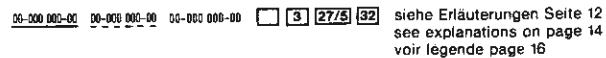
(For all other parts see Sections 1.1 to 1.7)

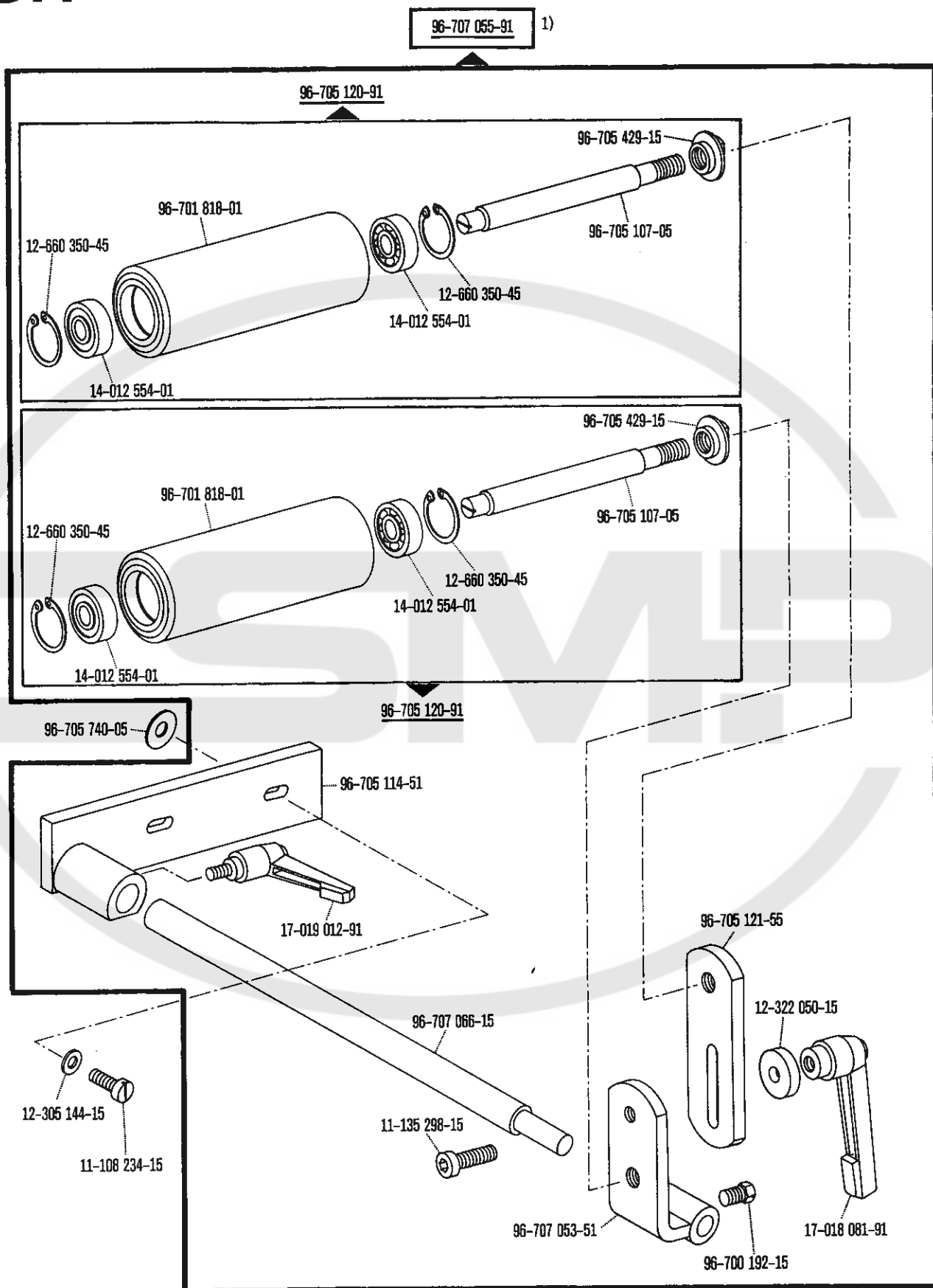
(Les autres pièces comme dans les registres 1.1 à 1.7)

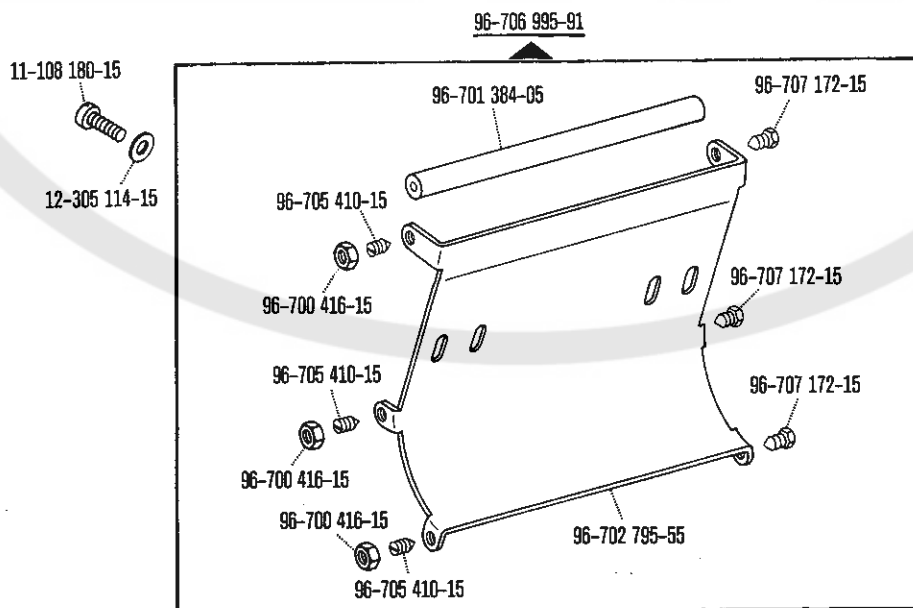
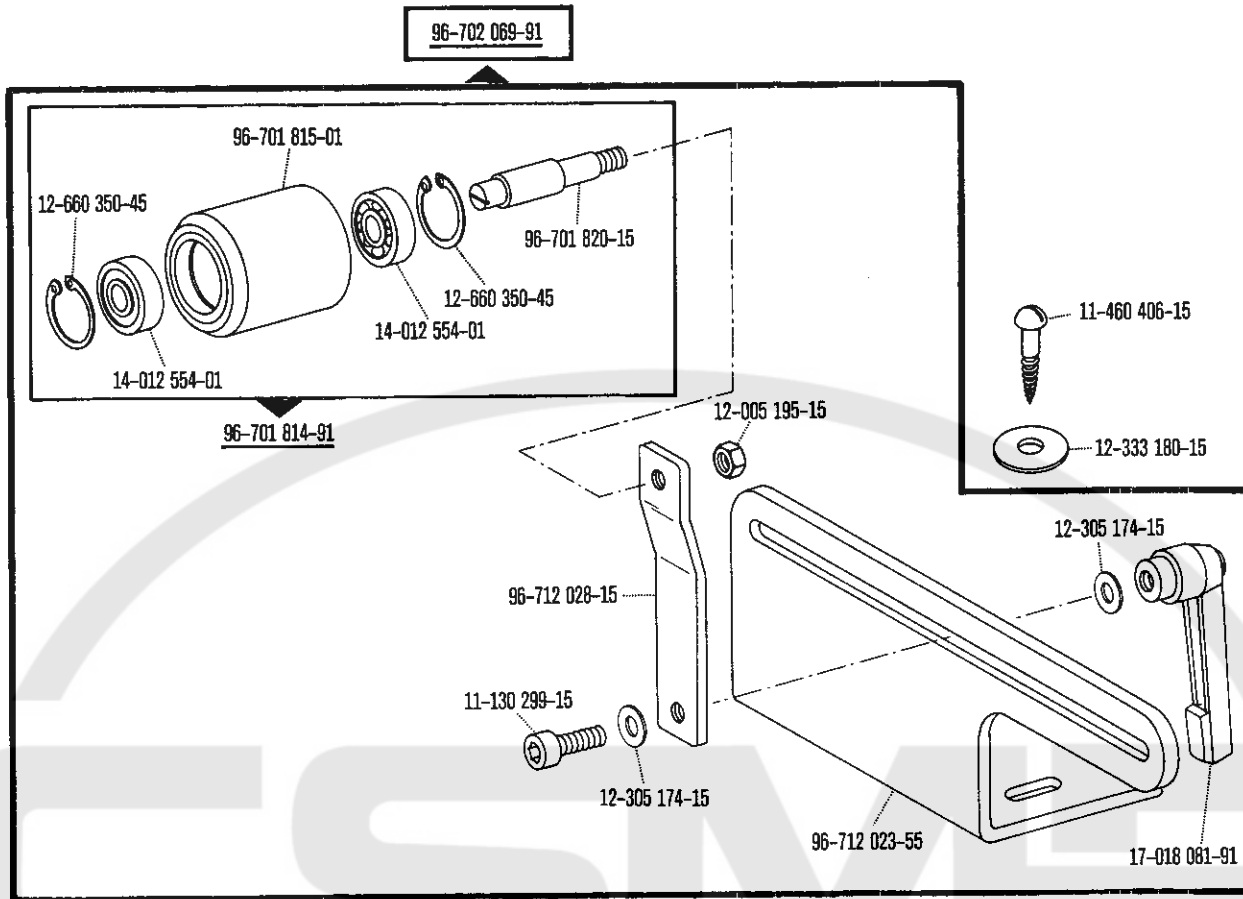
(Las demás piezas como en los registros 1.1 al 1.7)

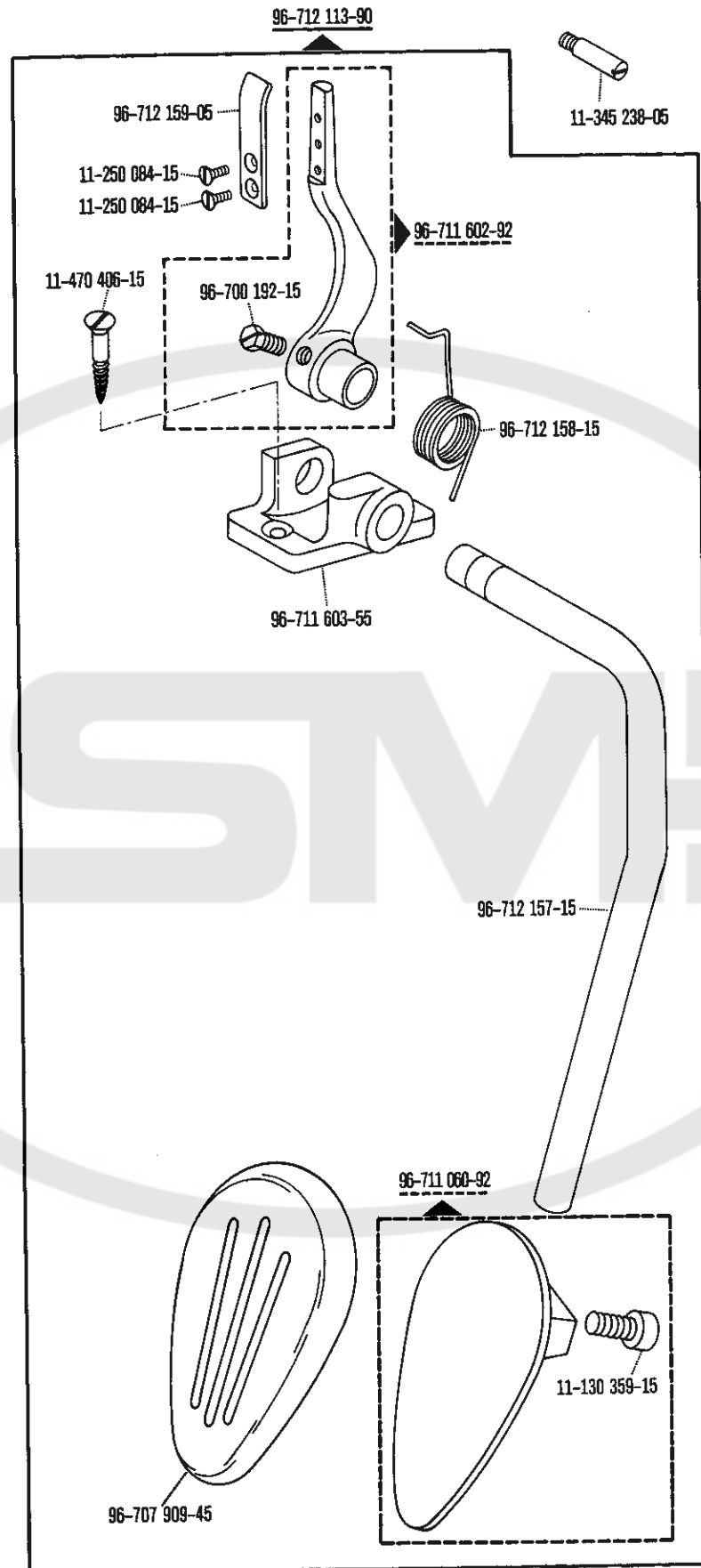
8.79

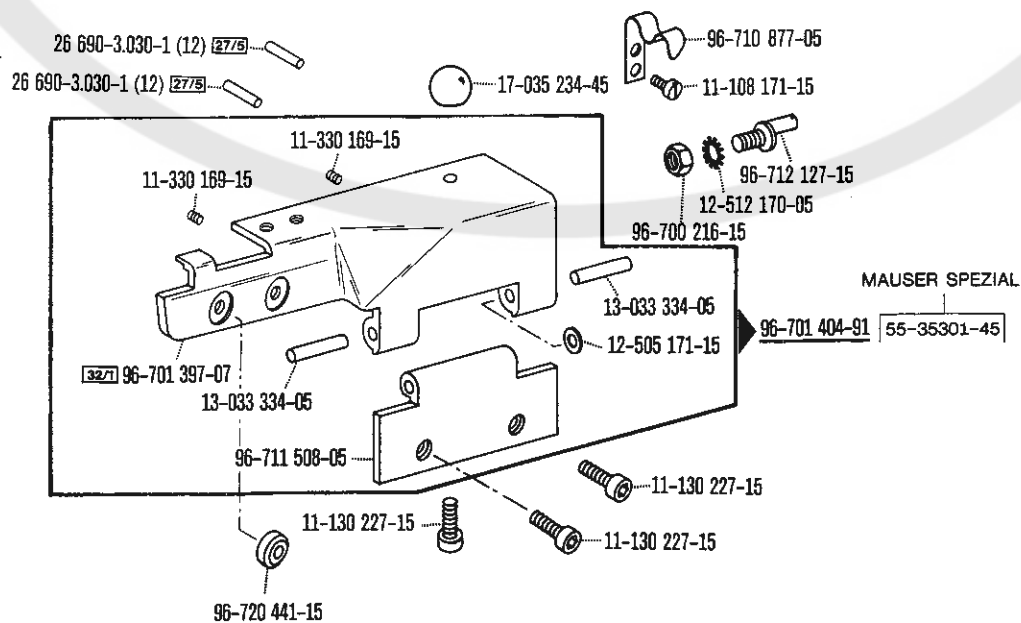
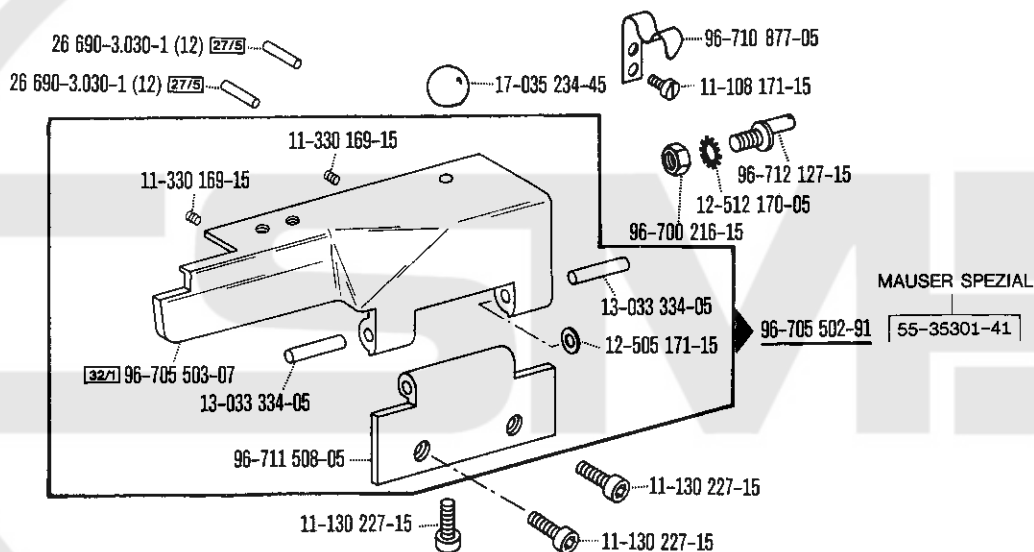
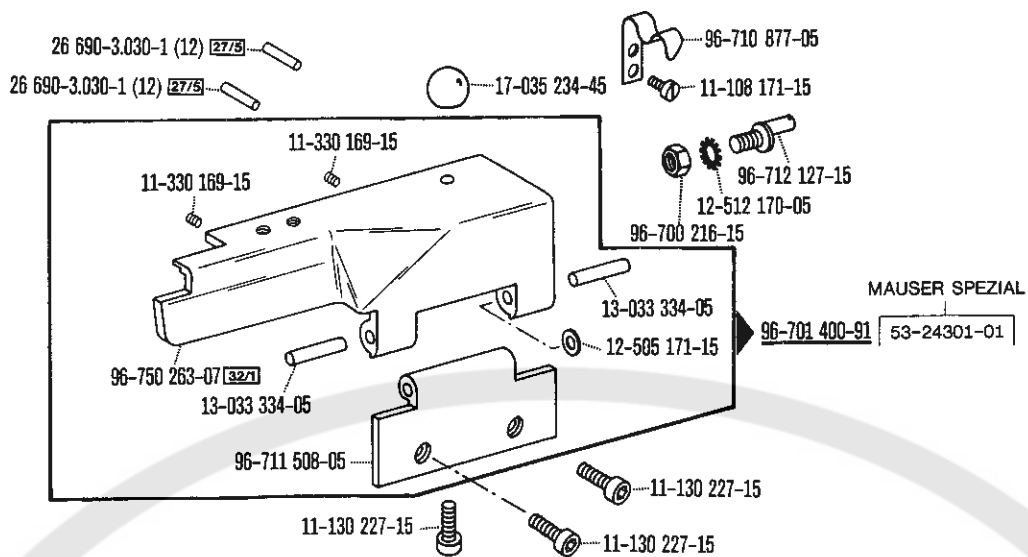


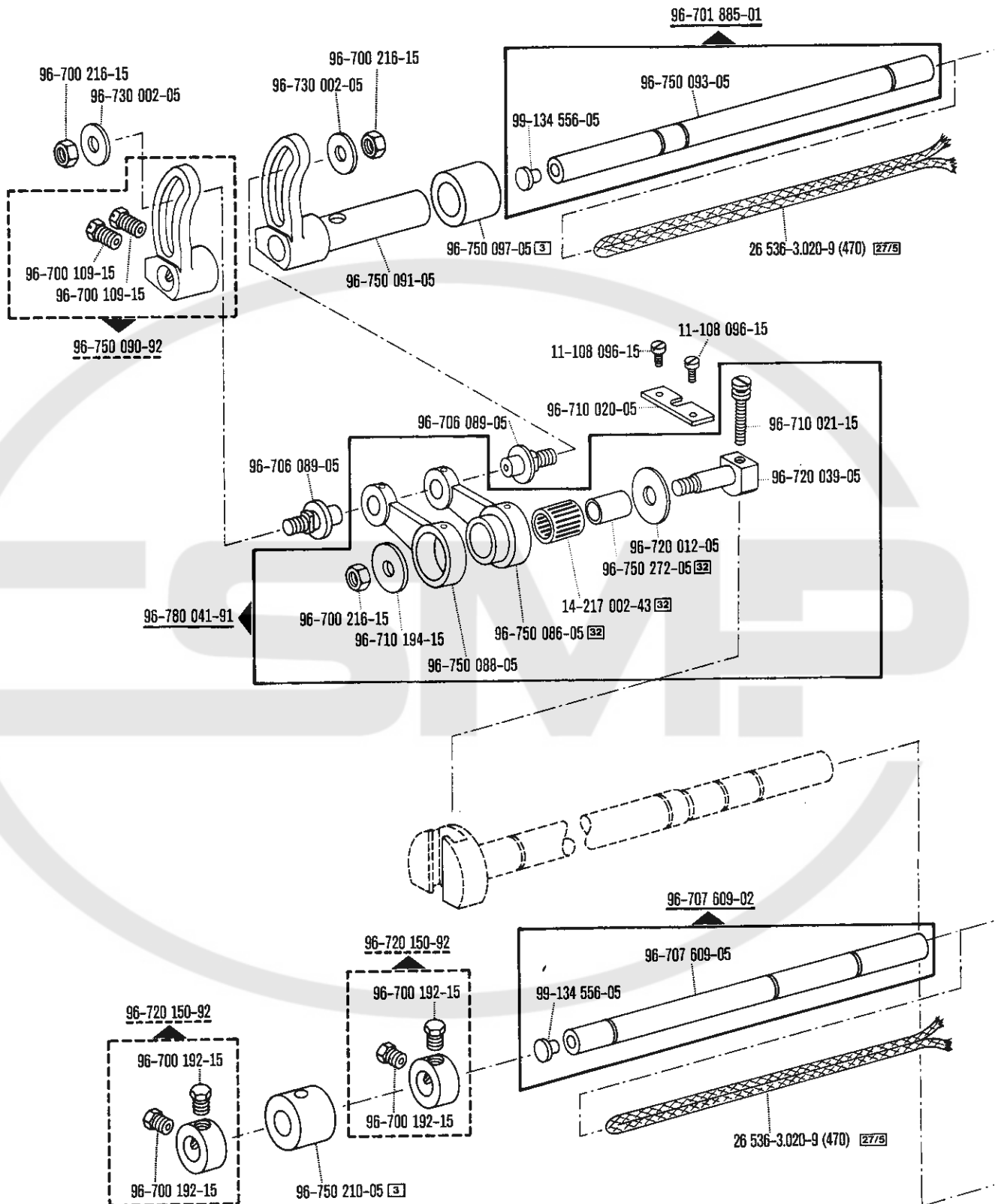


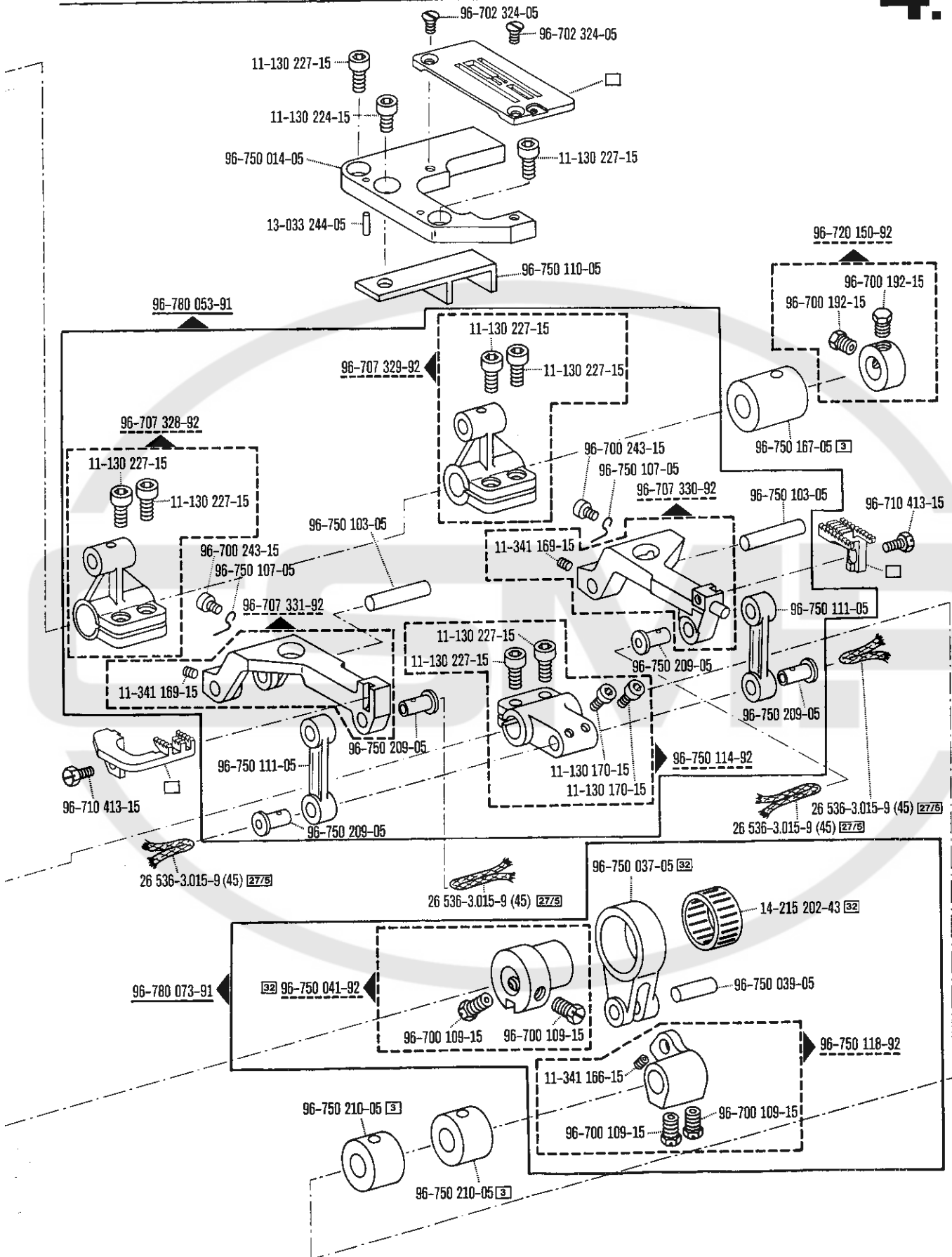










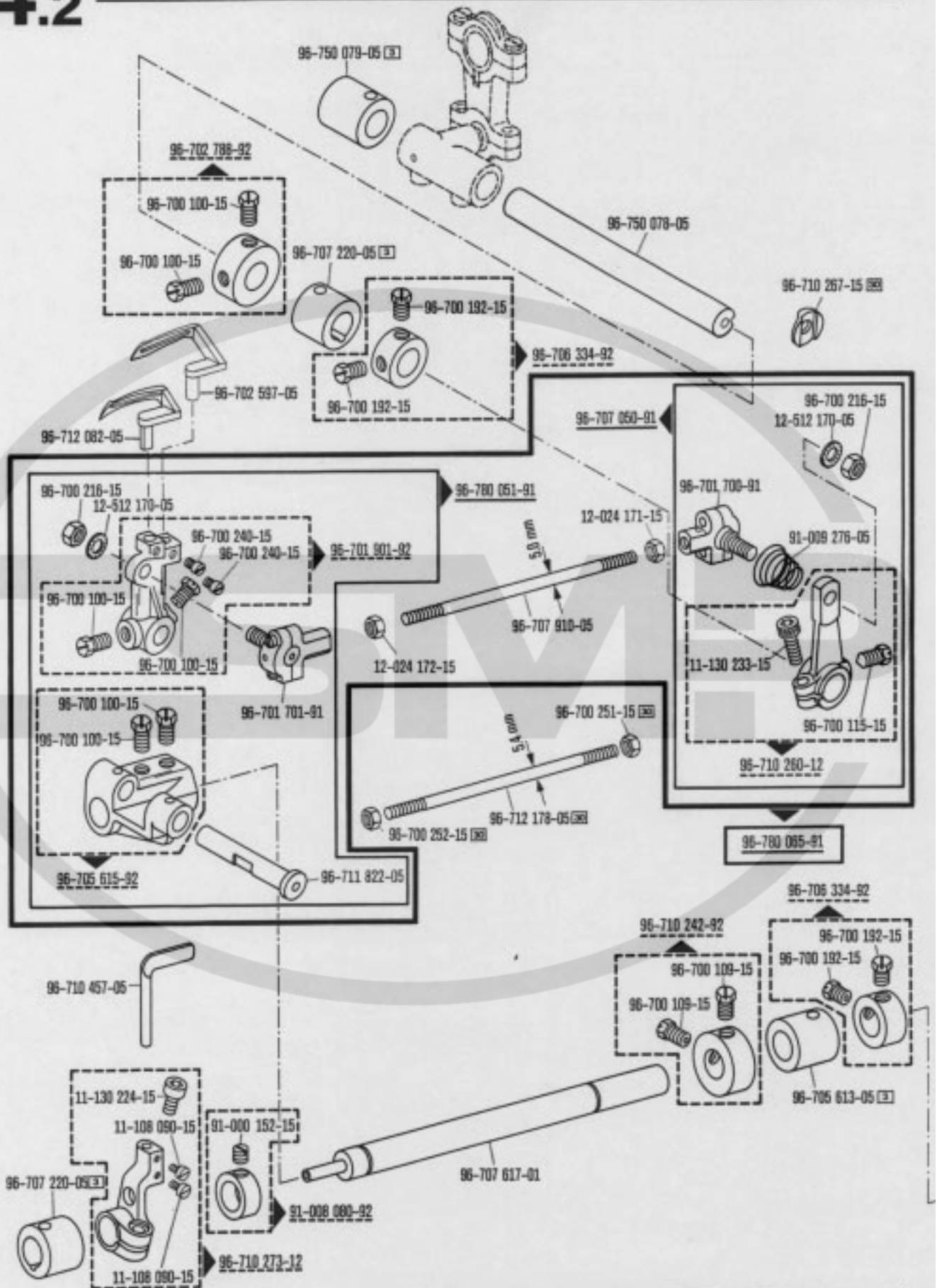


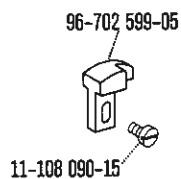
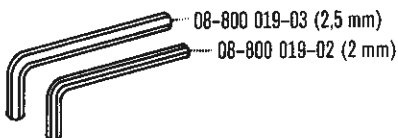
4.2

MAUSER SPEZIAL 53-35303-01; 53-35303-02

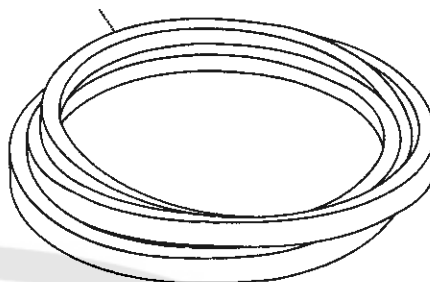
(Les autres pièces comme dans les registres 1.1 à 1.7)
(Las demás piezas como en los registros 1.1 al 1.7)

8.79

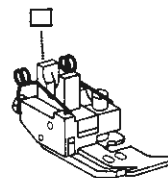
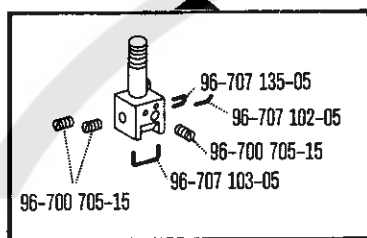




16-414 134-55 (10 x 850)



96-702 073-91



96-750 040-05

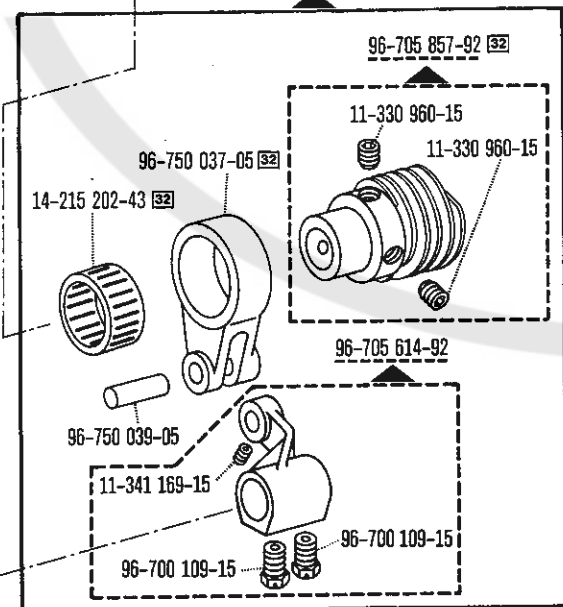
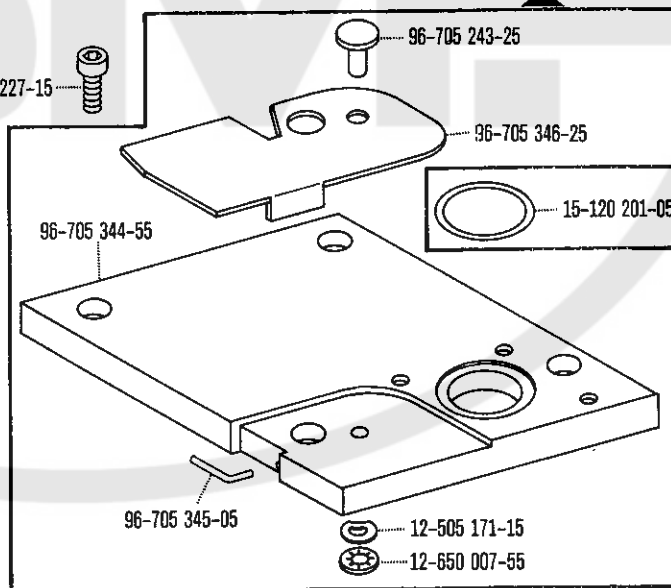


96-780 076-91

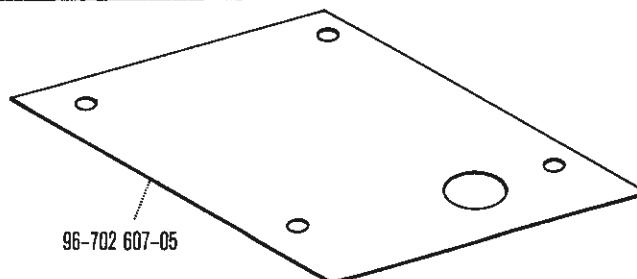
11-130 227-15



96-705 343-91



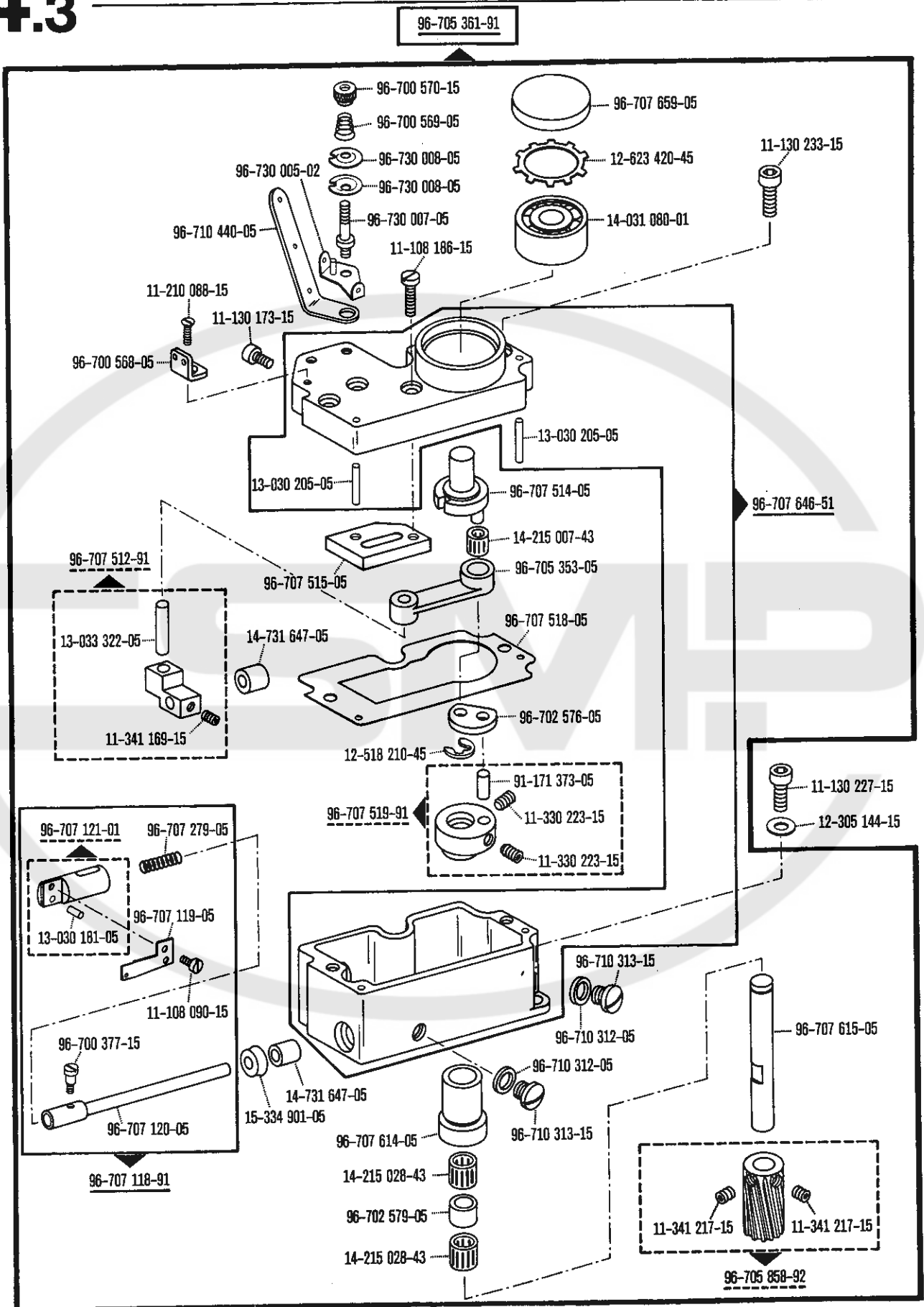
96-702 607-05



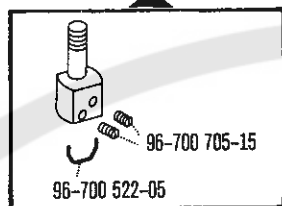
4.3

MAUSER SPEZIAL 53-35303-01; 53-35303-02 (For all other parts see sections 1.1 to 1.7)
(Les autres pièces comme dans les registres 1.1 à 1.7)
(Las demás piezas como en los registros 1.1 al 1.7)

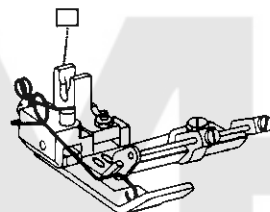
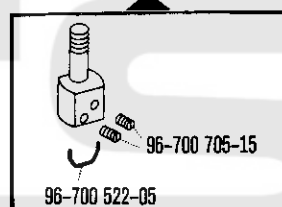
8.79



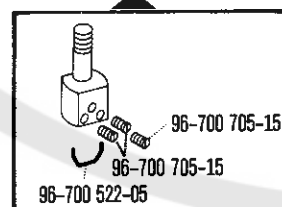
96-702 034-91 
 $\frac{10}{10} = 3,5 \text{ mm}$



96-702 036-91 
 $\frac{10}{10} = 4,5 \text{ mm}$



96-702 030-91 
 $\frac{10}{10} = 5,4 \text{ mm}$



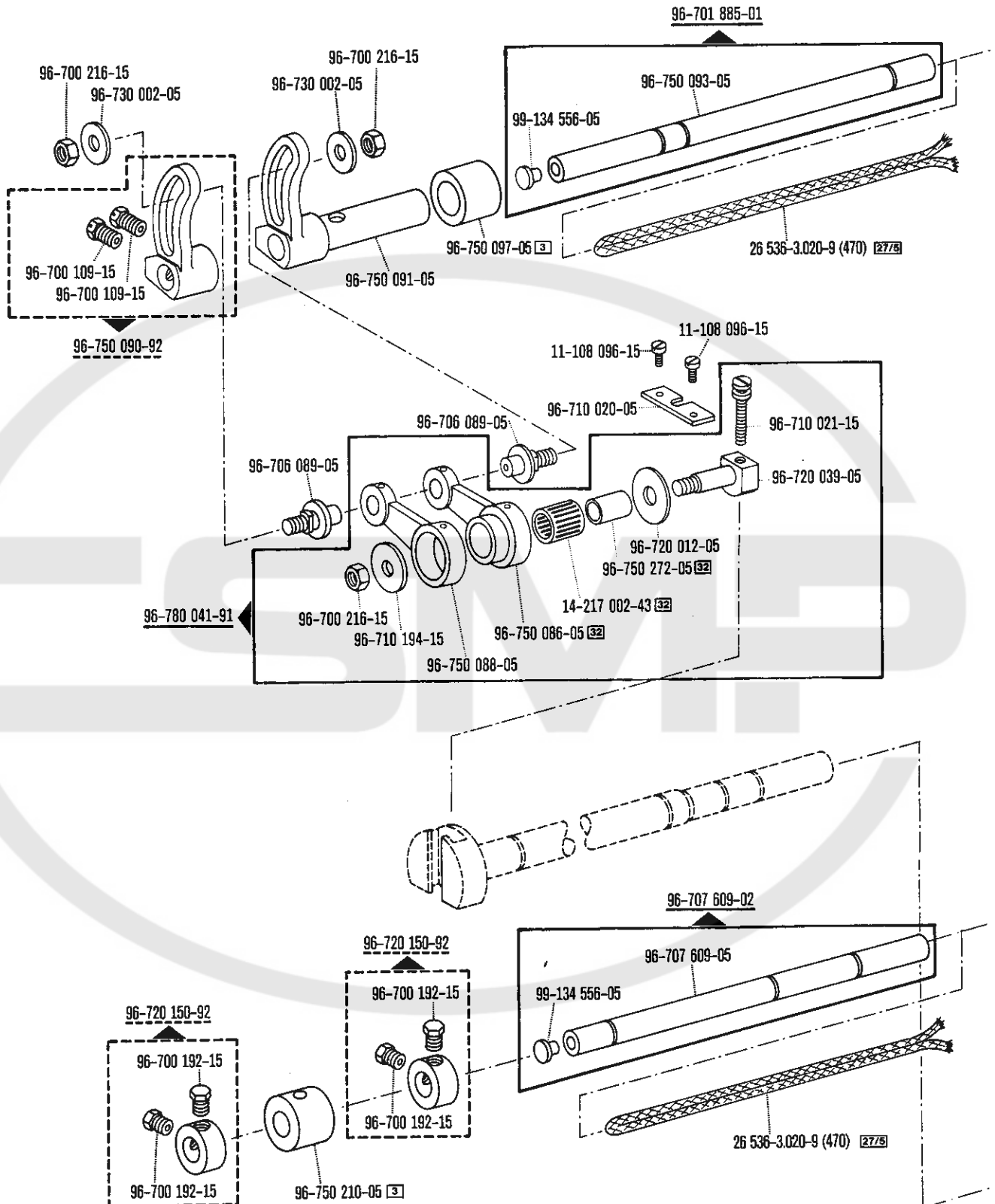
5.2

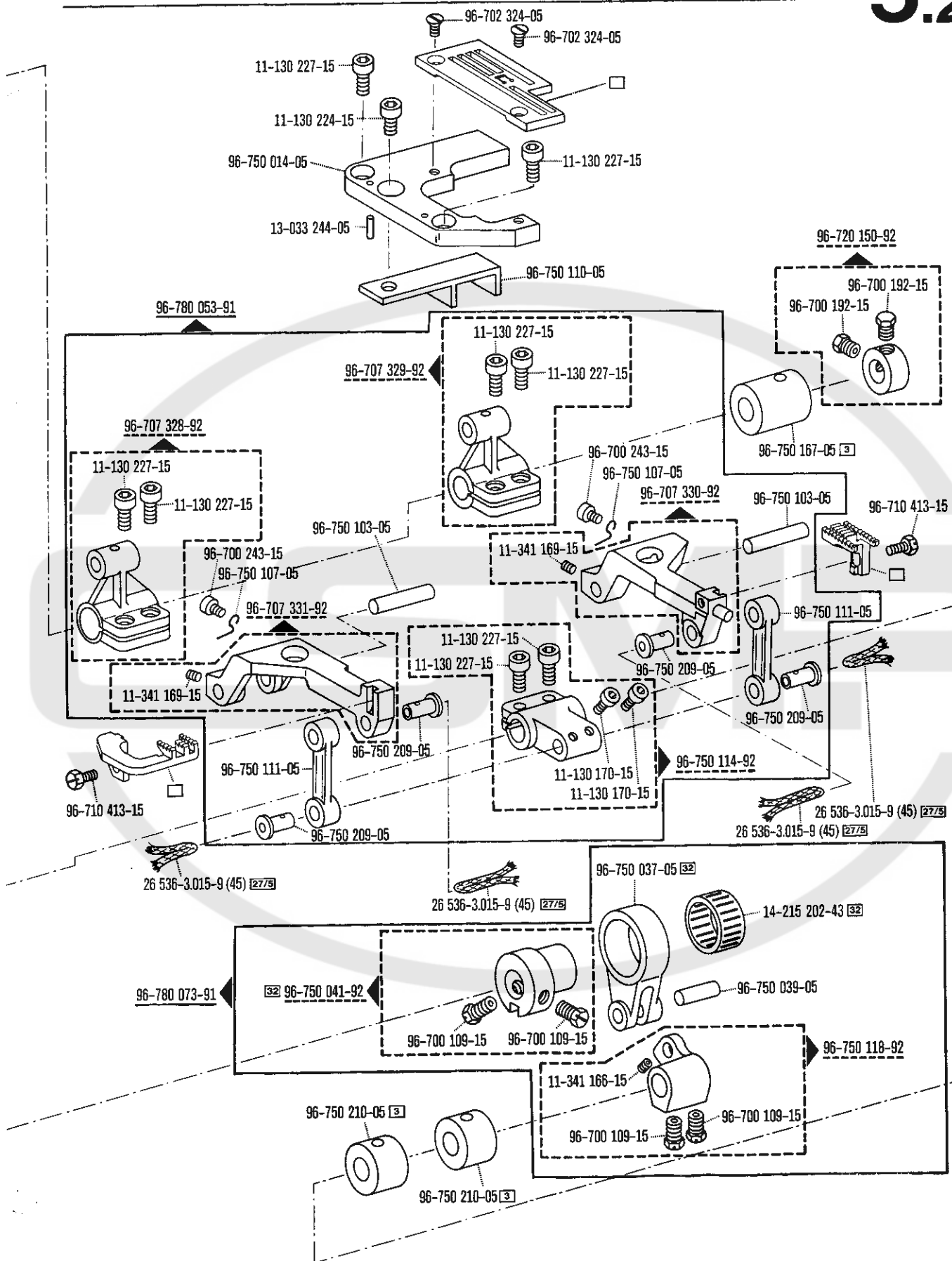
MAUSER SPEZIAL

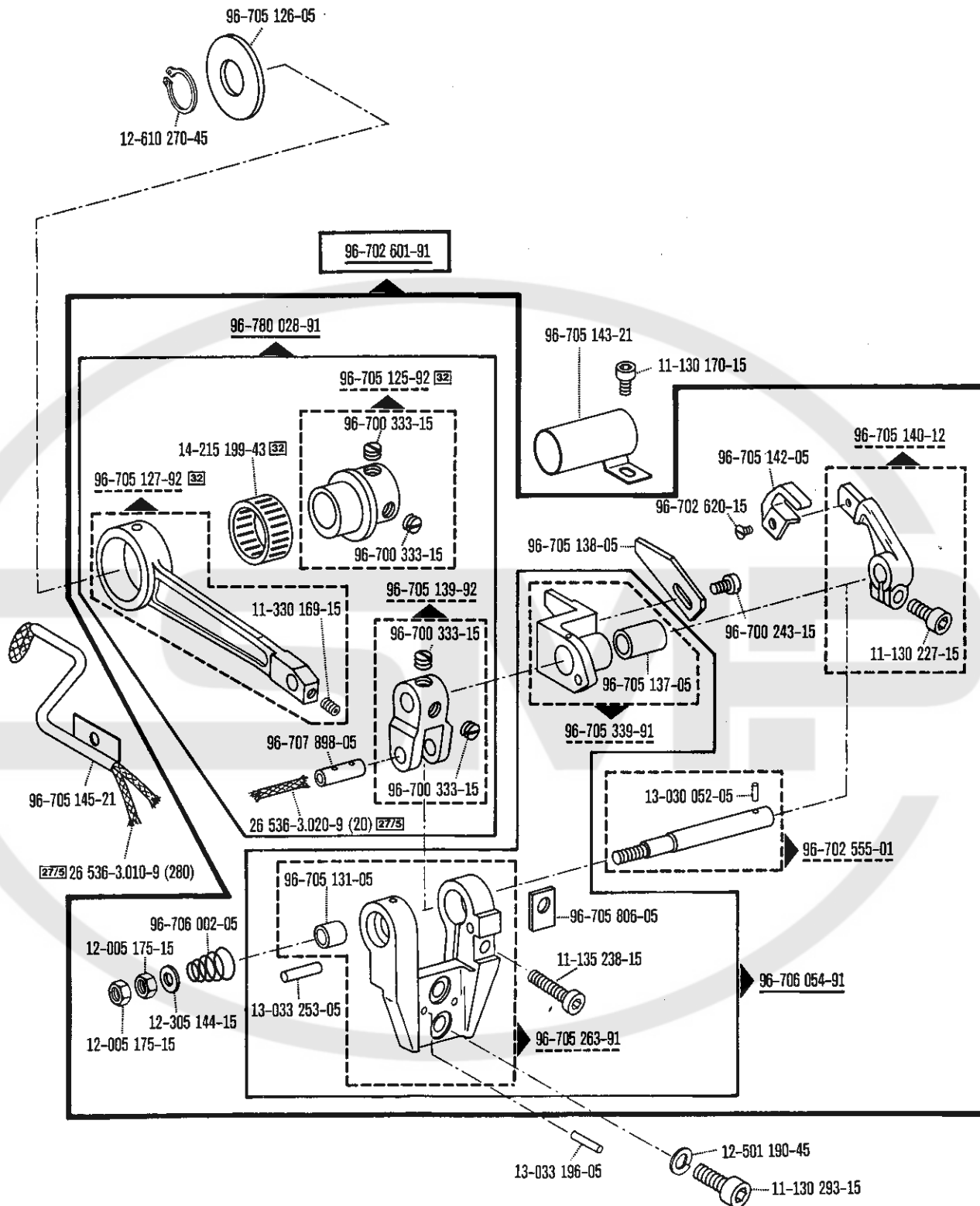
55-23370-41; 55-34370-41; 55-34370-410

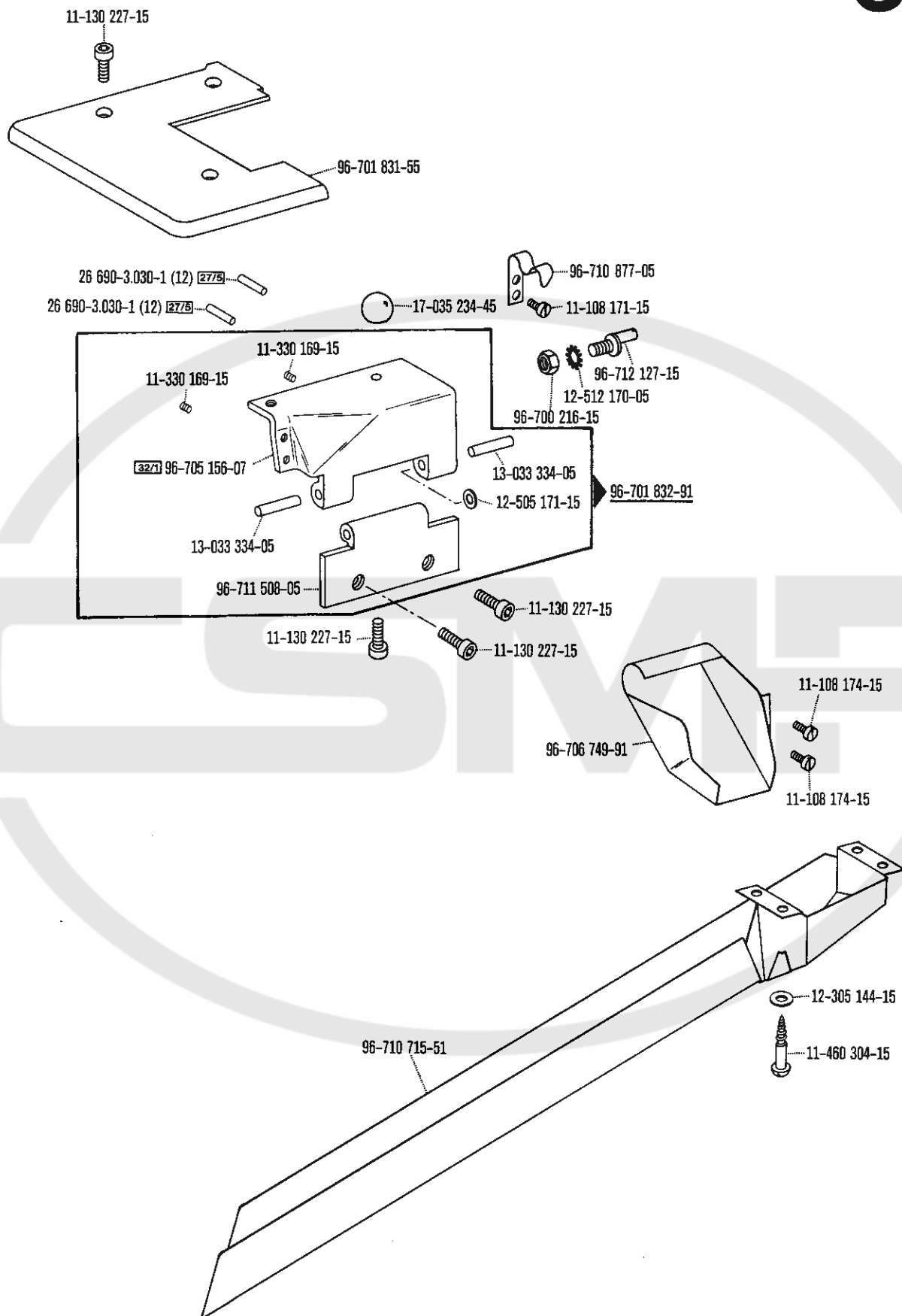
(For all other parts see Sections 1.1 to 1.7)
(Les autres pièces comme dans les registres 1.1 à 1.7)
(Las demás piezas como en los registros 1.1 al 1.7)

8.79









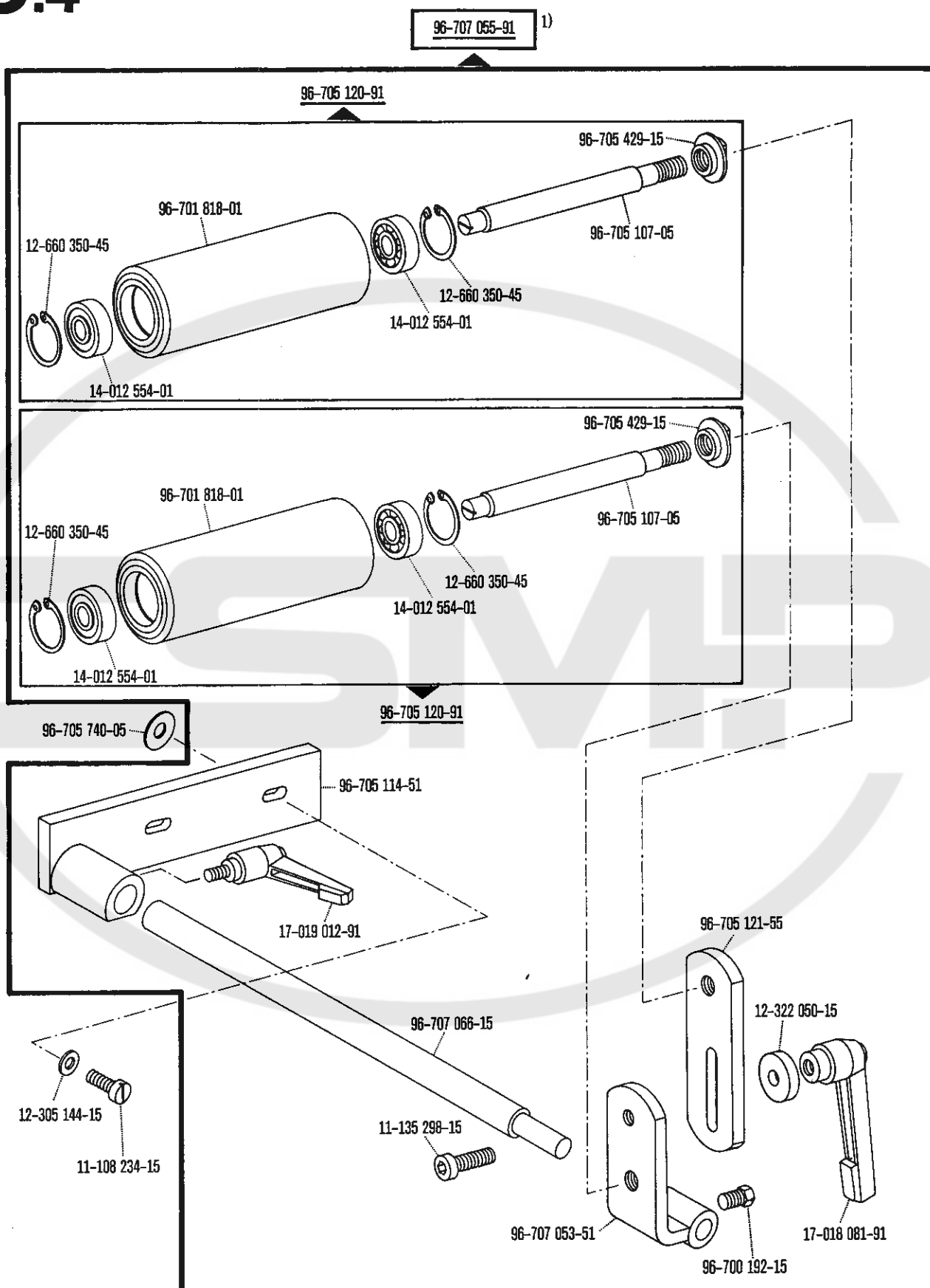
5.4

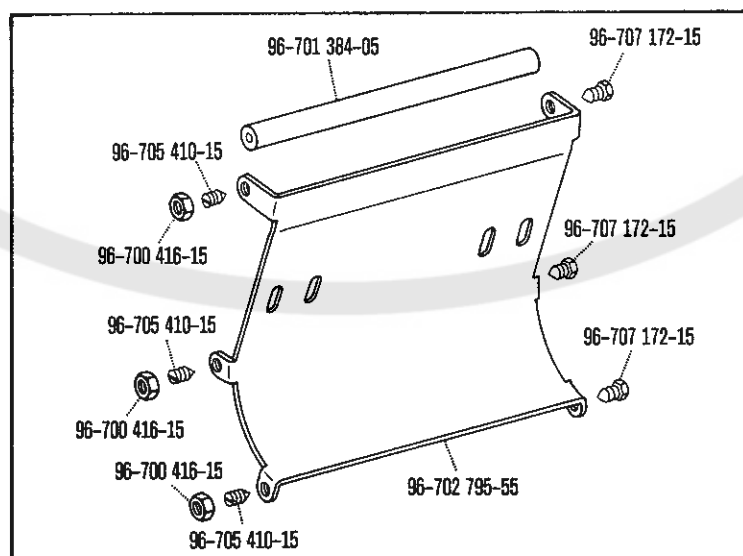
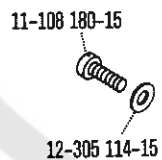
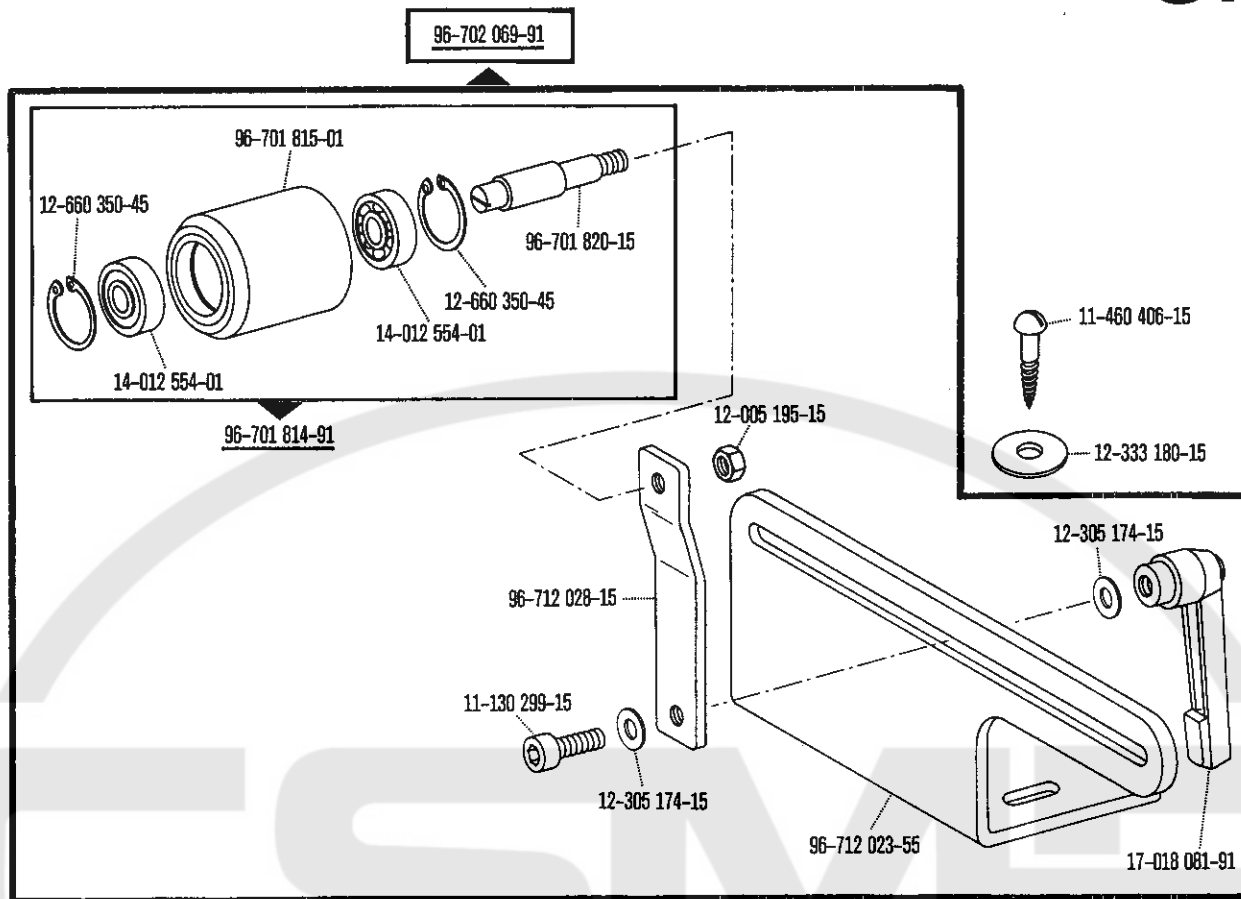
MAUSER SPEZIAL

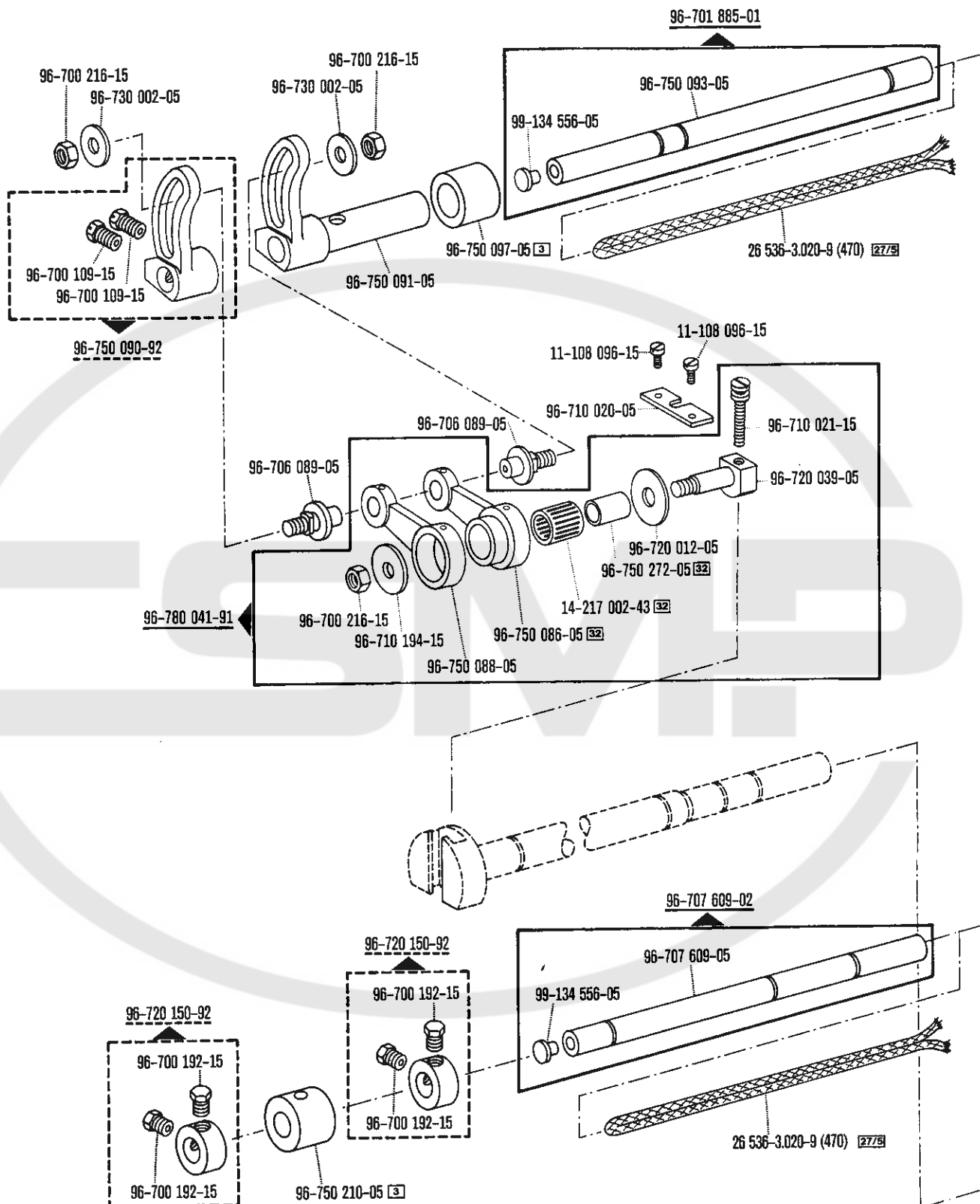
55-23370-41; 55-34370-41; 55-34370-410

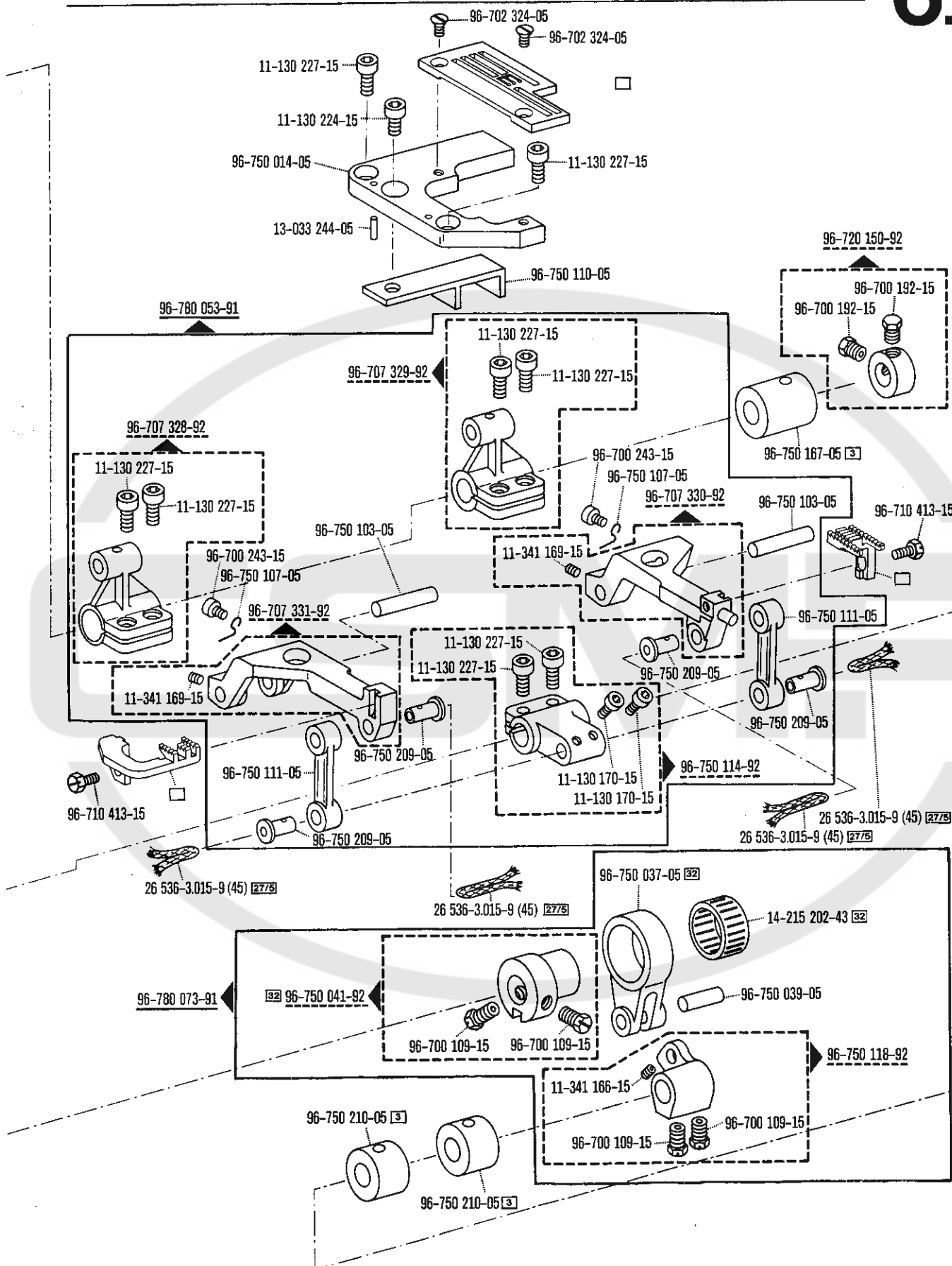
(Les autres pièces comme dans les registres 1.1 à 1.7)
(Las demás piezas como en los registros 1.1 al 1.7)

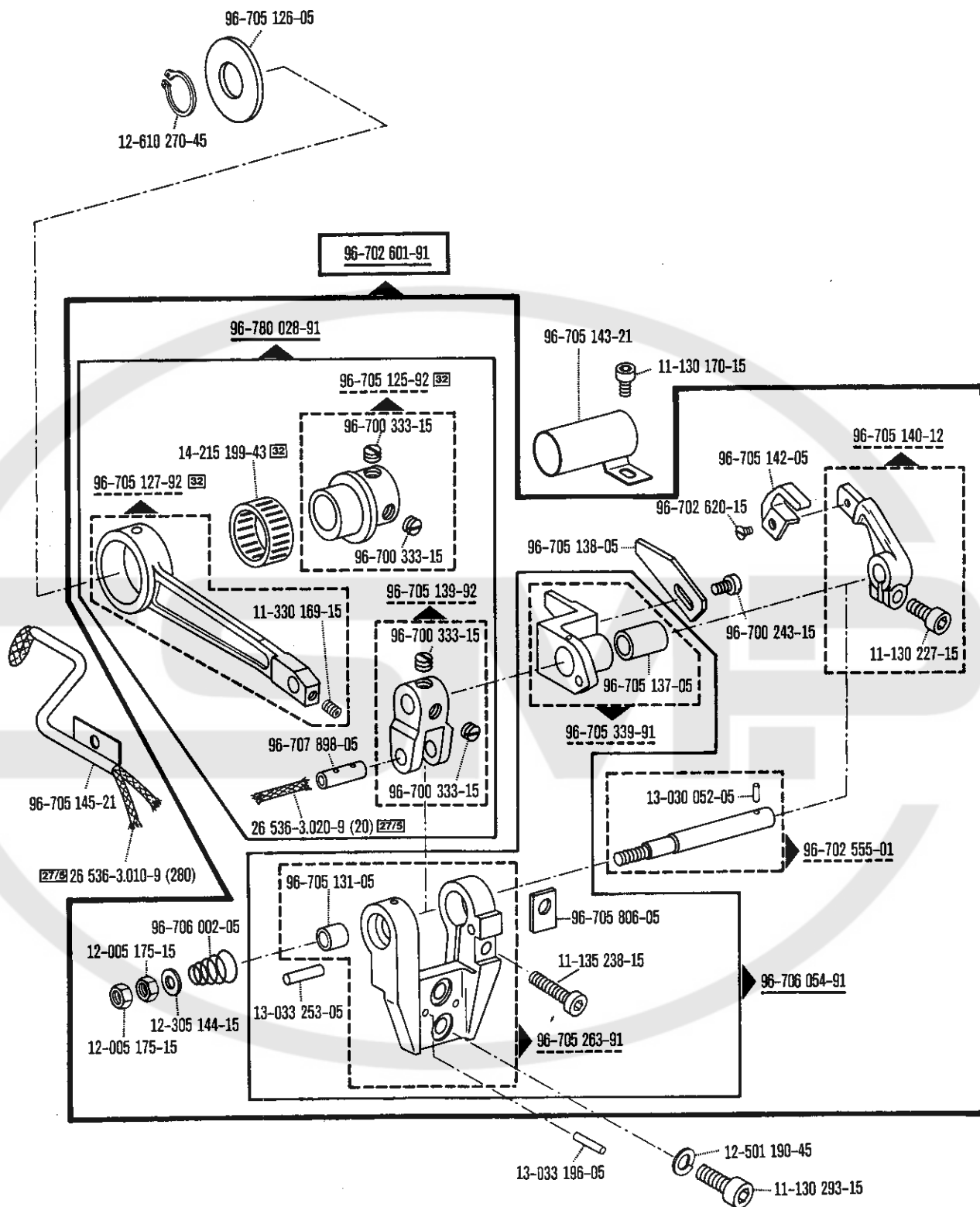
8.79

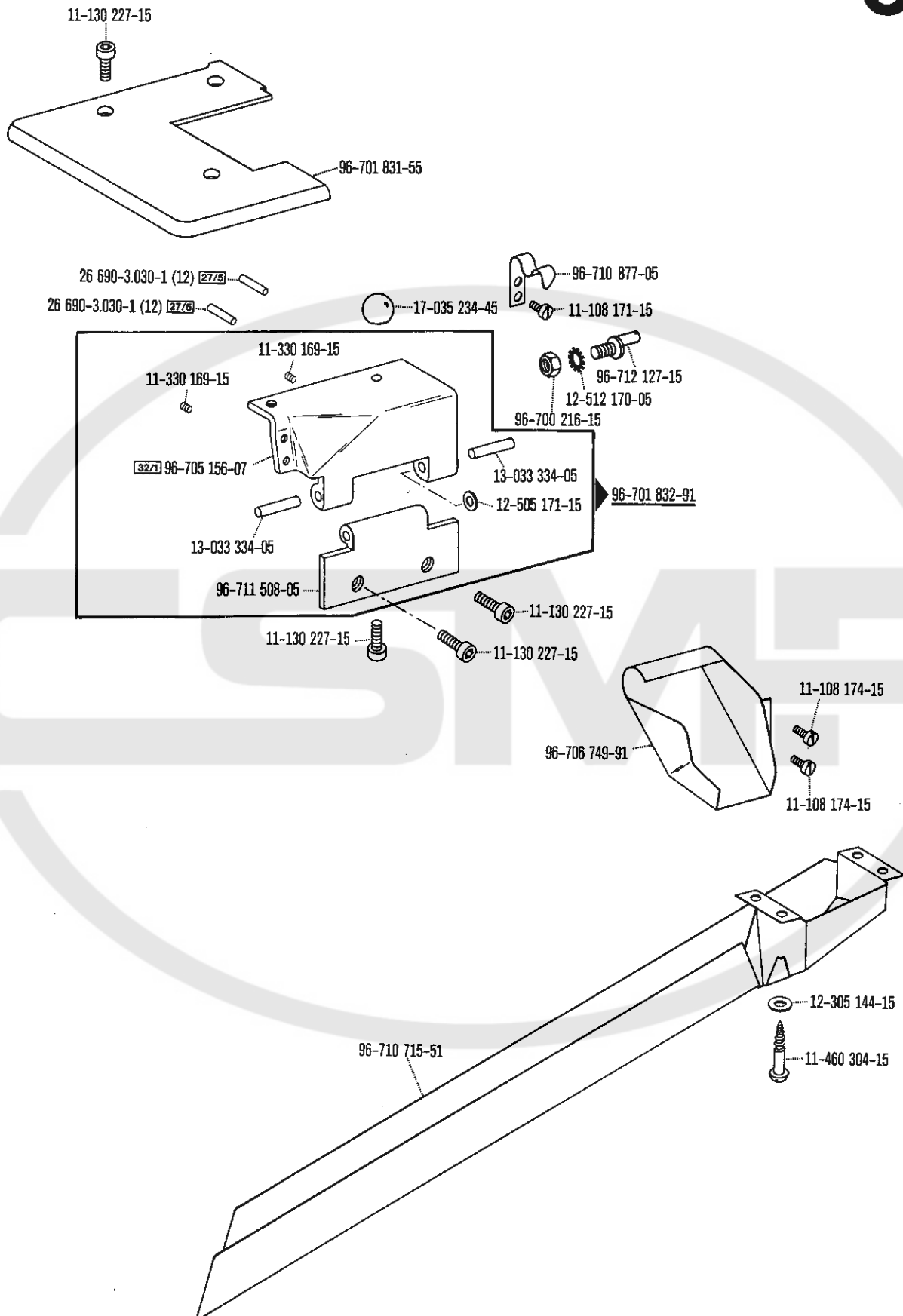


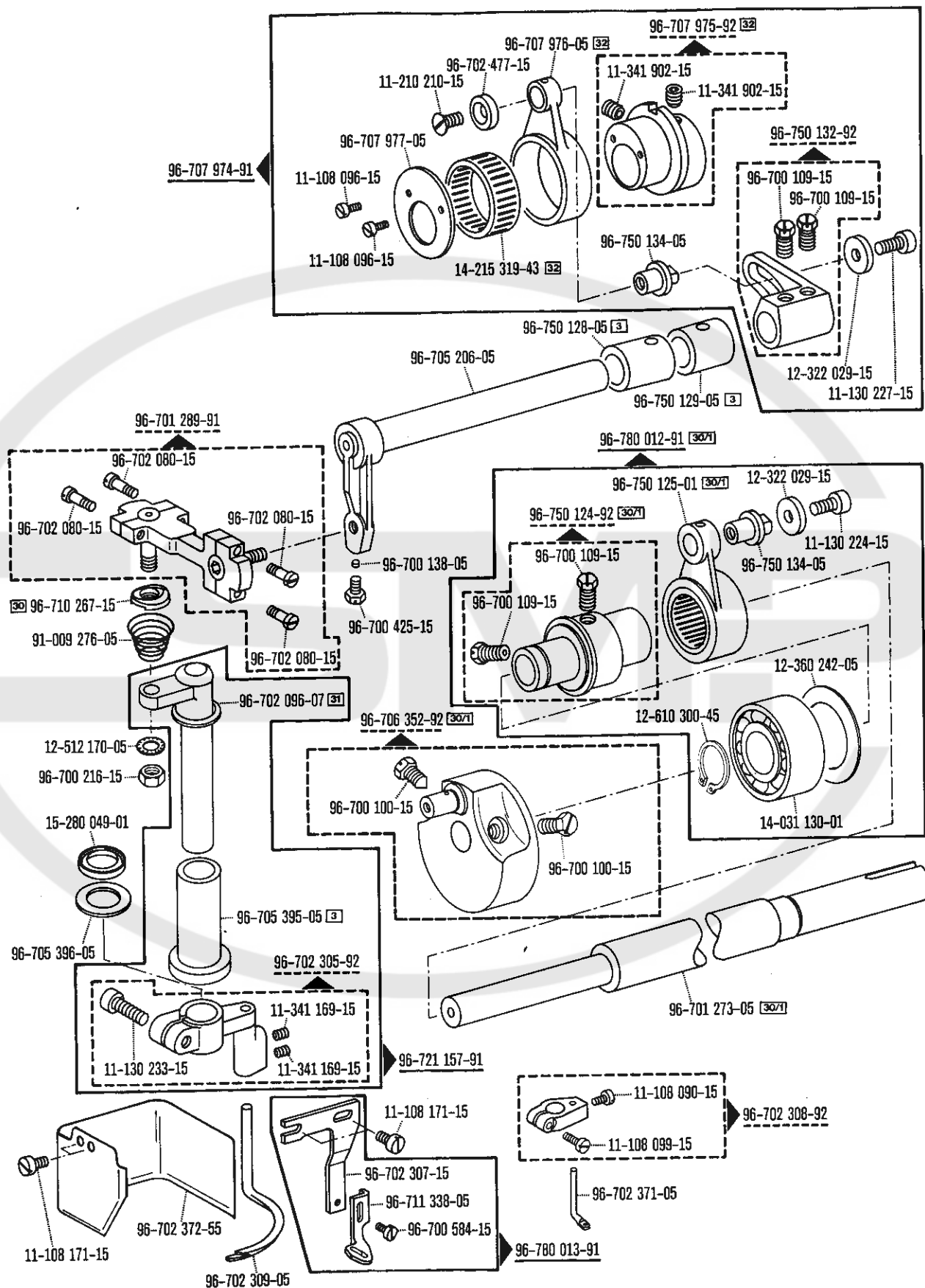


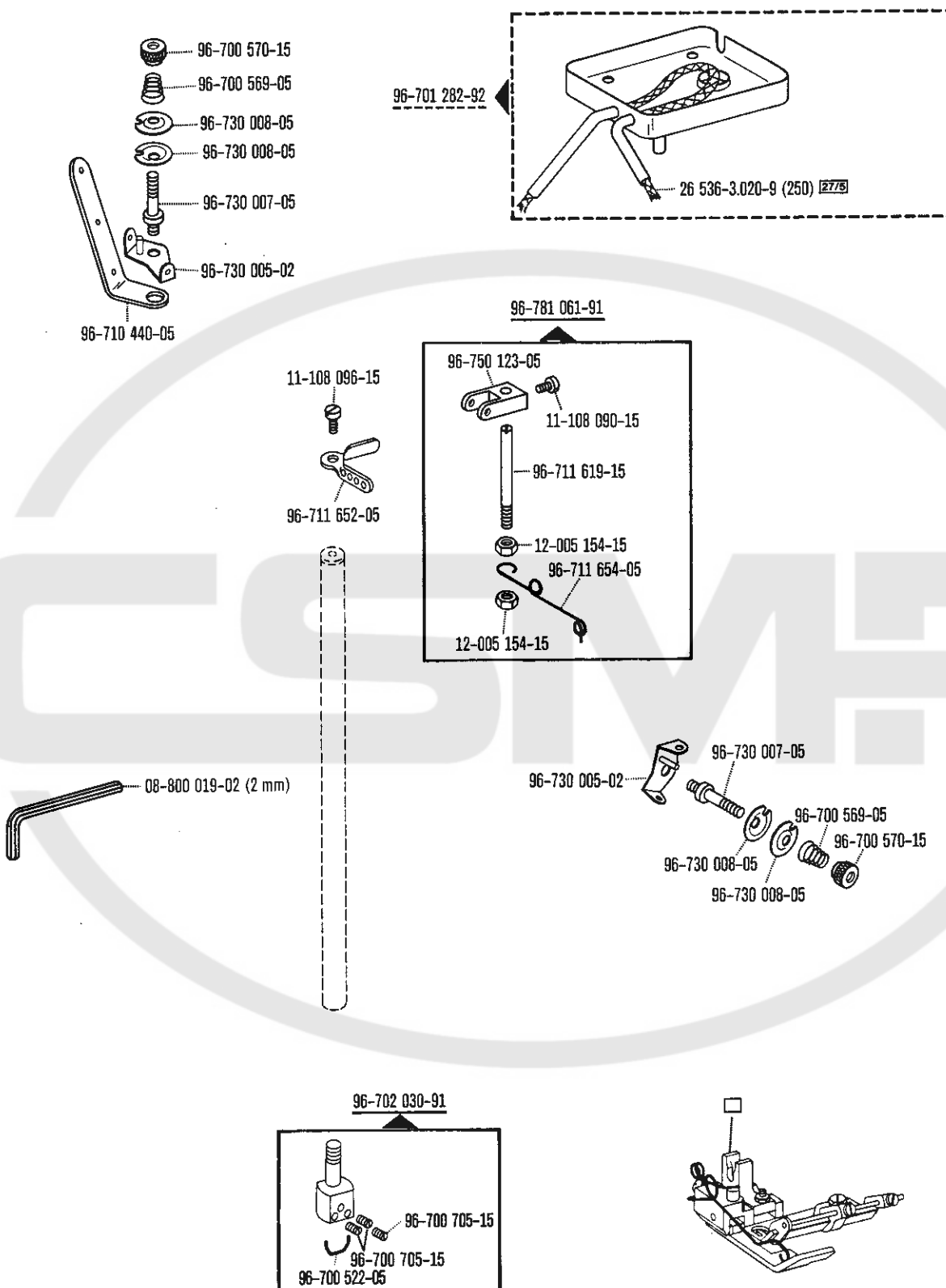


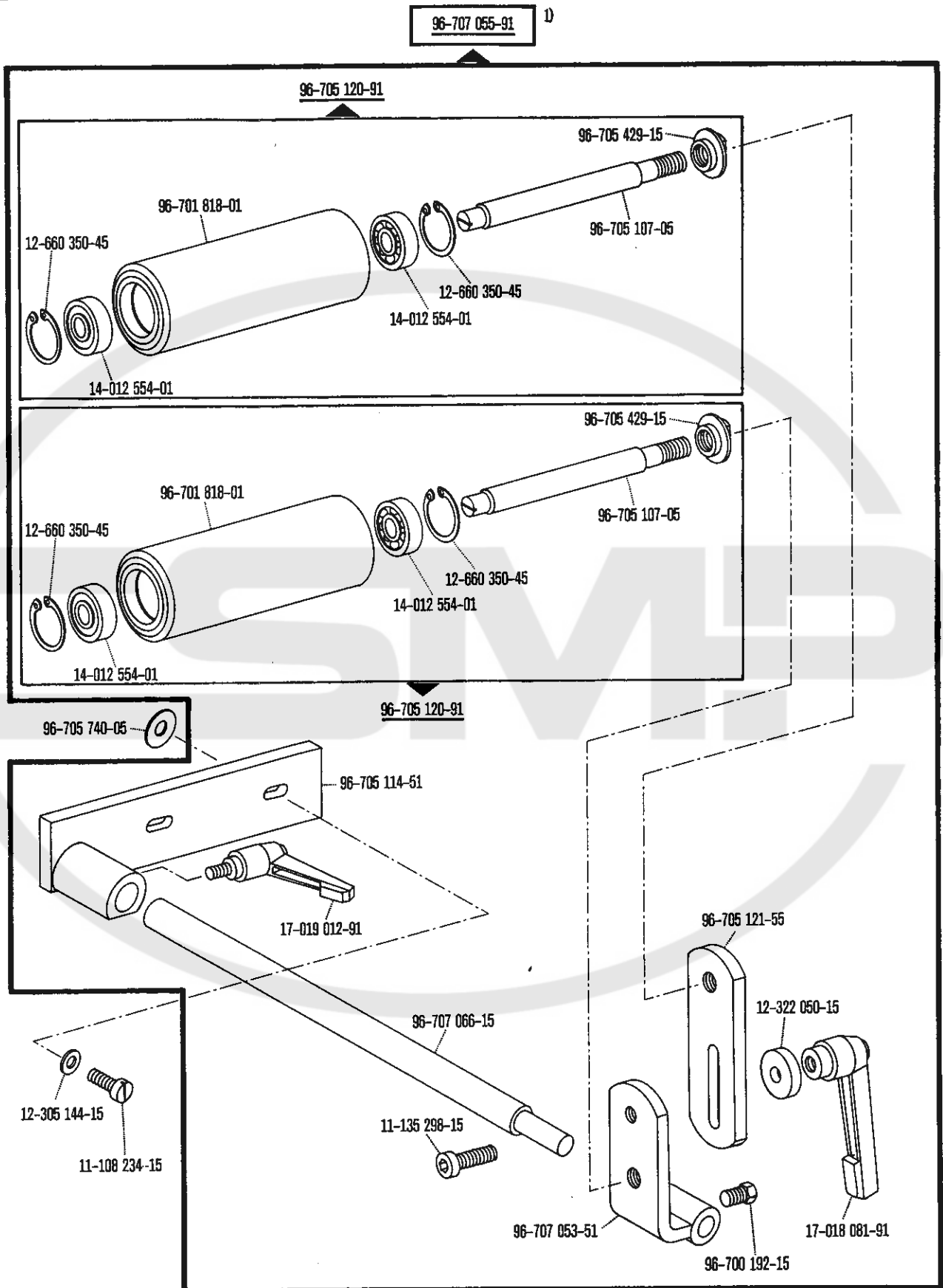


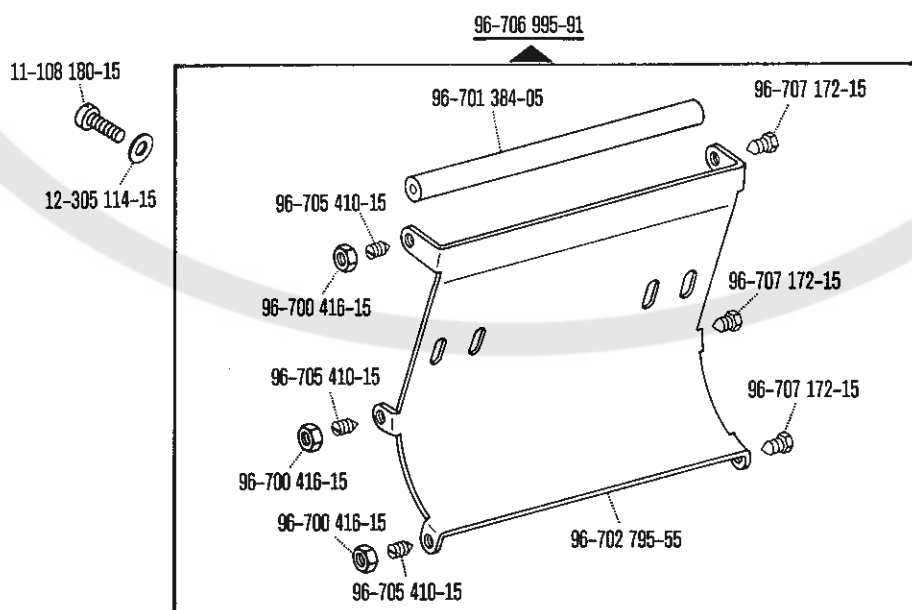
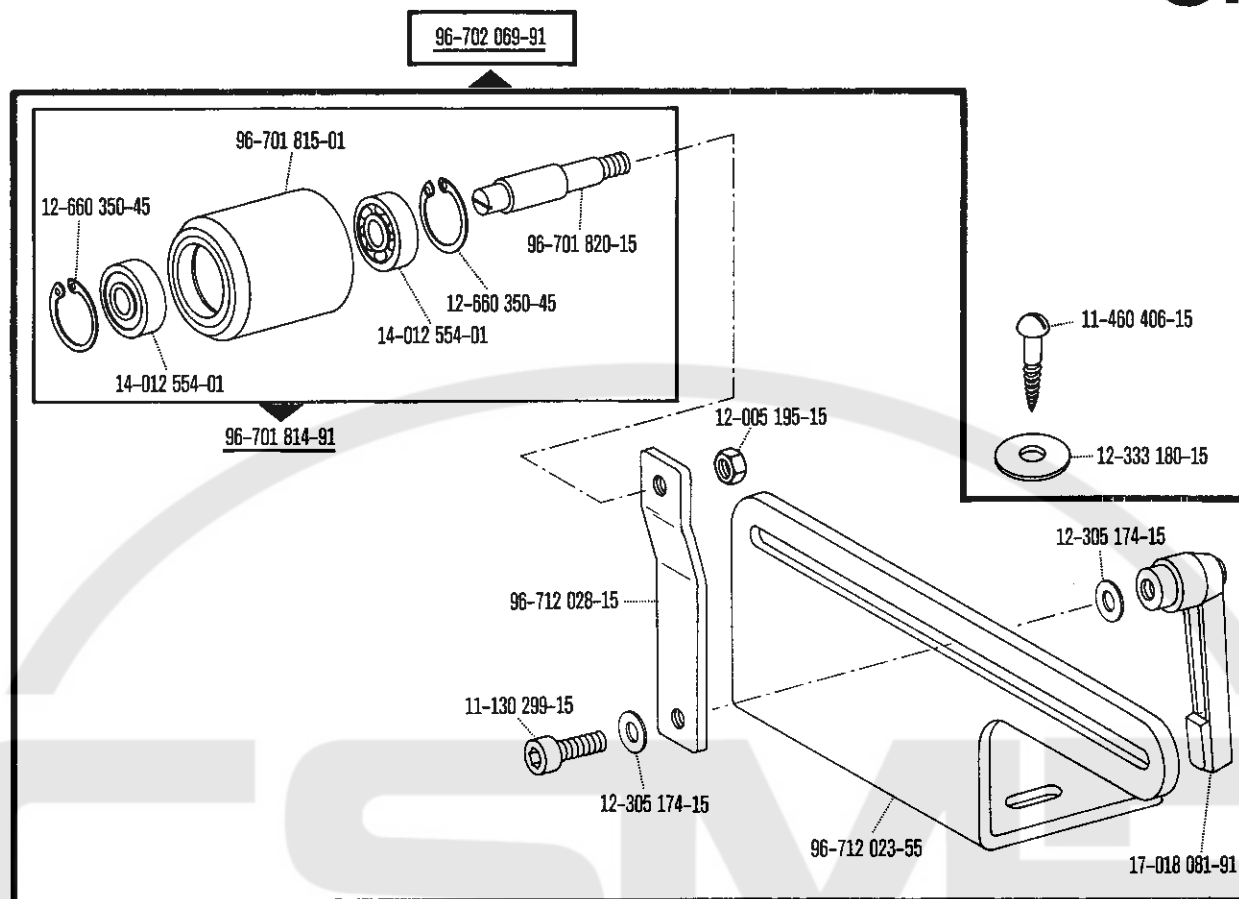


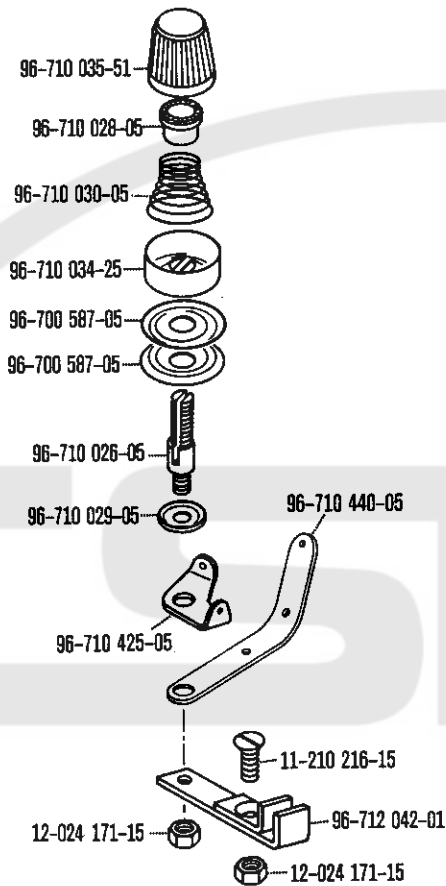




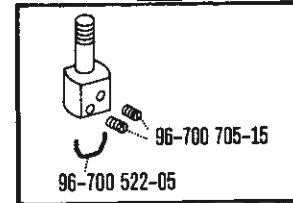




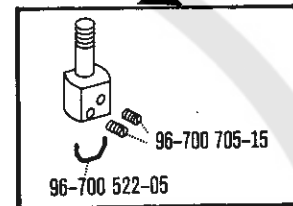




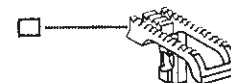
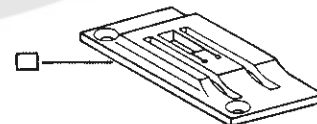
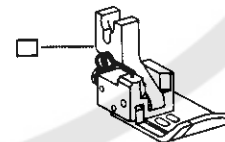
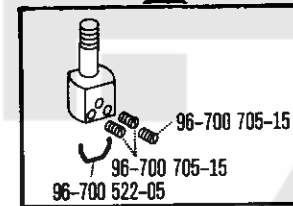
96-702 034-91 [9] [10]
[10] = 3,5 mm

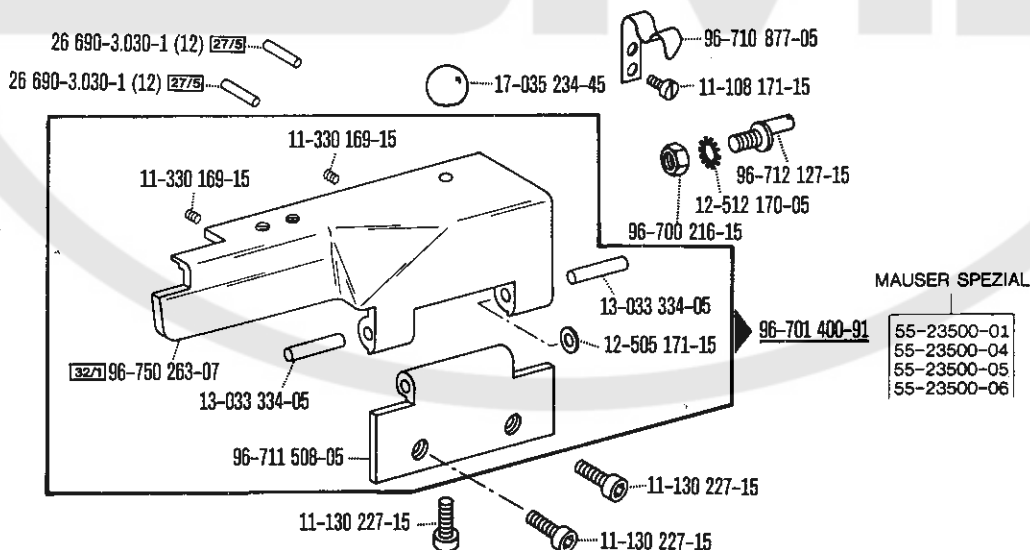
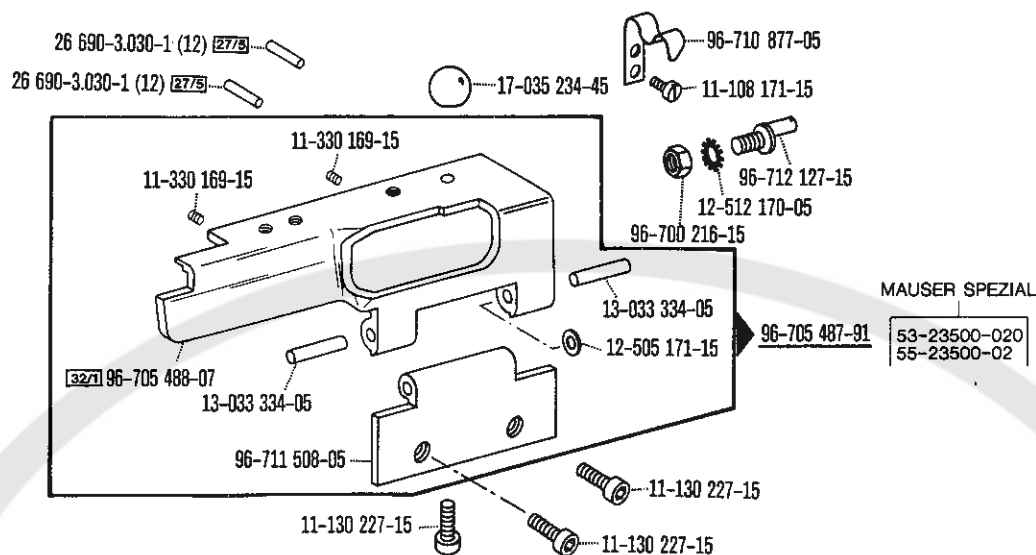


96-702 036-91 [9] [10]
[10] = 4,5 mm

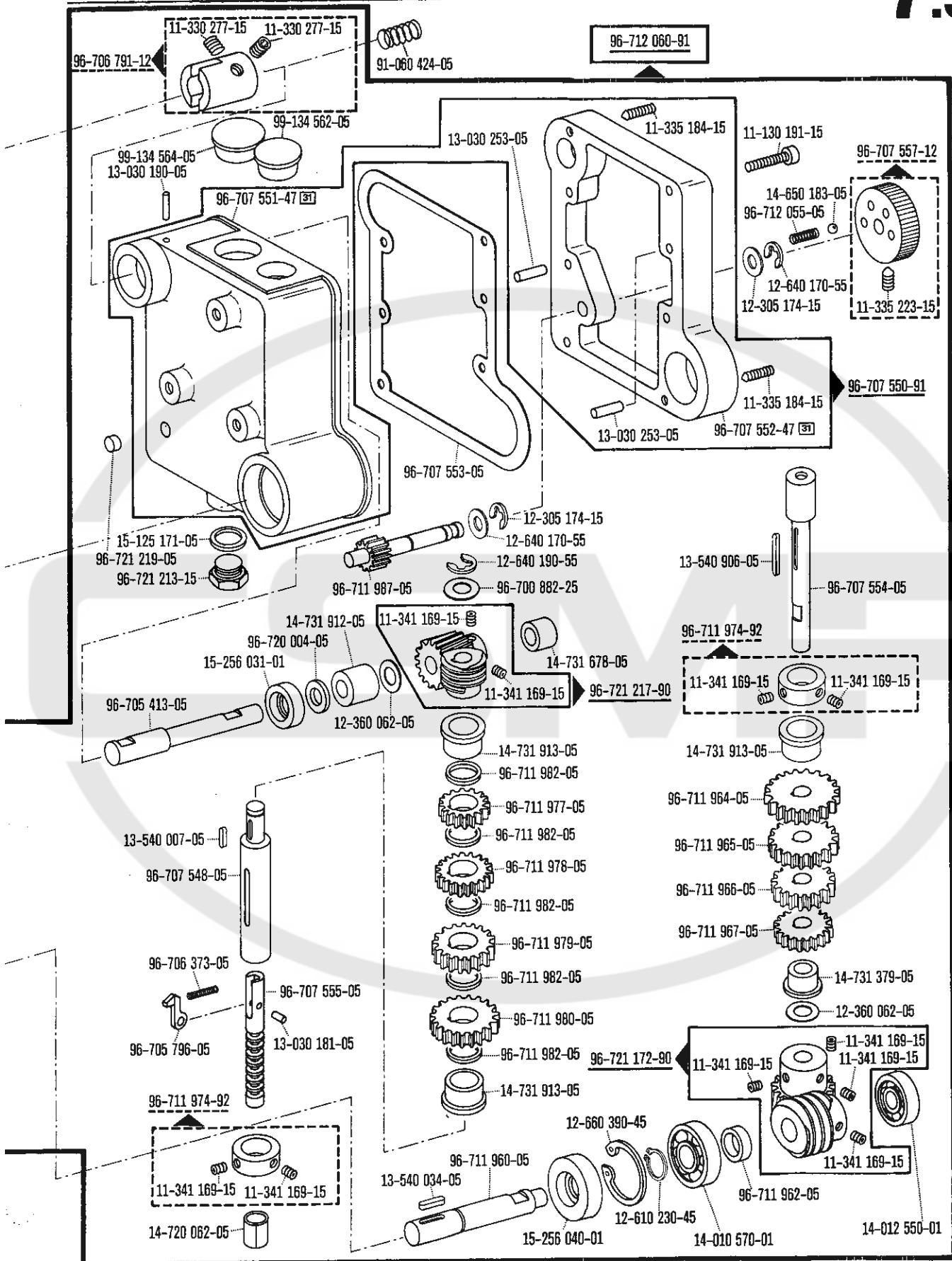


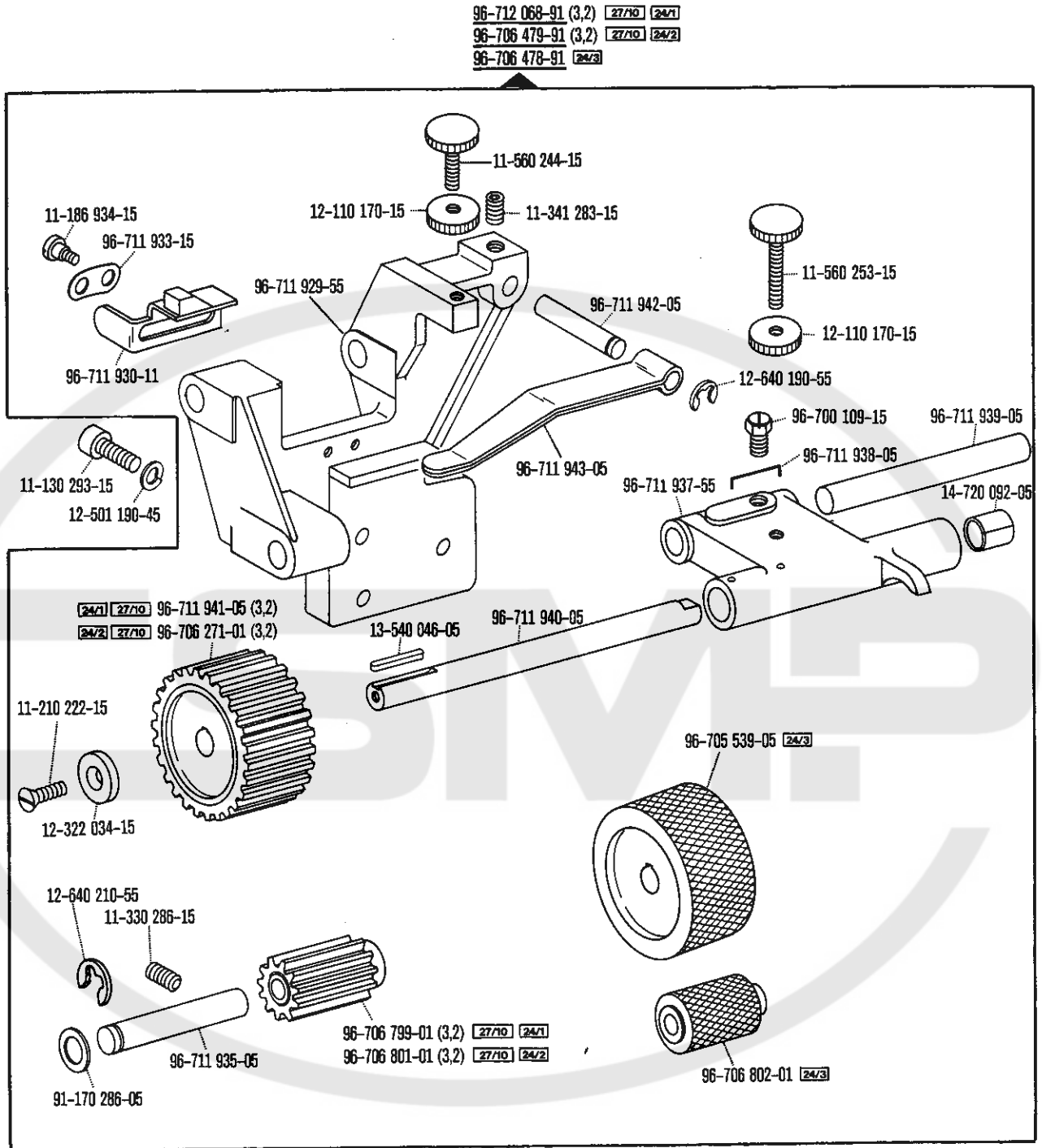
96-702 044-91 [9] [10]
[10] = 6,0 mm

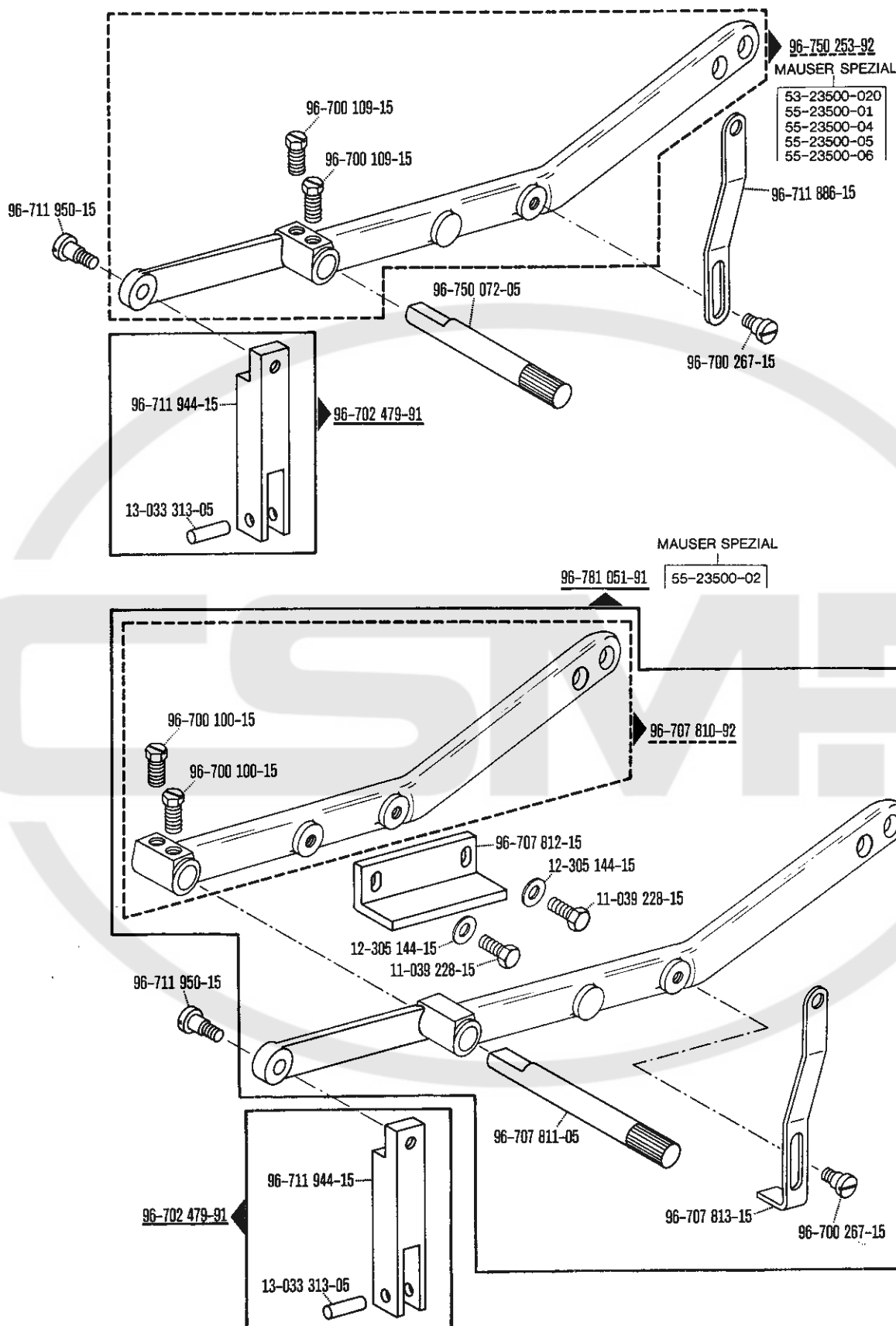


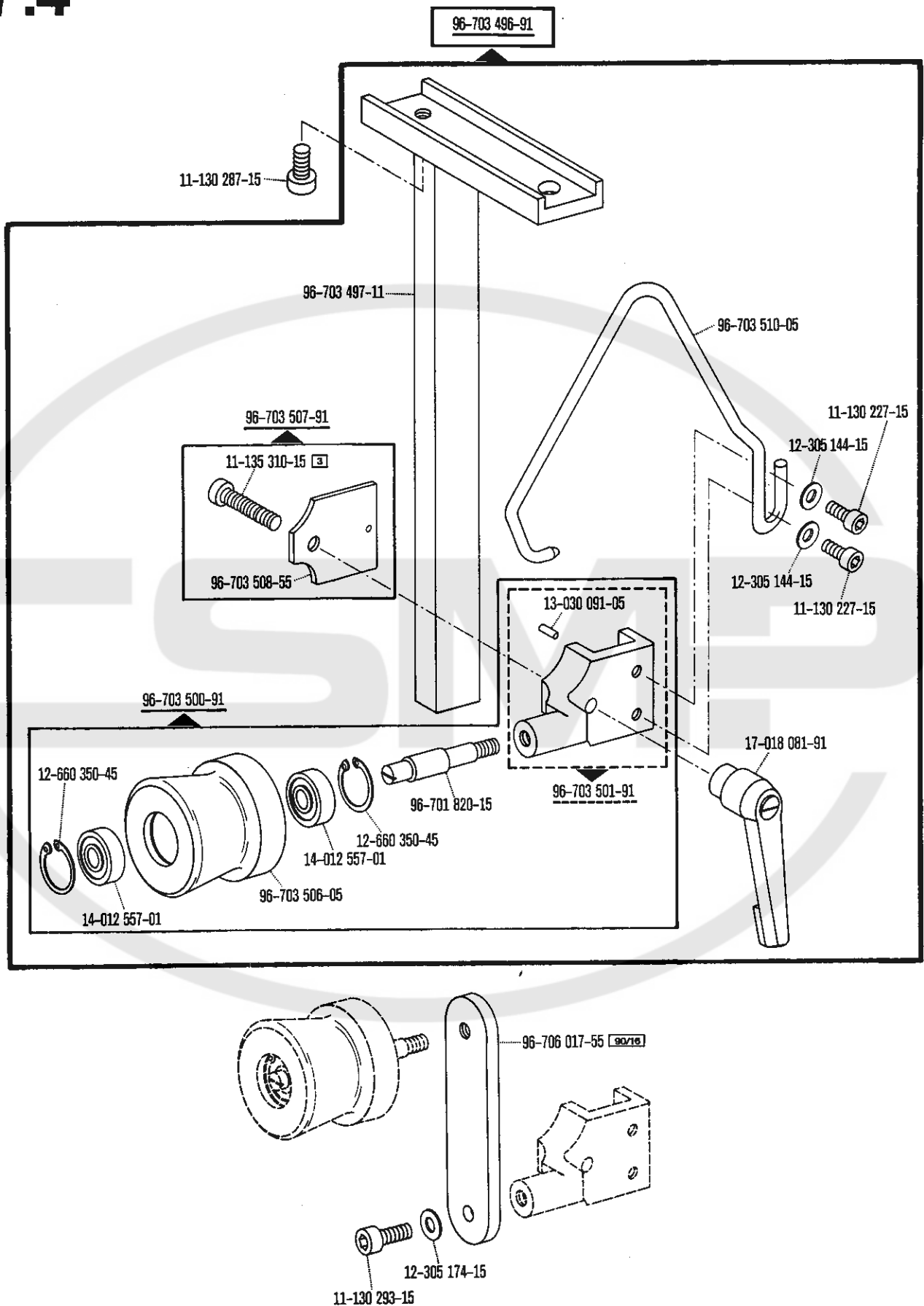


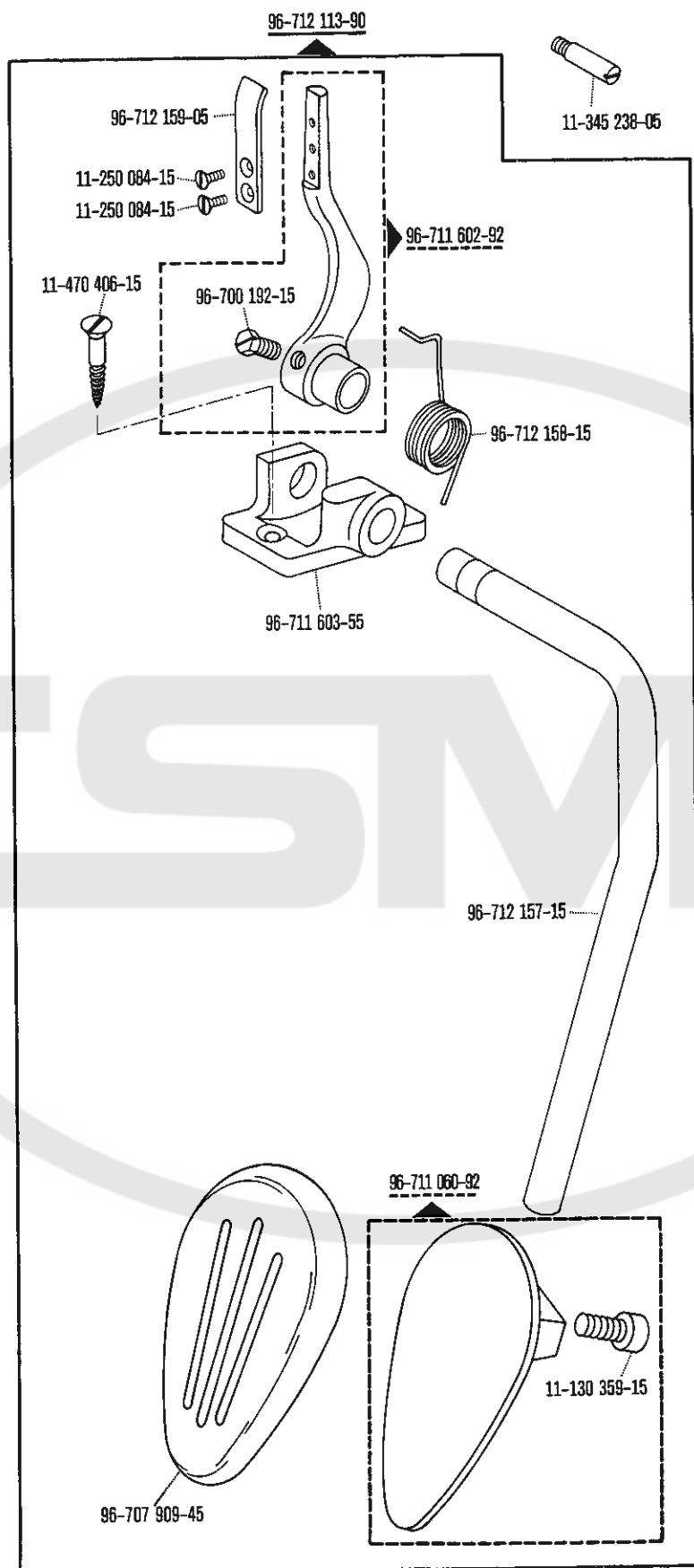


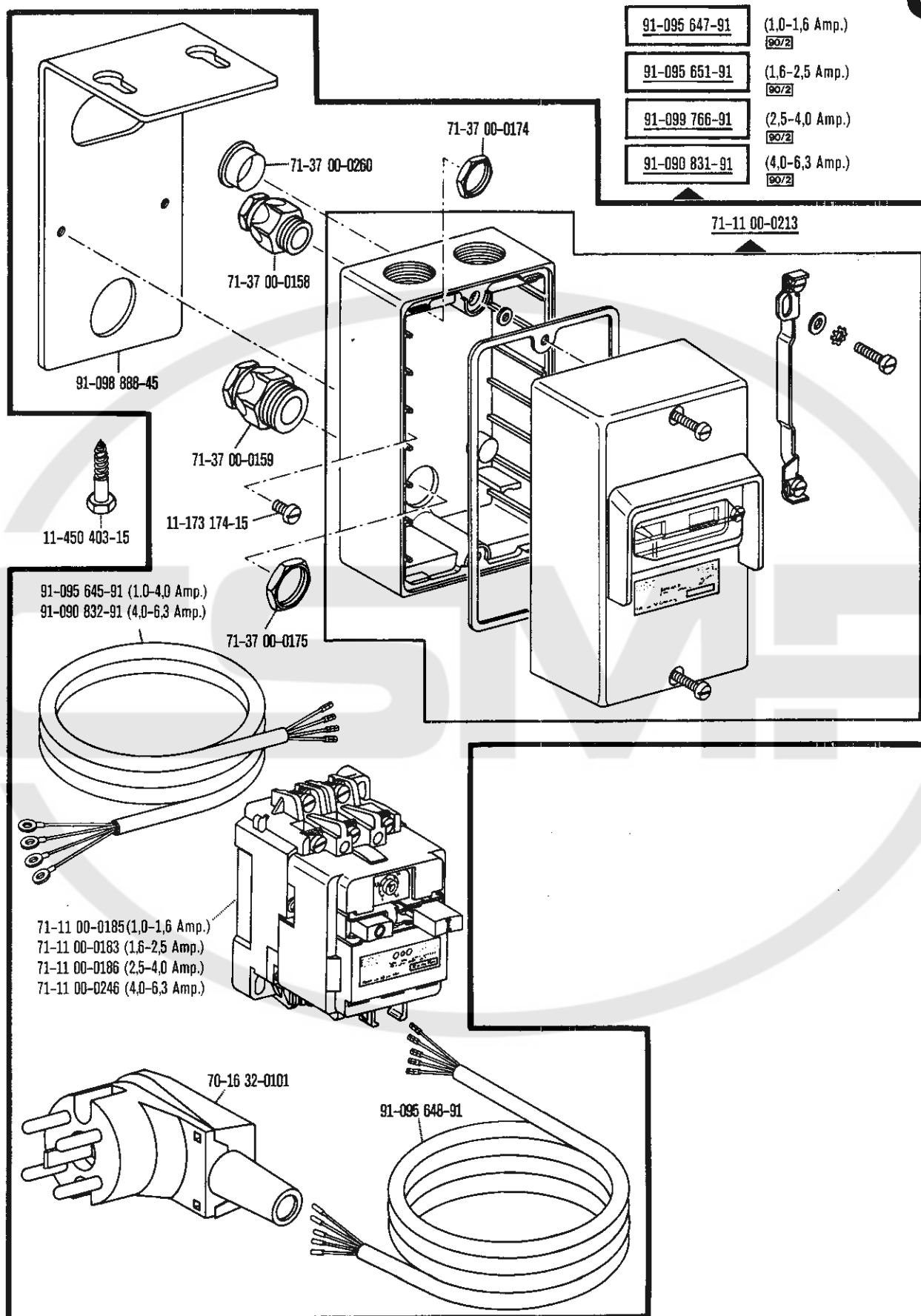




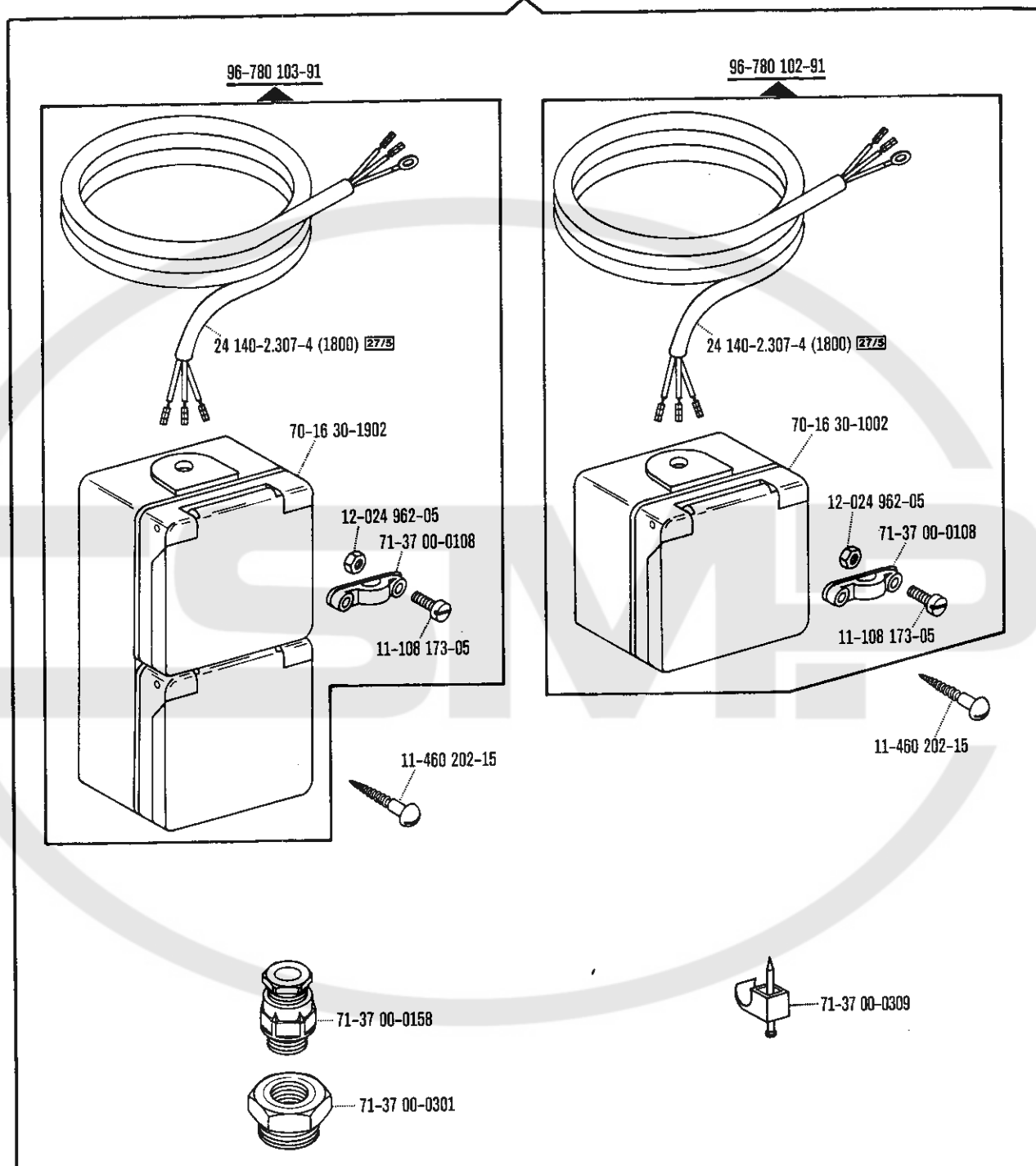








90/1



90/2

96-780 115-91

70-16 40-2234

11-460 304-15

71-37 00-0301

71-37 00-0158

24 140-2.507-4 (1800) [27/5]

96-780 104-91

70-16 39-0021

11-460 202-15

12-024 962-05

71-37 00-0108

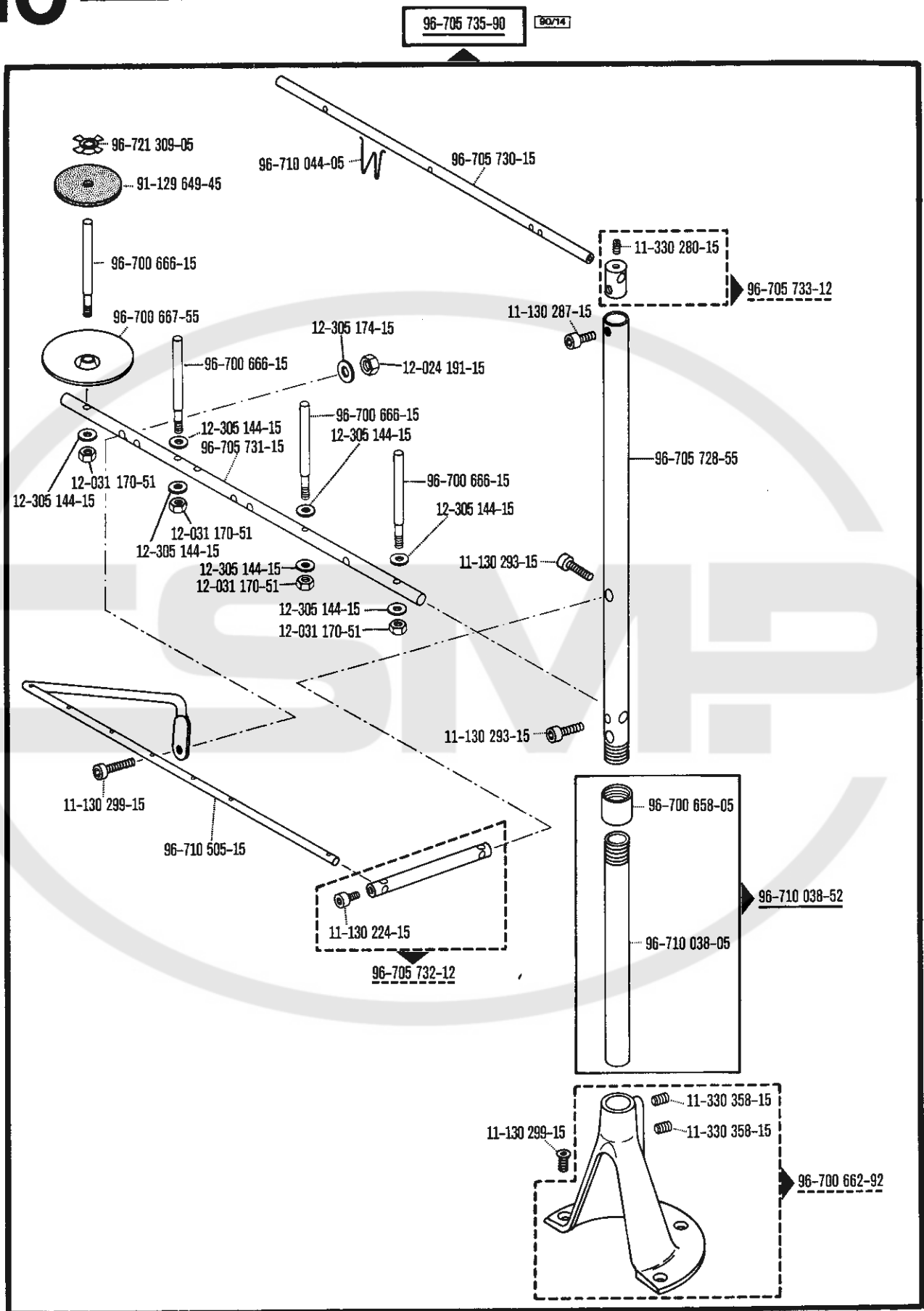
11-108 173-05

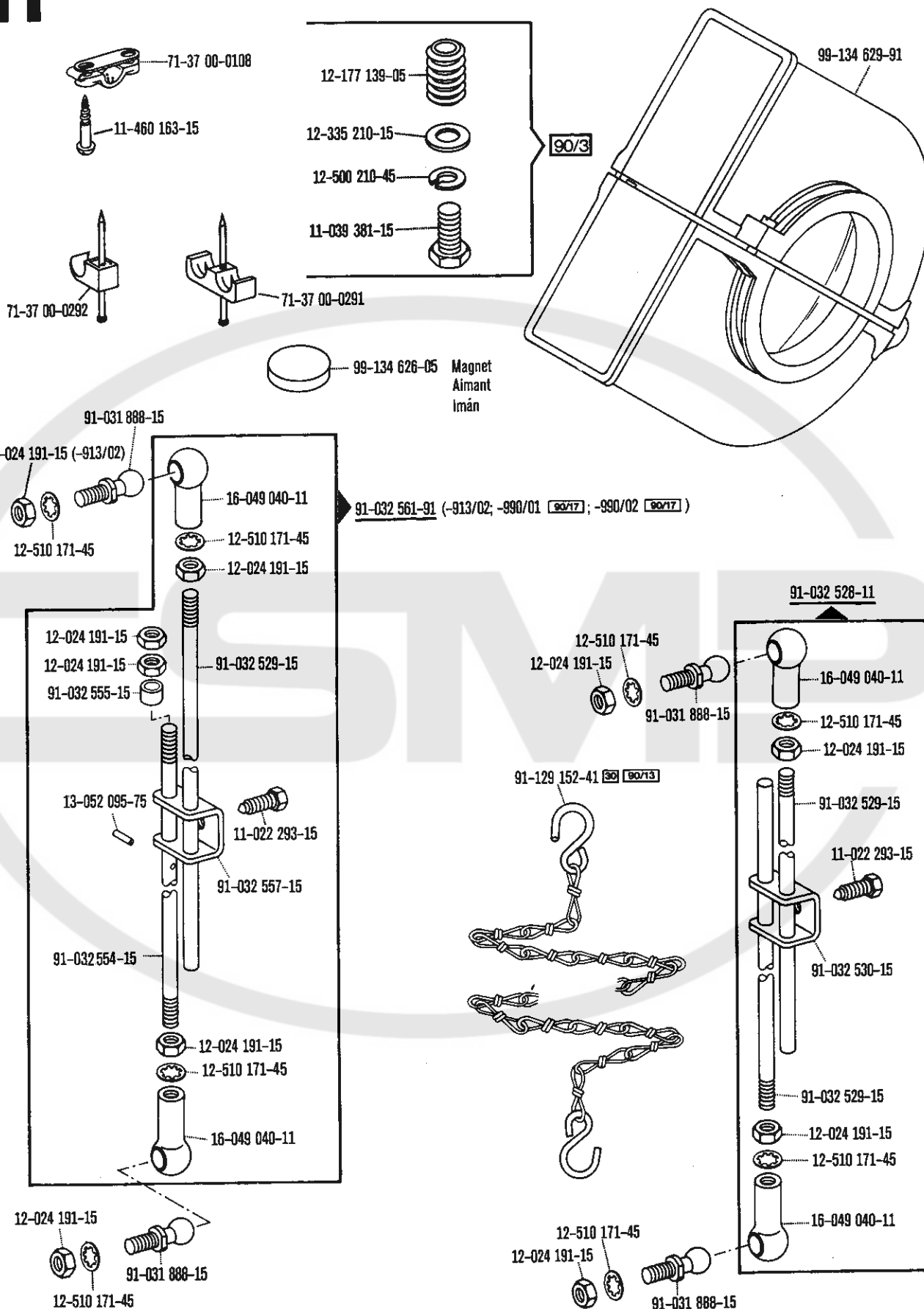
24 140-2.507-4 (1800) [27/5]

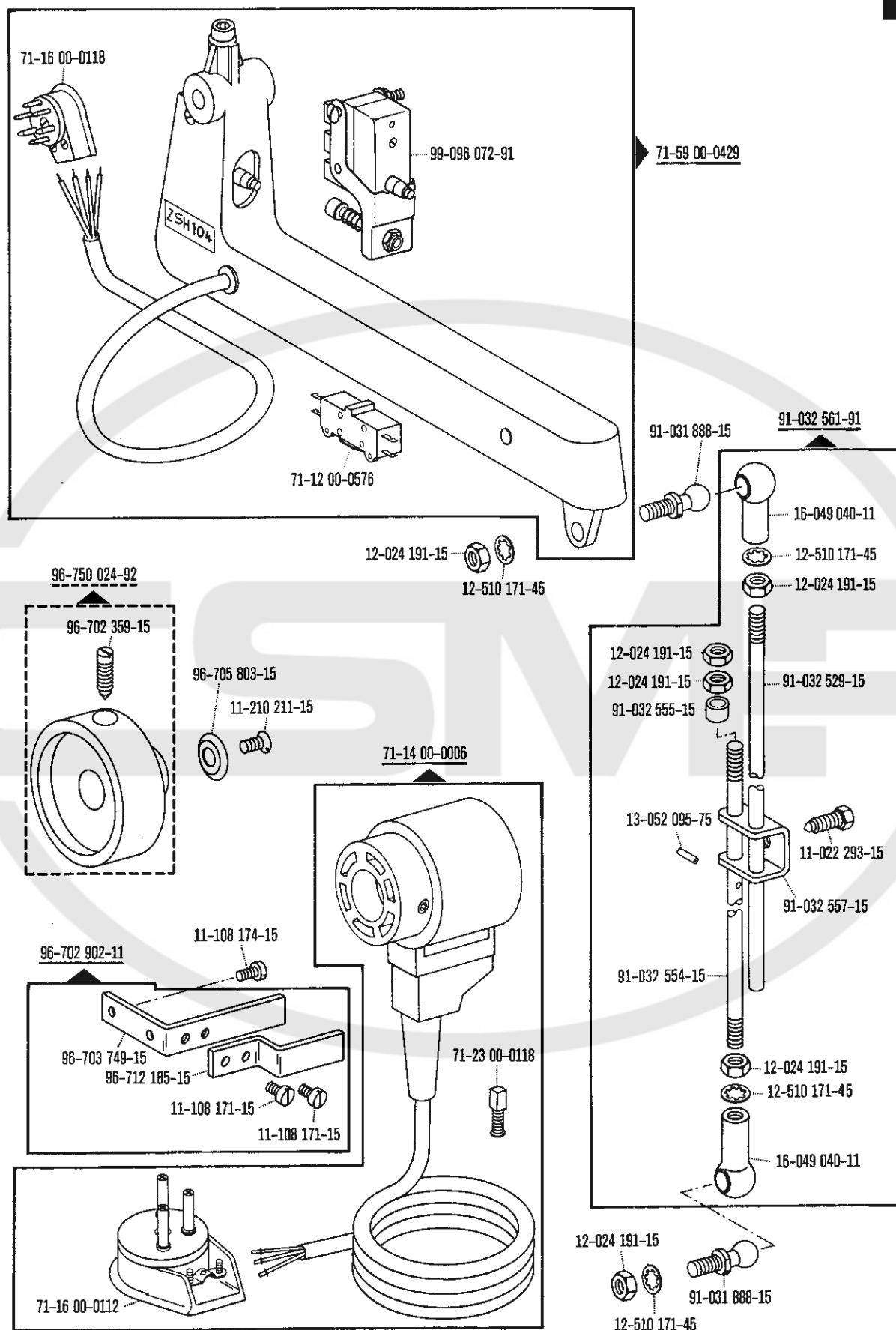
71-37 00-0158

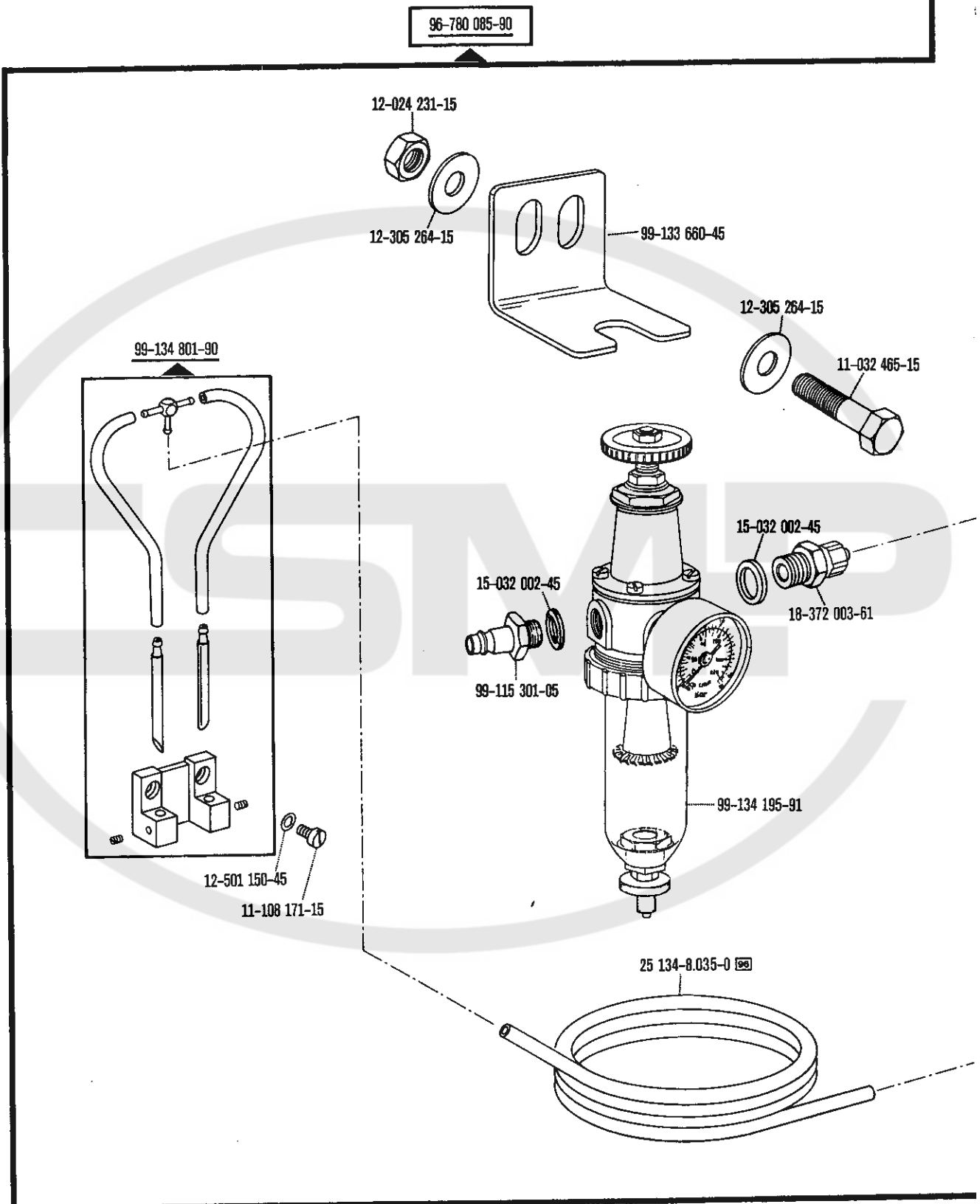
71-37 00-0301

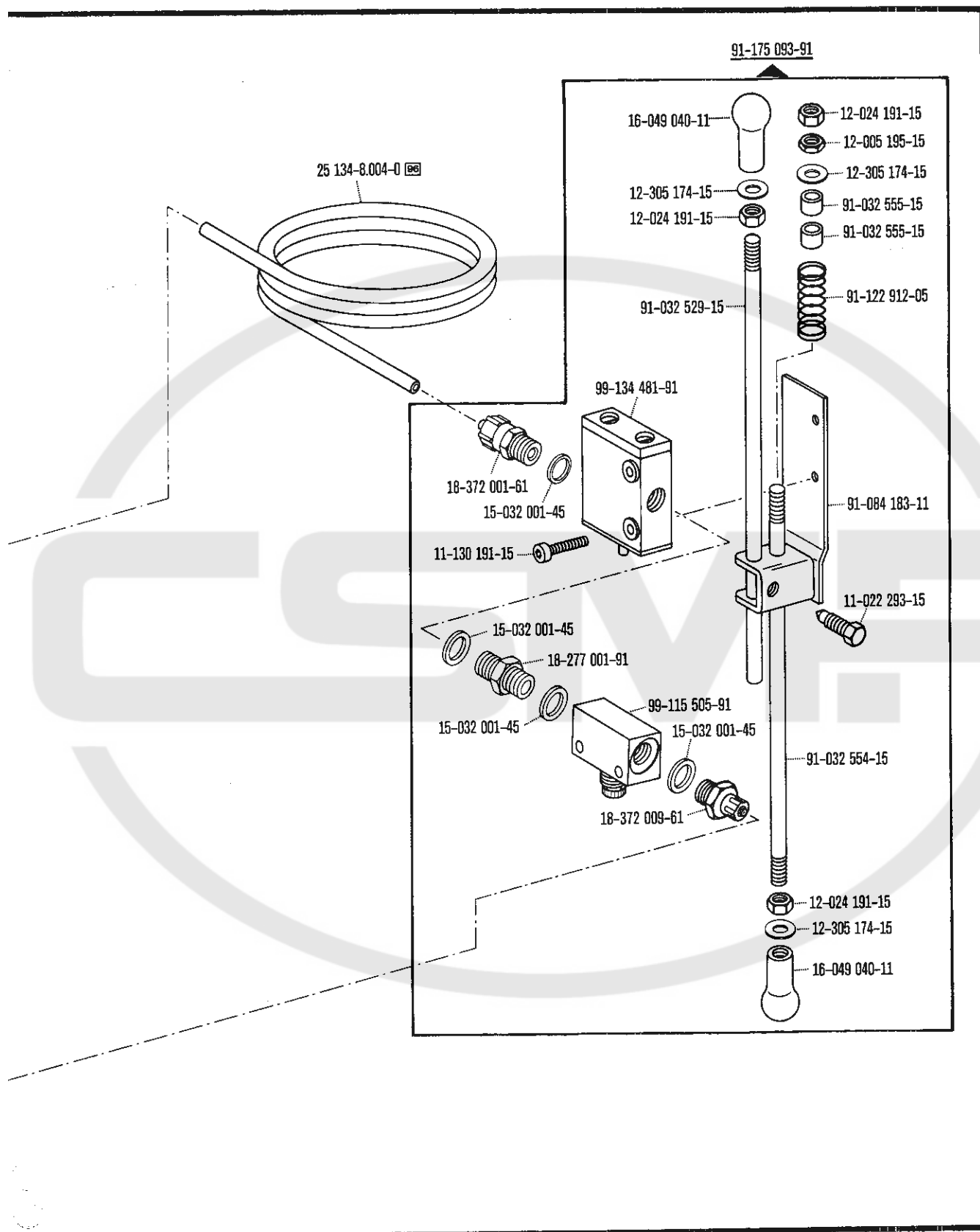
71-37 00-0292

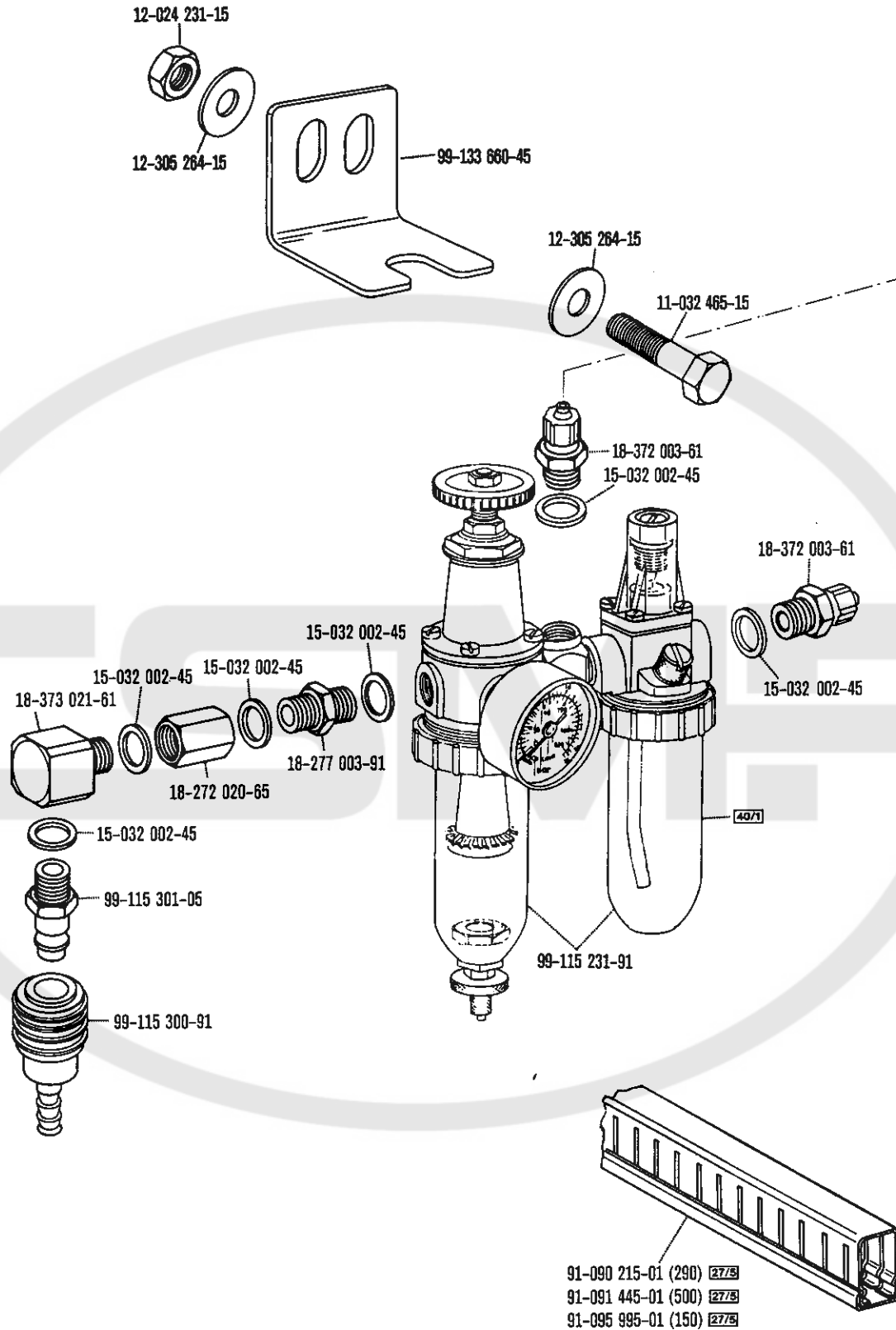


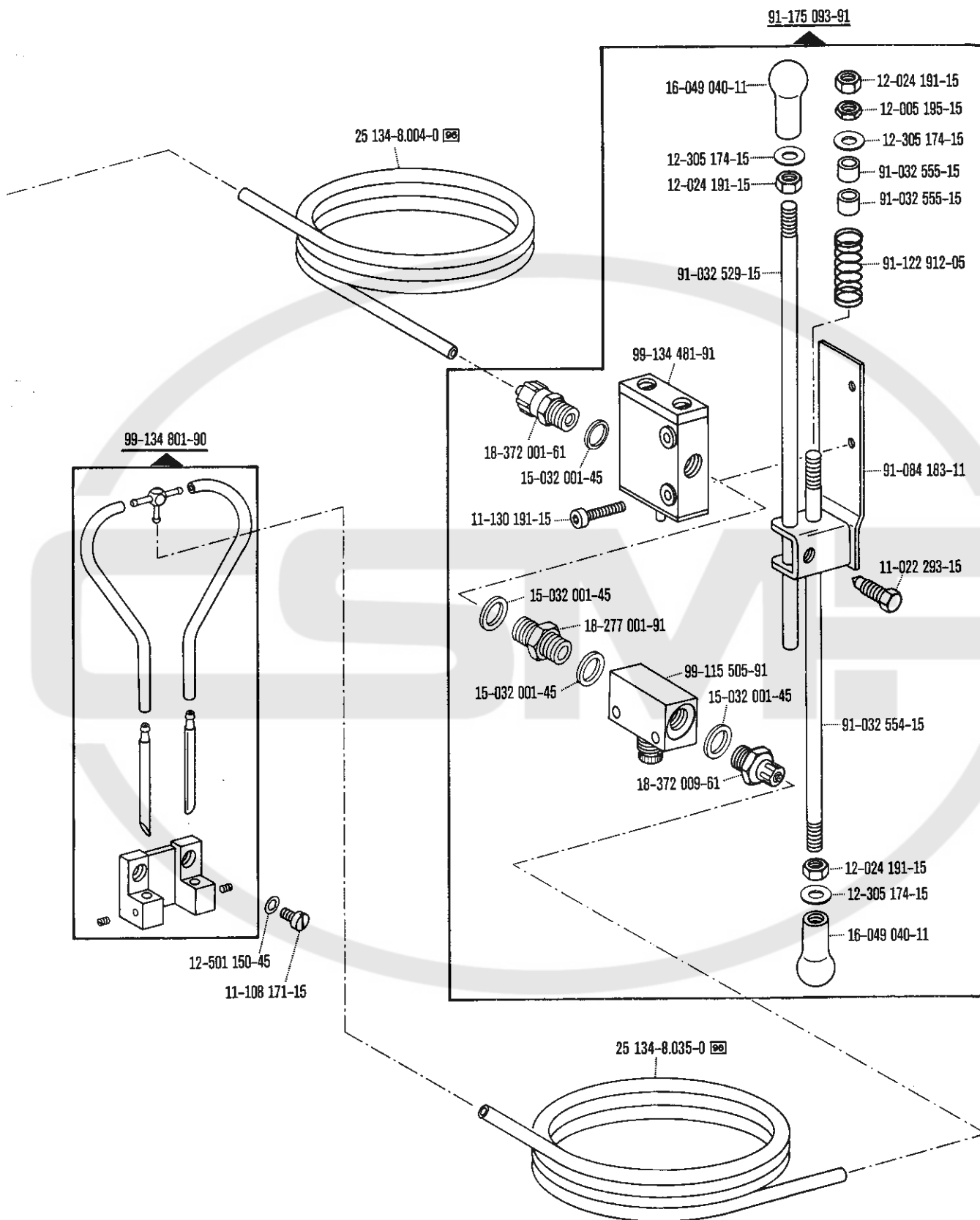


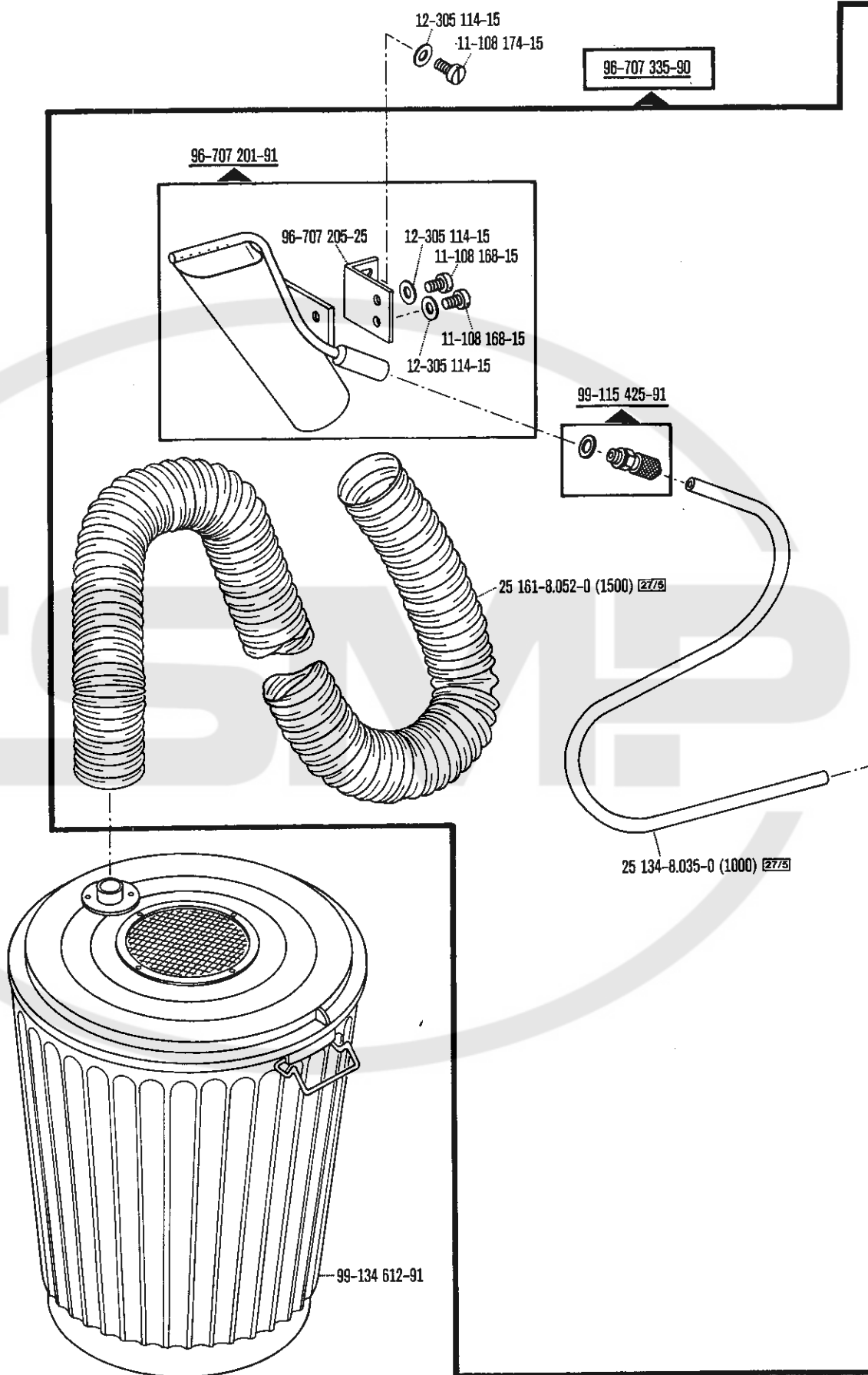


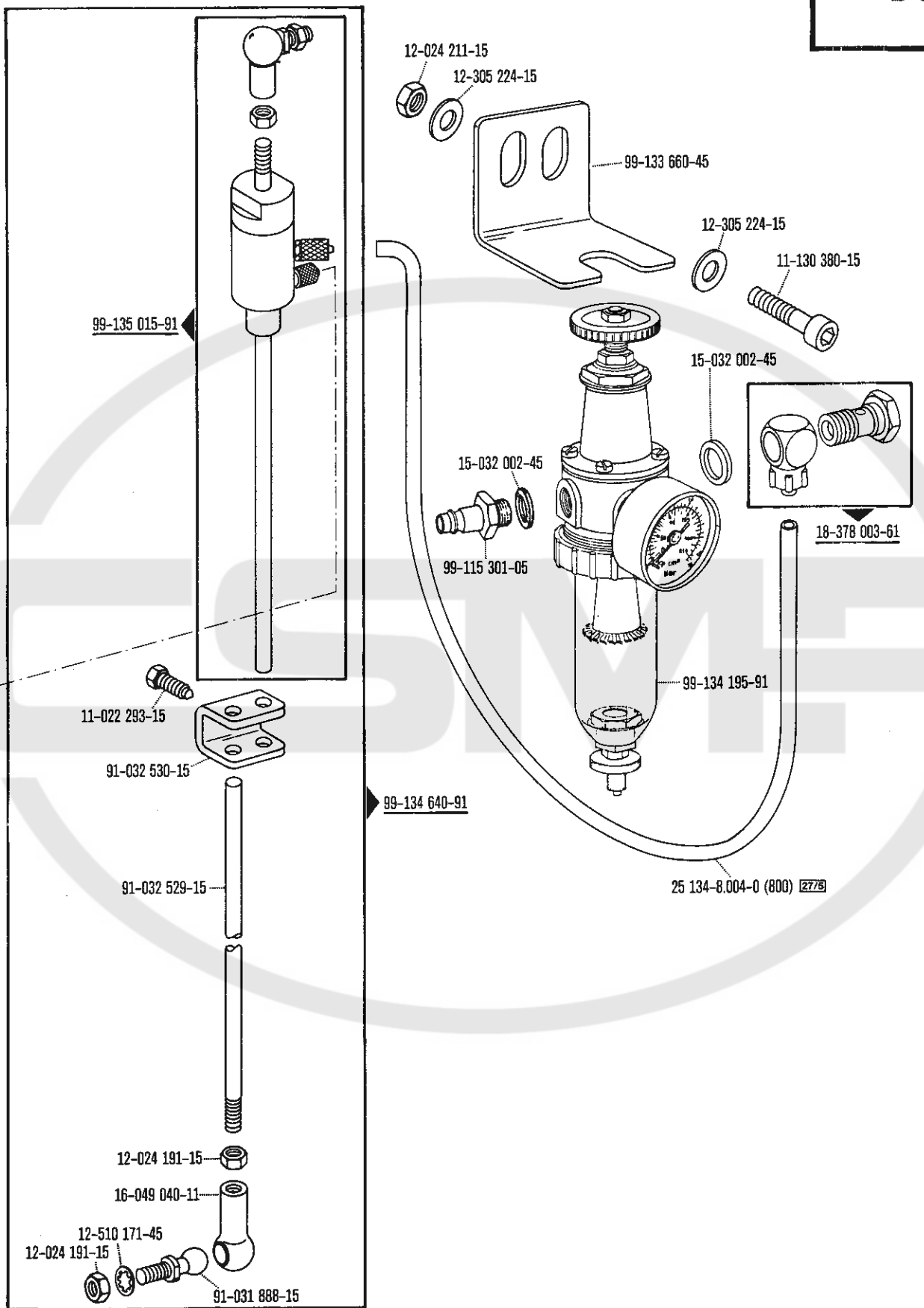


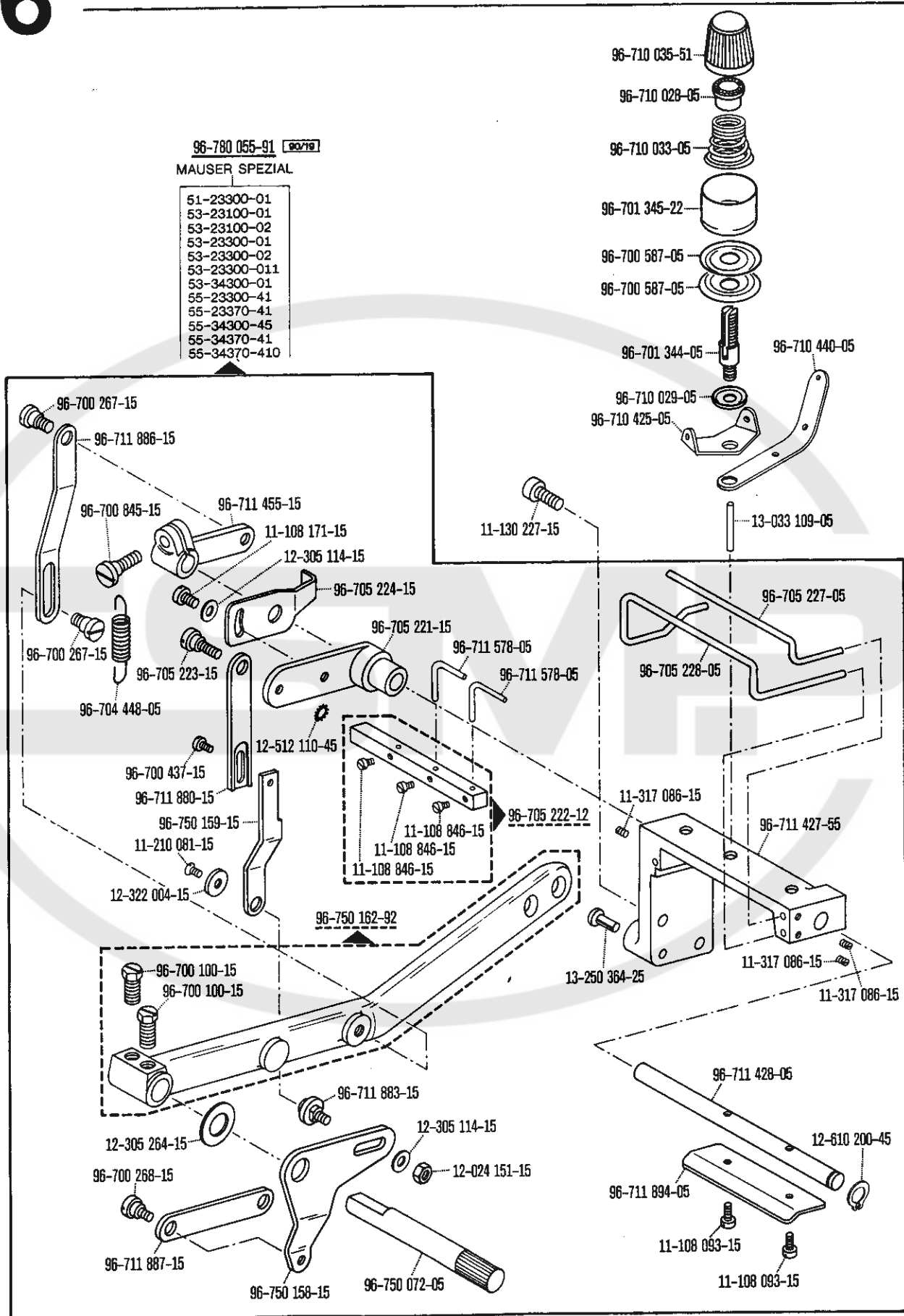


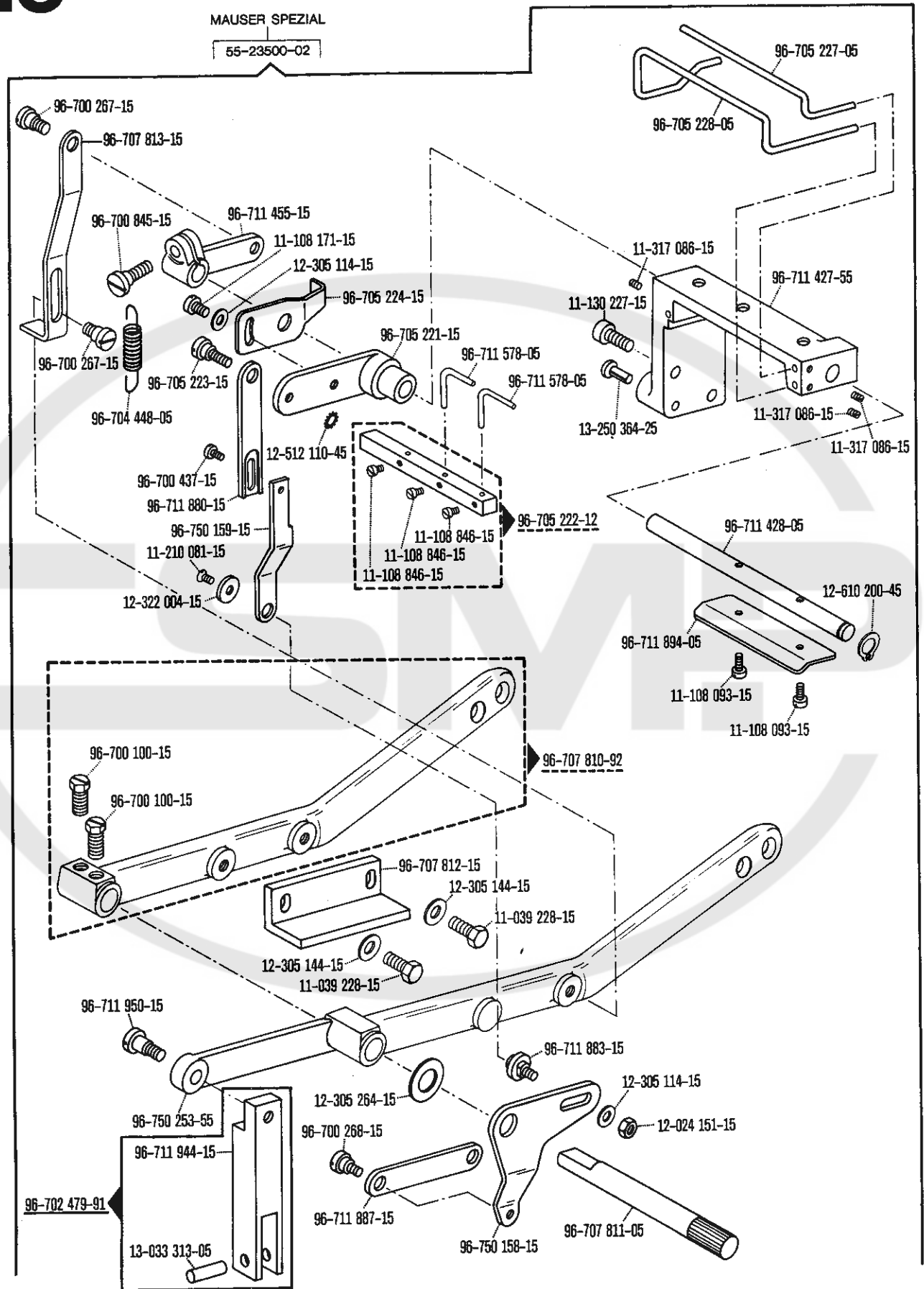


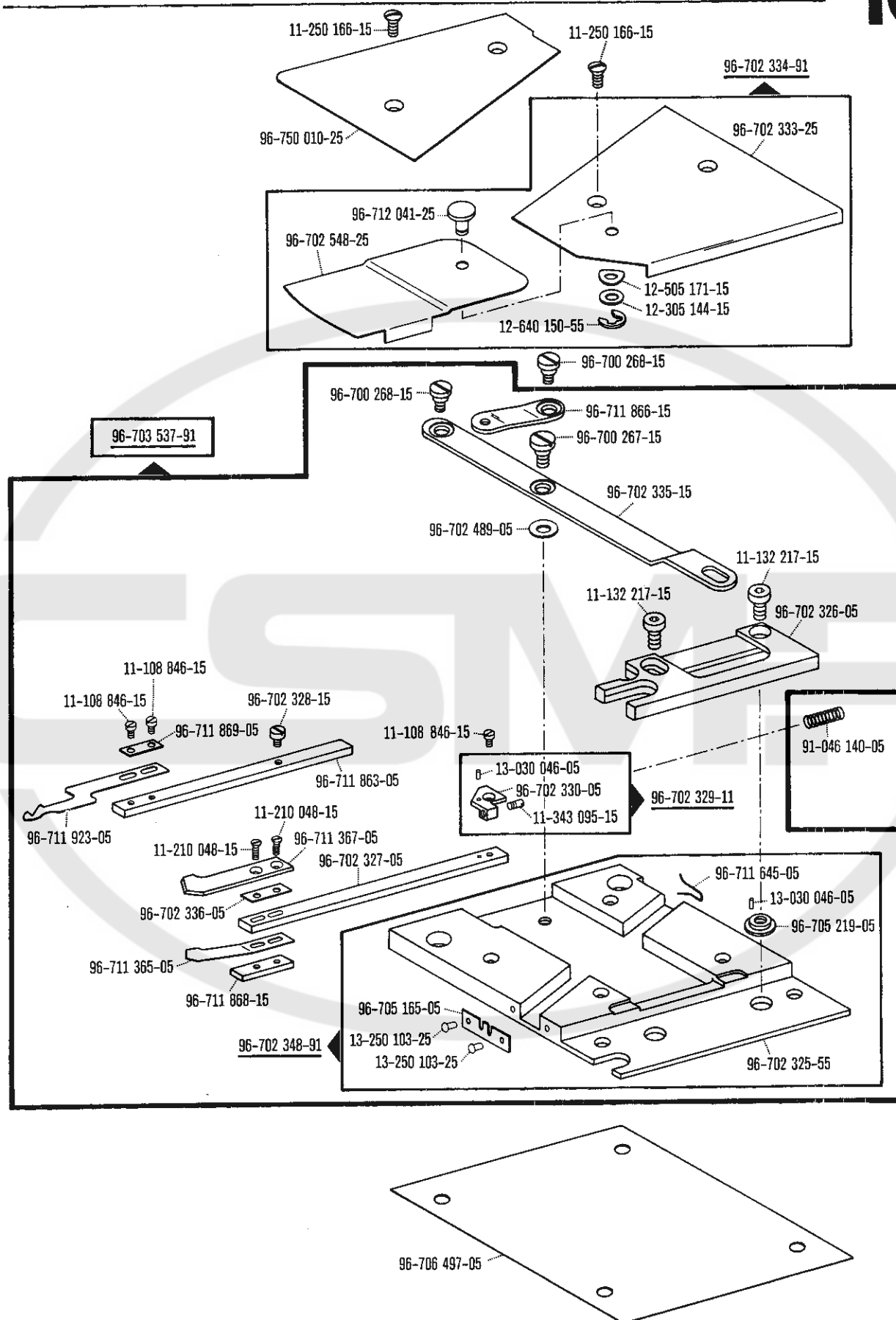


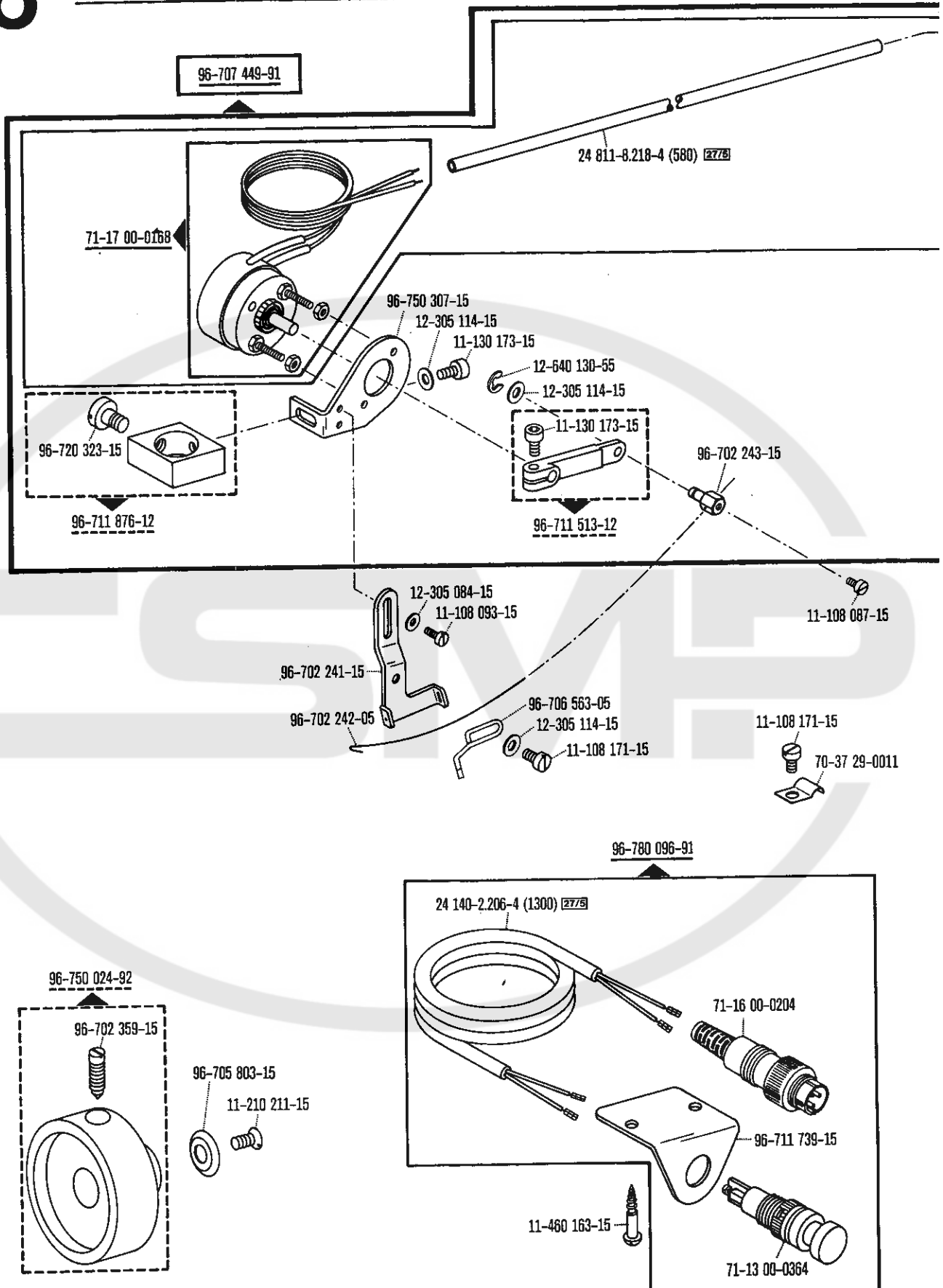


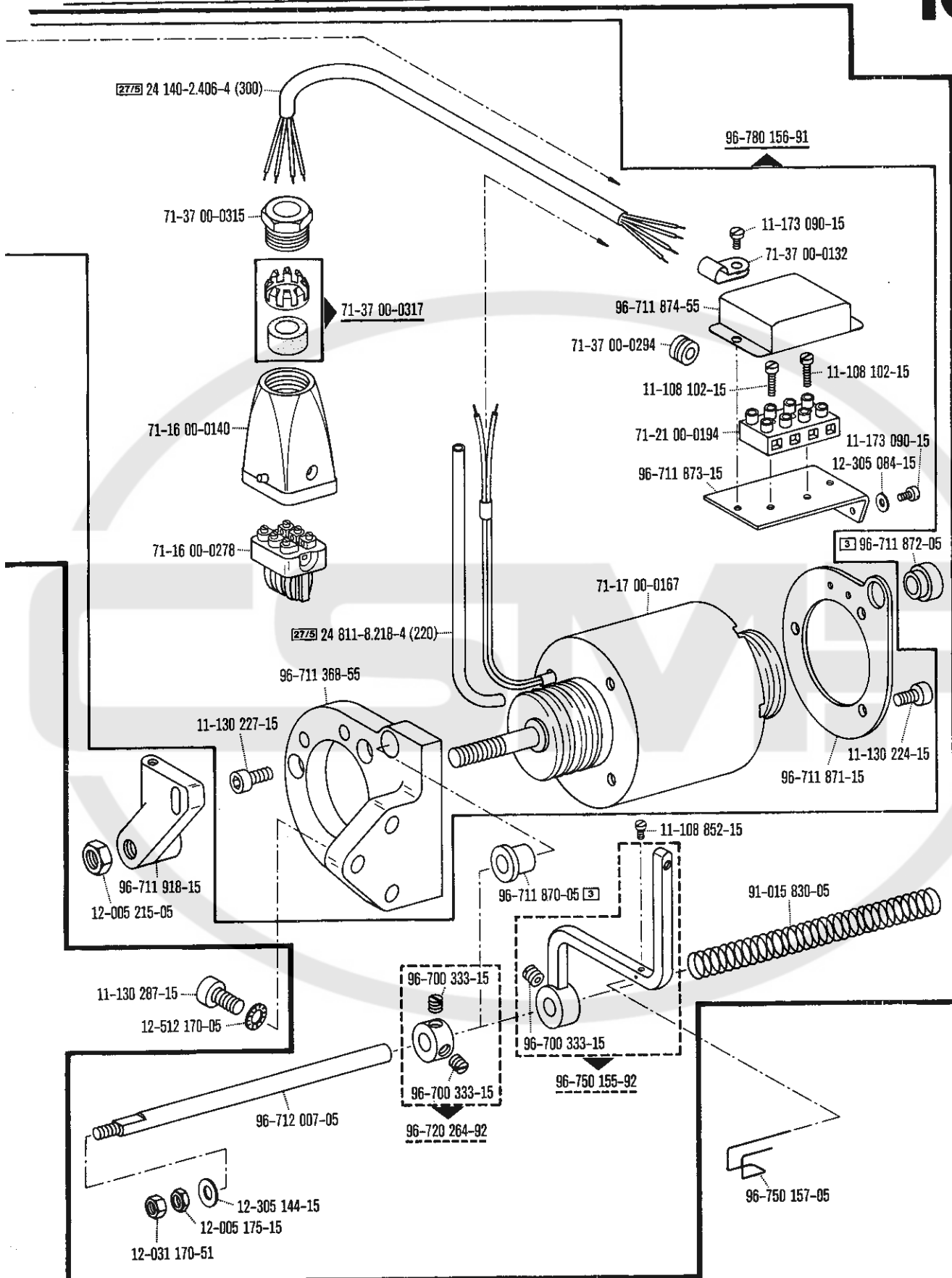


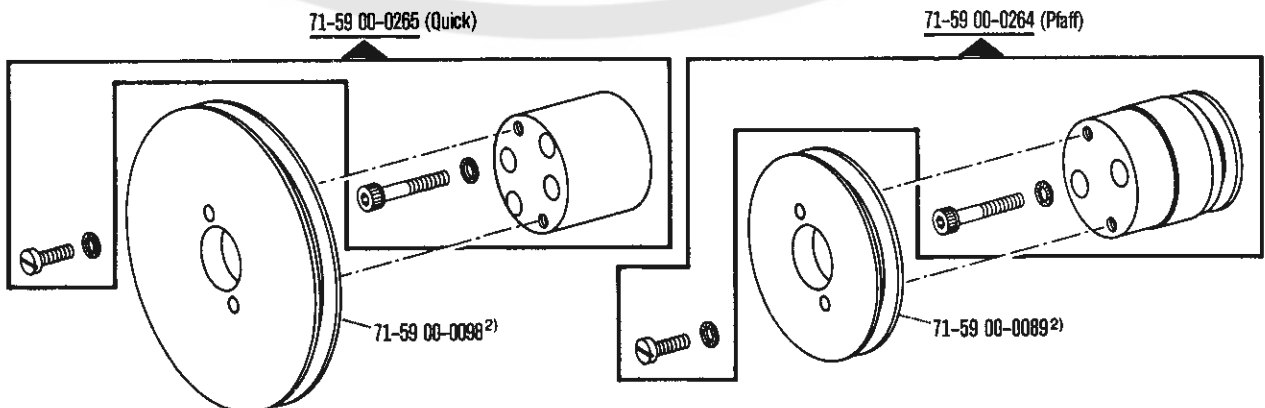
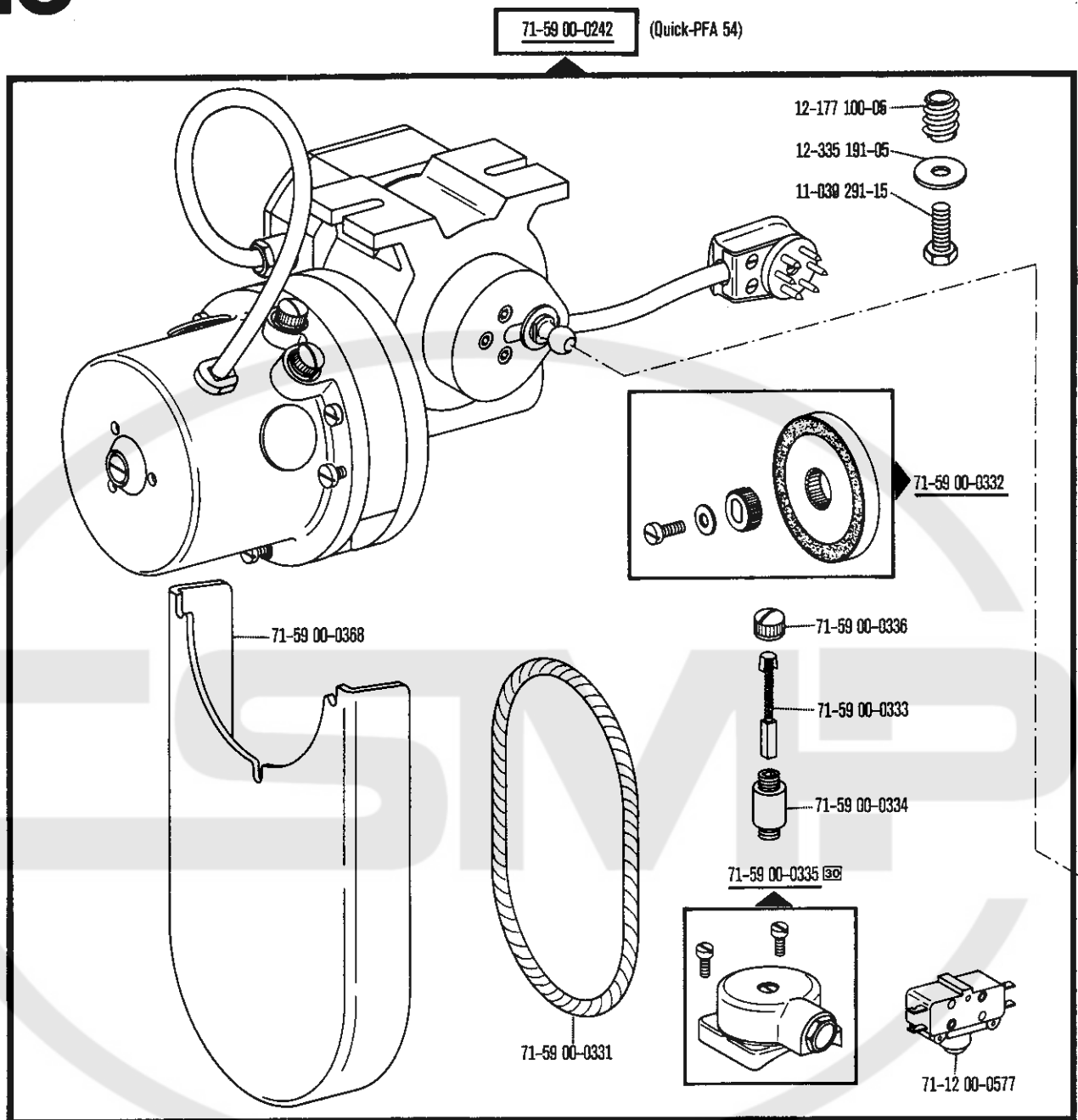


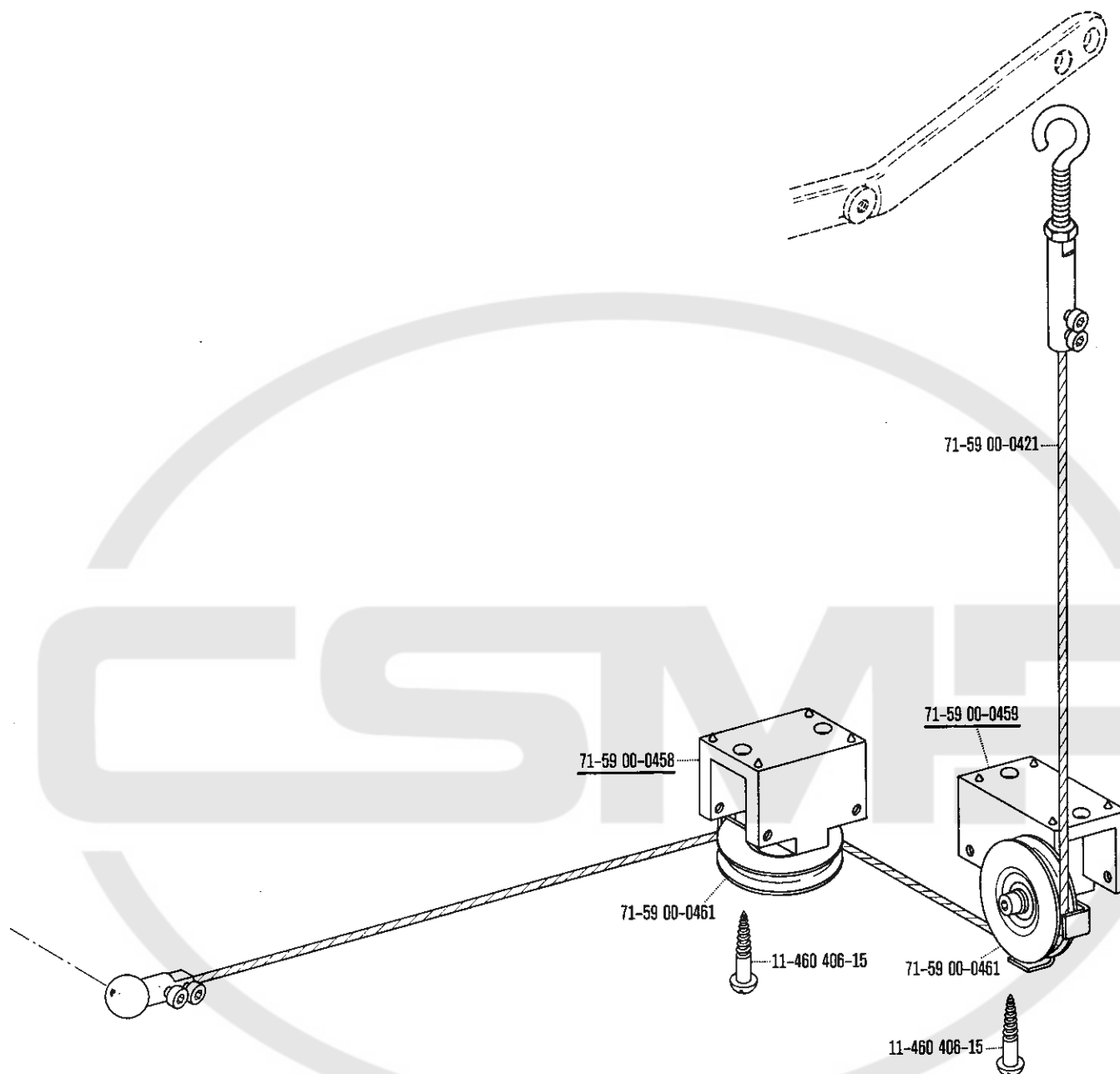








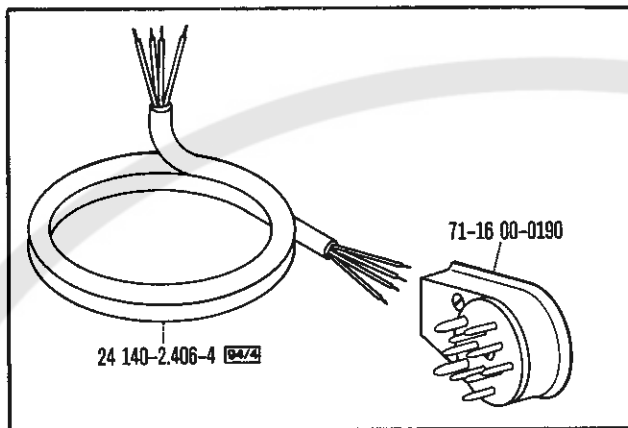
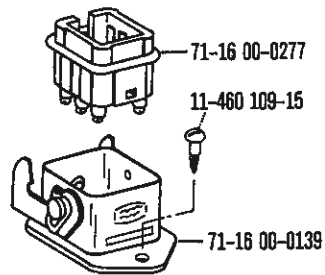




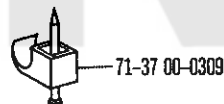
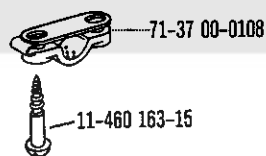
Schnurscheiben-Tabelle · Table of Pulleys

Tableau des poulies à gorge · Tabla de poleas acanaladas

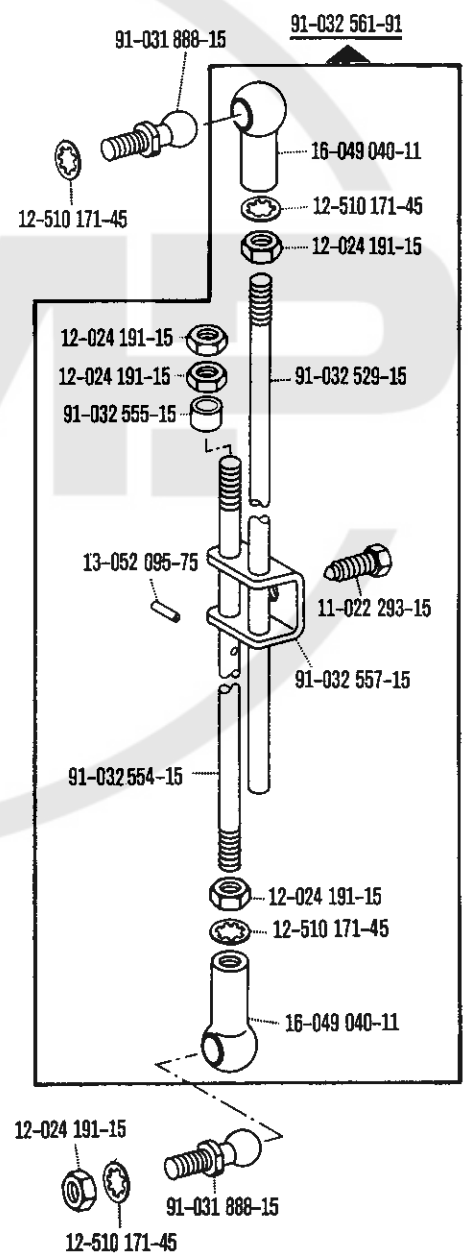
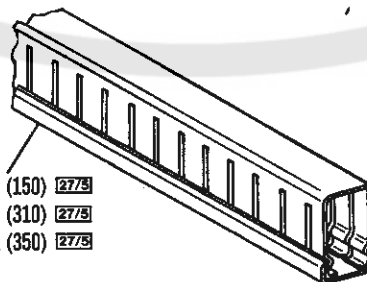
Teilenummer Part number Numéros des pièces № de las piezas	Motordrehzahl U/min. Motor speed (r.p.m.) Régime moteur trs/mn Regimen del motor en r.p.m.	Frequenz Frequency Fréquence Frecuencia	Schnurscheiben-Durchmesser ¹⁾ in mm Pulley dia. ¹⁾ (mm) Diamètre effectif de la poulie en mm Diámetro efectivo de la polea en mm
71-59 00-0098	1400	50 Hz (c/s)	86
	1700	60 Hz (c/s)	86
71-59 00-0089	2800	50 Hz (c/s)	56
	3400	60 Hz (c/s)	56

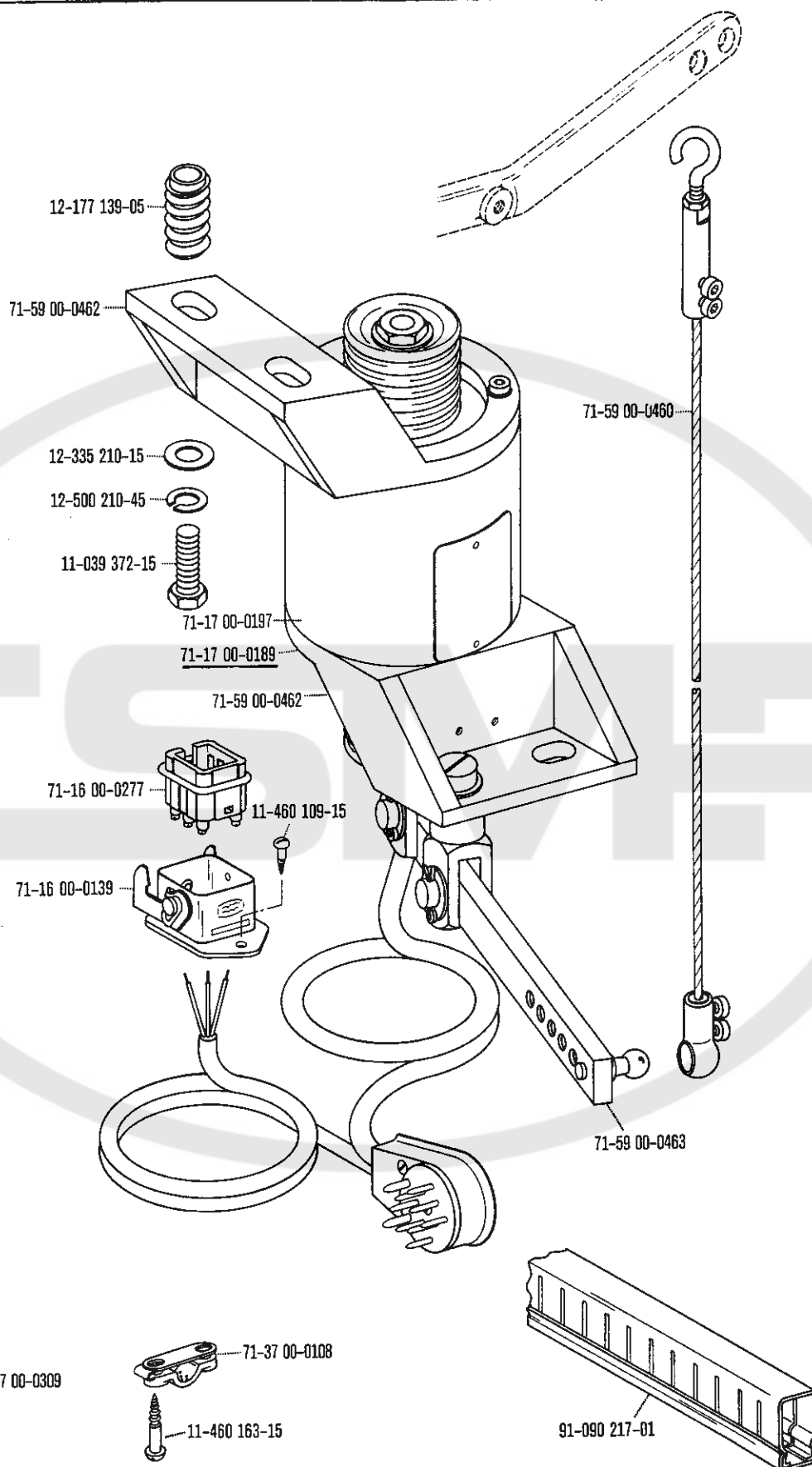


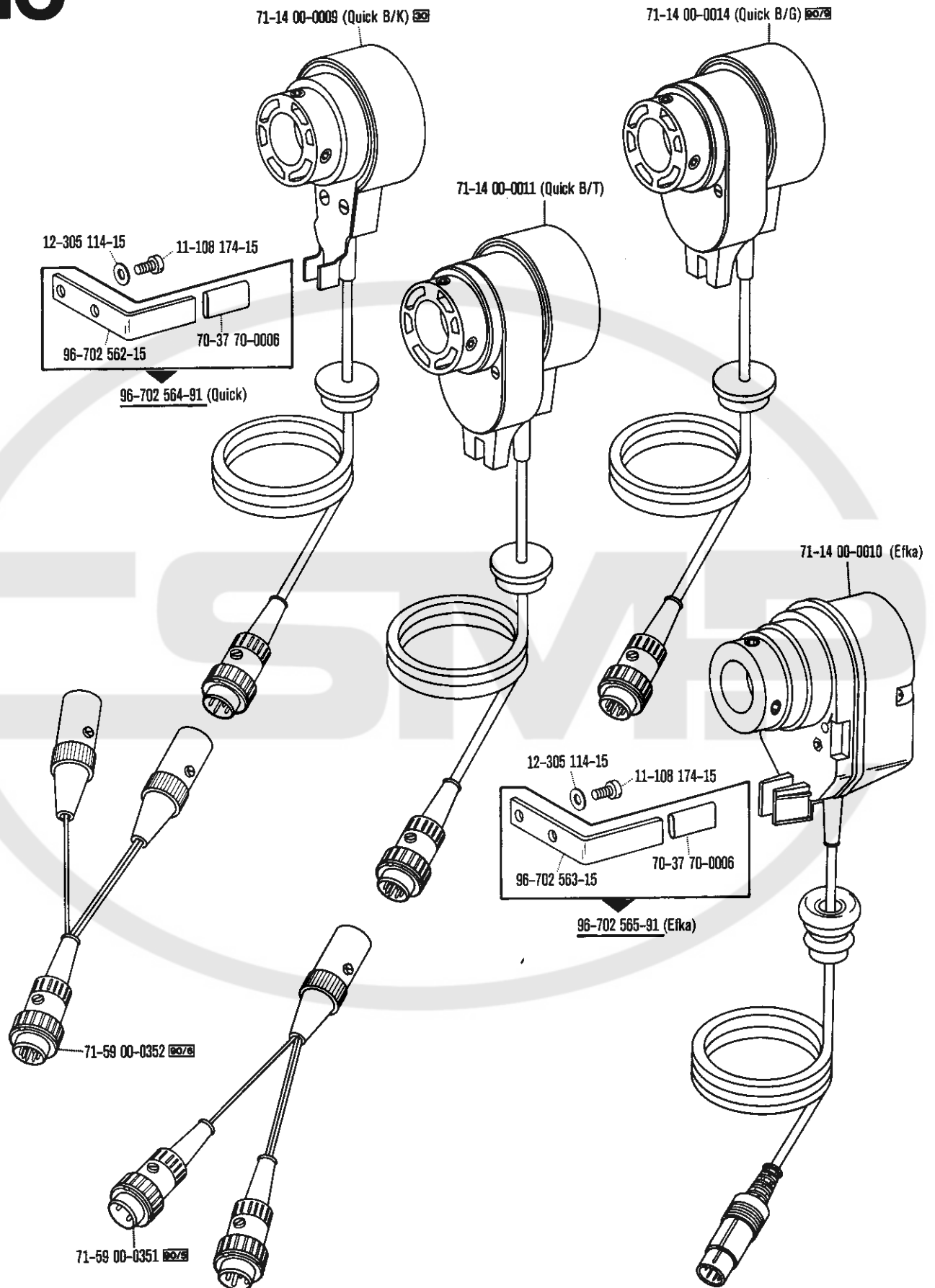
96-780 144-91

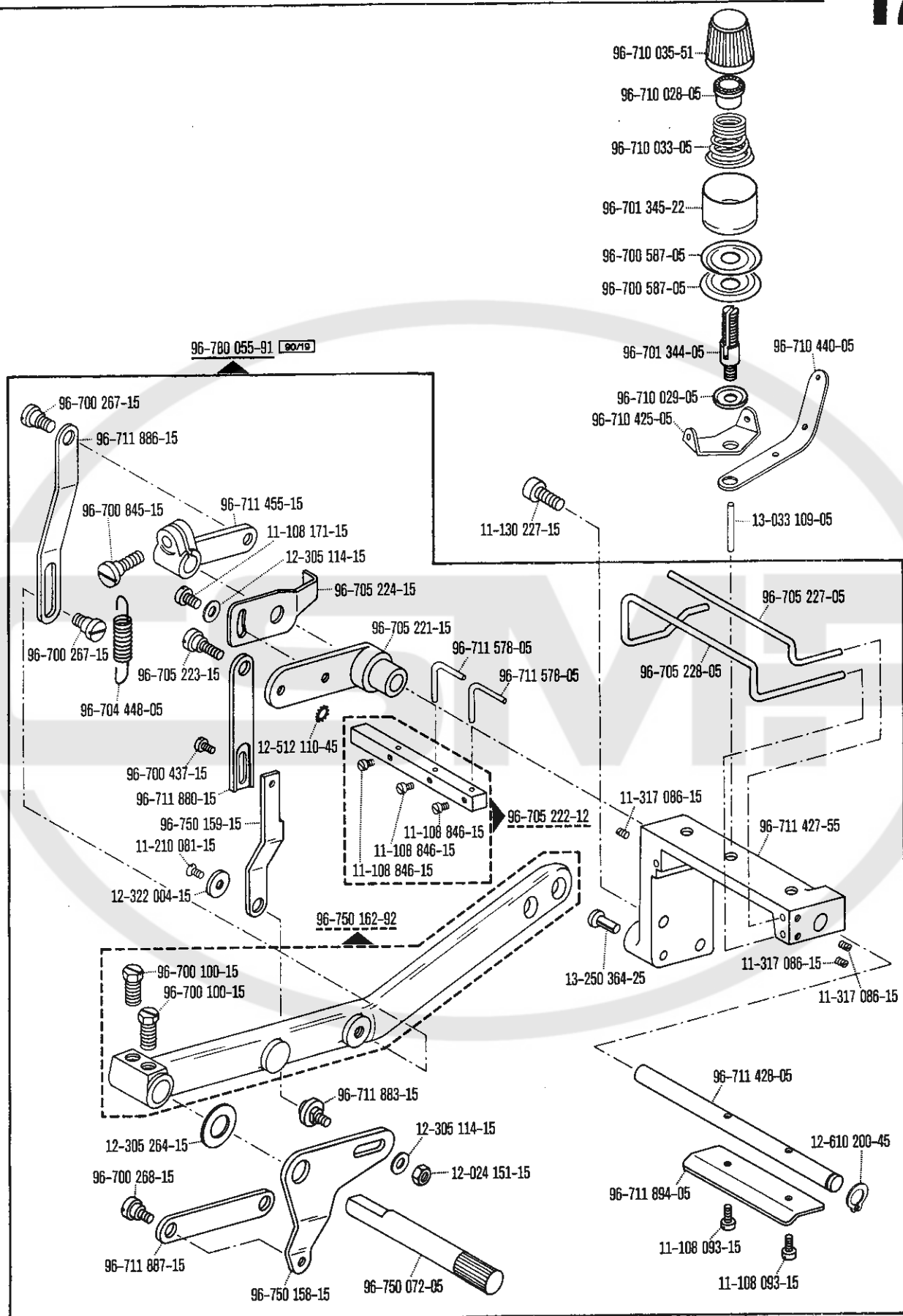


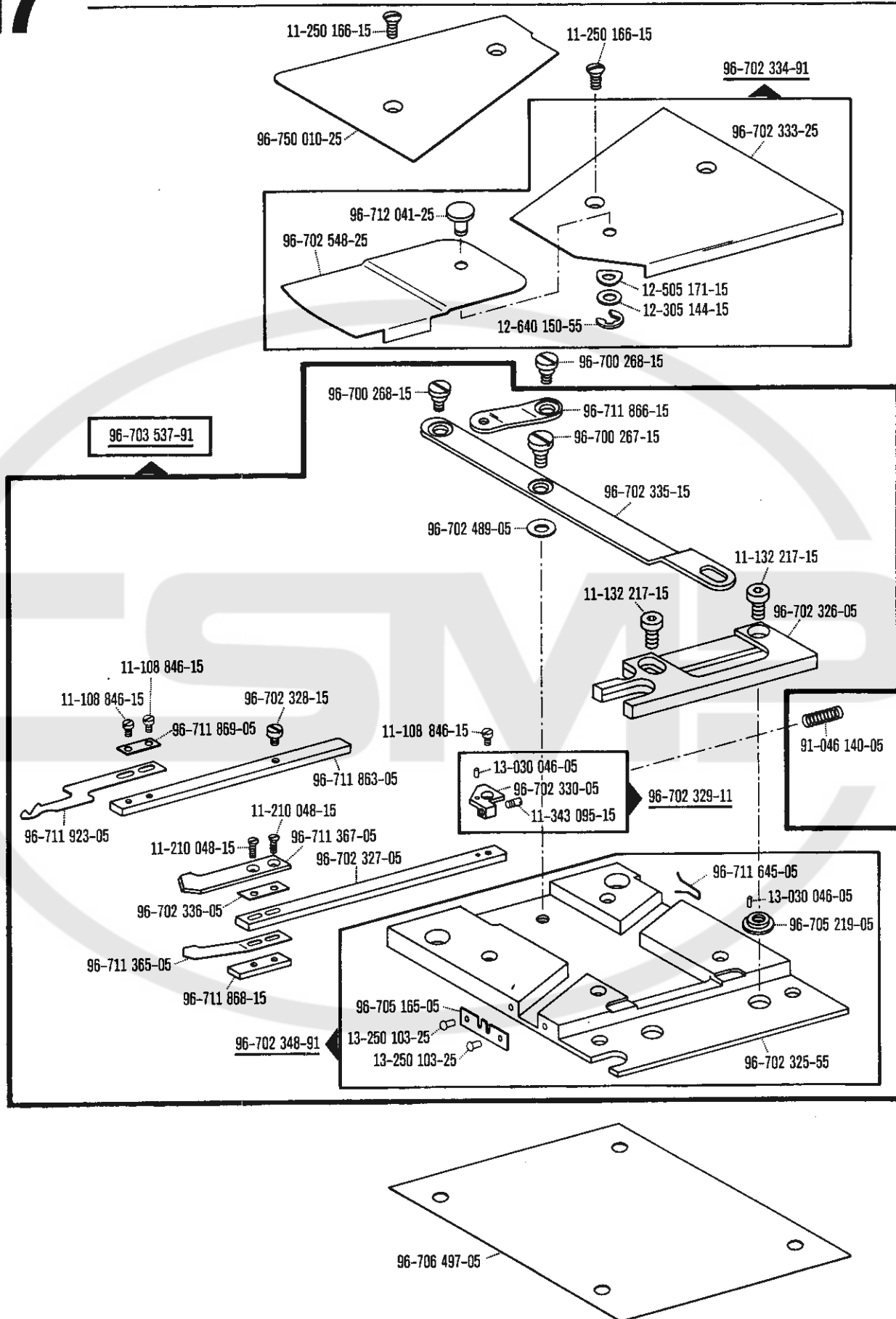
91-095 995-01 (150) 27/5
 91-095 842-01 (310) 27/5
 91-095 415-01 (350) 27/5

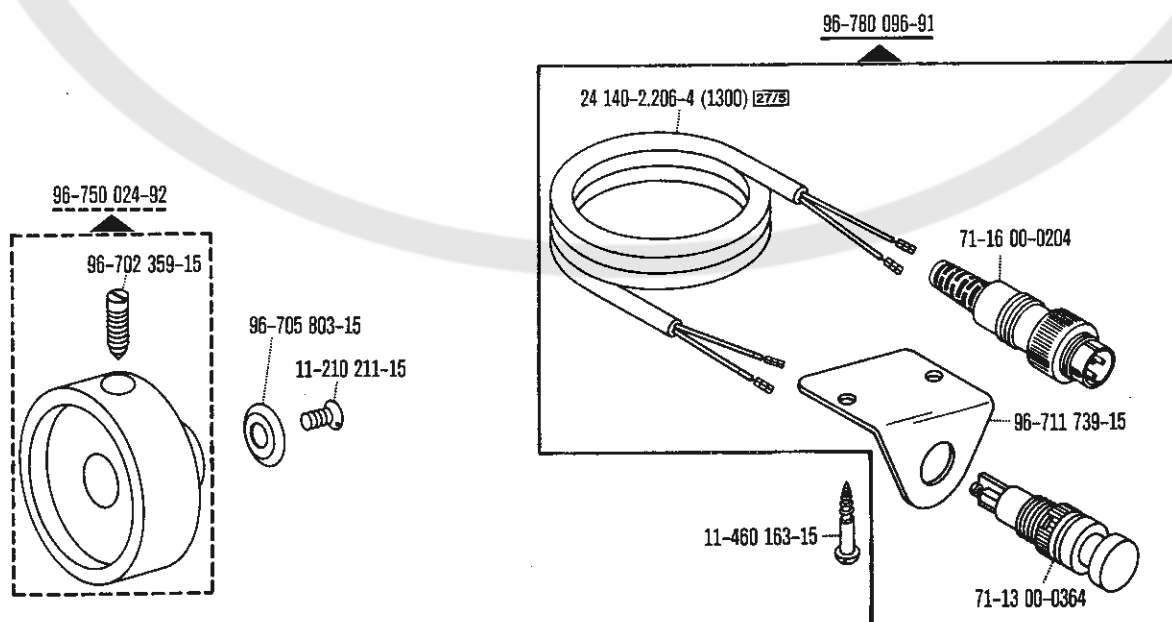
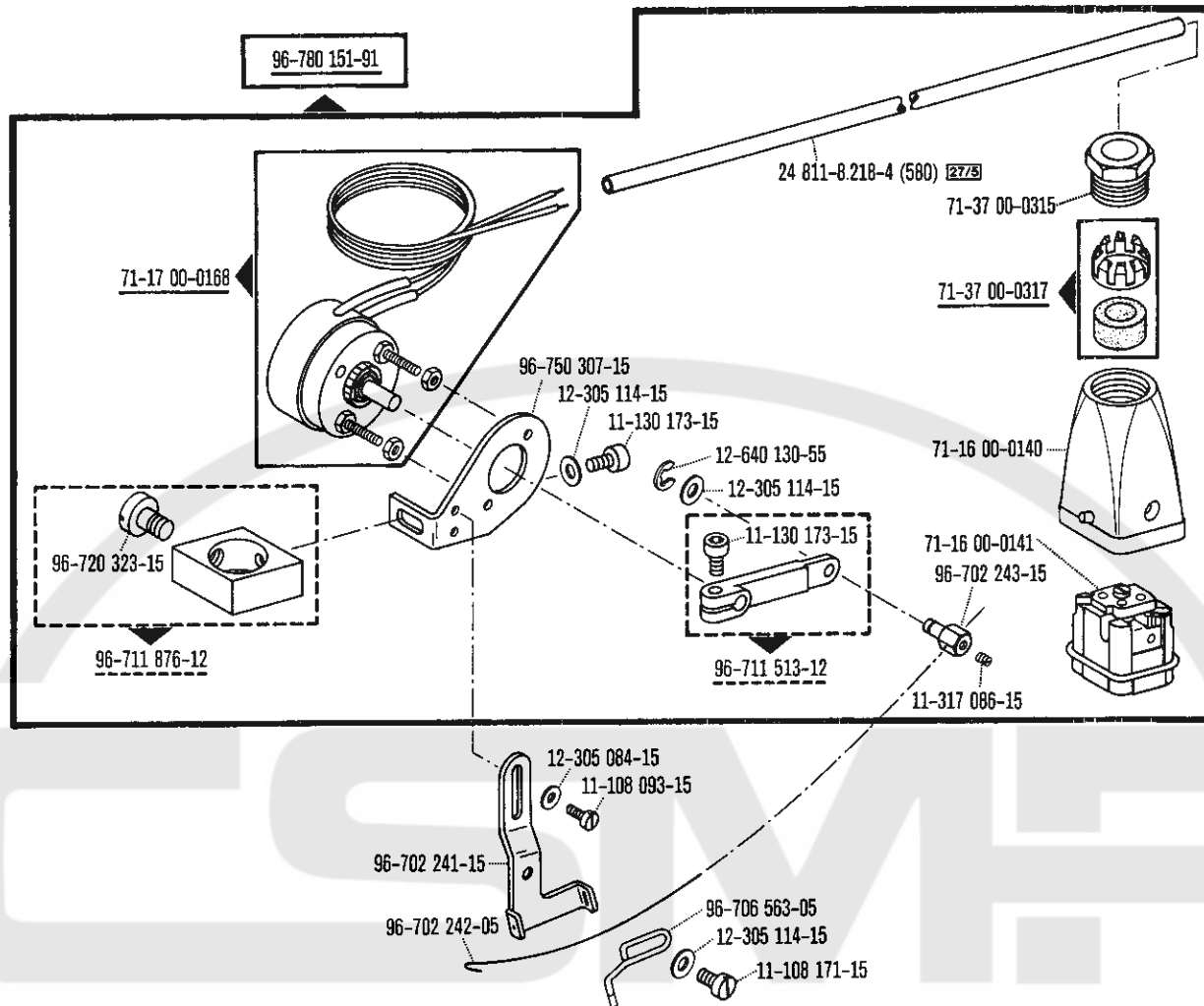


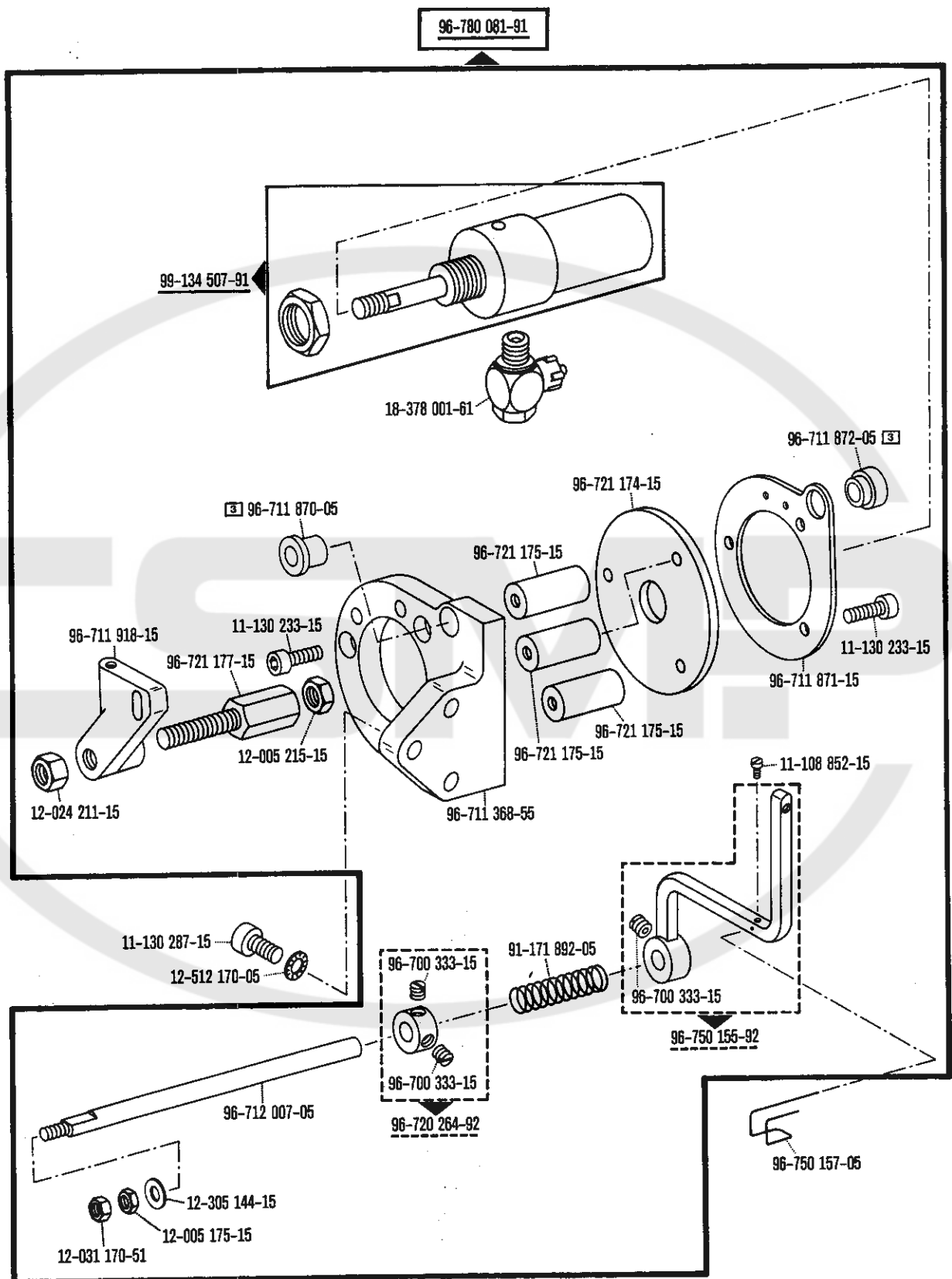


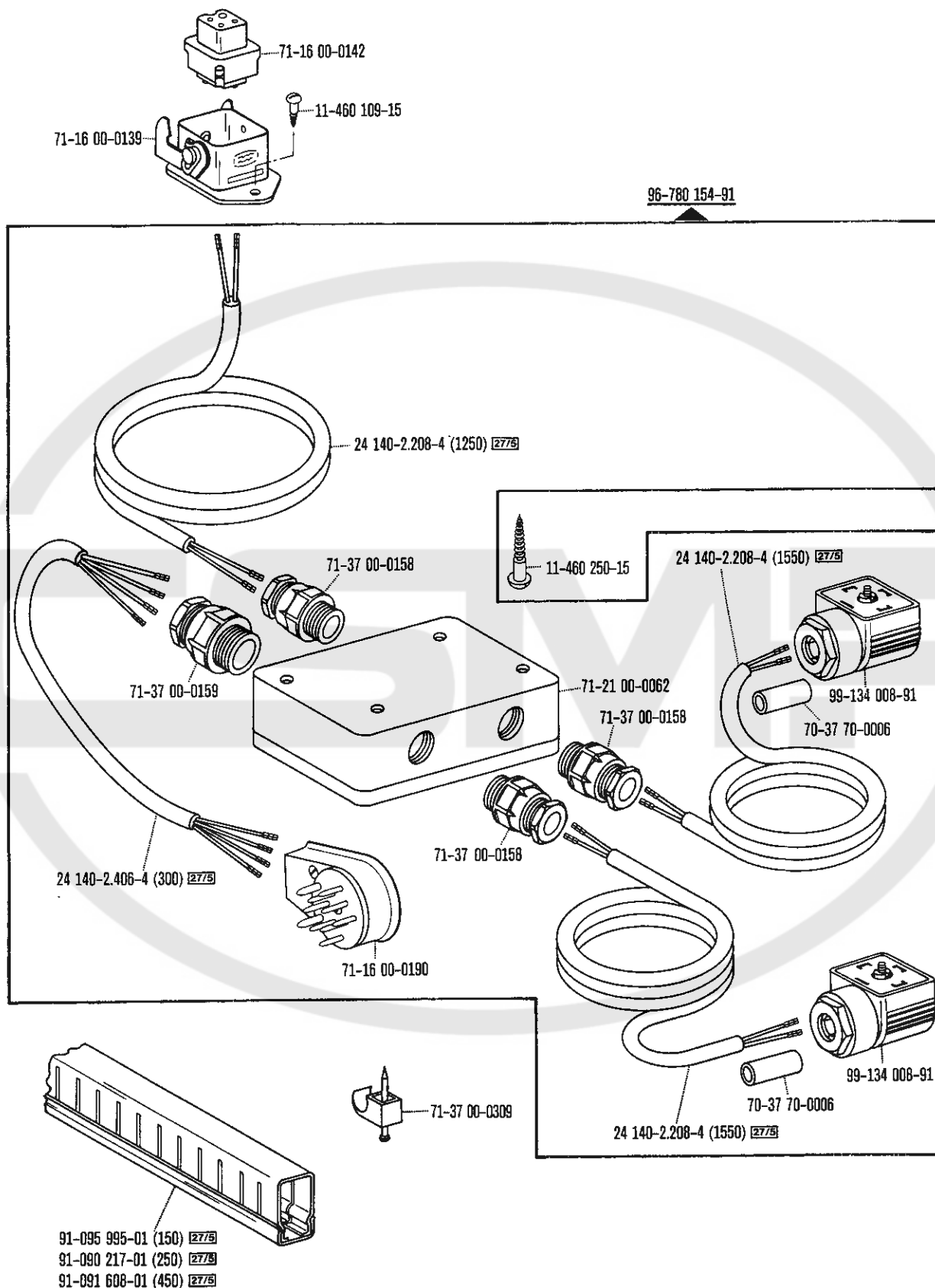


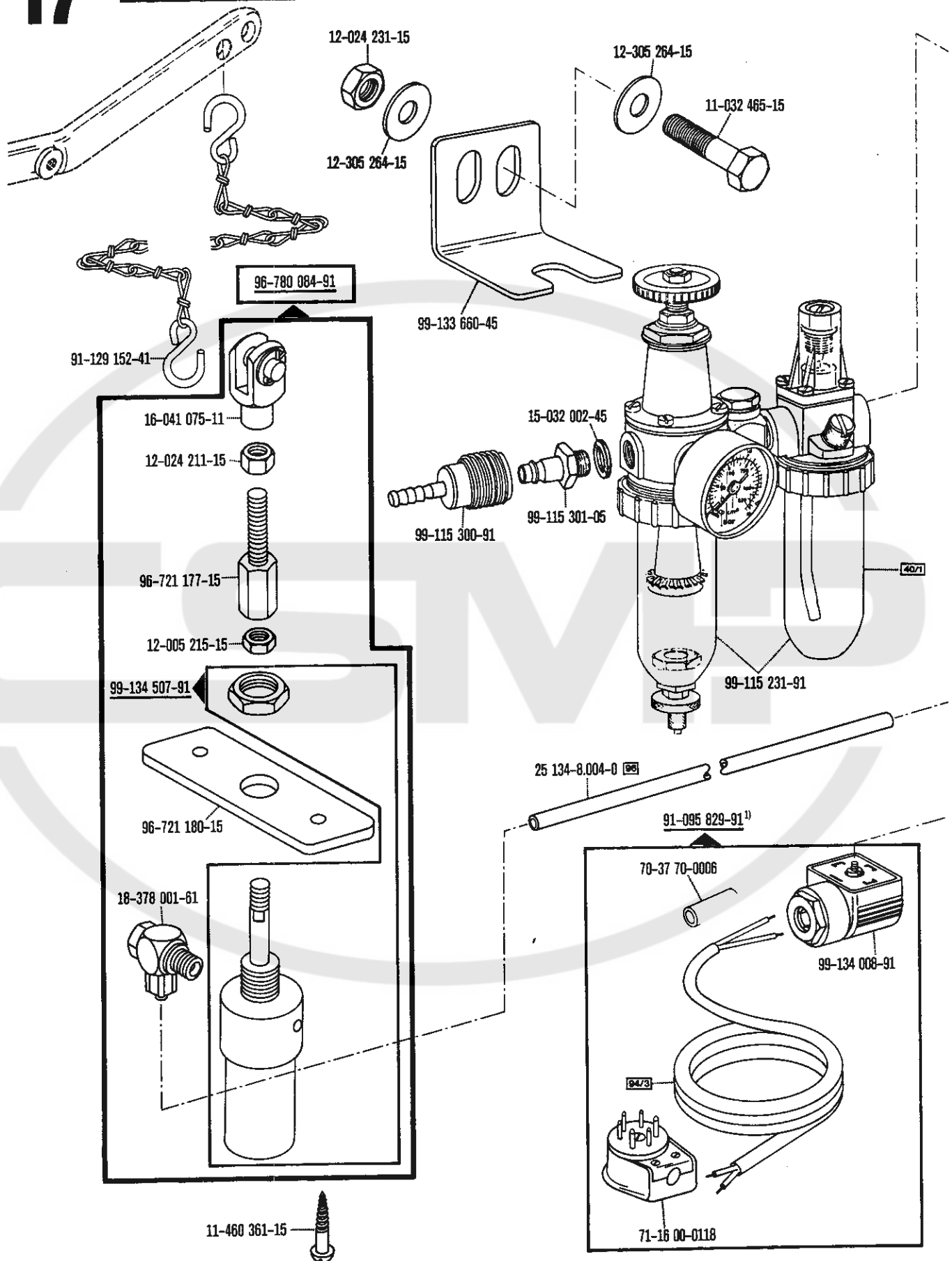


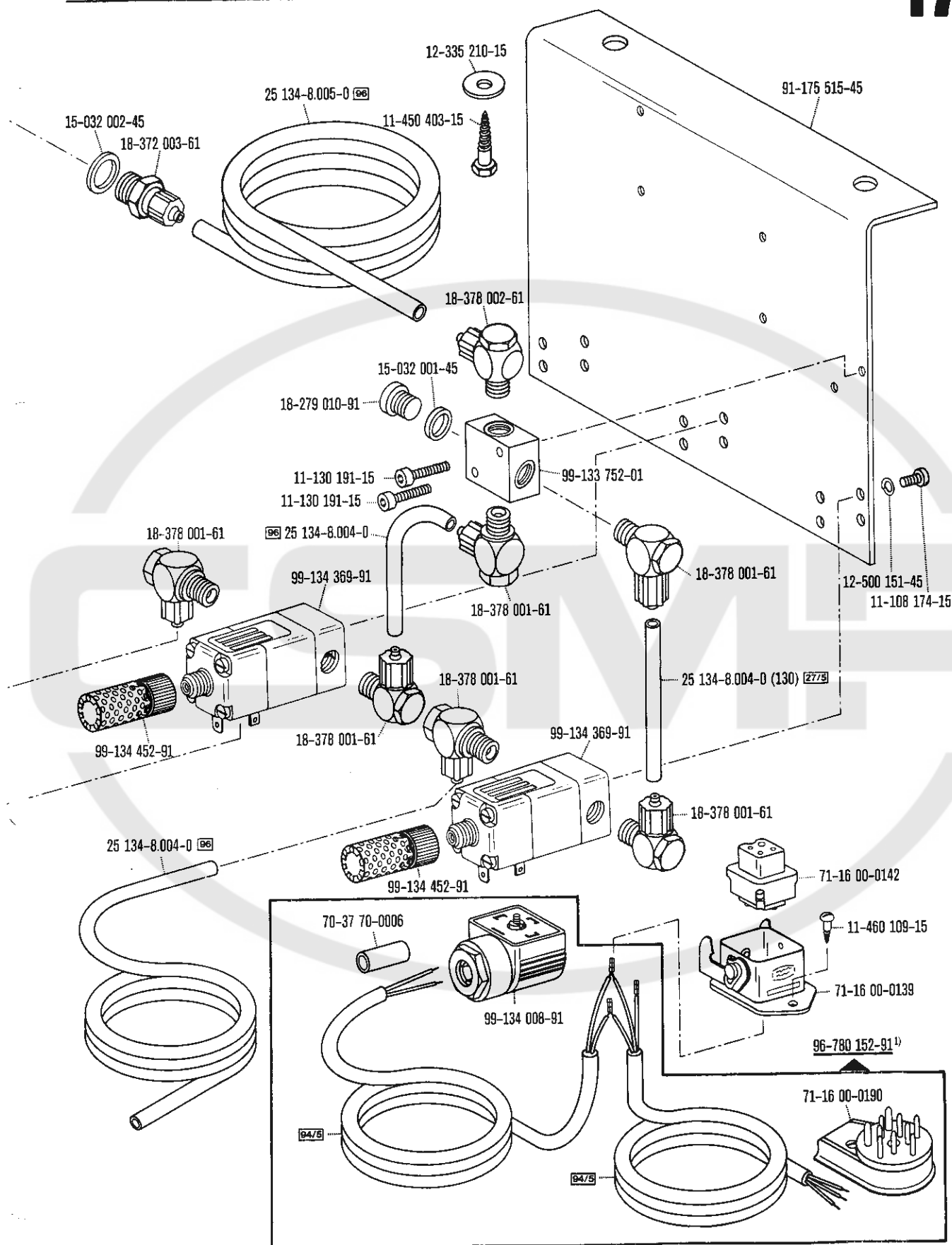


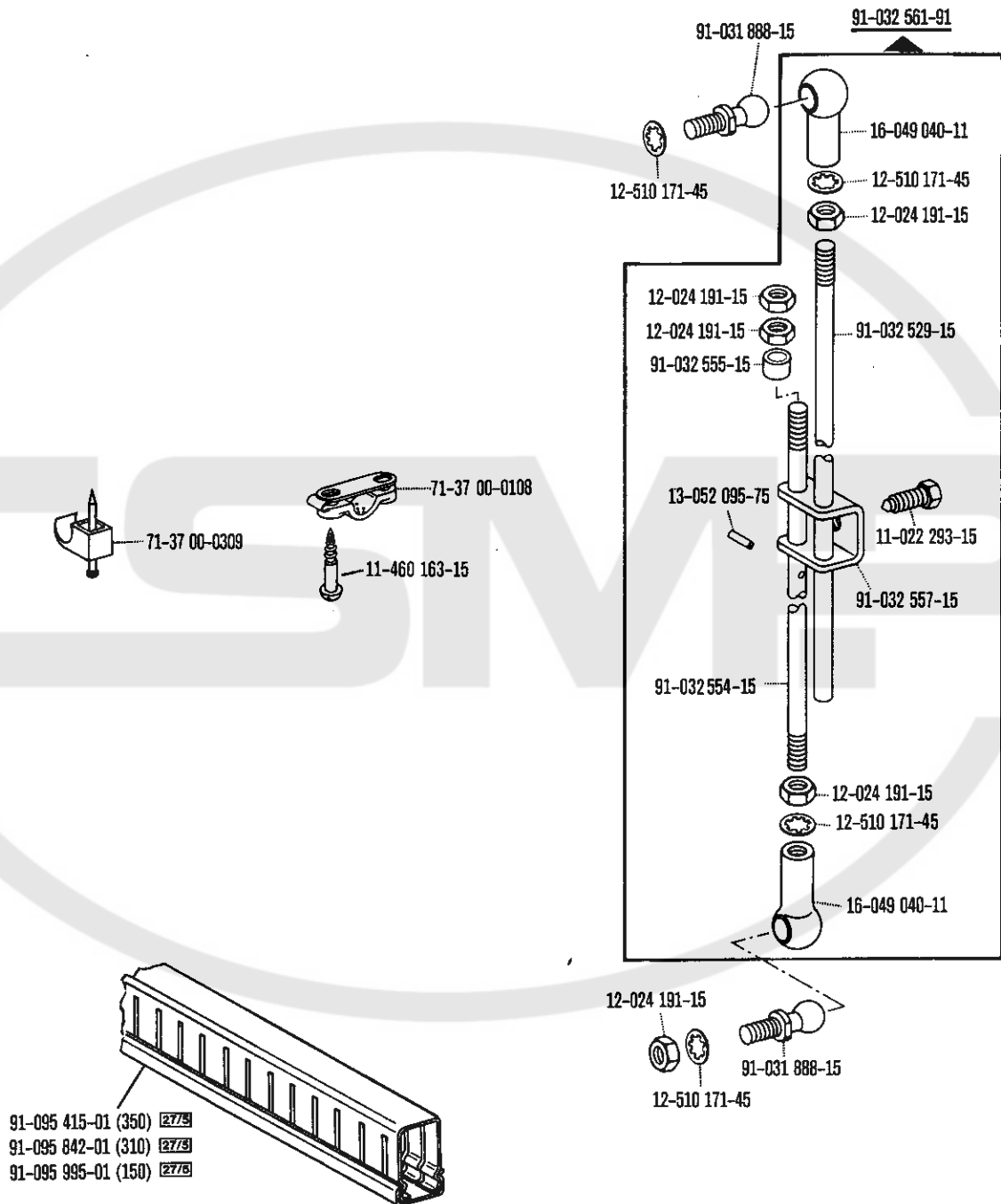


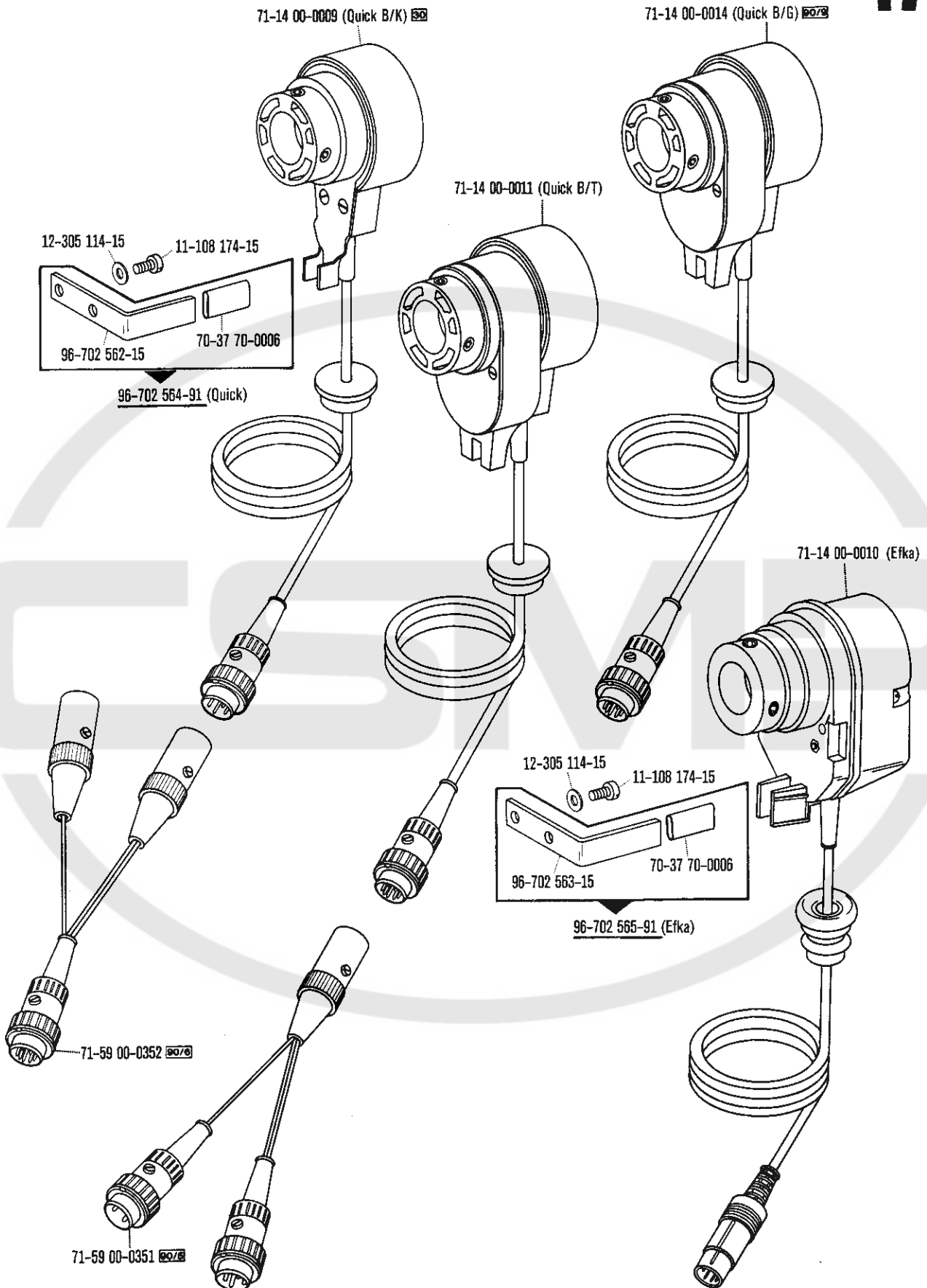












Bestellnummer für Behälter mit:
Ordering number for can containing:
Numéro de commande pour récipients avec:
Número de pedido para recipientes con:

[illegible]

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
00-132 005-00	31	11-108 174-15	57, 63, 70, 83, 88, 100, 107, 109	11-130 458-15	29	11-335 223-15	71
08-800 019-02	40, 51, 65	11-108 180-15	38, 45, 59, 67	11-132 217-15	93, 102	11-341 166-15	23, 25, 35, 43, 49, 55, 61
08-800 019-03	51	11-108 186-15	52	11-135 238-15	56, 62	11-341 169-15	25, 27, 30, 35, 41, 43, 49, 51, 52, 55, 61, 64, 71
08-800 019-05	31	11-108 228-15	27	11-135 298-15	36, 44, 58, 66	11-341 217-15	20, 52
08-800 019-06	31	11-108 234-15	36, 44, 58, 66	11-135 310-15	74	11-341 283-15	70, 72
08-800 019-07	31	11-108 846-15	90, 91, 92, 93, 101, 102	11-173 090-15	95	11-341 901-15	20, 23
08-800 116-01	31	11-108 852-15	95, 104	11-173 174-15	76, 77	11-341 902-15	22, 23, 41, 64
08-800 116-02	31	11-130 170-15	23, 25, 35, 43, 49, 55, 56, 61, 62	11-186 934-15	70, 72	11-343 095-15	93, 102
11-022 293-15	82, 83, 85, 87, 89, 98, 108	11-130 173-15	22, 25, 52, 94, 103	11-210 048-15	93, 102	11-345 238-05	39, 46, 75
11-032 465-15	84, 86, 106	11-130 176-15	22	11-210 081-15	90, 91, 92, 101	11-410 012-25	30
11-039 228-15	70, 73, 92	11-130 191-15	71, 85, 87, 107	11-210 088-15	52	11-450 403-15	76, 77, 107
11-039 291-15	96	11-130 224-15	25, 26, 35, 41, 43, 49, 50, 55, 61, 64, 80, 81, 95	11-210 168-15	20, 29	11-460 109-15	98, 99, 105, 107
11-039 372-15	99	11-130 227-15	20, 21, 25, 27, 28, 29, 32, 33, 35, 41, 43, 47, 49, 51, 52, 55, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 69, 74, 90, 91, 92, 95, 101	11-210 211-15	83, 94, 103	11-460 163-15	82, 94, 98, 99, 103, 108
11-039 381-15	82			11-210 216-15	68	11-460 202-15	78, 79
11-105 089-15	21			11-210 222-15	23, 72	11-460 250-15	105
11-108 087-15	94			11-210 226-15	70	11-460 304-15	57, 63, 79
11-108 090-15	25, 26, 27, 40, 41, 50, 51, 52, 64, 65			11-225 226-15	70	11-460 361-15	106
11-108 093-15	21, 90, 91, 92, 94, 101, 103	11-130 233-15	26, 29, 30, 41, 50, 52, 64, 104	11-250 084-15	39, 46, 75	11-460 406-15	37, 38, 45, 59, 67, 97
11-108 096-15	20, 24, 34, 40, 41, 42, 48, 54, 60, 64, 65	11-130 239-15	29	11-250 166-15	27, 93, 102	11-470 406-15	39, 46, 75
11-108 099-15	41, 64	11-130 251-15	29	11-314 082-15	20	11-560 244-15	70, 72
11-108 102-15	95	11-130 284-15	29	11-317 086-15	90, 91, 92, 101, 103	11-560 253-15	70, 72
11-108 132-15	20	11-130 287-15	74, 80, 81, 95, 104	11-320 171-15	20	12-005 154-15	28, 40, 65
11-108 168-15	88	11-130 293-15	56, 62, 70, 72, 74, 80, 81	11-330 169-15	21, 28, 32, 33, 47, 56, 57, 62, 63, 69	12-005 175-15	28, 56, 62, 70, 95, 104
11-108 171-15	20, 28, 30, 32, 33, 41, 47, 57, 63, 64, 69, 83, 84, 87, 90, 91, 92, 94, 101, 103	11-130 299-15	37, 38, 45, 59, 67, 80, 81	11-330 220-15	70	12-005 195-15	38, 45, 59, 67, 85, 87
11-108 173-05	78, 79	11-130 329-15	28	11-330 223-15	52	12-005 215-05	95, 104
		11-130 359-15	29, 39, 46, 75	11-330 277-15	70, 71	12-005 215-15	106
		11-130 371-15	29	11-330 280-15	29, 80, 81	12-024 151-15	21, 81, 90, 91, 92, 101
		11-130 380-15	89	11-330 286-15	70, 72	12-024 171-15	26, 50, 68, 70
				11-330 358-15	80, 81	12-024 172-15	26, 50
				11-330 960-15	51	12-024 191-15	80, 81, 82, 83, 85, 87, 89, 98, 108
				11-335 184-15	71		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-024 211-15	89, 104, 106	12-505 171-15	27, 28, 32, 33, 47, 51, 57, 63, 69, 93, 102	13-030 313-05	28	14-215 202-43	25, 27, 35, 43, 49, 51, 55, 61
12-024 231-15	84, 86, 106			13-030 373-05	70	14-215 319-43	41, 64
12-024 962-05	78, 79	12-510 171-45	82, 83, 89, 98, 108	13-033 109-05	21, 90, 101	14-217 002-43	24, 34, 42, 48, 54, 60
12-031 170-51	70, 80, 81, 95, 104	12-512 110-45	90, 91, 92, 101	13-033 196-05	56, 62	14-231 035-01	23
12-110 170-15	70, 72	12-512 142-05	23	13-033 244-05	25, 35, 43, 49, 55, 61	14-650 183-05	71
12-177 100-05	96	12-512 170-05	26, 28, 32, 33, 41, 47, 50, 57, 63, 64, 69, 95, 104	13-033 253-05	56, 62	14-656 052-14	23
12-177 139-05	82, 99			13-033 313-05	73, 91, 92	14-656 052-24	23
12-305 084-15	94, 95, 103	12-518 210-45	52	13-033 322-05	52	14-656 052-34	23
12-305 114-15	22, 28, 38, 45, 59, 67, 70, 88, 90, 91, 92, 94, 100, 101, 103, 109	12-610 200-45	21, 90, 91, 92, 101	13-033 334-05	28, 32, 33, 47, 57, 63, 69	14-685 901-05	23
12-305 144-15	27, 36, 44, 52, 56, 57, 58, 62, 63, 66, 70, 73, 74, 80, 81, 92, 93, 95, 102, 104	12-610 230-45	71	13-033 400-05	29	14-720 062-05	71
	38, 45, 59, 67, 71, 74, 80, 81, 85, 87	12-610 270-45	56, 62	13-052 095-75	82, 83, 98, 108	14-720 092-05	70, 72
12-305 174-15	29, 89	12-610 300-45	22, 41, 64	13-250 100-25	27	14-731 379-05	71
12-305 224-15	21, 84, 86, 90, 91, 92, 101, 106	12-623 420-45	52	13-250 103-25	93, 102	14-731 647-05	52
12-305 264-15	90, 91, 92, 101, 106	12-640 130-55	94, 103	13-250 364-25	21, 90, 91, 92, 101	14-731 678-05	71
12-322 004-15	90, 91, 92, 101	12-640 150-55	20, 27, 93, 102	13-540 007-05	71	14-731 912-05	71
12-322 029-15	41, 64	12-640 170-55	71	13-540 034-05	71	14-731 913-05	71
12-322 034-15	70, 72	12-640 190-55	20, 70, 71, 72	13-540 046-05	70, 72	14-731 914-05	22
12-322 050-15	36, 37, 44, 58, 66	12-640 210-55	70, 72	13-540 145-05	23	15-032 001-45	85, 87, 107
12-333 180-15	37, 38, 45, 59, 67	12-650 007-55	51	13-540 906-05	71	15-032 002-45	84, 86, 89, 106, 107
12-335 191-05	96	12-660 350-45	36, 37, 38, 44, 45, 58, 59, 66, 67, 74	14-010 570-01	71	15-120 201-05	51
12-335 210-15	82, 99, 107	12-660 390-45	71	14-010 625-01	23	15-120 705-05	20
12-360 062-05	71	12-660 510-45	23	14-012 550-01	71	15-120 904-05	30
12-360 242-05	22, 23, 41, 64	12-664 510-45	22	14-012 554-01	36, 37, 38, 44, 45, 58, 59, 66, 67	15-125 135-05	29
12-500 151-45	107	12-710 901-12	20	14-012 557-01	74	15-125 171-05	71
12-500 210-45	82, 99	13-030 046-05	93, 102	14-018 130-01	23	15-125 185-05	29
12-501 150-45	84, 87	13-030 052-05	56, 62	14-031 080-01	52	15-256 031-01	71
12-501 190-45	56, 62, 70, 72	13-030 091-05	74	14-031 130-01	22, 23, 41, 64	15-256 040-01	71
12-501 230-45	29	13-030 181-05	52, 71	14-215 007-43	52	15-280 049-01	41, 64
		13-030 190-05	71	14-215 028-43	52	15-280 055-01	23
		13-030 205-05	52	14-215 046-43	22	15-334 064-05	21
		13-030 253-05	71	14-215 199-43	56, 62	15-334 901-05	52
						15-816 001-01	29

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
16-041 075-11	106	25 134-8.035-0	84, 87, 88	71-16 00-0112	83	71-59 00-0242	96
16-049 040-11	82, 83, 85, 87, 89, 98, 108	25 161-8.014-9	30	71-16 00-0118	83, 106	71-59 00-0264	96
16-414 133-55	31	25 161-8.052-0	88	71-16 00-0139	98, 99, 105, 107	71-59 00-0265	96
16-414 134-55	51	26 536-3.010-9	56, 62	71-16 00-0140	95, 103	71-59 00-0331	96
16-414 135-55	31, 40	26 536-3.015-9	25, 35, 43, 49, 55, 61	71-16 00-0141	103	71-59 00-0332	96
17-018 081-91	36, 37, 38, 44, 45, 58, 59, 66, 67, 74	26 536-3.020-9	22, 24, 30, 34, 40, 42, 48, 54, 56, 60, 62, 65	71-16 00-0142	105, 107	71-59 00-0333	96
17-019 012-91	36, 37, 44, 58, 66	26 536-3.030-9	30	71-16 00-0190	98, 105, 107	71-59 00-0334	96
17-035 234-45	28, 32, 33, 47, 57, 63, 69	26 536-3.080-9	29	71-16 00-0204	94, 103	71-59 00-0335	96
18-272 020-65	86	26 690-3.030-1	28, 32, 33, 47, 57, 63, 69	71-16 00-0277	98, 99	71-59 00-0336	96
18-277 001-91	85, 87	70-16 30-1002	78	71-16 00-0278	95	71-59 00-0351	100, 109
18-277 003-91	86	70-16 30-1902	78	71-17 00-0167	95	71-59 00-0352	100, 109
18-279 010-91	107	70-16 31-5111	76	71-17 00-0168	94, 103	71-59 00-0368	96
18-279 302-45	29	70-16 32-0101	77	71-17 00-0189	99	71-59 00-0421	97
18-279 312-45	29	70-16 39-0021	79	71-17 00-0197	99	71-59 00-0429	83
18-360 020-05	30	70-16 40-2234	79	71-21 00-0062	105	71-59 00-0458	97
18-366 029-45	30	70-37 29-0011	30, 94	71-21 00-0194	95	71-59 00-0459	97
18-372 001-61	85, 87	70-37 70-0006	100, 105, 106, 107, 109	71-23 00-0118	83	71-59 00-0460	99
18-372 003-61	84, 86, 107	71-11 00-0183	76, 77	71-37 00-0108	78, 79, 82, 98, 99, 108	71-59 00-0461	97
18-372 009-61	85, 87	71-11 00-0185	77	71-37 00-0132	95	71-59 00-0462	99
18-373 021-61	86	71-11 00-0186	76, 77	71-37 00-0158	76, 77, 78, 79, 105	71-59 00-0463	99
18-378 001-61	104, 106, 107	71-11 00-0213	76, 77	71-37 00-0159	76, 77, 105	91-000 152-15	26, 50
18-378 002-61	107	71-11 00-0246	76, 77	71-37 00-0174	76, 77	91-008 080-92	26, 50
18-378 003-61	89	71-11 00-0262	76	71-37 00-0175	76, 77	91-009 276-05	26, 41, 50, 64
24 140-2.206-4	94, 103	71-12 00-0576	83	71-37 00-0260	76, 77	91-015 830-05	95
24 140-2.208-4	105	71-12 00-0577	96	71-37 00-0291	82	91-021 486-41	21
24 140-2.307-4	78	71-13 00-0364	94, 103	71-37 00-0292	79, 82	91-029 394-01	31
24 140-2.406-4	95, 98, 105	71-14 00-0006	83	71-37 00-0294	95	91-029 835-05	31
24 140-2.507-4	79	71-14 00-0009	100, 109	71-37 00-0301	78, 79	91-029 946-91	31
24 811-8.218-4	94, 95, 103	71-14 00-0010	100, 109	71-37 00-0309	78, 98, 99, 105, 108	91-031 888-15	82, 83, 89, 98, 108
25 134-8.004-0	85, 87, 89, 106, 107	71-14 00-0011	100, 109	71-37 00-0315	95, 103	91-032 528-11	82
25 134-8.005-0	107	71-14 00-0014	100, 109	71-37 00-0317	95, 103	91-032 529-15	82, 83, 85, 87, 89, 98, 108
				71-59 00-0089	96, 97	91-032 530-15	82, 89
				71-59 00-0098	96, 97		

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
91-032 554-15	82, 83, 85, 87, 98, 108	91-129 138-91	110	96-700 243-15	25, 35, 43, 49, 55, 56, 61, 62	96-701 186-05	22
91-032 555-15	82, 83, 85, 87, 98, 108	91-129 152-41	82, 106	96-700 251-15	26, 50	96-701 193-05	22
91-032 557-15	82, 83, 98, 108	91-129 153-91	31	96-700 252-15	26, 50	96-701 196-05	20
91-032 561-91	82, 83, 98, 108	91-129 649-45	80, 81	96-700 267-15	20, 21, 73, 90, 91, 92, 93, 101, 102	96-701 236-01	22
91-046 140-05	93, 102	91-129 916-91	110	96-700 268-15	90, 91, 92, 93, 101, 102	96-701 241-05	20
91-060 424-05	70, 71	91-129 917-91	110	96-700 278-15	22	96-701 244-05	22
91-084 183-11	85, 87	91-129 919-91	110	96-700 287-15	24	96-701 245-05	22
91-090 215-01	86	91-129 920-91	110	96-700 333-15	23, 56, 62, 95, 104	96-701 272-05	22
91-090 217-01	99, 105	91-170 286-05	70, 72	96-700 377-15	52	96-701 273-05	41, 64
91-090 583-91	76	91-171 373-05	52	96-700 416-15	38, 45, 59, 67	96-701 276-05	20
91-090 584-91	76	91-171 892-05	104	96-700 425-15	41, 64	96-701 277-92	30
91-090 585-91	76	91-172 033-05	22	96-700 437-15	90, 91, 92, 101	96-701 282-92	40, 65
91-090 586-91	76	91-175 093-91	85, 87	96-700 522-05	22, 33, 40, 53, 65, 68	96-701 287-05	23
91-090 831-91	77	91-175 515-45	107	96-700 568-05	52	96-701 289-91	41, 64
91-090 832-91	77	91-176 621-05	22	96-700 569-05	20, 40, 52, 65	96-701 290-05	23
91-091 445-01	86	96-700 100-15	21, 26, 41, 50, 64, 73, 90, 92, 101	96-700 570-15	40, 52, 65	96-701 333-21	23
91-091 608-01	105	96-700 109-15	22, 23, 25, 26, 27, 34, 35, 41, 42, 43, 48, 49, 50, 51, 54, 55, 60, 61, 64, 70, 72, 73, 91	96-700 584-15	41, 64	96-701 344-05	90, 101
91-095 415-01	98, 108			96-700 587-05	21, 27, 68, 90, 101	96-701 345-22	90, 101
91-095 645-91	77			96-700 589-05	20	96-701 384-05	38, 45, 59, 67
91-095 647-91	77			96-700 590-15	20	96-701 391-05	30
91-095 648-91	77			96-700 658-05	80, 81	96-701 397-07	32, 47
91-095 651-91	77	96-700 115-15	22, 26, 50	96-700 662-92	80, 81	96-701 400-91	28, 32, 47, 69
91-095 829-91	106	96-700 118-15	22, 23	96-700 666-15	80, 81	96-701 404-91	32, 47
91-095 842-01	98, 108	96-700 138-05	41, 64	96-700 667-55	80, 81	96-701 700-91	26, 50
91-095 982-91	76	96-700 192-15	24, 25, 26, 34, 35, 36, 37, 39, 42, 43, 44, 46, 48, 49, 50, 54, 55, 58, 60, 61, 66, 75	96-700 677-91	31	96-701 701-91	26, 50
91-095 983-91	76			96-700 679-15	31	96-701 705-05	20
91-095 984-91	76			96-700 705-15	22, 33, 40, 51, 53, 65, 68	96-701 814-91	38, 45, 59, 67
91-095 985-91	76			96-700 845-15	21, 90, 91, 92, 101	96-701 815-01	38, 45, 59, 67
91-095 995-01	86, 98, 105, 108	96-700 216-15	24, 26, 28, 32, 33, 34, 41, 42, 47, 48, 50, 54, 57, 60, 63, 64, 69	96-700 882-25	71	96-701 818-01	36, 37, 44, 58, 66
91-095 997-91	76			96-700 972-91	31	96-701 820-15	38, 45, 59, 67, 74
91-098 888-45	76, 77			96-701 143-92	20	96-701 831-55	57, 63
91-099 766-91	77					96-701 832-91	57, 63
91-122 912-05	85, 87	96-700 240-15	26, 50			96-701 869-05	30

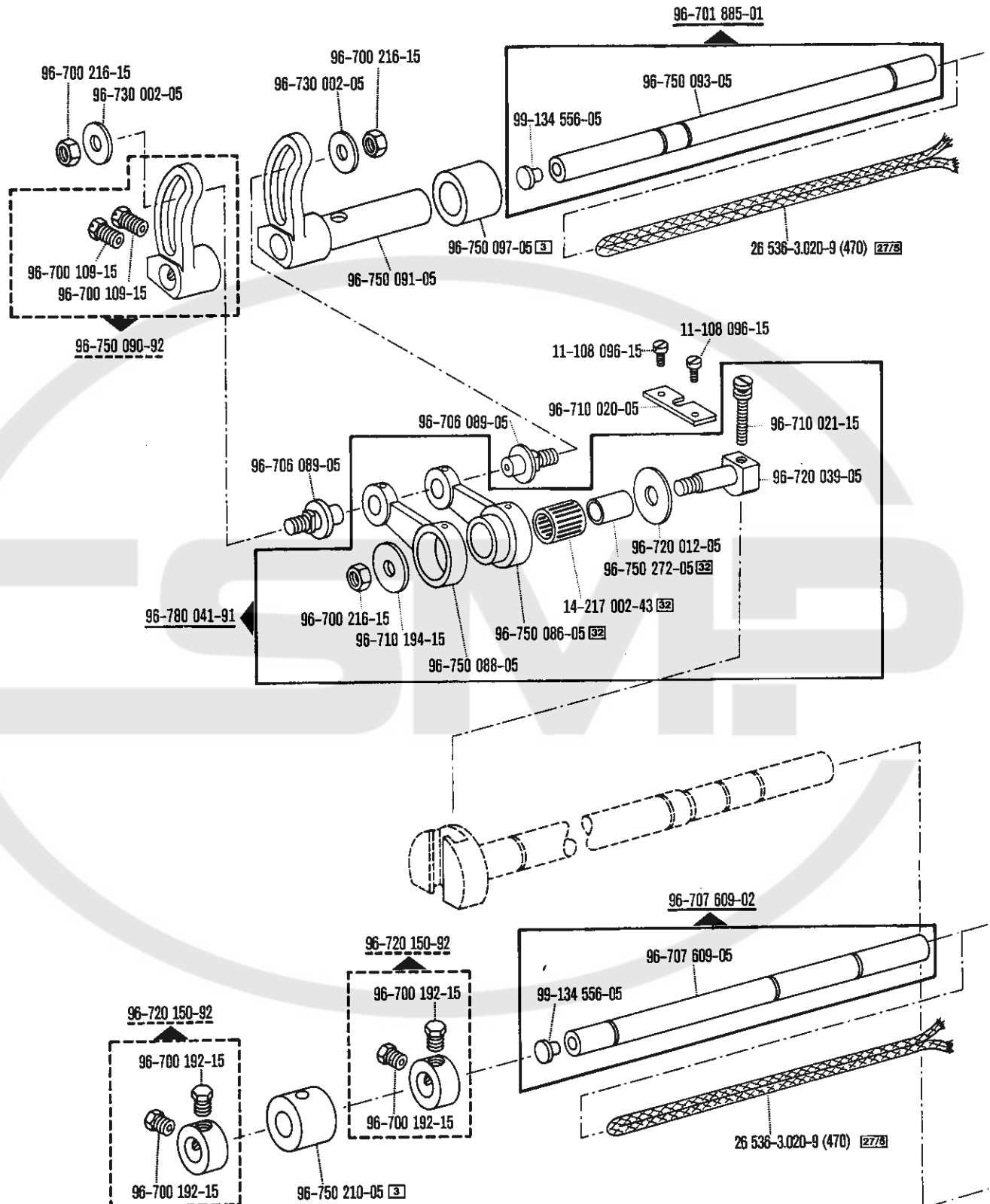
No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
96-701 870-01	30	96-702 326-05	93, 102	96-702 795-55	38, 45, 59, 67	96-705 145-21	56, 62
96-701 875-05	30	96-702 327-05	93, 102	96-702 902-11	83	96-705 156-07	57, 63
96-701 885-01	34, 42, 48, 54, 60	96-702 328-15	93, 102	96-703 496-91	74	96-705 165-05	27, 93, 102
96-701 901-92	50	96-702 329-11	93, 102	96-703 497-11	74	96-705 175-05	22
96-701 909-01	22	96-702 330-05	93, 102	96-703 500-91	74	96-705 206-05	41, 64
96-701 926-91	23	96-702 333-25	93, 102	96-703 501-91	74	96-705 219-05	93, 102
96-702 030-91	33, 40, 53, 65	96-702 334-91	93, 102	96-703 506-05	74	96-705 221-15	90, 91, 92, 101
96-702 034-91	22, 33, 53, 68	96-702 335-15	93, 102	96-703 507-91	74	96-705 222-12	90, 91, 92, 101
96-702 036-91	22, 33, 40, 53, 68	96-702 336-05	93, 102	96-703 508-55	74	96-705 223-15	90, 91, 92, 101
96-702 039-05	33	96-702 348-91	93, 102	96-703 510-05	74	96-705 224-15	90, 91, 92, 101
96-702 041-05	33	96-702 359-15	23, 83, 94, 103	96-703 516-05	30	96-705 225-21	27
96-702 044-91	22, 33, 68	96-702 371-05	41, 64	96-703 517-92	30	96-705 226-91	27
96-702 045-05	33	96-702 372-55	41, 64	96-703 537-91	93, 102	96-705 227-05	90, 91, 92, 101
96-702 069-91	38, 45, 59, 67	96-702 461-51	28	96-703 543-45	27	96-705 228-05	90, 91, 92, 101
96-702 070-91	37	96-702 464-05	28	96-703 544-05	27	96-705 233-90	31
96-702 073-91	51	96-702 477-15	41, 64	96-703 545-91	23	96-705 243-25	51
96-702 075-05	21	96-702 479-91	73, 91, 92	96-703 749-15	83	96-705 263-91	56, 62
96-702 080-15	41, 64	96-702 489-05	93, 102	96-704 448-05	21, 90, 91, 92, 101	96-705 339-91	56, 62
96-702 096-07	41, 64	96-702 523-05	20	96-704 454-05	23	96-705 343-91	51
96-702 099-05	20	96-702 548-25	27, 93, 102	96-705 107-05	36, 37, 44, 58, 66	96-705 344-55	51
96-702 122-05	27	96-702 555-01	56, 62	96-705 114-51	36, 44, 58, 66	96-705 345-05	51
96-702 123-01	27	96-702 562-15	100, 109	96-705 120-91	36, 37, 44, 58, 66	96-705 346-25	51
96-702 131-11	25	96-702 563-15	100, 109	96-705 121-55	36, 44, 58, 66	96-705 353-05	52
96-702 241-15	94, 103	96-702 564-91	100, 109	96-705 125-92	56, 62	96-705 361-91	52
96-702 242-05	94, 103	96-702 565-91	100, 109	96-705 126-05	56, 62	96-705 395-05	41, 64
96-702 243-15	94, 103	96-702 576-05	52	96-705 127-92	56, 62	96-705 396-05	41, 64
96-702 286-01	30	96-702 579-05	52	96-705 131-05	56, 62	96-705 410-15	38, 45, 59, 67
96-702 305-92	41, 64	96-702 597-05	50	96-705 137-05	56, 62	96-705 413-05	71
96-702 307-15	41, 64	96-702 599-05	51	96-705 138-05	56, 62	96-705 429-15	36, 37, 44, 58, 66
96-702 308-92	41, 64	96-702 601-91	56, 62	96-705 139-92	56, 62	96-705 439-91	70
96-702 309-05	41, 64	96-702 607-05	51	96-705 140-12	56, 62	96-705 440-15	70
96-702 324-05	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-702 620-15	56, 62	96-705 142-05	56, 62	96-705 487-91	69
96-702 325-55	93, 102	96-702 788-92	26, 50	96-705 143-21	56, 62	96-705 488-07	69

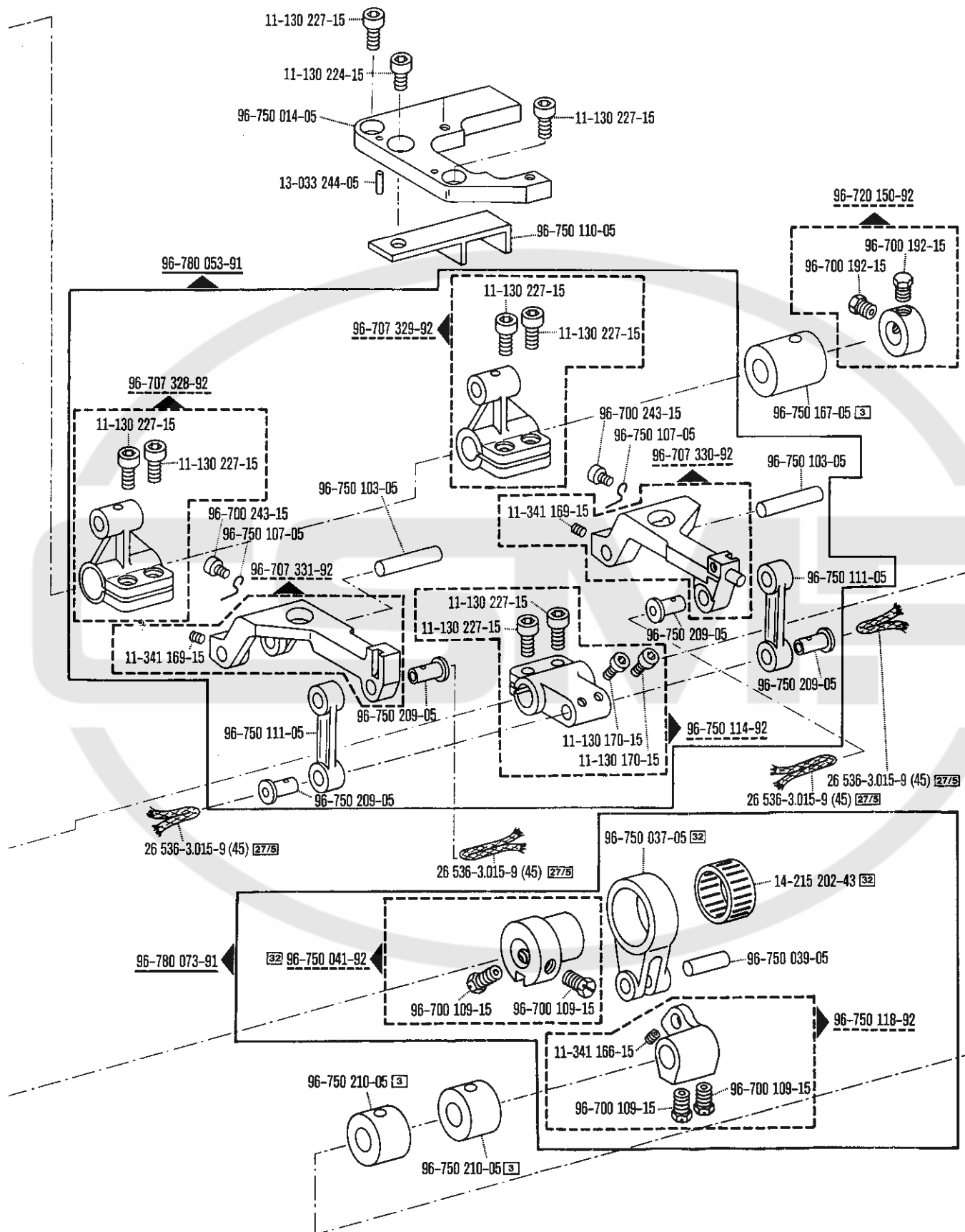
No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
96-705 502-91	33, 47	96-706 089-05	24, 34, 42, 48, 54, 60	96-707 121-01	52	96-707 551-47	71
96-705 503-07	33, 47	96-706 271-01	72	96-707 135-05	51	96-707 552-47	71
96-705 539-05	72	96-706 283-92	22	96-707 139-15	22	96-707 553-05	71
96-705 600-91	40	96-706 303-05	20	96-707 172-15	38, 45, 59, 67	96-707 554-05	71
96-705 613-05	26, 50	96-706 304-91	20	96-707 201-91	88	96-707 555-05	71
96-705 614-92	27, 51	96-706 334-92	26, 50	96-707 205-25	88	96-707 557-12	71
96-705 615-92	26, 50	96-706 352-92	41, 64	96-707 220-05	26, 50	96-707 609-02	24, 34, 42, 48, 54, 60
96-705 636-91	26	96-706 373-05	71	96-707 279-05	52	96-707 609-05	24, 34, 42, 48, 54, 60
96-705 728-55	80, 81	96-706 478-91	72	96-707 328-92	35, 43, 49, 55, 61	96-707 614-05	52
96-705 729-15	81	96-706 479-91	72	96-707 329-92	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-707 615-05	52
96-705 730-15	80, 81	96-706 497-05	93, 102	96-707 330-92	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-707 617-01	26, 50
96-705 731-15	80, 81	96-706 519-05	70	96-707 331-92	35, 43, 49, 55, 61	96-707 646 51	52
96-705 732-12	80, 81	96-706 563-05	94, 103	96-707 335-90	88	96-707 659-05	52
96-705 733-12	80, 81	96-706 614-91	70	96-707 339-91	70	96-707 810-92	73, 92
96-705 735-90	80	96-706 749-91	57, 63	96-707 341-91	70	96-707 811-05	73, 92
96-705 736-90	81	96-706 777-15	70	96-707 344-05	70	96-707 812-15	73, 92
96-705 740-05	36, 44, 58, 66	96-706 778-15	70	96-707 346-11	70	96-707 813-15	73, 92
96-705 787-15	28	96-706 791-12	70, 71	96-707 347-15	70	96-707 898-05	56, 62
96-705 792-15	23	96-706 799-01	70, 72	96-707 348-15	70	96-707 909-45	39, 46, 75
96-705 793-05	23	96-706 800-01	70	96-707 362-92	23	96-707 910-05	26, 50
96-705 794-01	23	96-706 801-01	72	96-707 377-01	24	96-707 974-91	41, 64
96-705 796-05	71	96-706 802-01	72	96-707 378-05	24	96-707 975-92	41, 64
96-705 803-15	70, 83, 94, 103	96-706 917-91	70	96-707 394-05	25	96-707 976-05	41, 64
96-705 804-05	30	96-706 995-91	38, 45, 59, 67	96-707 449-91	94	96-707 977-05	41, 64
96-705 806-05	56, 62	96-707 050-91	50	96-707 499-21	30	96-707 978-05	22
96-705 857-92	51	96-707 053-51	36, 44, 58, 66	96-707 507-05	21	96-710 020-05	24, 34, 42, 48, 54, 60
96-705 858-92	52	96-707 055-91	36, 44, 58, 66	96-707 512-91	52	96-710 021-15	24, 34, 42, 48, 54, 60
96-705 967-01	20	96-707 066-15	36, 44, 58, 66	96-707 514-05	52	96-710 022-25	23
96-705 975-91	29	96-707 102-05	51	96-707 515-05	52	96-710 026-05	21, 27, 68
96-706 002-05	56, 62	96-707 103-05	51	96-707 518-05	52	96-710 028-05	21, 27, 68, 90, 101
96-706 017-55	74	96-707 118-91	52	96-707 519-91	52	96-710 029-05	21, 27, 68, 90, 101
96-706 054-91	56, 62	96-707 119-05	52	96-707 548-05	71	96-710 030-05	27, 68
96-706 073-05	28	96-707 120-05	52	96-707 550-91	71	96-710 033-05	21, 90, 101

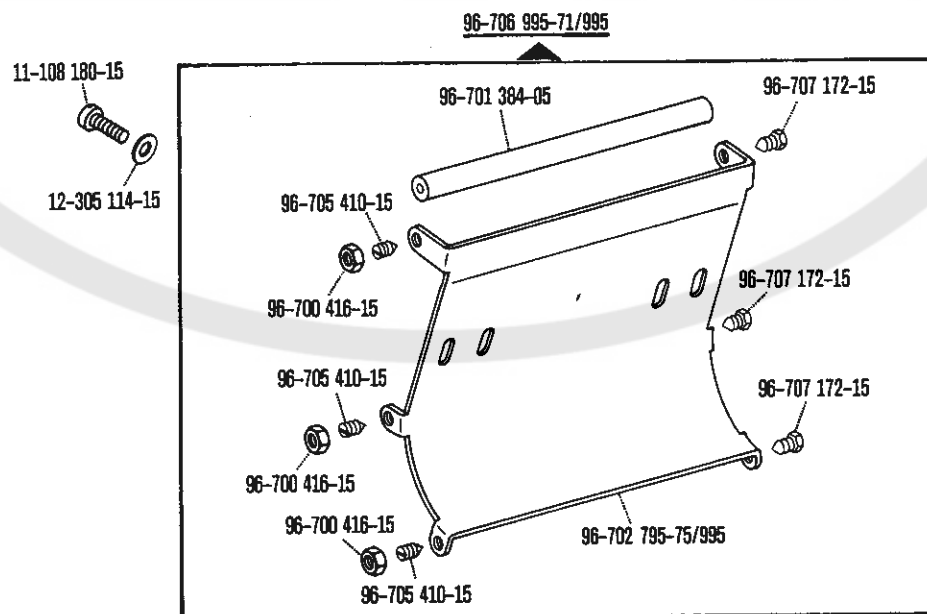
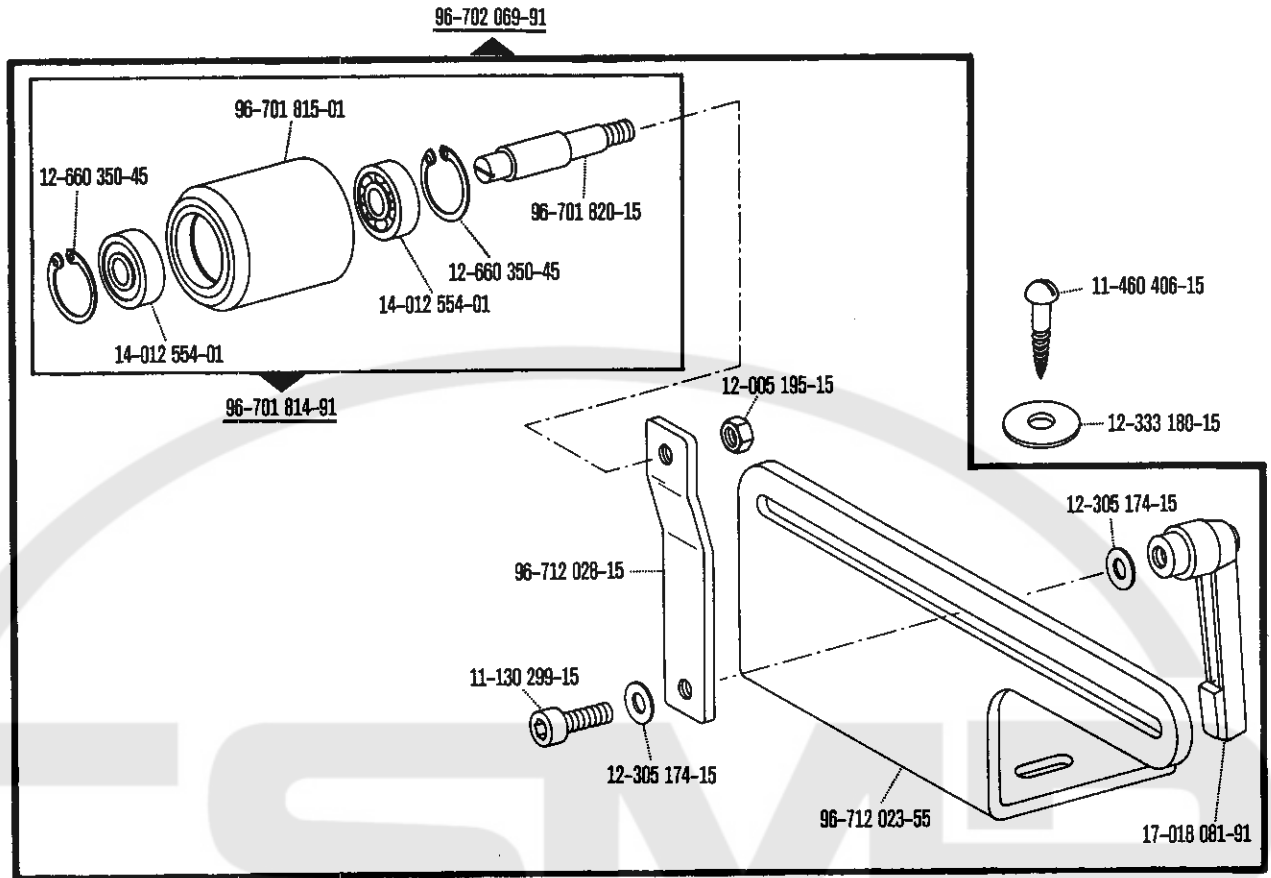
No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
96-710 034-25	21, 27, 68	96-711 427-55	90, 91, 92, 101	96-711 822-05	26, 50	96-711 960-05	71
96-710 035-51	21, 27, 68, 90, 101	96-711 428-05	90, 91, 92, 101	96-711 863-05	93, 102	96-711 962-05	71
96-710 038-05	80, 81	96-711 455-15	21, 90, 91, 92, 101	96-711 866-15	93, 102	96-711 964-05	71
96-710 038-52	80, 81	96-711 508-05	28, 32, 33, 47, 57, 63, 69	96-711 868-15	93, 102	96-711 965-05	71
96-710 043-15	81	96-711 513-12	94, 103	96-711 869-05	93, 102	96-711 966-05	71
96-710 044-05	80, 81	96-711 578-05	90, 91, 92, 101	96-711 870-05	95, 104	96-711 967-05	71
96-710 194-15	24, 34, 42, 48, 54, 60 70	96-711 595-47	29	96-711 871-15	95, 104	96-711 974-92	71
96-710 216-15	70	96-711 597-47	29,	96-711 872-05	95, 104	96-711 977-05	71
96-710 242-92	26, 50	96-711 602-92	39, 46, 75	96-711 873-15	95	96-711 978-05	71
96-710 243-15	30	96-711 603-55	39, 46, 75	96-711 874-55	95	96-711 979-05	71
96-710 260-12	50	96-711 619-15	40, 65	96-711 876-12	94, 103	96-711 980-05	71
96-710 264-12	26	96-711 629-25	30	96-711 880-15	90, 91, 92, 101	96-711 982-05	71
96-710 267-15	26, 41, 50, 64	96-711 640-45	30	96-711 883-15	90, 91, 92, 101	96-711 987-05	71
96-710 273-12	26, 50	96-711 643-25	27	96-711 886-15	21, 73, 90, 91, 101	96-712 007-05	95, 104
96-710 288-05	70	96-711 645-05	27, 93, 102	96-711 887-15	90, 91, 92, 101	96-712 023-55	38, 45, 59, 67
96-710 312-05	52	96-711 651-05	20	96-711 892-55	21	96-712 028-15	38, 45, 59, 67
96-710 313-15	52	96-711 652-05	40, 65	96-711 893-05	21	96-712 036-51	37
96-710 413-15	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-711 654-05	40, 65	96-711 894-05	21, 90, 91, 92, 101	96-712 039-55	37
96-710 425-05	21, 27, 68, 90, 101	96-711 655-05	20	96-711 918-15	95, 104	96-712 040-15	37
96-710 433-05	27	96-711 656-05	20	96-711 923-05	93, 102	96-712 041-25	27, 93, 102
96-710 440-05	21, 27, 40, 52, 65, 68, 90, 101	96-711 658-15	20	96-711 929-55	70, 72	96-712 042-01	68
96-710 457-05	26, 50	96-711 663-15	21	96-711 930-11	70, 72	96-712 045-01	37
96-710 505-15	80, 81	96-711 678-55	29	96-711 933-15	70, 72	96-712 055-05	71
96-710 715-51	57, 63	96-711 692-47	29	96-711 935-05	70, 72	96-712 058-91	27
96-710 877-05	28, 32, 33, 47, 57, 63, 69	96-711 706-05	20	96-711 937-55	70, 72	96-712 060-91	71
96-711 060-92	39, 46, 75	96-711 739-15	94, 103	96-711 938-05	70, 72	96-712 068-91	72
96-711 338-05	41, 64	96-711 785-47	29	96-711 939-05	70, 72	96-712 072-55	29
96-711 344-05	20	96-711 787-05	29	96-711 940-05	70, 72	96-712 080-12	20
96-711 355-05	93, 102	96-711 813-15	22	96-711 941-05	70, 72	96-712 082-05	26, 50
96-711 367-05	93, 102	96-711 815-05	22	96-711 942-05	70, 72	96-712 113-90	39, 46, 75
96-711 368-55	95, 104	96-711 816-05	22	96-711 943-05	70, 72	96-712 127-15	28, 32, 33, 47, 57, 63, 69
		96-711 818-05	20	96-711 944-15	73, 91, 92	96-712 130-15	22
				96-711 950-15	73, 91, 92		

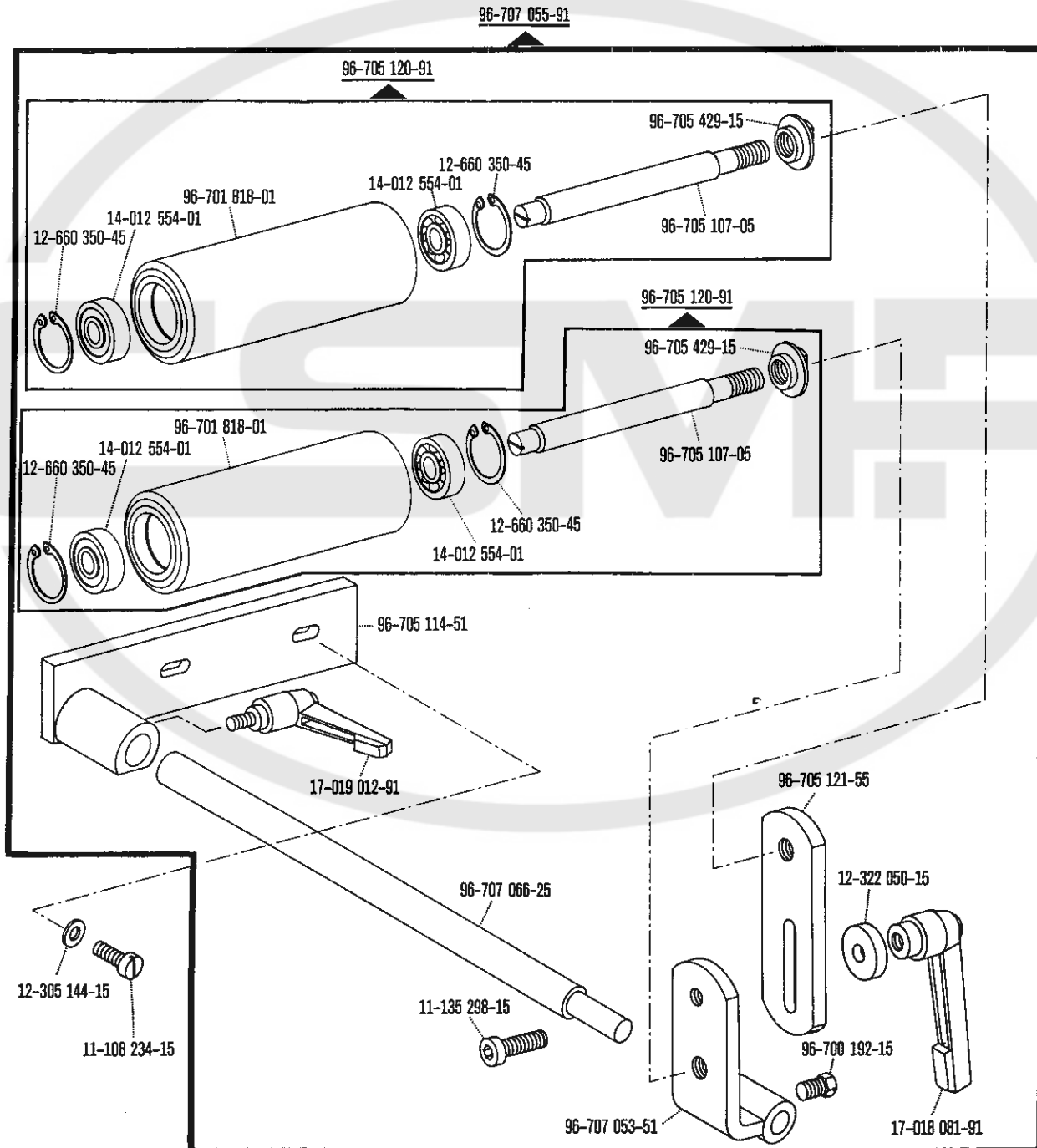
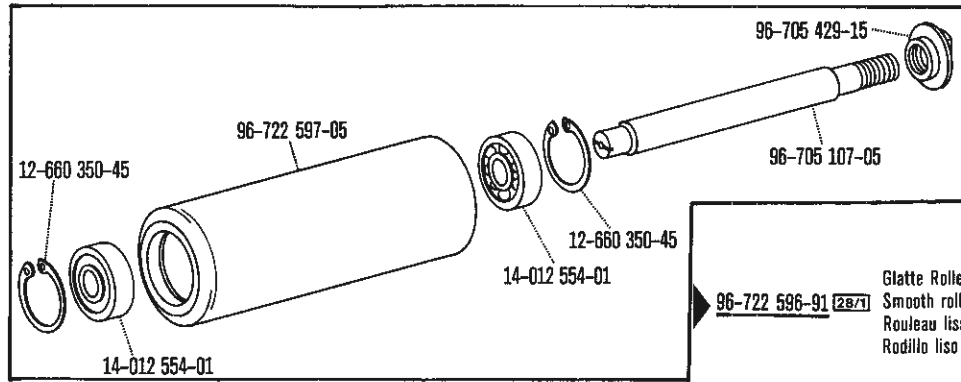
No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
96-712 157-15	39, 46, 75	96-750 003-55	29	96-750 097-05	24, 34, 42, 48, 54, 60	96-750 260-55	70
96-712 158-15	39, 46, 75	96-750 007-91	27	96-750 103-05	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-750 263-07	28, 32, 47, 89
96-712 159-05	39, 46, 75	96-750 008-55	27	96-750 107-05	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-750 270-05	28
96-712 178-05	26, 50	96-750 009-05	27	96-750 110-05	35, 43, 49, 55, 61	96-750 272-05	24, 34, 42, 48, 54, 60
96-712 185-15	83	96-750 010-25	27, 93, 102	96-750 111-05	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-750 273-05	29
96-720 004-05	71	96-750 014-05	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-750 114-92	25, 43, 49, 55, 61	96-750 274-05	29
96-720 012-05	24, 34, 42, 48, 54, 60	96-750 015-05	29	96-750 118-92	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-750 295-92	30
96-720 039-05	24, 34, 42, 48, 54, 60	96-750 020-92	23	96-750 123-05	40, 65	96-750 301-92	26
96-720 150-92	24, 25, 34, 35, 42, 43, 48, 49, 54, 55, 60, 61	96-750 023-92	23	96-750 124-92	41, 64	96-750 304-21	30
96-720 264-92	95, 104	96-750 024-92	83, 94, 103	96-750 125-01	41, 64	96-750 307-15	94, 103
96-720 323-15	94, 103	96-750 028-05	23	96-750 128-05	41, 64	96-780 010-91	22
96-720 441-15	32, 47	96-750 030-05	23	96-750 129-05	41, 64	96-780 012-91	41, 64
96-720 763-05	20	96-750 031-92	23	96-750 132-92	41, 64	96-780 013-91	41, 64
96-721 079-05	22	96-750 036-92	27	96-750 134-05	41, 64	96-780 014-91	28
96-721 157-91	41, 64	96-750 037-05	25, 27, 35, 43, 49, 51, 55, 61	96-750 155-92	95, 104	96-780 028-91	56, 62
96-721 172-90	71	96-750 039-05	25, 27, 35, 43, 49, 51, 55, 61	96-750 157-05	95, 104	96-780 031-91	24
96-721 174-15	104	96-750 040-05	27, 51	96-750 158-15	90, 91, 92, 101	96-780 041-91	34, 42, 48, 54, 60
96-721 175-15	104	96-750 041-92	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-750 159-15	90, 91, 92, 101	96-780 051-91	50
96-721 177-15	104, 106	96-750 042-91	23	96-750 162-92	21, 90, 101	96-780 052-91	26
96-721 180-15	106	96-750 043-91	23	96-750 165-92	24	96-780 053-91	35, 43, 49, 55, 61
96-721 197-92	22	96-750 053-92	22	96-750 167-05	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-780 054-91	25
96-721 213-15	71	96-750 065-05	20	96-750 169-05	25	96-780 055-91	90, 101
96-721 217-90	71	96-750 066-05	21	96-750 209-05	25, 35, 43, 49, 55, 61	96-780 056-91	21
96-721 219-05	71	96-750 067-92	20	96-750 210-05	24, 25, 34, 35, 42, 43, 48, 49, 54, 55, 60, 61	96-780 057-91	20
96-721 221-93	33	96-750 072-05	21, 73, 90, 91, 101	96-750 244-05	28	96-780 062-91	20
96-721 309-05	80, 81	96-750 078-05	26, 50	96-750 246-01	28	96-780 063-91	20
96-723 008-91	30	96-750 079-05	26, 50	96-750 247-05	28	96-780 064-91	26
96-730 002-05	24, 34, 42, 48, 54, 60	96-750 086-05	24, 34, 42, 48, 54, 60	96-750 248-47	28	96-780 065-91	50
96-730 005-02	40, 52, 65	96-750 088-05	34, 42, 48, 54, 60	96-750 253-55	92	96-780 072-91	27
96-730 007-05	40, 52, 65	96-750 090-92	34, 42, 48, 54, 60	96-750 253-92	73, 91	96-780 073-91	25, 35, 43, 49, 55, 61
96-730 008-05	40, 52, 65	96-750 091-05	34, 42, 48, 54, 60	96-750 258-55	70	96-780 076-91	51
96-750 001-05	29	96-750 093-05	34, 42, 48, 54, 60	96-750 259-15	70	96-780 081-91	104
						96-780 084-91	106

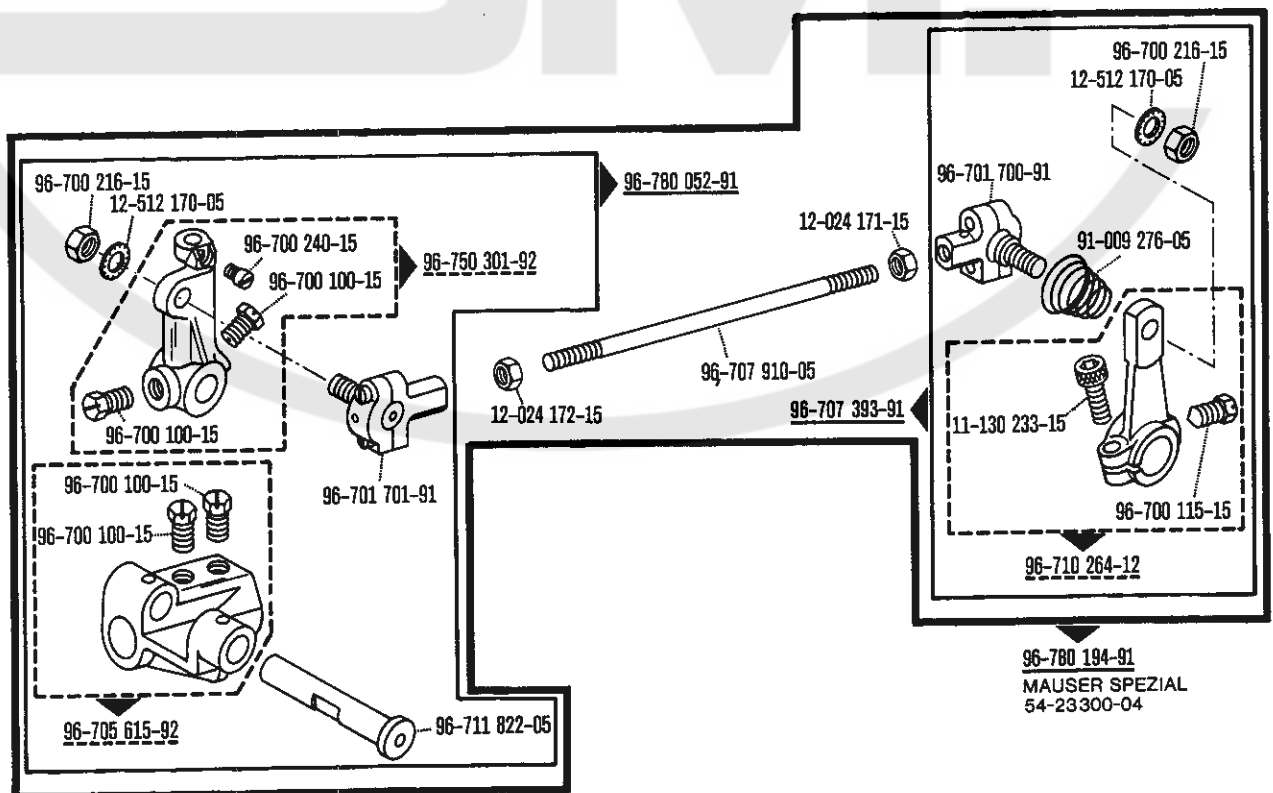
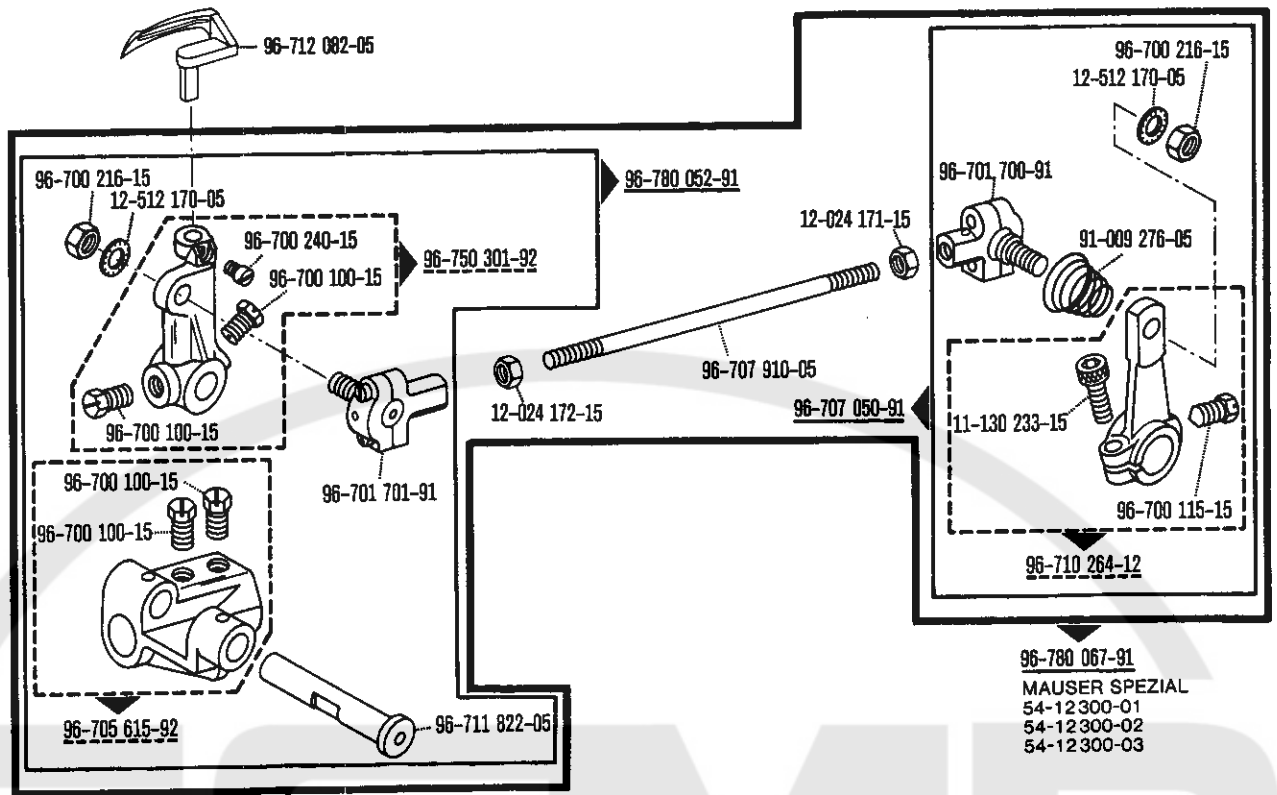
No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
96-780 085-90	84	99-134 562-05	71				
96-780 096-91	94, 103	99-134 564-05	71				
96-780 102-91	78	99-134 612-91	88				
96-780 103-91	78	99-134 626-05	82				
96-780 104-91	79	99-134 629-91	82				
96-780 115-91	79	99-134 640-91	89				
96-780 144-91	98	99-134 801-90	84, 87				
96-780 151-91	103	99-135 015-91	89				
96-780 152-91	107						
96-780 154-91	105						
96-780 156-91	95						
96-780 415-91	23						
96-781 051-91	73						
96-781 061-91	40, 65						
99-096 072-91	83						
99-115 187-21	31						
99-115 231-91	86, 106						
99-115 300-91	86, 106						
99-115 301-05	84, 86, 89, 106						
99-115 425-91	88						
99-115 505-91	85, 87						
99-133 660-45	84, 86, 89, 106						
99-133 752-01	107						
99-134 008-91	105, 106, 107						
99-134 195-91	84, 89						
99-134 369-91	107						
99-134 452-91	107						
99-134 481-91	85, 87						
99-134 507-91	104, 106						
99-134 550-91	29						
99-134 552-05	23						
99-134 556-05	24, 30, 34, 42, 48, 54, 60						



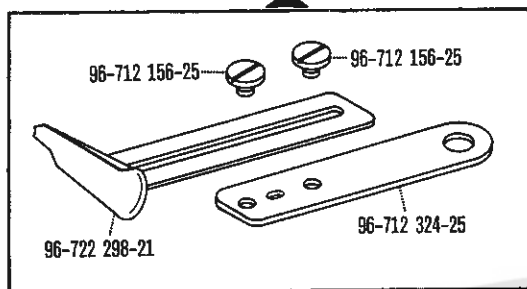




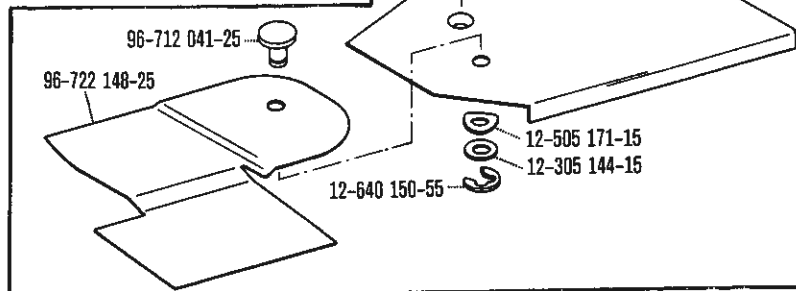
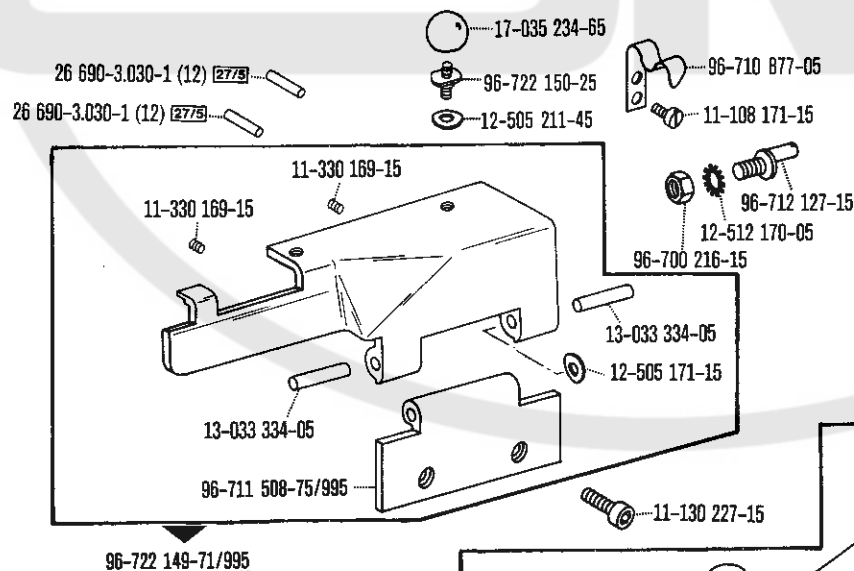
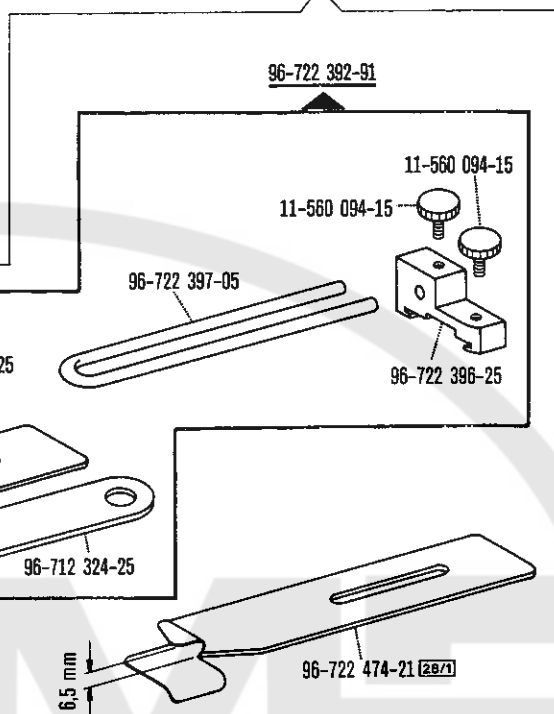


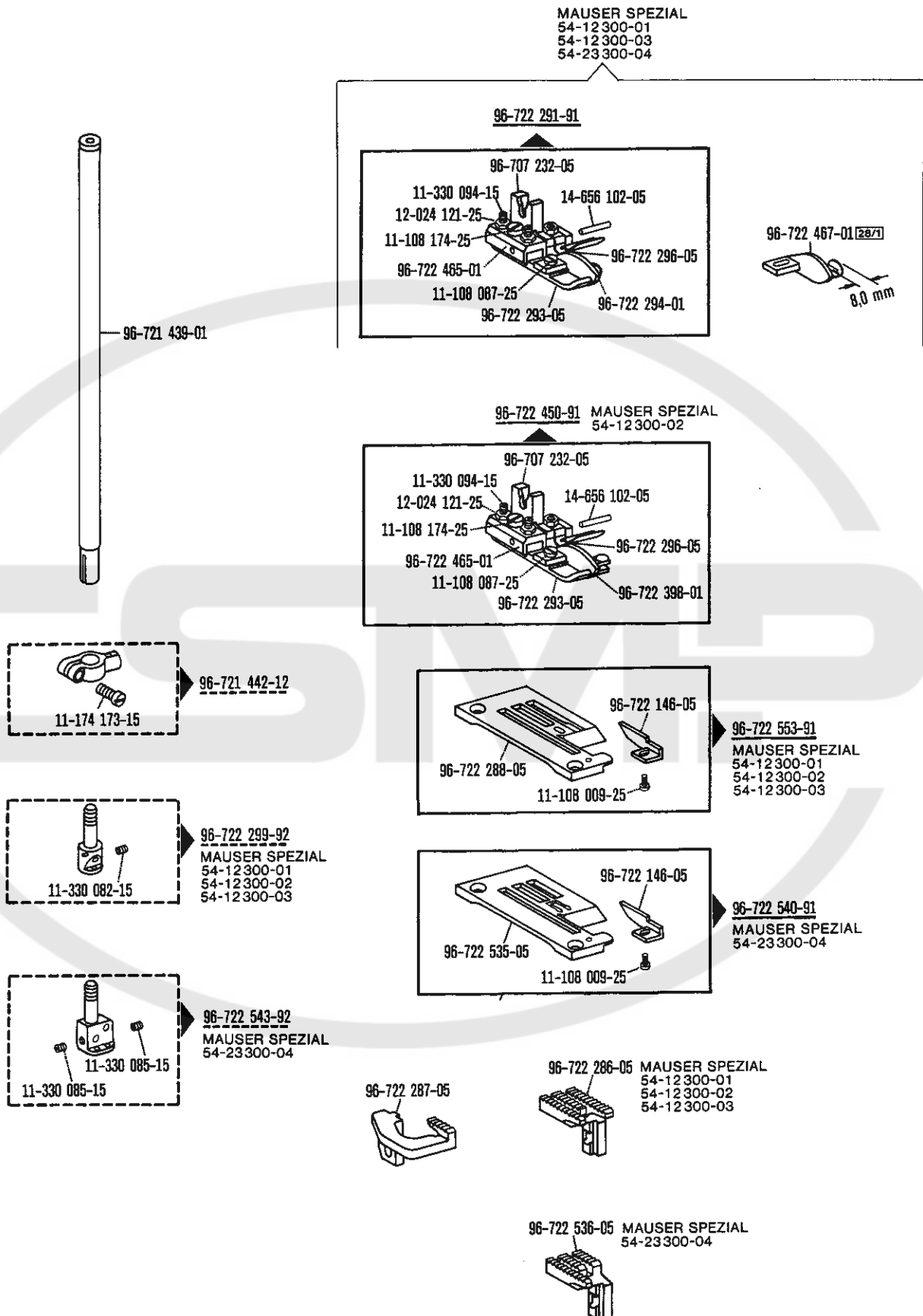


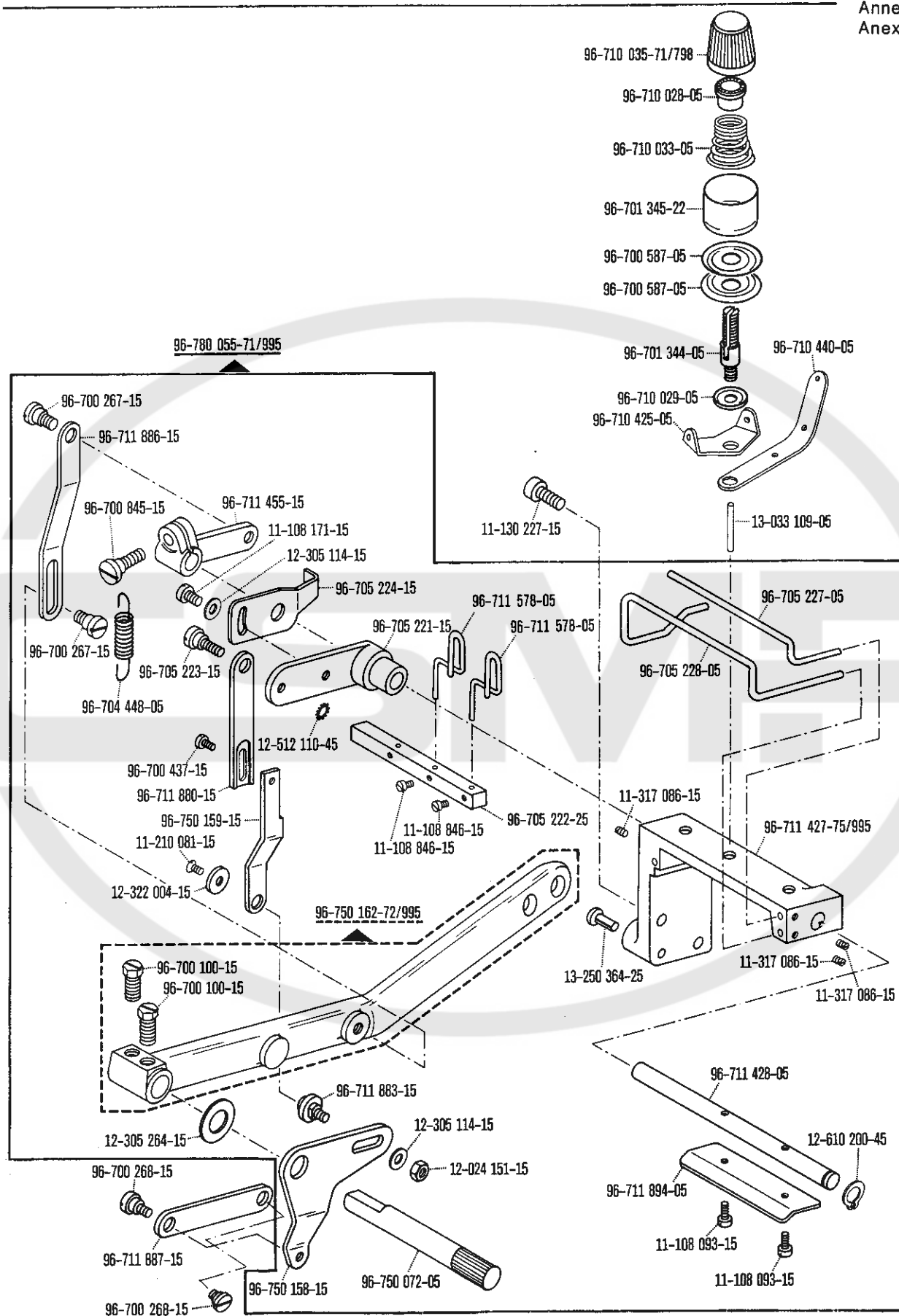
96-722 297-21
MAUSER SPEZIAL
54-12300-01
54-12300-02

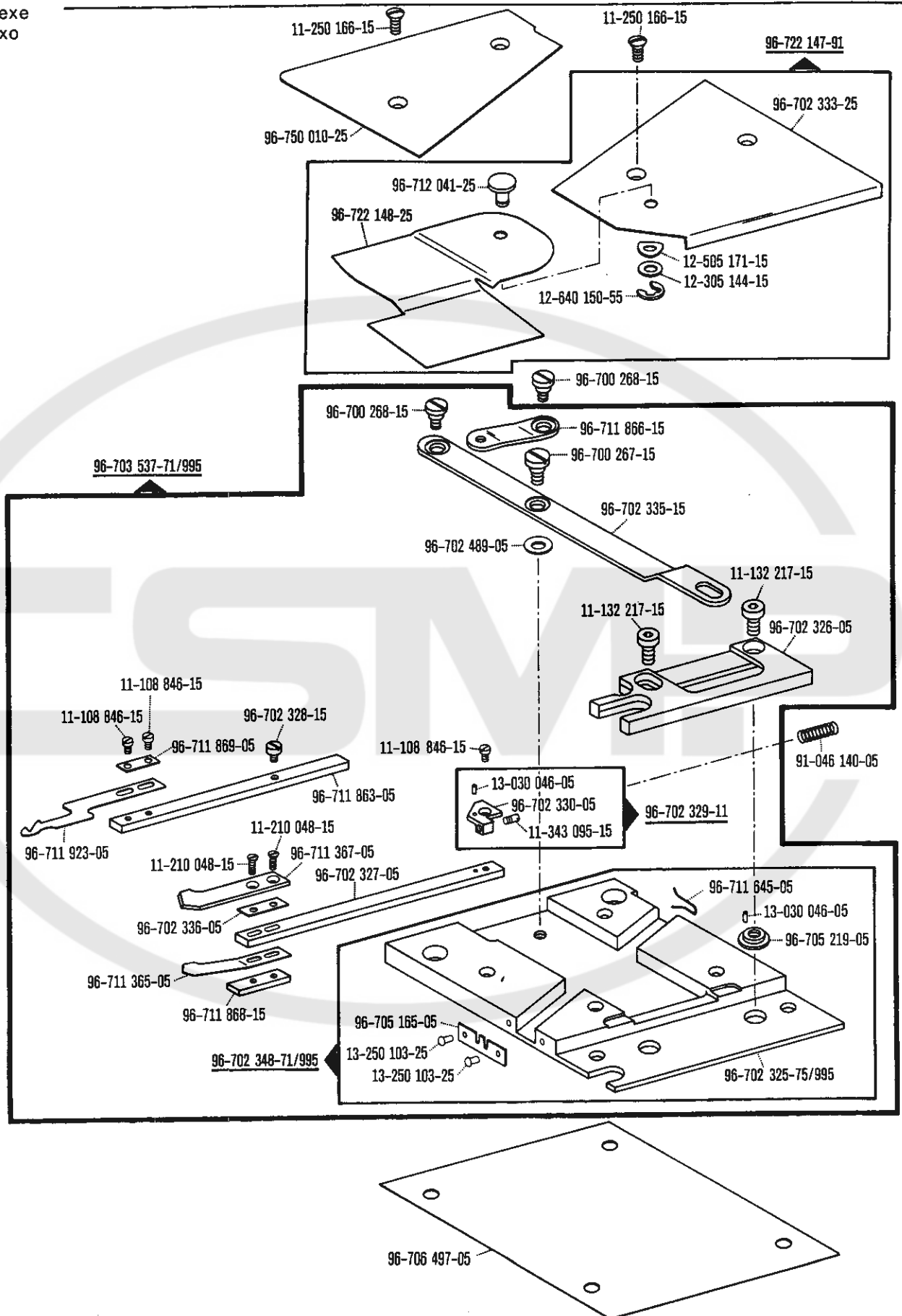


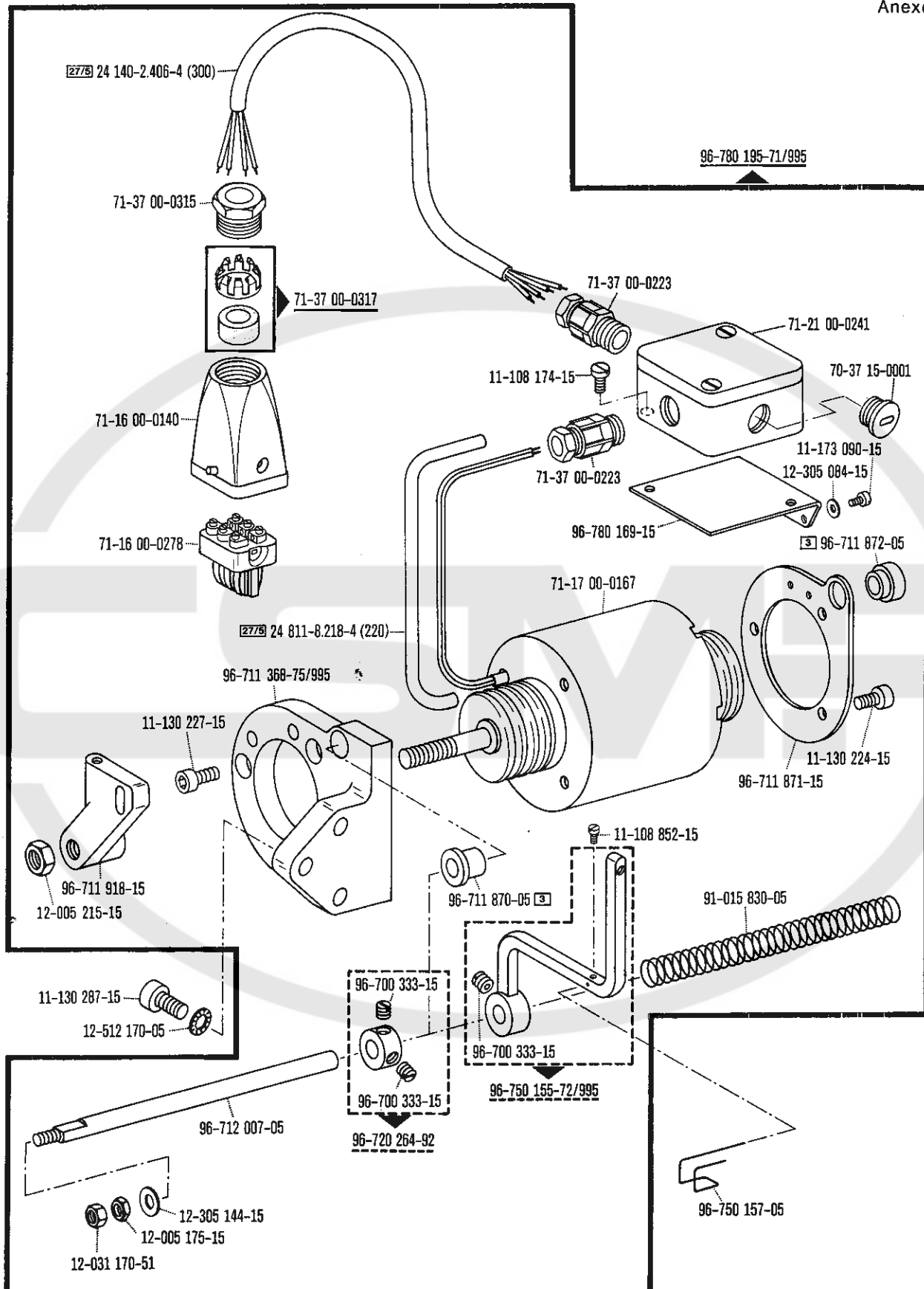
MAUSER SPEZIAL
54-12300-03
54-23300-04



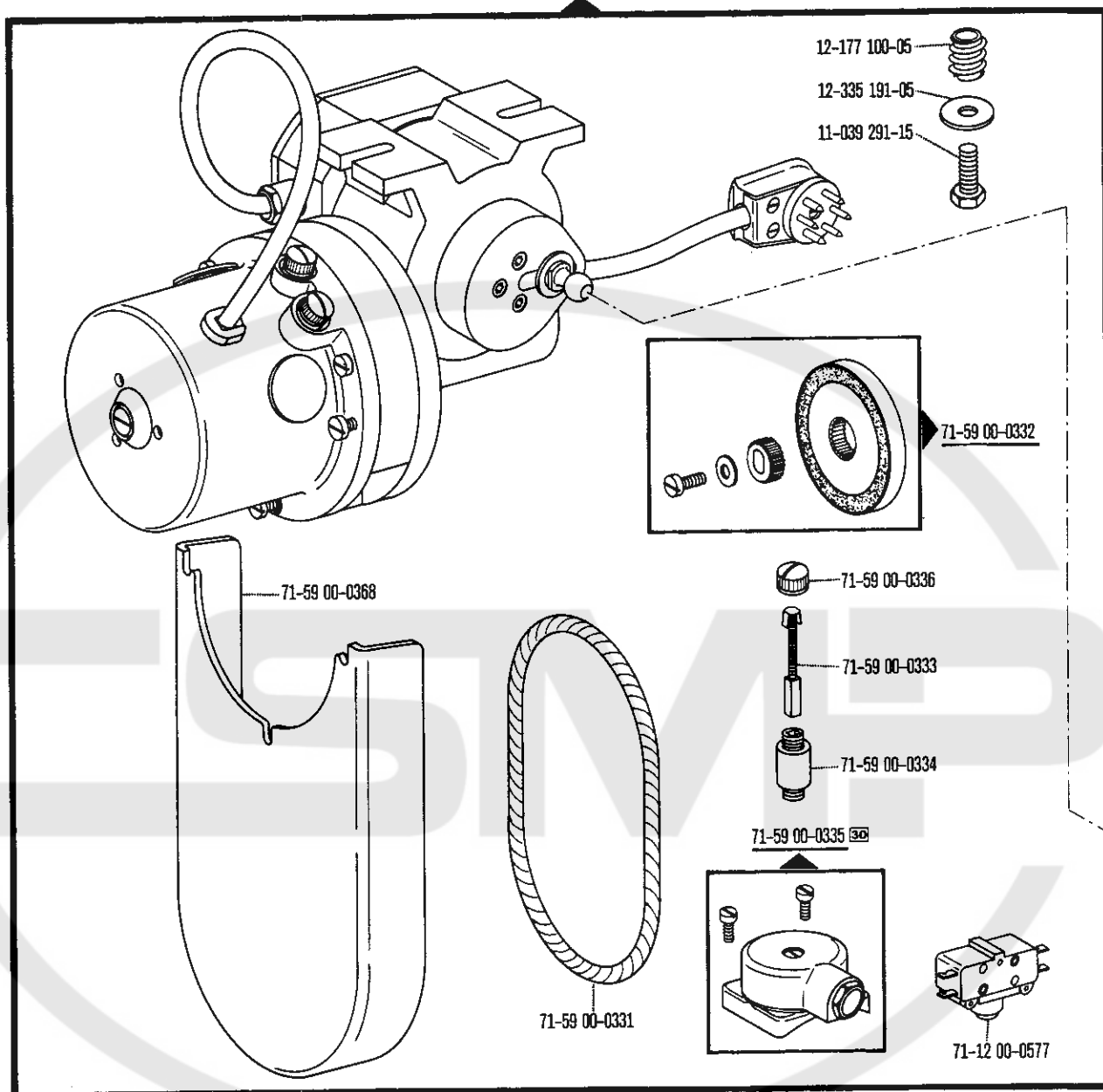




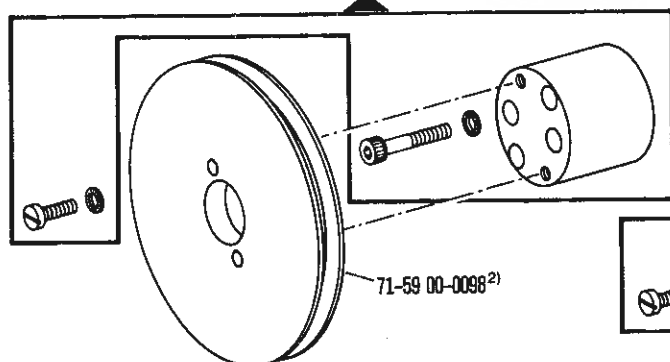




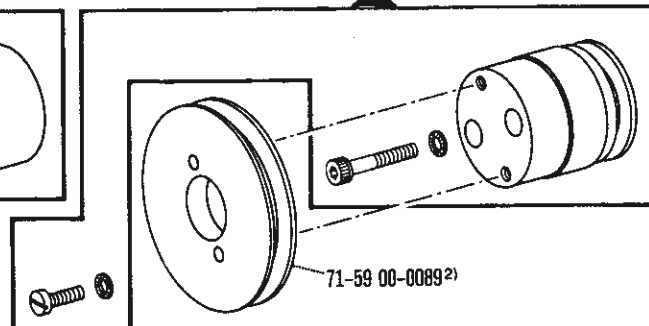
71-59 00-0242 (Quick-PFA 54)

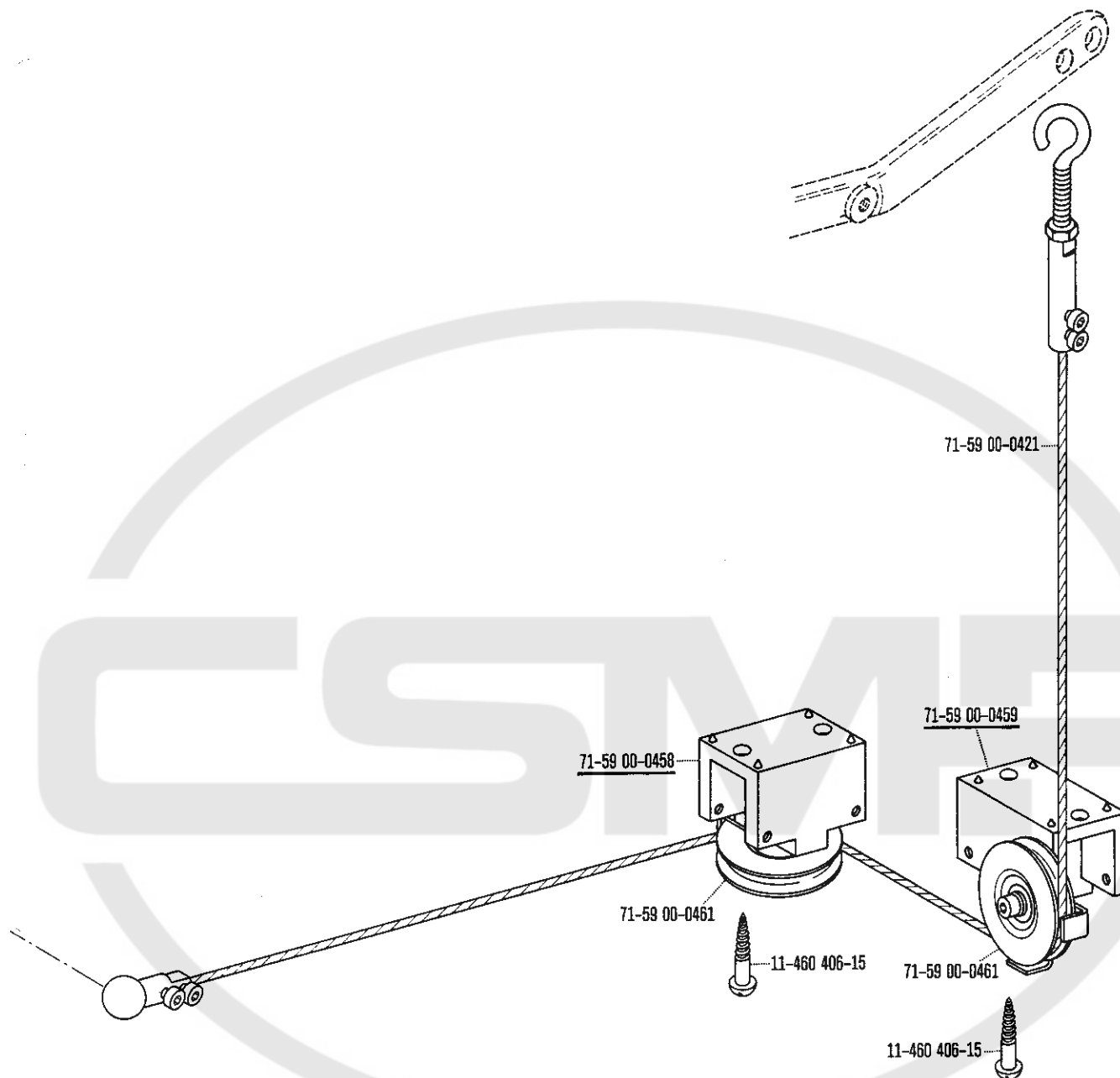


71-59 00-0265 (Quick)



71-59 00-0264 (Pflaff)

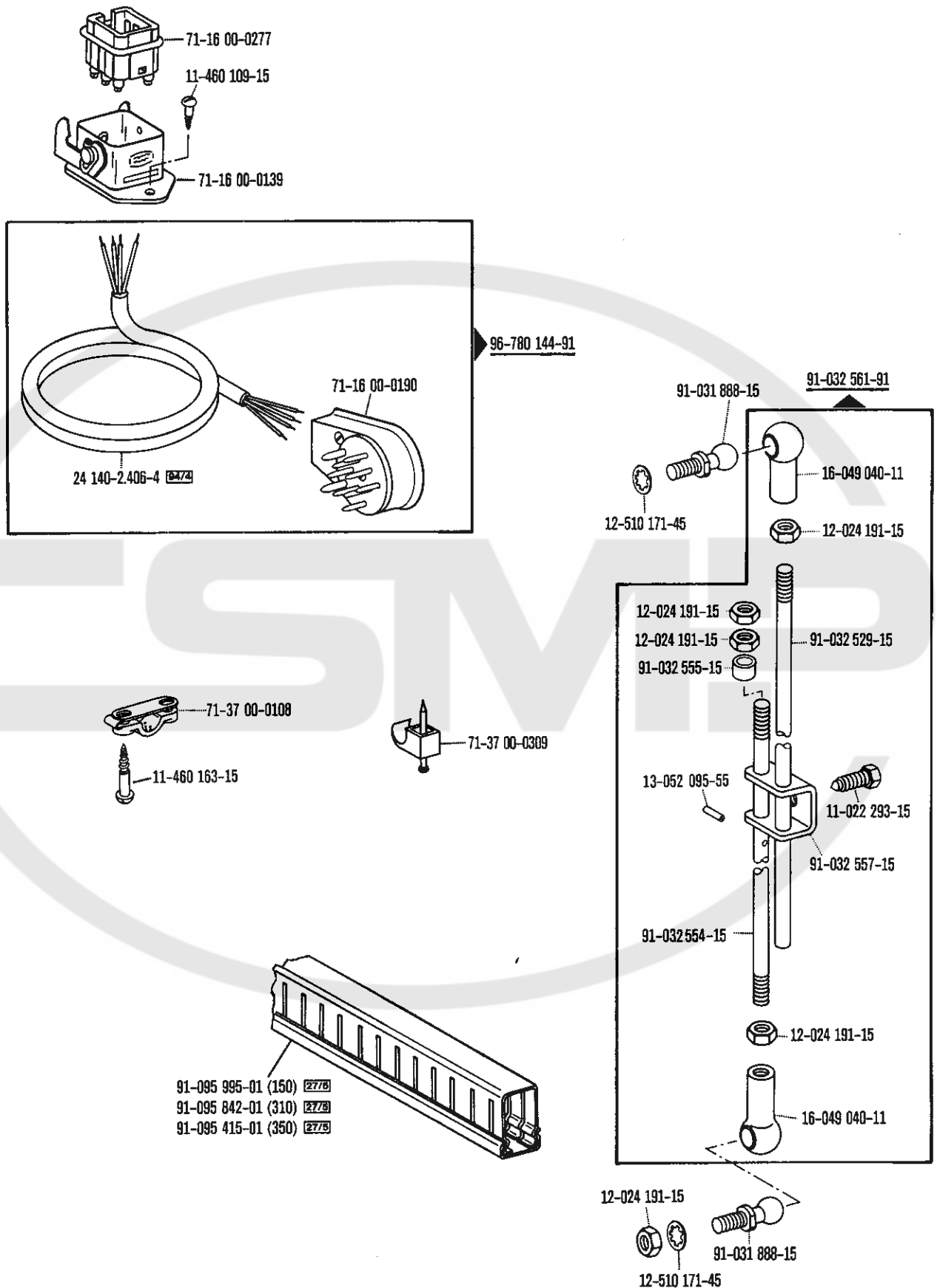


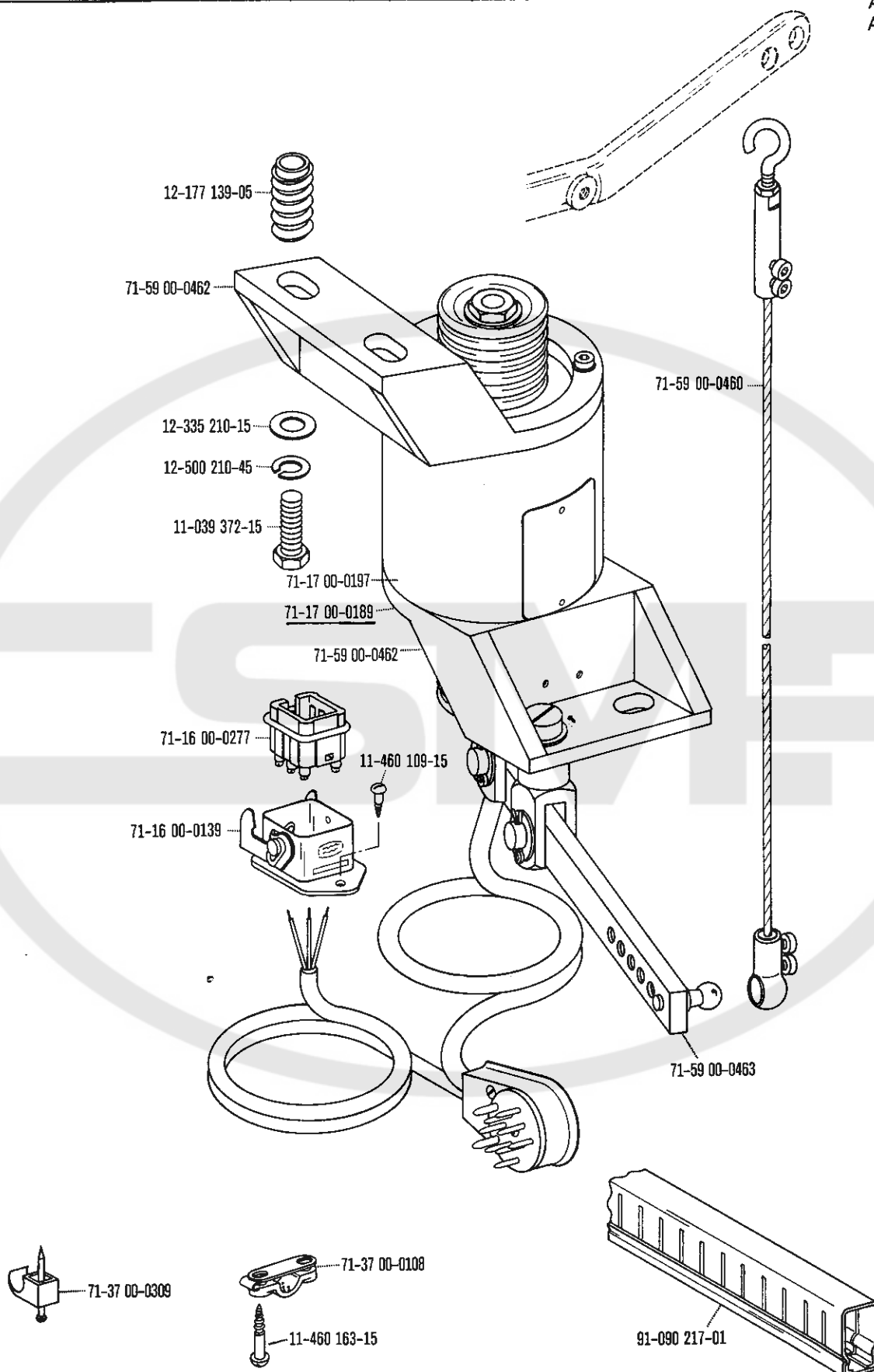


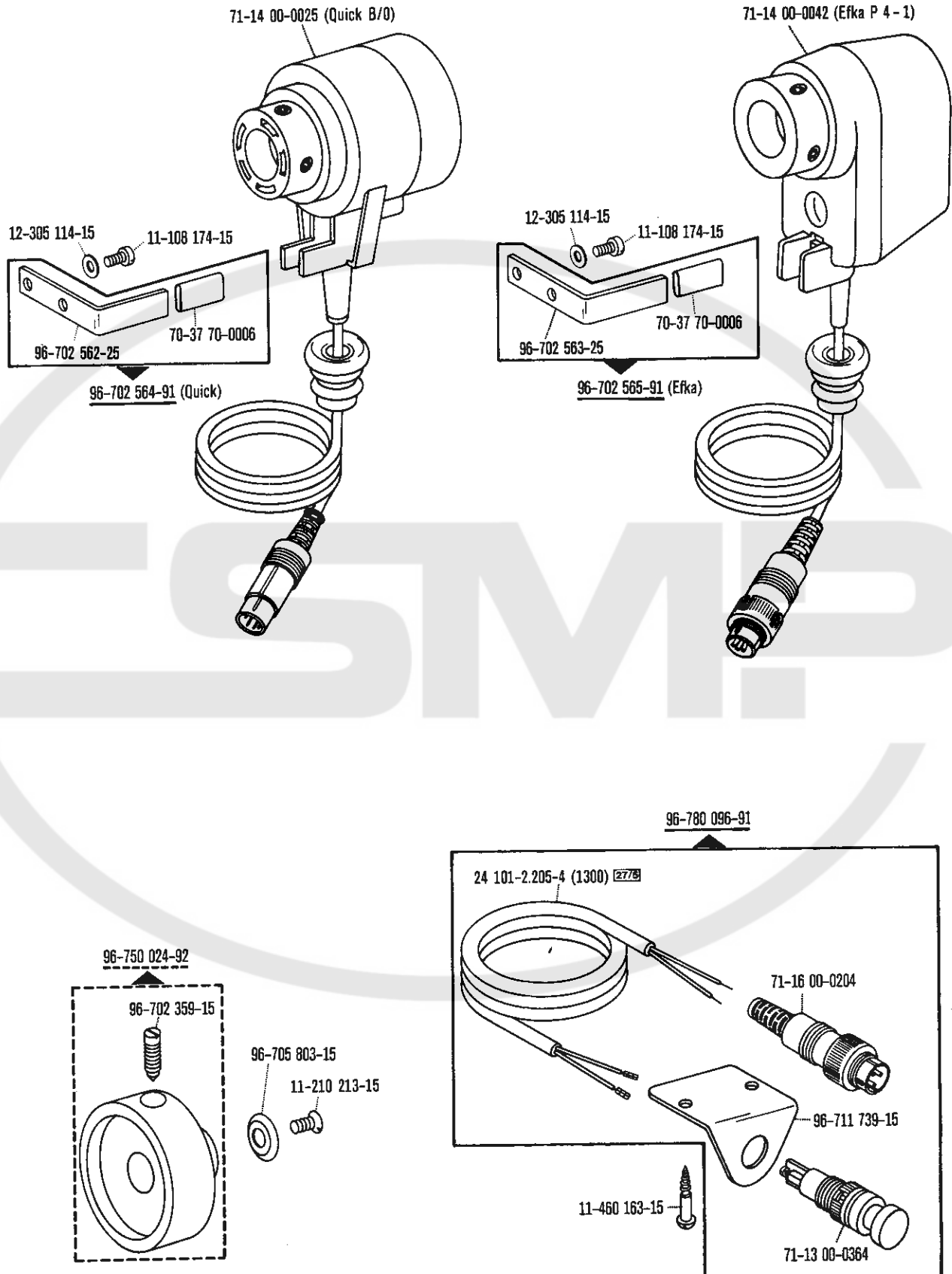
Schnurscheiben-Tabelle · Table of Pulleys

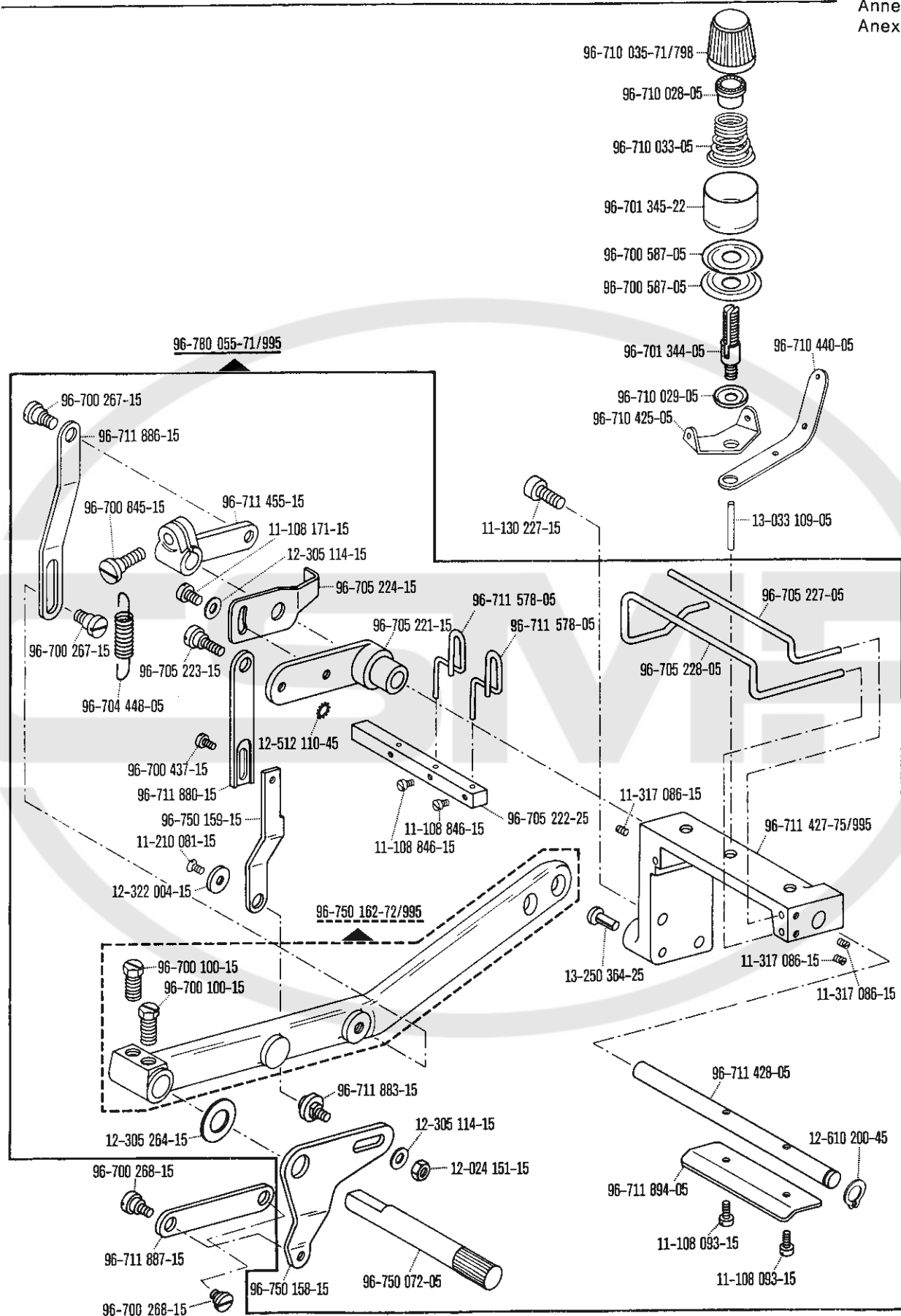
Tableau des poulies à gorge · Tabla de poleas acanaladas

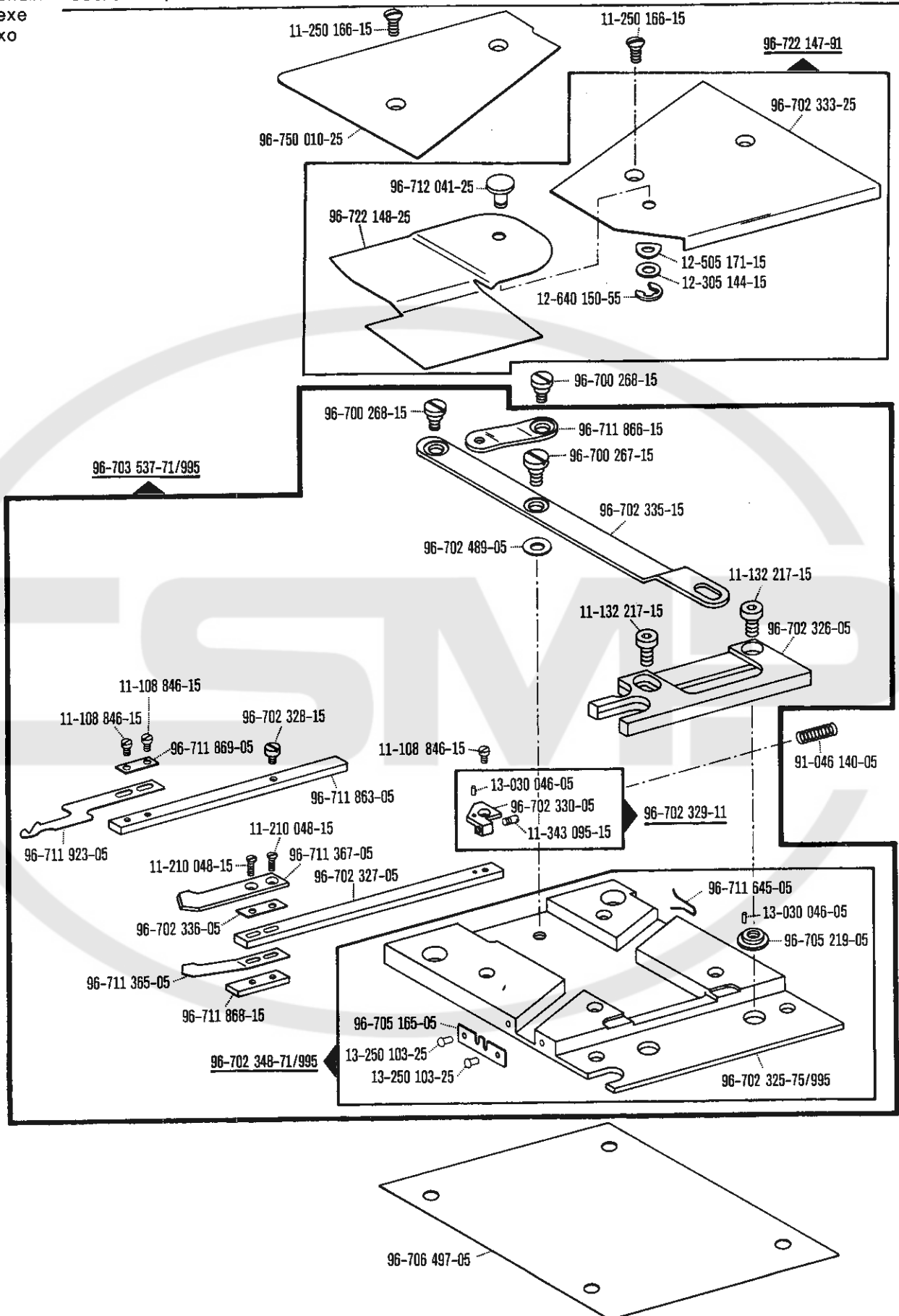
Teilenummer Part number Numéros des pièces № de las piezas	Motordrehzahl U/min. Motor speed (r.p.m.) Régime moteur trs/mn Regimen del motor en r.p.m.	Frequenz Frequency Fréquence Frecuencia	Schnurscheiben-Durchmesser ¹⁾ in mm Pulley dia. ¹⁾ (mm) Diamètre effectif de la poulie en mm Diámetro efectivo de la polea en mm
71-59 00-0098	1400	50 Hz (c/s)	86
	1700	60 Hz (c/s)	86
71-59 00-0089	2800	50 Hz (c/s)	56
	3400	60 Hz (c/s)	56

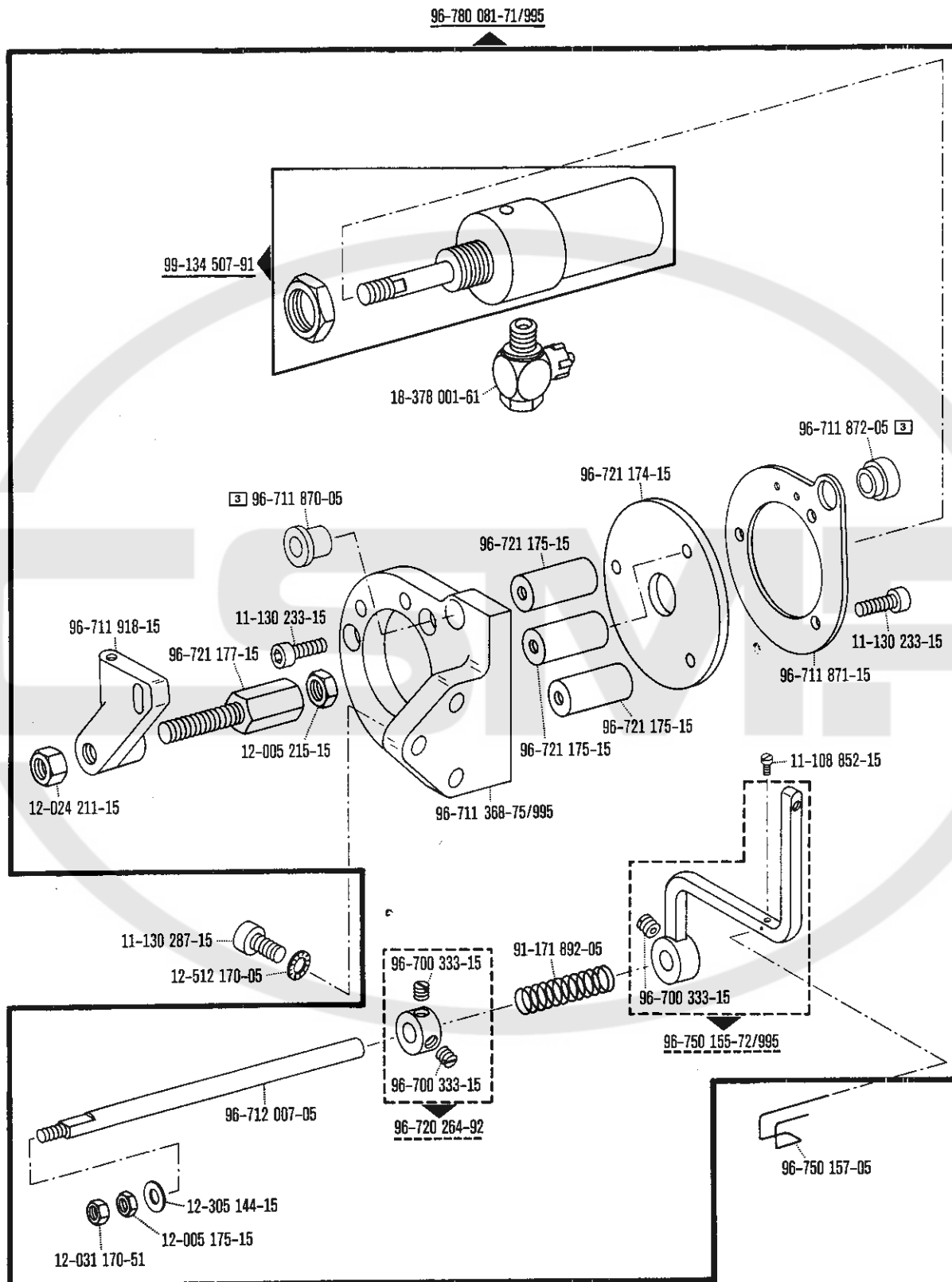


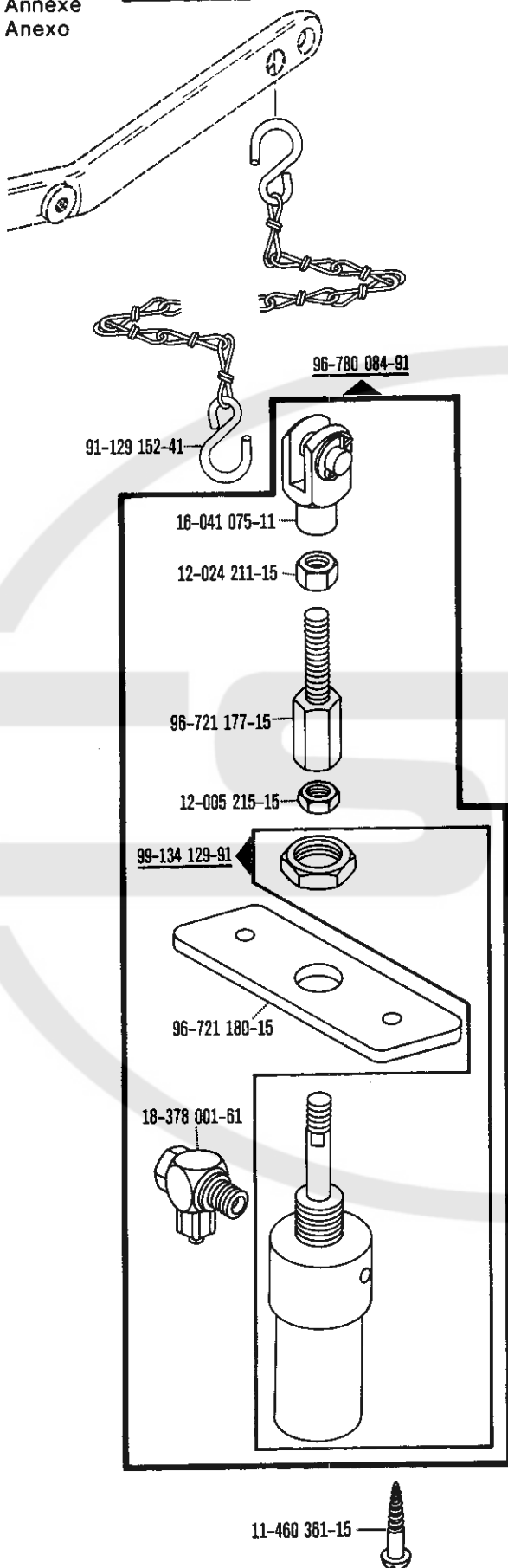




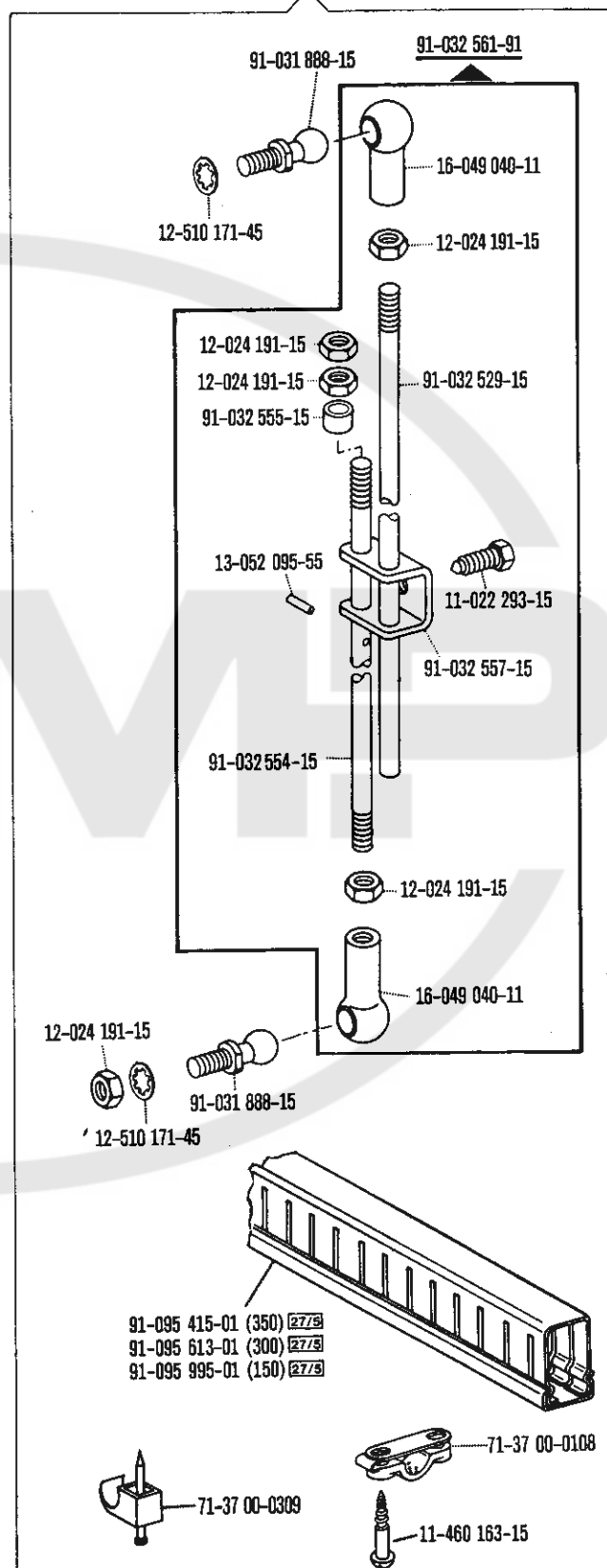


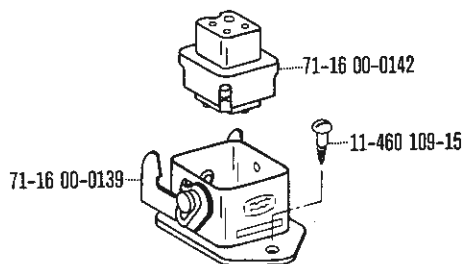






nur bei Quick-Elektronik-Stop-Motor NDK 880
only on Quick-Electronic-Stop-motors NDK 880
uniquement sur moteurs Quick-Stop électronique NDK 880
Solamente para motores electrónicos Quick-Stop NDK 880





96-780 133-91

